華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九〇六八號　每份零售港幣伍毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：威靈頓街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角英皇道七二壹號地下

電話：總社H 229081　中區H 231637　北角H 640693　旺角K 840749

台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓　電話……五九二九七七六號

先達旅運有限公司

VINTEX TRAVEL LTD.

地址：香港軒尼詩道48—62號華光大廈1302室 電話：5-278361

擴張之喜

隆重宣佈

本集團獨資改建桂林丹桂飯店

定於本年八月開幕

謹訂於一九八〇年三月十七日（星期一）爲本公司擴張之喜暨獨資改建桂林丹桂飯店誌慶是日下午五時半至七時半假希爾頓酒店金蓮廳敬備酒會

恭候

光臨指導

先達旅運有限公司

董事局主席：劉茂威

副主席：Arthur D.P. Williams

董事長：廖翠蘭

董事兼總經理：陳偉階

Raymond Reeby 敬約

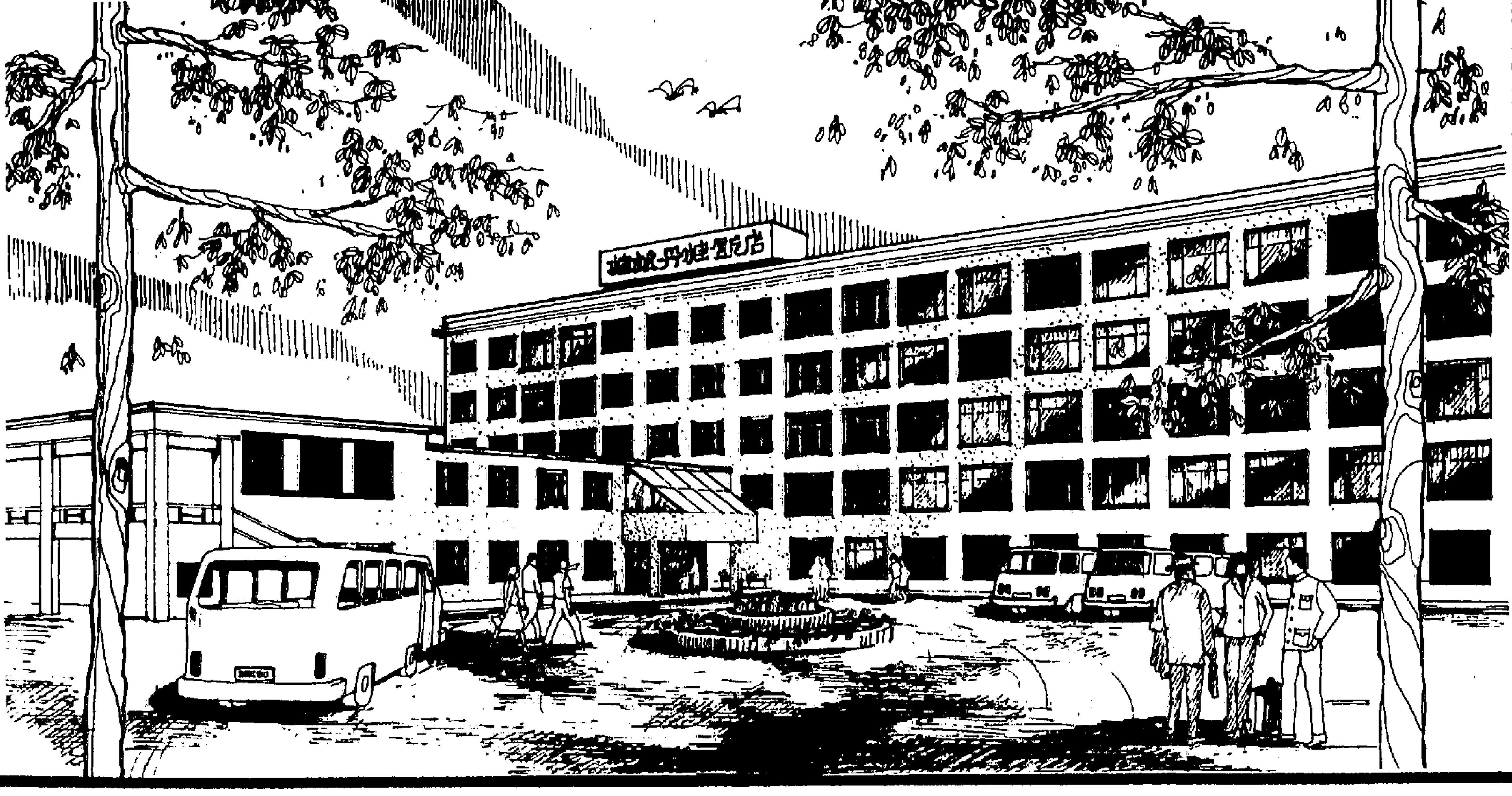
（恕柬不週）

香港旅行社
益柏旅行社
永司旅貿
友誼旅行社
嘉里旅遊企業公司
華昇旅行社
麗星旅行社
美地旅行社
長城旅遊貿易公司
快意旅遊有限公司
慶新旅遊企業有限公司
寰旅社旅行團
秋誠旅遊有限公司
新城貿易公司旅遊部
亞洲（香港）旅運貿易公司
南洋旅運公司
滙僑旅遊貿易公司
新世界旅運社
永光旅行社
風光旅遊部
華安行旅遊部
新記行旅遊部
南太營業旅遊部
文匯報旅遊部
滙榮旅遊有限公司
裕峰旅行社
港威旅遊公司
香港電視旅遊部
世界旅行社
東方旅遊服務有限公司
中成旅運貿易公司
嘉商旅遊貿易公司
直運旅遊貿易公司
中閩旅行社
交通銀行旅遊部
南洋商業銀行旅遊部
油蔴地小輪船有限公司旅遊部
金楠旅遊貿易有限公司
東興旅行社
綜藝旅行社
聯貴行旅遊部
中聯國產百貨有限公司旅遊部
好世界酒樓有限公司旅遊部
迎賓旅遊貿易服務有限公司
為風旅遊貿易有限公司
現代旅行社
中興旅遊社有限公司
永有旅行社有限公司
電視日報有限公司旅遊部
華強貿易公司旅遊部
雅倫旅遊公司
安信旅遊貿易公司
比美旅遊公司
偉程旅行社
威龍旅遊貿易公司
四海旅遊社
大東旅遊有限公司
長城中國旅遊服務社
恆深旅遊中心
海明威旅運公司
萬順旅遊有限公司
海洋旅行社
都靈旅運有限公司
威信航運有限公司
永威旅運公司
恆利旅運有限公司
昌隆旅運有限公司
捷安旅行社（香港）有限公司
捷盛旅行社
鍵的旅業有限公司
安達旅運有限公司
灣仔民政署
何鐵文會計師行
銀河置業有限公司
龍記建築公司
興達旅行社有限公司
福星旅行社
東亞旅行社
多來美旅運社
學聯旅遊部
美新團
領先旅運有限公司
迅達旅貿
金楠旅遊貿易有限公司
現代旅行社
國光旅行社
中大旅遊有限公司
萬順旅行社
四達旅行社
見明企業有限公司
傑良企業有限公司
貞豪行
民安東芝有限公司
麗林廣告公司
威馬旅行團
天地旅遊會
英亞電器行
南和旅行社（香港）有限公司
長城旅行社
寶龍旅行社
中大工程有限公司
偉成建築有限公司
二合鑽油有限公司
嘉立工程有限公司
遠洋旅遊（香港）有限公司
太平旅遊公司
萬冠旅遊有限公司
半島遊覽企業有限公司
美國運通國際股份有限公司
國賓旅遊公司
見聞會社有限公司
雅達旅運有限公司
四海包機
加利安旅遊有限公司
白麗旅遊有限公司
參明尼加旅運公司
怡安旅遊貿易有限公司
四季旅遊公司
遠東旅行社有限公司
龍記營造有限公司
香港金花旅遊機構
大地旅運社
嘉禾旅行社有限公司
聯達旅遊有限公司
南國風光
大古旅遊
明達旅遊有限公司
寶華美旅遊有限公司
永安旅行社
偉豪旅遊公司
港威旅遊公司
世達旅行社
香港揚利旅遊公司
中外旅運事業有限公司
新領旅運有限公司
中港旅遊
康富旅運公司
一明遊行社有限公司
先鋒旅運有限公司
香港電視
美加遊蹤——華泉通運
長美景旅遊有限公司
恆隆銀行
揚達旅運有限公司
港漢大東旅行社
三藩市毅聯旅行社
南華（快捷）旅行社有限公司
紅屋餐廳有限公司
榮華社同人
吉時吉旅行社（香港）有限公司
鎮愷酒樓
順風旅行社
友和貿易公司
通利旅運公司
曾洪光機電顧問工程師
增輝工程公司
高美餐廳
皇冠車行關芳道分行人同
經威企業（國際）有限公司
勵基有限公司
王經緯
袁振弘
鴻哲
中興電業行
滌昌旅運公司
遠東顧問工程師樓
兆泰建築有限公司
聯邦基礎工程（香港）有限公司
預鼎（遠東）工程公司
晶晶旅遊有限公司
英亞電器行有限公司
鴻新建築公司
孫志興　李沛棠　張耀君　鄭曉帆　黃耀輝牙醫　關耆明　趙世曾　曾振邦　李炳森　嚴守志　陳旺　馬餘輝　谷中明　林海安　蔡秀柏　王良昌　陳其輝
關榮先生夫人　郭建鏞先生夫人　郭觀華先生夫人
譚大成　潘鏡基醫生　黃之霖醫生　周學勤醫生　周洪濤醫生　李樹培醫生　曹廷榮醫生　周憶年醫生　馬德基醫生　鄭志仁醫生　鄒徽樑醫生　葉守媛醫生
楊志雲　楊乘正　楊秉堅　馮紀霖　老瑞麟　李必基　李遜生　周淑珍　朱洪甫　何應忠　王寶龍則師　永發行商運有限公司　盧德光　蘇繼滔
蘇鵬飛　胡敏銳　潘婉華　黃怡東　何耀輝　侯紹楷　李鎏基　李同興　陳子敏　劉士豪
蘇添　蘇繼成　陳天禧　蘇傑開　蘇繼鑾　吳碩勇　陳輝業　廖烈文　廖烈武　廖烈智
忻志禮　羅致賢　馬麗娟　歐陽錦輝　司徒積　方顯揚　陳國　張炎　陳守炎　劉文駒　吳炳章　潘約翰　陳康壽　張森則師　陳匡華　梁文森
吳賢慧　李森標　毛錫平　鍾兆鑑　宋啓民　程紹謀　陳瀚強　陳偉權　謝漢祥　李奕明　陳志強　徐子青　劉德麟　溫志興　謝梅昌　黎德寧
陳偉全　謝煥生　馮玉玲　陳國雄　林海鴻會計師　陳超榮　美國大通銀行銅鑼灣分行　葉東石　培記電器工程公司　保成火油有限公司　李國麟　列鎮康　保鮮成記工程有限公司　李國超　李仕鎮　新安善有限公司

PRESTIGE'S TRAVEL LTD.
C. L. THOMSON EXPRESS LTD.
A.T.W. TRAVEL CONSULTANTS LTD.
DHL TOURS LTD.
CHANG LAU & ASSOCIATES
SUNSTAR ENTERPRISE (H. K.) LTD.
BAIN DAWES DODWELL LIMITED
HONG KONG AIR TOURS LTD.
CARPET WORLD
SELECT TOURS INTERNATIONAL CO. LTD.
ODNER HOTEL REPRESEN TATIVES LTD
SUN FUNG PRINTING CO.
TRAVEL MASTER CO.
HENRY INTERNATIONAL CO. LTD.
FIDINAM LTD.
INTRUSION-PREPALCT (F.E.) LTD.
STEVEN YU CO., C.P.A., S.F.
AIR LINK CORPORATION LTD.
TOUR MASTER TRAVEL SERVICE INC.
THAI TRADE CENTER CO. LTD.
THE CHARTERED BANK CAUSEWAY BAY BRANCH
FARALLON AIR & SEA TRAVL LTD.
PETER LO
GEORGE KO
K.C.T.C. ASSOCIATES
WELLFULL & CO.
M.R.M. OPTICS (H. K.) LTD.
HILLSIDE TRAVEL AGENCIES LTD.
MICHAEL F. YOUNG
MARCIANO T. THN
MR. & MRS. G. BARNETT
MR & MRS. R. KIRBY
MISS J. MIDDLETON
MR. & MRS. J. NEWMAN
MR. & MRS. W. MALLETT
MR. & MRS. JOHN M'C LEAN
MR. A. HOCEVAR
MR. LYLE RENOLDS
DR. G. ARRA
FELEX TSANG
T.B. HWANG
RICHARD HWANG
KENT AU YEUNG
VICTOR CHAN
JOHN HAN
JOHN LOK
EDWIN LEE
GEORGE-MOORE
GARY MOORE
JOHN MOORE
RICHARD WONG
MICHAEL CHENG
HORACE HO
遠東廣告集團

同敬賀

（排名不分先後）



桂林市旅遊公司

桂林市中國旅行社

桂林市漓江飯店

桂林市桂林飯店

廣西省南寧市中國銀行

廣西省旅遊局

廣西省中國旅行社

柳州中國旅行社

德安公司

雲南省昆明中國旅行社

南洋商業銀行

經威企業(國際)有限公司

永泰行海產有限公司

江蘇省鎮江中國旅行社

楊志誠貿易有限公司

H.K. & N.Z. Co. Ltd.

NOVA (Holdings) Ltd.

New Zealand & Far East Ltd.

Williams Development Holdings Ltd.

勵基有限公司

蘇聯工程師做美國間諜 搜集多種情報 事敗被蘇拘捕

莫斯科呼籲蘇聯人民小心防諜

（路透社蘇聯莫斯科十六日電）一名蘇聯高級保安官員，在今天刊載的一篇文章中透露：一名蘇聯工程師爲美國中央情報局進行間諜工作，已遭審訊并被判處罪名成立。國家安全委員會第一副主席玆維根將軍，在「共產黨人」雜誌的一篇文章中稱，該名蘇聯人名爲尼洛夫，但沒有損及他的判罪。玆維根將軍稱：尼洛夫於一九七四年在阿爾及爾爲美國中央情報局所僱用，他「破壞了在外國蘇聯僑民的模範行爲」，被形容爲不關心政治及自私的人。美國中央情報局將他訓練，并給予秘密通訊儀器，以及其他的間諜活動設備之後，便派他返回蘇聯。不過他於去年八月份，在莫斯科被識破身份，并遭受審訊。刊於「共產黨人」雜誌的文章，要求所有蘇聯人民，小心提防外國間諜。

美前情報首長說 蘇聯激光武器 可毀滅美衞星

（倫敦十六日法新社電）前美國空軍情報首長在此間說，如果蘇俄決定在他們的太空站上安置放射激光設備，是可以毀滅美國所有的間諜人造衞星。基根將軍在三年前提供蘇俄在激光器及其他放射粒子武器進展的資料時，引起國際的注意。他在此間要求研究所研究這方面的衝突。基根將軍說，當蘇俄在這方面有進展時，來觀察蘇俄的洲際彈道導彈。將軍說，發展放射質子應用的研究，美國卻因爲缺乏基金而停頓。對國這項發明，可以在二或三年重要地改變有利於西方的戰略平衡。

美財長儲備局長深信 卡特反通脹計劃 將產生心理作用 至於對全球經濟影響未能預料

（法新社華盛頓十六日電）美國財長米勒和聯邦儲備局局長福克，拒絕預測美總統卡特新的反通貨膨脹措施，但對經濟的確切影響，會產生積極的心理作用。在記者會上，他們均稱，由於局面複雜和當局所採取的各種措施，使他們無法作出全球性的預測。但米勒說，反通貨膨脹計劃，應使美國減少通貨膨脹的心理威脅，恢復對資金市場的信心。他們同意加強信貸管制和加徵石油進口稅，可以立即產生實在的效果，但他們說，爲了平衡預算而削減聯邦經費的具體效果，則未能立即產生。關於整個信貸政策，福克說：聯邦儲備局的目標，……

美國增強海軍力量 第四艘核能航艦 舉行命名下水禮

（法新社弗吉尼亞州新港十六日電）美國海軍昨天在這裏舉行第四艘核動力航空母艦下水禮。這艘吃水九萬四千噸，長三百八十三公尺的航空母艦，艦上兵員將有六千人。這是美國海軍首次以現尚在世的人卡爾．文森（九十六歲）命名，他是前美國衆議院軍事委員會主席。

（法新社倫敦十五日電）前美空軍情報首長今天在此間說，蘇聯若決定將光束發射器裝置在太空站上，則蘇聯能將所有美國偵察人造衞星擊毀。在三年前，曾因有關蘇聯在光束和其他發射分子的武器之進展的情報，使世人注意的基岡將軍，在此間一軍事研究所演說。他說，蘇聯在這方面有進展之際，美國卻由於缺乏經費，使研究質子光，截擊蘇聯洲際彈道飛彈的工作停頓。他說，美國這方面的發現，若獲進展，有助於西方國家在兩、三年內使在西方的均勢作重大改變。

爭取國人 全力支持

（路透社華盛頓十五日電）卡特總統之經濟顧問們今天已發動一項運動，以爭取批准總統所建議削減開支，使預算平衡，及說服美國人，通貨膨脹率可以抑制。顧問們對記者們解說：通貨膨脹率已達本國的百份之十八，促使總統於昨晚提出反通貨膨脹方案及削減開支預算的因素之一，是物價再度上升，人們紛紛在物價再度上升之前，從事搶購及借貸消費。他們稱：另一的主要因素是利息率之銳升，因而導致債券跌價，這是在卡特于一月提出其預算案之後的情況。美財長米勒稱：他認爲利息率之上升，乃反映所預期強勁之通貨膨脹趨勢仍將持續。爲了對付通貨膨脹，卡特已重擬他原擬之一九八一年度預算案，削減開支一百四十億美元，對入口石油徵稅，使汽油價每加侖提高十美仙，并與聯邦儲備局合作限制銀行之借貸能力。新的削減開支預算及加徵入口油稅措施，其純效果將會出現爲數達一百三十億美元之盈餘，一筆代替了原擬一九八一年度預算案之不敷數字一百五十八億美元。這將是十二年來美國預算之首次出現盈餘，政府並希望這將有助于平穩市場，預示財政部不久將可停止新的借債。金融市場經濟專家們的初步反應，認爲卡特這新方案，勢將加速經濟衰退，而這是官員們認爲有助于抑制通貨膨脹之方案。但有些經濟專家則認爲通貨膨脹如此強勁，卡特及聯邦儲備局所採行動，可能太過溫……

和。其中一位專家說：「新方案祇見是合方向之一步，但殊非一大步。」

如果爆發核戰 英人傷亡慘重

（法新社倫敦十六日電）英國政府內政部長貝爾斯廷勳爵今天稱：英國全國五千六百萬人口中，只有一千五百萬人能在一次大規模的核子戰爭下生還。貝爾斯廷勳爵在接受一次電台訪問時補充稱：假如人們跟隨一份官方的小冊子中的建議，將會有兩倍人數得以生還。內政部長貝爾斯廷勳爵稱：內政部現正在考慮建造公衆避難所，不過這項決策的費用將會是「天文數字」，同時，假使受到襲擊的話，將不會強迫公衆使用這些避難所建築物。

英首相撒切爾夫人十四日在英北約克郡訪問，北約克郡區礦務依領陪同她進入煤礦洞內視察。（合衆國際社新聞圖片）

美國需要新總統 福特自我犧牲 宣佈退出競選

波多黎各份子搗亂卡特競選總部

（路透社美國加州棕泉十六日電）於一九七六年總統競選中被卡特擊敗的前總統福特，今日在此間宣佈，他已決定不準備參加今年的總統選舉。現年六十六歲的福特在此間發表聲明稱：「我並非候選人，我將不會成爲候選人。」福特稱：「我經已達成最後及肯定的決定，吾妻比蒂亦已同意這項決定。」他又說：「這是我生命中一次重大的決定，因爲我認爲我國正處於極大的困難之中，美國需要一位新總統，這是最重要的事實，我已決定，我能爲此事作出最大的努力，就是不參加競選總統提名候選人，因爲我若參加，將使我黨進一步分裂，我將全力支持我黨的總統候選人」。

（華盛頓十五日合衆國際社電）星期六日在懷俄明區的選舉中，卡特擊敗了參議員愛德華·甘迺迪，而在密西西比區的計票結果，卡特亦獲得山崩之勢一般的勝利。在南卡羅萊納的計票的結果，預料今晚稍後可以獲悉，卡特在該區也是熱門。在懷俄明的廿三個郡中，已有十三個郡點票完畢，卡特獲得百分之六十七點五的票數。小甘得票百分之廿五。其他未作承諾的代表得票百分之五點五，加州州長布朗，在任何一個郡都未能獲得最少的百分之十五才有資格成爲代表的票。

（路透社美國紐約十五日電）數名聲稱屬於波多黎各分裂主義組織「FALN」成員的武裝襲擊者，今天入侵紐約和芝加哥的總統競選辦公室，綁住辦公人員，並且用油漆在牆上塗上標語。在這兩宗事件中，沒有人負傷。警察說，三男一女闖進共和黨候選人提名布殊在奧哈瑪的競選辦公室，捆住裏面的七名工作人員，他們寫上了「自由波多黎哥」標語之後，便放棄逃逸。在芝加哥，也有三男一女闖進卡特總統的競選辦公室，捆住裏面的七名工作人員之後，便逃之夭夭。事發後，其中一名遇害者掙扎解脫，然後報警。

提多病況不穩定 昨日又稍爲好轉

南共領袖輪流在傍侍候

（合衆國際社南斯拉夫貝爾格萊德十五日電）星期六日提多總統的病況，似已穩定，南國人透露，政府高級官員已在提多的醫院維持日夜戒備超過一月。南國新聞社星期六日稱，其而在二月上半月提多危險并發病初起以來，國家的最高領導者已在醫院中維持不斷戒備。南國電台播出的南國新聞社消息稱，二月上半月提多病況惡化之後，南國最高各領袖已輪流留在醫院中。新聞社未說明何人，祇謂政府人員中有聯邦集體主席團，共黨主席團人員，高級地方官員及當地高級官員等。新聞社亦未表示，各官員是否親自探望提多，抑祇是留在醫院。新聞社又公佈關於五月廿五日青年節慶祝的兩月籌備的更多消息，今年的慶祝亦慶祝提多八十八壽辰。雖然提多顯然已危在且危，但今年的計劃仍如常進行。在另一項發展中，南國極東的塞爾維亞共和國地區防衛司令丹那斯科維克對黨報章稱，地區防衛隊經已準備及有訓練，以進行最高的會議我們自治社會主義社會可能交給他們的一切事務。他說，在各階層中，由鄰舍、工廠及辦事處以至共和國，每個都有其自己的部隊，我強調此等機構，實際上侵略者不能踏上一吋領土而不遭我武裝軍隊的抵抗，這就表示在實現鐵爾雖及南國所有人民防衛的信念中的特質。南國全部保衞領土部隊，多達一百萬人，且是南國官員所稱，根據一九六八年蘇聯領導侵略捷克後不久，提多所定的全民防衞制，八百萬防軍的一部份。

伊朗國會選舉 共和黨佔優勢

（路透社伊朗德黑蘭十六日電）對伊朗國會二百七十席的選舉有一百一十九席的選舉結果已經揭曉，以什葉派教士們爲首的伊斯蘭共和黨，若來在國會中將成爲支配的勢力。據官方的伊朗通訊社發表的初步選舉結果，在已知的四十七席的選舉中，至少有二十五席已爲伊斯蘭共和黨所佔有。對最初的一百一十九席的選舉結果顯示，有七十多席將在大約三星期後的第二輪選舉中，再度展開激烈角逐。第一輪選舉最後結果將於今後幾天由正式公佈。一些政黨組織和若干候選人聲稱，星期五日投票出現欺騙行爲。伊朗通訊社說：激進的「格賈希汀」運動組織已致函班尼薩德總統，要求對德黑蘭選舉的投票宣佈作廢，尚未獲悉德黑蘭選舉的結果。

英太子又有艷遇 是金髮碧眼女郎

人人稱爲諾拉公主芳齡廿九歲

（合衆國際社倫敦十六日電）經常在揣測英王儲查理斯的結婚對象的英國輿論界，又流傳着英王子另有一位女朋友——列支敦士登公國諾拉公主。廣泛發行的「世界新聞」在星期天頭版消息中報道說，金髮碧眼的二十九歲的公主有可能成爲英王子的對象。報道說，英女王伊麗莎白在訪問瑞士後，將訪問與瑞士和奧地利毗鄰的這個小公國。除此以外，沒有證物顯示諾拉公主比傳說中英王子所要娶的成打女友中，對查理斯具有更深的愛情。諾拉公主乃信奉羅馬天主教，出身在歐洲遺留下來的最古老的貴族世系之一。報紙說，她和三十一歲的查理斯王子，在該段時期曾一起度過一次滑雪假期，以後他們遊會見過數次。公主曾在維也納和日內瓦大學學習過，她說得一口流利的英語、法語、德語以及意大利語。

社論

亞太經社委會第三十六屆大會課題

聯合國亞洲太平洋經濟社會委員會將自本月十八日起，在曼谷舉行大會。此一組織，每年召開大會一次，這是第三十六屆了。

聯合國經濟社會理事會，在第二次世界大戰結束之後不久，爲了振興亞洲遠東各國的經濟，於一九四七年設置亞洲遠東經濟委員會，從事各項有關工作，以便各國改進經濟社會情形，一九七四年九月改名稱爲亞洲太平洋經濟社會委員會。正式參加的國家頗多，本區域內者，計有阿富汗、澳洲、孟加拉、不丹、緬甸、中國、印度、伊朗、日本、柬埔寨、寮國、馬來西亞、蒙古、尼泊爾、紐西蘭、巴基斯坦、菲律賓、南韓、星加坡、斯里蘭加、泰國、東加、西薩摩亞等，區域外者，計有法國、荷蘭、蘇聯、美國、英國等。準參加國，則有斐濟、巴布亞、香港等。

聯合國把一九八〇年代定爲「第三個國際開發的十年」，爲了達到此一目的，並已進行種種設計。由於今年是一九八〇年代的第一年，究應如何展開工作，特別值得重視。

由於問題複雜，範圍廣泛，限於篇幅，本文先以農業及工業問題爲中心，略予申論。以一九七八—七九年的農業生產來看，亞太地區是具有增產能力的。但是，對於氣象條件的惡化，仍然沒有抵抗的辦法。

亞太地區發展中國家一九七八年的農業生產，緬甸、中國、印尼、泰國等主要稻米生產國豐收，但是其他國家，由於氣候不佳，巴基斯坦的小麥，孟加拉、馬來西亞的稻米，卻告歉收。結果，平均計算，整個亞太地區的農業生產，僅僅增加了百分之五。

一九七九年亦因氣象條件不佳，也具有和上面所說同樣情形。菲律賓稻米收成減少，西亞的阿富汗、伊朗的農產減得更甚，惟南亞的印度、巴基斯坦，卻大幅度增產。

近年農業增產，是本區域發展中國家長期開發計劃的一項成果。菲律賓「馬薩加納九九」計劃，使它達成了自給，斯里蘭加、馬來西亞等國，也實行新的農業開發計劃。但是，雖有此等計劃，惟無論就整個亞太地區短期或長期而言，在保障糧食安全方面，都還面臨困難的問題。

關於短期的問題，是當前的糧食危機。除了柬埔寨、東帝汶饑饉之外，印度、巴基斯坦也糧食不足。要想解決此一問題，糧食剩餘國必須與亞太地區發展中國家合作，設法建立一個國際性的糧食貯備制度。

至於長期的問題，就須設法達成一項超過人口繁殖的糧食增產計劃。一九七八—七九年度，如按平均每人每年的生產量計算，比較一九六九—七一年時期增加的，僅有馬來西亞、菲律賓、南韓，其餘許多國家就沒有增加，甚至減少。從人口繁殖與糧食增產的關係方面看，面臨困難的，不僅是孟加拉、尼泊爾、巴基斯坦，還包括以產米著稱的泰國。

再以平均每人每年的國民所得來看，像孟加拉等許多國家，貧困階層增加，也大成問題。這是因爲從糧食增產的所得，分配給最感需要方面的上項不合理現象，不僅沒有改善，反而惡化，這可以說是糧食安全保障計劃的最大問題。

工業方面，亞太諸國在一九七〇年代後半期，因爲遭受石油危機的打擊，僅有緬甸、南韓、泰國等少數國家能夠順利發展，其餘的發展中國家，大都困難萬分。以巴基斯坦的工業生產來說，一九七〇年代中期時，甚至降低到一九七三年的水平。

南亞諸國工業部門僱用人員的增加，比較經濟僱用人員的增加爲低，這是一項特徵。此一地區農業部門使用勞動力的能力，相對地降低。農村過剩的勞動力，被城市服務部門吸收了一部份。服務部門的重要性顯得增加的，不單是南亞，從整個亞太地區來看，也是如此。

然而，從農村湧到城市的人，如欲就任一些需要較高生產效率的職業，卻顯得教育程度及技術不足。一般來說，只被一些僱傭技術的部門，不定期的勞動市場吸收。結果，此等勞動者的收入甚低。

在亞太地區的東亞、東南亞諸國當中，除了菲律賓之外，其他各國一九七八—七九年的出口，大都順利增加。就中尤其是南韓一九七八年的出口，比前一年激增了百分之二十七，印尼、星加坡、泰國工業生產的增加，是兩位數字，馬來西亞將近百分之十，香港是百分之八。一九七九年的統計，儘管尚未完全算出，但大致上是：上半期良好，下半期稍差。

世界經濟結構正在變化中，若干國家對於此種情形，既然設法適應，就中特別是在纖維、鞋類等部門，儘管國際間的壓力頗大，但是爲了努力起見，改以高技術、高品質的產品代替原來的產品。香港、星加坡即爲其中最顯著的例子。至於中共的經濟特區，斯里蘭加的自由貿易地帶等，則建立了出口加工區。不過，這樣的加工區，另一方面，卻與本國國內的經濟發展相連結，且於不景時，很容易被國外的景氣所左右，發生失業問題，這是一項弱點，必須注意。

對於上述種種問題，希望這次大會，盡可能地週詳討論，提出建議，藉以貢獻於此一地區的發展。

蔣總統到花蓮 訪問農民榮家 聽取建港工程簡報

（中央社花蓮十六日電）蔣總統經國今天巡視花蓮的交通建設，并訪問農民和榮家。民衆們看到蔣總統面色紅潤，精神奕奕，都高呼總統好。總統由總統府秘書長馬紀壯、總統府副秘書長張祖詒、府國策顧問沈昌煥、中國國民黨中央委員會秘書長蔣彥士、內政部長邱創煥等人陪同，今天上午十一時十五分坐飛機到達花蓮，花蓮縣代表及各界代表數百人在機場迎接。

乘光復號 出海巡視

總統在花蓮港務局局長李北洲的陪同下，聽取花蓮港第四期擴建工程施工情形。隨後總統坐花蓮港務局的「光復號」拖船出海巡視第四期擴建的施工情形，李北洲向總統報告擴建工程的實際施工情形。接着，總統沿着花蓮市海岸路，中山路，中華路，中正路南下，進入吉安鄉。沿路，總統步入稻香村三號劉漢雲的家，垂詢去年的收成，今年一期稻作何時收割，米價，肥料，以及工資等問題。總統到吉安鄉干城村大陸麵店吃炒麵，這是退役軍人經營的麵店，在麵店吃飯的人，都熱烈歡呼：「總統好」，總統也和他們合影留念。

入慈惠堂 敬禮神明

隨後，總統到達吉安鄉北昌村勝安慈惠堂總堂，受到鑼鼓聲的熱烈歡迎。總統進入慈惠堂，向神明行禮致敬。他對於慈惠堂計劃興辦托兒所和陳列館等公益事業，十分嘉許。接着，總統到花蓮市第一期市地重劃區巡視，二時十分，和榮民們握手聊天，問他們的生活起居情形。總統在花蓮縣長吳水雲陪同下探望村民，關心他們的生活，并囑當地官員多照顧大衆，解決困難。蔣總統坐二時四十分的北迴鐵路班車回台北。

波蘭航空公司飛機於週五在華沙國際機場着陸失事，七十七名乘客與十名機上工作人員喪生。圖爲搶救隊在肇事現場進行搶救時的情景。（合衆國際社新聞圖片）

阿人民反蘇反傀儡政權 軍事學院廚師下毒 百餘士官中毒生病

（合衆國際社倫敦十六日電）「泰晤士報星期刊」報導說，喀布爾軍事學院的廚師們上星期有一天，曾將毒藥放在供膳堂用的肉類內。這是在阿富汗首都積極進行反蘇的消耗戰的一部分。一星期之前，麵包師傅曾下毒於麵包內，約有一百二十名士官因而生病。此等事件，祇有過是平民情緒對三個月來，蘇軍佔領阿富汗至今的蘇軍司令的鬥智戰的另外兩個例子。有根據跡象顯示，起義的伊斯蘭黨計劃在數天之內，再發動另一次的大罷工，以紀念三月二十日在當地的新年節日。該黨曾計劃於三月十日罷工，於夜間在市場散發傳單，呼召店東停業，但蘇軍亦派發相似的傳單說示威日期經已押後，因而破壞了這個計劃。蘇軍及阿富汗軍隊，亦有系統地搜查首都各地，以期搜出武器、軍火及回教的活躍份子。估計在二月底的三天反蘇示威事件發生期內，已有一萬二千至一萬五千人被捕，這是目擊人士對「泰晤士報星期刊」記者說的。

阿富汗共黨引狼入室 與莫斯科訂協定 同意蘇聯軍駐防

各國要求蘇聯軍撤退不說也罷

（法新社莫斯科十六日電）此間西方外交界人士感覺，蘇聯在阿富汗的干預行動已進入一個新的使人感到不安的階段，莫斯科與喀布爾政府簽署了「蘇軍暫時駐軍於阿富汗」的協定。在阿富汗外長杜斯特結束訪問莫斯科時發表的公報說，杜斯特與蘇聯外長葛羅米柯簽署了一份協定，包括蘇聯在阿富汗領土內暫時留駐有限人數的俄軍有關的實際問題。該協定改變了阿富汗境內蘇軍地位的問題。他們本來說是應阿富汗政府之邀前來協助抗拒外國的干預的，但現時已改爲正式留駐了。

蘇不會接納 西方要求 撤退軍隊

莫斯科的外交界人士恐怕該項協定，會導致俄軍正式駐防該國的軍事協定。「暫時」一詞，不應重視。因一九六八年用於捷克，一九五六年曾用於匈牙利，蘇軍至今仍駐防於該兩國。

（路透社西德波昂十五日電）西德外長根舍今天要求蘇聯從阿富汗撤軍，並且尊重阿富汗的不結盟地位。根舍在這裏向自由民主黨一個集會說：「我再次呼籲蘇聯響應聯合國一百零四個成員國的呼籲，把它的軍隊從阿富汗撤走。」他說：「共同市場外長們上個月通過的，關於阿富汗中立化的建議，得到越來越多西方和第三世界國家的支持。」他接着說：「我們要求蘇聯從阿富汗撤軍，我們準備尊重阿富汗的不結盟地位」。「我們不想干涉這個小國的內政，我們不想在那裏建立任何基地。」

（路透社蘇聯莫斯科十五日電）隨着阿富汗外長德斯特對莫斯科作短暫的訪問，蘇聯看來更接近拒絕接受西方提出的，關於阿富汗中立的方案。蘇聯外長葛羅米柯沒有特別提到該中立方案，但是他在昨天的發言中顯然摒拒該項方案。他說：由於阿富汗的各社會主義盟國採取了強硬的立場，西方被迫考慮要爲阿富汗尋求政治解決。該項由共英國提出的方案得到共同市場的批准，並且爲要求國際社會保證阿富汗的中立和不結盟地位，以換取蘇聯的撤軍。葛羅米柯在爲德斯特舉行的午宴上說：「現在有人大談政治解決阿富汗的必要性，這並不是偶然的」。

清除毛像及標語 廣州市面目一新 大街小巷很干淨

（法新社廣州十六日電）對中共故主席毛澤東個人崇拜的迹象，在廣州差不多已經消失淨盡。這個故「偉大的舵手」的巨型彩色肖像，過去高懸在白雲機場和火車站，現已被除下。現任黨主席華國鋒的巨型彩照過去和毛照並懸機場上，現亦被一併除下。中共當局雖然目前仍然否認，但上述措施和目前加緊進行的「貶毛運動」同有關連。目前這種「暗裏着力貶毛，明中半句不提」的現象，會帶來很多尷尬鏡頭，下面紀錄的一段談話，可資證明。（地：廣州白雲機場）（時：最近）（人物：旅客和某機場職員）

旅客：「毛主席和華主席的照片什麼時候除下來的？」

職員：「不知道你說什麼。」

旅客：「好體，兩位主席的照片一直都是掛上的，不會錯罷？」

職員：「是嗎？……」（不顧而去）。

安子文任黨副校長

（路透社北京十六日電）「北京日報」今天刊登一則消息，透露安子文任中央黨校副校長。該校校長由中共主席華國鋒兼。安子文曾於二十年代末期任中共已故主席毛澤東的機要秘書。一九五七年至文革他被整肅前，安一直担任中共中央組織部部長。安子文于一九六七年以「大叛徒與反革命修正主義份子」的罪名被整肅。他被指責爲劉少奇集團和高級軍師。安于七十年代末期再次活躍。「北京日報」說，由于文革前後被關進監獄達九年時間，安子文「身體遭嚴重摧殘」。

巴拿馬外長聲明 不能引渡伊王

伊王入院割脾臟

（法新社巴拿馬城十六日電）據消息人士透露說：伊朗廢王巴列維，今日很可能會施手術。

（路透社巴拿馬十六日電）伊朗廢王在巴拿馬一間醫院渡過第二晚，受到嚴密保護，同時，一批外科醫生會診，決定是否替他割除脾臟。六十歲的前伊朗廢王，週五進入巴迪拉醫院。他的脾臟腫大，並有其他病症的病徵。美國外科專家德貝基，以及其他十五名巴拿馬醫生，昨日替巴列維檢查。醫院人士說上述醫生事後會商。較早時醫院方發表簡短的報告，謂巴列維第一晚在醫院的情況令人滿意，但致百人拒絕說明細節。紐約醫生說：相信巴列維需要施大手術割除脾臟。

鄧小平在幹部會議中說 中共面臨最嚴重問題 是人民不信任共產黨

（法新社香港十六日電）據北京副總理鄧小平在今年一月十六日的高級幹部大會上的講話指出，中共進入八十年代時，面臨最大的問題，其中包括中國大陸人民對黨對社會主義制度的信任危機。

（法新社吉隆坡十六日電）北京外長黃華昨晚在這裏說，北京政府將堅決執行聯合國與伊斯蘭國家會議制定的決議，要求外國軍隊撤出柬埔寨和阿富汗。黃華在馬來西亞外長里斯丁所設的歡迎宴會上作上述表示。北京駐此間使館今天公佈黃華的講話全文。黃華說：「我們認爲，八十年代在國際上是個充滿動亂的年代。中國人民與東盟人民一樣，迫切需要和平的國際環境，使他們在這個環境中致力於本國的經濟發展。」他說：「然而，嚴重的現實表示，世界正變得越來越不安寧。」早些時，里斯丁譴責中共，在柬埔寨與阿富汗危機尚未得以和平解決過程中起積極作用。

英國及愛爾蘭實行夏令時間

（法新社英國倫敦十六日電）英國和愛爾蘭，已於今日國際時間二時開始，實行夏令時間，時鐘撥快一小時，以協助節省能源。

（法新社倫敦十五日電）保守黨在中期選舉中之非可觀表現，將來已證實在通貨膨脹高增無已之際，戴卓爾夫人的命運不斷下沉，又十二週的鋼鐵罷工仍然繼續。上週在倫敦東南面，東南區的選舉，保守黨候選人只取得四百三千票險勝。

一艘在美國水域捕魚的蘇聯漁船，在科迪亞克附近被美國海岸巡邏隊截查，發覺它違反了漁場保育及管理條例，其漁獲比紀錄數字超出六十六噸半，被押返港口發落。（合衆國際社照片）

數百名阿拉伯學生 搗毀以教育部河西岸辦公廳

（合衆國際社耶路撒冷十六日電）數百名阿拉伯中學生于星期日在市政大廳遊行示威，搗毀在被以色列人佔領的約旦河西岸的教育部辦公室，抗議教育部制定的入學標準。約旦河西岸軍方人士說，當局已拘捕在標準本舉行抗議示威的學生。事前，有兩百名學生在那裏地方教育署舉行示威。他們高呼今年的入學考試故意出得太難。考得低分數的西岸學生，很難考上西岸以外的各所大學。在納本的一些示威者衝進教育署辦公室，搗毀門戶與佈告欄。事後，以色列軍隊趕往現場，驅散他們並逮捕其中一些人。拉馬拉學生于星期六也衝進那裏的教育署辦公室。他們把辦公室內的文件，資料扔到街上，放火焚燒。學生們並搗毀辦公室內的用具，把電話扔出牆外。約三百名拉馬拉學生連同來自該市附近的比勒鎮的學生一起前往市中心廣場，進行靜坐示威。在納柏拉斯和揭寧的中學生，也罷課舉行示威遊行。

倫敦紐約兩個人權組織 派代表到台灣 旁聽暴亂審判

旅美廿七僑團譴責陰謀份子 利用林宅慘案進行破壞宣傳

（中央社台北十六日電）倫敦國際特赦組織及紐約國際人權聯盟，都指派代表來台北，旁聽高雄暴力事件的審判。中國人權協會今天說，國際特赦組織指派來華旁聽高雄暴力事件審判的代表邁可山德博士，今天由香港到達台北。邁可山德博士是香港大學講師。

中國人權協會接獲來自紐約國際人權聯盟的電報說，國際人權聯盟決定指派在史丹福大學講課的約翰·卡普杯，來台旁聽高雄暴力事件的審判。他預定明天到達台灣。

（中央社洛杉磯十五日電）南加州的二十七個華人組織今天發表聲明，堅決反對有政治野心的團體或個人利用林義雄家屬慘死一事作政治宣傳。

聲明說，簽字的團體對殘殺林義雄老母及稚女的行爲感到悲傷，爲死者舉行追悼會，正可表示對被害人家屬的慰問與同情。聲明中明白表示下列三點：

一、我們對被害者的家屬寄予無限同情，並將促請政府早日破案。

二、在政府調查此案之前，我們堅決反對任何有政治野心的團體或個人利用此案爲政治宣傳。

三、我們籲請大家應用理智，分析此事，勿容不實或誇大的輿論，愚弄大衆及隱瞞事實。

簽名者包括洛杉磯中華會館，台灣同鄉聯誼會及其他二十五個華人團體。

台警政署長在立院報告林宅血案 目擊人證指認家博得 案發當天會入林宅

初步研究慘案似有幕後操縱陰謀

（本報台北十六日航訊）警政署長孔令晟昨天說，警方偵辦台灣省議員林義雄家中血案，已根據三個可靠資料，描繪出兇嫌模樣。初步研析，可能是一個有計劃，有幕後集團操縱的陰謀暴力行爲。

立法院內政委員會昨天聽取內政部長施政報告，孔令晟署長也列席備詢。他應立委要求，報告了林宅血案偵查情形。

孔署長說，本案還在偵查階段，依據法律，他對偵查情形有保密的義務，在不影響偵查的原則下，他只能透露一些內容。他說，警政署爲偵查林宅血案，特別成立專案小組全面偵查，根據目擊證人指認，美國籍的家博曾在案發當天十二點卅分進入林宅，不過家博不肯承認，只說打過電話，但又無可靠的反證，警方依據法律，已將家博視爲重要證人。

孔令晟表示，警方已提出兩次偵查報告。第一次報告有關行兇時間，經現場探勘及調查附近情況，推斷是十二點到下午一點之間，全是根據目擊的人證，而非紙上判斷。被目擊的兩個人，一是大鬍子，十二點三十分進入林宅，不知何時離去，另一爲林奐均開門的男子，一七一公分高，爲實際行兇者。他說，警方公佈第二次偵查報告，根據三個可靠資料，繪描出兇嫌模樣。同時，警方詳細分析過林義雄的社會關係，初步研析，認爲較可能的是有計劃，有幕後集團操縱的擾亂性，破壞性、擾亂性以及陰謀暴力行爲。

（又訊）警政署長孔令晟昨天在立法院內政委員會答復吳望伋委員的質詢說，政府已加強入境檢查，充實刑警力量，並加強聯繫國際刑警組織，以預防外國人與「台獨」聯合破壞社會治安。

他說，政府預防外國人與「台獨」聯合，嚴重事先預測。刑警人數已經增加，中央也大力支持改善科學設備，同時加強教育訓練，以配合裝備改善。他指出，我們與國際刑警組織的關係很好，今年七月將加入遠東通訊網，交換資料將更方便。

（又訊）警方昨天說，家博因介入林義雄家祖孫血案，而由專案小組「保護」中，並限制他離境。不過警方否認「逮捕」他。

據外電報導，家博是與台灣「不滿分子」接觸或政治原因被捕。警方表示，專案小組「保護」家博，是出自他的書面請求。家博從本月二日出面向警方澄清，並了解有關血案的情形，保護後，但遭到未再與公開露面，但他的若干友人還接到他的電話。

孫院長訪問南非 三目標完滿達成

南非僑胞酒會歡迎孫院長

（中央社約翰尼斯堡十六日電）中華民國行政院長孫運璿已成功地達成他訪問南非的三個目標。

其一是他有效地把蔣總統的親切，關懷之情轉達給當地的僑胞，僑胞空前熱烈的歡迎，顯示僑胞們對政府和蔣總統堅定的支持。其二是孫院長也受到旅居南非的其他南非高級官員，包括南非總理波塔，和其他南非高級官員舉行遍高層的會談後，非和中華民國之間的合作及友誼更爲堅固，他在訪問南非時，雙方簽訂了民航，海運，海空運輸免稅及科技合作等

就，是孫院長瞭解到南非將會竭盡所能地改善華僑在南非的社會地位。在個人方面，凡是和孫院長接觸過的南非官員，都對孫院長的學識和智慧留下深刻的印象，同時孫院長在南非也展示了他在中國文化方面的涵養和典雅的風度。在宴會中，南非總理包沙公開表示他對於孫院長對兩國問題之真知卓見，甚有同感。

孫院長此次訪問南非的大事之一，就是台灣電力公司向南非購買了價值約四億美元爲長四千零四十六噸的鈾。此舉顯示中華民國將和南非加強關係。由於此間報刊和電視對孫院長訪問南非大事報導，南非人民現在對於中華民國已有較好的瞭解。這是雙方將來加強合作和增進瞭解的重要資產。此間評論界對於孫院長訪問南非之成功，均贊不絕口。

（中央社約翰尼斯堡十五日電）南非華僑社會對孫院長夫婦過去幾天中在此間成功的訪問，反應至爲熱烈和積極。六百多位華僑領袖參加了今晚由華僑協會主席何裕方所主持的酒會，對孫院長夫婦表示由衷的歡迎，何裕方代表旅居南非的全體華僑，保證支持中華民國建設台灣成爲三民主義模範省的努力。他指出，中華民國在各方面的成就已成爲大陸民衆模仿學習的精神動力。過去幾天中，此間每一位僑胞目睹南非政府與人民給予孫院長夫婦的禮遇和熱烈歡迎，無不引以爲榮。

由於孫院長的來訪，南非和中華民國之間也已簽訂了一系列的從民航到科學的協定，這些協定的簽訂被認爲是進一步提高華僑社會地位的具體步驟。

孫院長在演說中要求華僑社會充分參與促進兩國貿易，觀光及文化交流的工作。孫院長的演說曾數度爲僑領們的掌聲所打斷。孫院長強調，他將研究和協助華僑社會建立一處中國文化中心。他說，他和若干高級官員會談之後，益使他相信，南非政府有誠意力圖進一步提高華僑社會的地位。不過，他希望華僑社會也能自重，以贏得其他社會的尊敬。

他說：「南非和中華民國皆爲反共國家，包沙總理和本人會全般檢討兩國的政策，並且決定擴大與加強我們的相互合作。」

希臘破獲龐大賣淫集團

一美黑人及法女被捕

（法新社希臘雅典十五日電）可靠消息來源今日說：有個美國黑人男舞員及其法國女朋友，今日在此地被捕，涉嫌經營三十個召女郎的賣淫網，那些女子多爲在雅典工作的英國模特兒。被捕疑犯是卅九歲美國男子賓寶，四十五歲法國女子白蘭霞。據報他們被控把女郎租借給希臘及外國商人，每晚收費四百八十美元，或者每小時一百六十美元，並且強迫女郎參加色情及吸毒狂歡會。在瑞典被列入黑名單，數名希臘警方人士說，賓寶曾因販毒被瑞典入獄三年。

另一項有意義的成果，五項協定，作爲雙方擴大和加深合作的具體步驟。

南國組織國際記者採訪提多新聞　南斯拉夫報業中心委員會正組織一批國際新聞記者與攝影記者，于三月十七日前往南國總統提多正在那裏接受治療的利比亞納醫學中心進行採訪。圖爲醫院門口站崗的警察正檢查那些記者的有關證件（合衆國際社新聞圖片）

印度數百名失明及殘廢者 向甘地夫人請願 遭警察揮棍攻擊

七十人被捕數人流血街頭

（合衆國際社印度新德里十六日電）印度警察星期日襲擊數百名失明及殘廢的抗議人士，以圖阻止他們向總理甘地夫人進行一次大人權請願，使到不少人在街頭流血。這些失明的請願者，經過數百哩的長途拔涉而抵達首都新德里，他們於星期日早上在新德里集合，在街道上進行三哩半路程的遊行，要求給予工作及教育的機會。

警察於轉向甘地夫人官邸的會街，以鐵架設成的警戒線阻擋，并命令遊行的領袖停止前進。

目擊證人稱，大多數的請願者都是衣衫襤褸，他們在街道上摸索着步行，當這班盲殘而行的群衆行近警戒線時，警察指揮官命令他們離開。由於他們的領袖拒絕同時，大約二十名警員揮動警棍攻擊這些殘廢的男女請願者，造成數人在街上流下鮮血。新德里警方一名發言人稱：警官逮捕七十名示威請願者。他說他不知道市民會否對該行動構成壓力。

義漁船網獲大魚 竟是一艘潛艇

掙脫多時逃遁 猜測是蘇聯潛艇

（法新社西西里島馬扎拉迪維奧十五日電）西西里島的一艘漁船撒網得獲，但水手無法把它拉上船。那極大的魚獲原來是一艘潛艇，但國籍不明。那艘潛艇是在西西里西部的西岸對開二十二英里的國際海域上。

那艘潛艇掙脫漁網達十二個鐘頭。與此同時，一架國籍不明的直升機在出事海域上空盤旋，義大利一艘海軍艦艇在附近巡弋。那艘潛艇終於擺脫漁網離去，但一直沒有浮出水面的，據猜測它可能是蘇聯潛艇。

非島訂新法例 販毒者將處死

（法新社馬尼拉十六日電）菲律賓總統馬可斯今日宣佈，凡非法製造和運入受管制藥物者，均入死罪之列，此舉是要加緊控制國內販毒案件激增的情況。

馬可斯總統在宣佈修改一九七二年危險藥物法例時說，該項措施有助於調查受管制藥物和禁藥被濫用的現象。新例規定，非法販運禁藥和受管制藥物者的刑期由最低入獄十四年，改爲終身監禁甚至死刑。

泰國僧侶首長 近三百人集訓

使明瞭當前局勢

（本報曼谷十六日航訊）國家興亡，匹夫有責。泰政府當局，因鑒于世界局勢紛爭，印支阿富汗則入炮火連天，幾無寧日，乃號召僧侶委員會，作全國性僧侶首長大集會，俾闡釋泰國當前之處境，與及國民之天職，作未雨綢繆之措施，以備萬一。並決定三月十七日至廿一日集會，九個縣僧侶首長近三百名，在莫拉縣「越是文坤佛寺」，作爲期五天之大集訓。

泰外長實鐵空軍上將強調 數十萬柬國難民 須使其住於柬境

由國際機構攜糧藥前往救濟

（本報曼谷十六日航訊）泰國外長實鐵空軍上將日前稱，對於目前聚集在柬埔寨邊境之約七八十萬柬人，須堅持讓他們住在柬埔寨境內之政策，由國際機構以人道主義立場攜帶糧食和藥品前往施濟。並強調新內閣之外交政策沒有更改。對于以糧食和藥品援助柬埔寨人民，與柬共市部長級會議上已有一致之結論，倘可能的話，在本雨季到臨之前，將把一批種籽分發給柬人，在他們之土地上種植，俾可在十二月份收割，此舉將能夠和緩他們之苦痛。

實鐵又說：目前吾人仍開放予柬難民進來，但必須盡量使他們去住在其國土上，蓋今日新一批來在難民營居住之柬難民約十五萬八千人，予泰國極重之負担。

意大利新黑手黨

新聞資料

葉洛

意大利爲黑手黨的起源之地，近年來這裏出現另一股恐怖勢力——新黑手黨，其活動的猖獗及暴殺之程度比之傳統的黑手黨更甚，僅在去年最後的兩個月內，就有二十多人遭其殺害。

據報道，其中一宗轟動全國的大屠殺案，是去年十一月初發生在米蘭市的一家絲綢店，包括店主在內的八人全被殺害。店主本人原是黑手黨徒，只因他在一宗綁票案中分得贖金後開了綢舖，退而作金盆洗手的打算，誰知招來大忌，被黨徒執行私刑滅口。

意大利的新黑手黨不同於舊黑手黨，他們全不重視「黑道」中的規矩，連「教父」也要讓其三分。一向以來，黑手黨包庇販毒，走私，開賭，包娼，向商人，農民，市民收取「保護費」，但被規規定不許濫殺無辜，更不敢害婦孺。但新黑手黨則全無禁忌，以綁票，販毒爲生財之道，在米蘭，都靈等北部工業城市勢力日大。這股恐怖勢力也是一支僱傭殺手隊，只要雇肯出錢，他們可以狙殺警察，法官，律師，官員及任何人。

在黑手黨的發源地西西里島帕勒摩市，一九七八年共有六十四人被殺，到去年十月爲止，又有五十八人喪命。被害者名單中，有因撰寫黑手黨內幕而惹上殺身之禍的當地記者；有先與黑手黨秘密勾結，後又脫離並披露其中黑幕的議員；有執政的基督教民主黨地方黨部的總書記；有政府官員，也有執行任務的警察。新黑手黨公然宣稱：不管是誰，只要捲入黑手黨的秘密太多，一律格殺。這是對當地法律和秩序的公開挑戰。

黑手黨事向有綁人下手綁票案頗，使意大利被稱爲「世界綁票王國」。據統計，過去二十年有三百七十個富翁被綁架，勒索的贖金總額達一千八百億里拉。最大的一宗是新黑手黨的傑作，綁票集團向珠寶商巨子布爾卡里在七五年三月被綁，付出一百億里拉贖金。由於風聲鶴唳，意大利富翁們不得不僱用保鏢，購置防彈汽車，或向外國公司投買綁票保險（本國保險公司不敢受保），有的人索性移居外國。

販毒是黑手黨的最大「事業」。西西里島的帕勒摩，不但是意大利的毒品集散地，也是毒品轉銷西歐，美國的中轉地。估計西西里有十四個海洛因製煉廠，都是由黑手黨所經營。每天經由它們的毒品共值五十億里拉，歐洲的吸毒者估計有十三餘萬人，僅意大利一國就有八萬，其中三萬人集中在米蘭市。

黑手黨在西西里發跡，是十九世紀中葉的事情，最初爲家族式的暴力集團，其後勢力坐大，儼然有如意大利的「國中之國」，意大利不少政要中人，均與黑手黨搭上關係，因此當局要對付黑手黨非常困難。現在興起的新黑手黨，領袖名爲里佐思，牧童出身，年青時加入黑手黨，歐戰之後跑到城市專門包庇黑市買賣和販毒，及後自行一家，稱王稱霸。他在六十年代前後意大利經濟上升時期，拿獲不少意大利官員的貪污秘密，乘機向高官勒索，政府當局投鼠忌器，不敢動其分毫。如今，黑手黨這個毒瘤已發展成爲意大利社會的癌，時間越長越難根除。

台灣鰻魚輸日本 被指用致癌藥物

日議員要求採取對策

（本報台北十六日航訊）一位日本議員十四日在國會中揭露台灣鰻魚使用致癌性藥物。

公明黨議員渡部通子在參議院預算委員會中指稱，因台灣輸入日本的鰻魚使用大量「古林F哥特」及「其那夫拉新」，這兩種藥品早爲日本禁止使用，渡部希望日本政府採取對策。

日本鰻魚市場百分之四十由台灣輸入，去年輸入量爲一萬三千餘噸，此項消息傳出，日本人大爲吃驚，一般認爲鰻魚銷路短期內可能受影響。

邱永漢在日宣佈 競選日本參議員

會晤大平交換中日關係意見

（中央社東京十五日電）邱永漢今天下午舉行記者會，宣佈他已決定在執政黨自民黨推荐下，參加今夏參院大選的全國區競選。在會晤新聞界以前，五十五歲的邱永漢今天中午曾到國會大廈的首相辦公室與大平正芳首相晤談了十五分鐘。

自民黨迄今已提名二十三位候選人和推荐一人（邱永漢）參加全國區的競選。日本參議院兩百五十二個議席中有半數——亦即一百二十六席——將在可能於七月六日舉行的大選中改選。在將改選的一百二十六席中，五十席將來自全國區，其餘七十六席將來自全國的四十七個縣。

邱永漢將是歷來第一位在日本國會中佔得一席的歸化外國人。他深信華僑（大約五萬人），旅日韓僑（大約六十五萬人），在籌約和偏遠地區工作的中國醫生（大約一千人）以及數十家日本連鎖公司支持之下，必將順選獲勝。

邱永漢希望在東京地區能獲得五十萬張選票，在大阪——神戶地區能獲得十五萬張選票，在名古屋地區能獲得十萬張選票，以及在其他地區獲得零星選票。全國區的候選人必須獲得六十五萬張以上的選票，才能確保當選。

（本報台北十六日航訊）旅日作家邱永漢，昨天正式宣佈，參加日本全國區參議員競選，並於會晤日本自民黨總裁大平正芳。兩在本月七日取得日本國籍的邱永漢，在十四日經由自民黨推薦，參加這項選舉，這是首次有人以日本歸化公民的身份參加這項選舉，因此十分引人注目。

昨天中午十二時，大平正芳在首相辦公室接見邱永漢，兩人交談了十五分鐘。據邱永漢告訴日本記者說，大平正芳表示，希望借重邱永漢來加強對台灣的關係，自民黨將給予邱永漢必要的幫助。

邱永漢說，首相與他曾就日本對台灣及中國大陸的關係，交換意見。邱永漢會向大平表示，他如果當選參議員，希望出任「對外協力特別委員會」委員長，因爲他懂得英語，中國話，和中國的方言廣東話及閩南話。

邱永漢在昨天選舉的記者招待會中，宣佈他將參加今年七月六日舉行的全國區參議員選舉，並指出，如果他當選參議員，將致力於解決日本與中國大陸間貿易問題，及在日本的中國人與韓國人的居留問題。

此次出馬競選主要是由於兩項背景因素：（一）自民黨需確保議席，選擢知名度高的人士出來競選參議員，由於邱永漢二十年來在日本經常發表演講，聽衆很多，且其著述甚豐，影響力頗大。（二）自民黨有意於今後致力調整日本對台灣及中國大陸的關係，邱永漢是中國人，是一個合適的人選，邱永漢自信可以高票當選。

福特汽車公司管理機構改組　美國汽車大王福特二世，于三月卅一日辭去他原擔任福特汽車公司總裁的職務。他另外組成一個有國際代表性的新的最高管理機構，原福特公司董事長卡爾頓被任命成爲這機構的組數與最高執行官，彼得森被委任成爲新機構董事長。（合衆國際社新聞圖片）

粵語版　翡翠　娛樂　荷李活　黃金　亞洲　明月　寶聲　蘭宮　元朗
英語版　文華　明珠
日日爆！場場滿！
今天雙分以話語別映英專　五場　皇都　荷李活　加映午夜場　早飛　富臨　加入
流星直向地球撞來　人類危在旦夕

香港九龍　國民　金聲　國都　油麻地　龍城　城市　上水　元朗　屯門　荃灣　利舞台　新光　金門　多寶　華都
越映越爆　口碑載道　提前換飛！
最挑戰性　緊張喜劇

差佬雙雄巧鬥地胆惡爺，夠刺激！夠過癮！
任世官・陳觀泰　武術指導　林正英・董雲瑋・班潤生

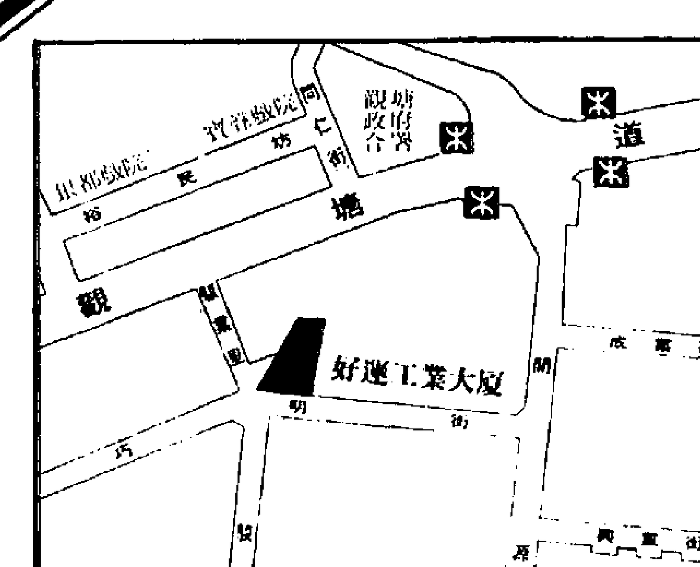
麗宮
爆滿　第三天映　請早
海神號遇險記　續集

皇后　皇都　金太平　帝后　嘉禾　麗華　紅磡　好景　珍寶　帝國　南國　光華　域多利　南灣
下期獻映　粵語對白

鄧光榮　呂瑞容
霸道電影　創威水紀錄　擺正擂台　公開挑戰
投資驚人！內容驚人！的確壓倒性

好運工業大廈

預售期內・九折優待
洽購請早



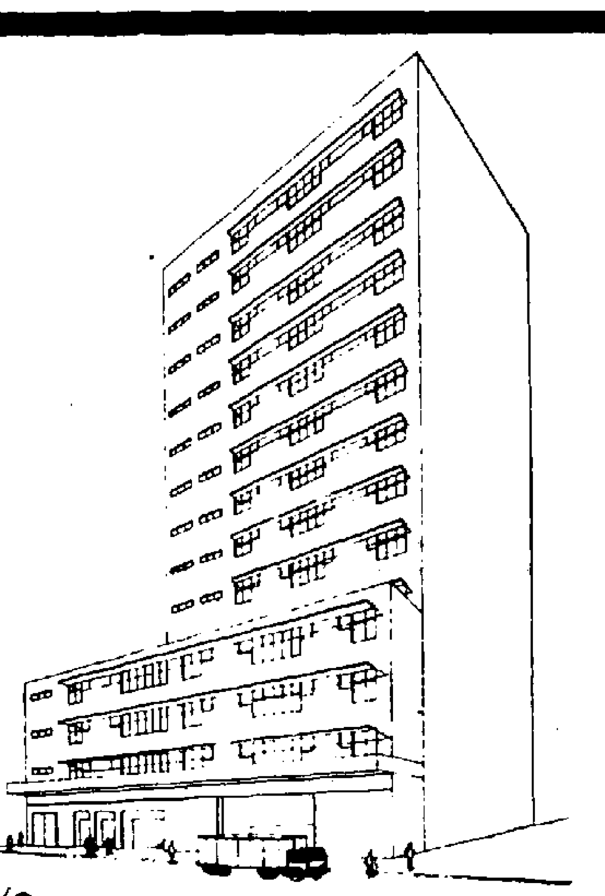
官塘巧明街105號

官塘工廠地王工業區中心

面積由六百餘呎至全層一萬餘呎
適合各行工業用途
首期一成即可買廠，建築期內免息優待

- 官塘工業區中心，數分鐘可達地鉄總站，交通方便。
- 鄰近屋邨人口衆多，勞工易找。
- 外牆玻璃紙皮石，高級日立電梯多部。
- 設計獨特，光線充足，材料上乘。

請駕臨本公司或地盤洽購（假日照常）詳細說明書承索即奉



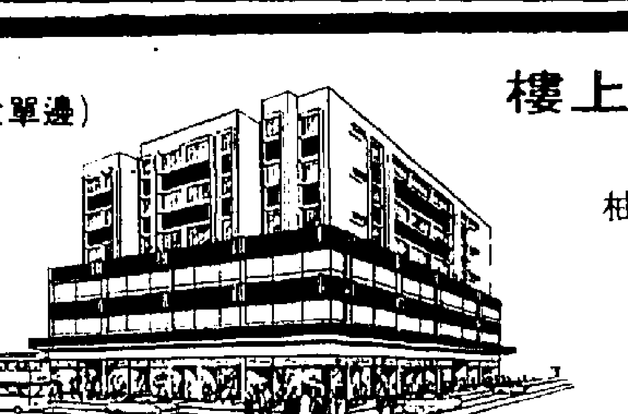
天德有限公司
香港皇后大道中79-83號，萬興商業大廈22樓 ☎：5-236047/8
地盤電話：3-422536

龍珠樓

九龍城太子道368-374號（獅子石道大單邊）
高級冷氣商場

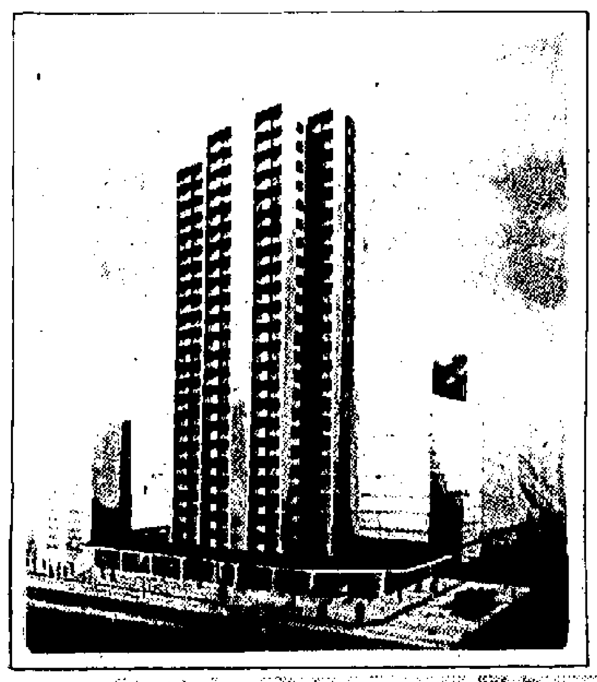
地點旺盛，人口衆多、消費力强、購物中心
走廊寬敞、大小單位俱備，合各行業
全部中央冷氣調節、設備豪華

開始預售



樓上住宅，兩梯九伙，間間四正
外牆玻璃紙皮石，高級鋁窗
柚木地板，顏色潔具，電子防盜系統

洽購處：建南行有限公司
香港德輔道中71號聯邦大廈16樓
電話：5-234131



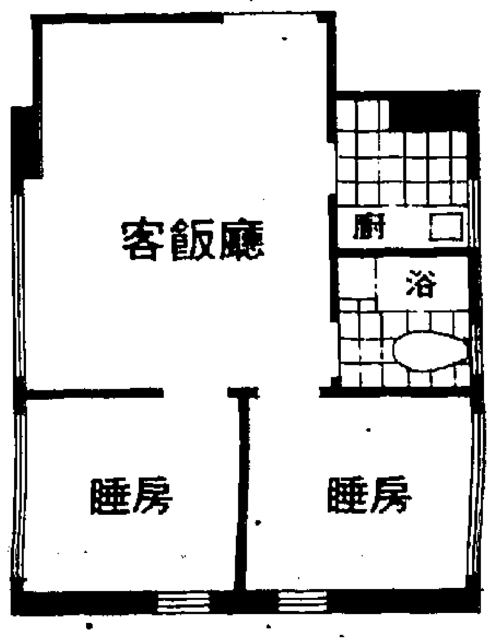
恒運樓

元朗媽横路154地段
LUCKY MANSION

開始發售

售價由十六萬五千元起

新型洋樓　環境優美　旺中帶靜
廳房皆窗　間格四正　材料上乘
柚木地板　公共天綫　設備齊全



恒隆
香港銅鑼灣百德新街恒隆中心25樓
電話：5-7904111

新世界發展有限公司
香港皇后大道中16—18號新世界大厦30樓
電話：5-231056

富利來大厦

京華道9-27號
大單邊福蔭道

高尚住宅 旺中帶靜 接近維多利亞公園東部
每間售廿二萬元起　月供二千五百元
商業全部中央冷氣系統
地下舖位每間只售十四萬餘元起
一,二樓商場每間只售六萬餘元起

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓
電話：5-255828 5-222176（五綫）

囍

謹啓者幼子大炎長女亦娟已於一九八〇年三月十六日在香港婚姻註册署結婚嗣即蜜月旅行一切從簡禮不週特此敬告
諸親友
王自元 王江吟娥
曾有鎔 曾王美娟 敬啓

香港佛教聯合會啓建 庚申年清明思親法會

定期四月三日（農曆二月十八日）假座九龍深水埗長發街卅八號佛教大雄中學開壇。即日起在香港灣仔洛克道三三八號佛教聯合會辦理登記附薦，延生。
（週日假期照常辦公）

japco 捷高汽車零件行有限公司
JAPAN AUTO PARTS CO., LTD.

旺角分店今天開幕

本公司一向以"爲貴客提供更完善服務"爲營業宗旨，除代理日本多間名廠汽車零件製造商之汽車配件及零件外，並代銷大昌汽車集團正廠零件。爲了進一步方便貴客採購起見，除原有設於元朗之「捷高汽車零件行」外，特在旺角區下述地址加設門市部以加强對客服務！並定於今日（一九八〇年三月十七日）開業；諸君惠顧，無任歡迎。

地址：旺角通菜街201號地下　電話：3-818916，3-818835
營業時間：星期一至星期六　上午9:00—下午6:30
（公衆假期照常營業）

油蔴地彌敦道 地王雙舖位租

彌敦道三三七—九號金滿樓兩舖闊三十多尺共二千一百多呎
電五—四五六二〇八洽

中區寫字樓招租 日昌大廈

德輔道中廿八號
面積（全層）630呎
洽租處：
恒茂置業有限公司
5—258321

北角新張 富苑別墅

雙人浴缸・電動圓床・午夜特平三小時28元　過夜42元
北角七姊妹道25—31號二樓（即錦統酒樓樓梯側）停車場在本街15號。
訂房⑧614388　⑧638068

九龍瑞式
百家樂別墅

鴛鴦情侶・夫婦・夜歸仕女而設 三小時租：28元　過夜：42元
尖沙咀漆咸道29—31號溫莎大厦十二樓梯11字近麼地道口。
訂房：⑧665675　⑧665922

旺舖吉售

九龍城獅子石道，9號A舖位近太子道口隣近龍珠商場，富樂華酒樓隔壁，對正隧道口，適合72行。建築面積（16½'X64½'）1060呎，另石屎閣1060呎吉售170萬實。
接洽電話：5—229753
5—252727戴君。

世界最大劇院式夜總會
海城大酒樓夜總會

遠赴歐美在即・臨別秋波
三月十九晚起・一連十晚・獨家獻演

由MR. CHRIS BABIDA領導22人大樂隊伴奏
本酒樓茶市名茶每位一元・精美點心二元二角

海城酒吧：
面對海景・情調優美
下午五時至凌晨一時
由NICKY長駐演唱

龍蝦扒房：
逢星期日特設自助午餐
每位35元，12歲以下25元
每日特備龍蝦晚餐
供兩位用・歡迎預訂

訂座電話：3-693587 3-693571 總機：699688

本港新聞

東京舉行研討會鍾士元爵士作演講

投資香港工業 日商興趣高度

日商紛提詢問瞭解租金工資土地等問題

年內將派三個代表團來港考察

（港訊）日本在今年內將再派出三個代表團訪港。這是上週末在東京舉行的工業投資研討會的一項成績。此研討會旨在吸引日本資金投資於香港工業。

此一研討會由「日本工業探測中心」主辦，吸引了八十餘位代表日本主要公司的工商界人士。他們代表的機構計有「伊勢丹百貨公司」、「東急百貨公司」、「住友水泥」、「三菱重工業株式會社」、「日本國幹綫」及「東京銀行」等。

香港在研討會的主要講員是「崇佳實業公司」董事會主席及「港日貿易合作委員會」的「工業發展工作小組」主席鍾士元爵士。

其他講員包括香港工商署助理總監黃錦照、「吉田拉鍊廠」代表鈴木、「日本貿易振興會」北九州地區主腦菊池、「匯豐銀行」東京代表赫爾及貿易發展局駐東京代表戴博文。

鍾爵士在開幕致詞中，強調香港作為工業製造中心所具有的優點。

他的講詞立即引致一連串氣氛熱烈的問答，這顯示日本人士對於運用香港做他們離岸的生產中心一事，表示高度興趣。

他們提出的問題大部份集中於香港住宅及工業樓宇的租金及香港工資的水平穩定之程度。

但是，香港代表團向日本人士保證香港足以吸引他們投資，成為日本海外的工業基地，因為香港稅率極低，並且正在新界努力發展工業用地。

鍾爵士在演講詞內又提到香港工業環境問題。

黃錦照對日本工商界發表談話時，闡述香港政府始終維持自由貿易及自由企業的經濟政策。他說政府在經濟方面所担任的主要角色，就是確保它能提供穩定的基礎，使工商業可以有效及有利地進行，而政府則採取極輕微的干預。

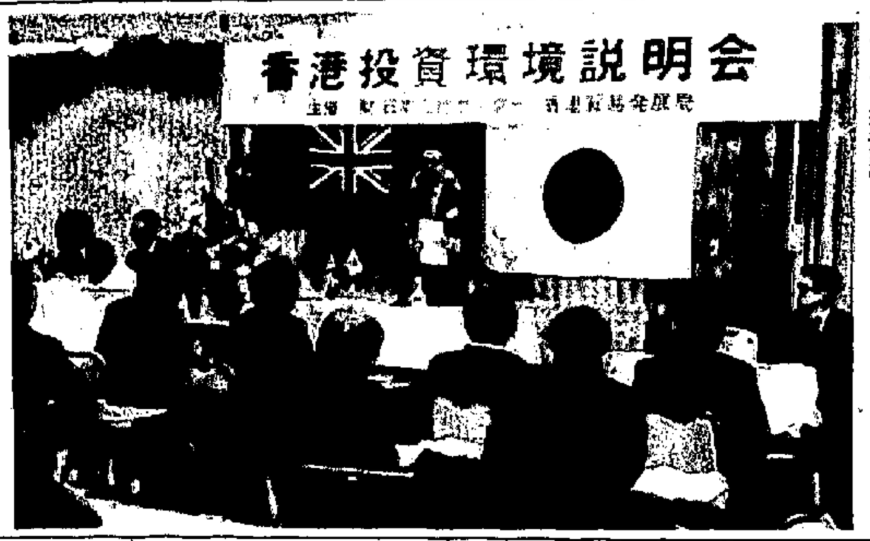
在致答詞時，菊池說：他要對工業家說明日本國民在香港生活的狀況。他認為向他們解釋日本人民在香港受到歡迎，這是很重要的事。他讚揚香港憑藉自由企業政策所奠定的工商業基層工作。並且又說，日籍居民在香港享受高度生活水準。

他提醒日本人士與香港社會打成一片時應該審慎——他認為香港是最容易使人同化的地方，因此每個人都可享受國際化的氣氛這是香港引以為榮的。

出席研討會的「野村證券株式會社」代表宣佈，下月份將組織第一個工業團，訪問香港。去年十二月該公司曾派出第一個商團訪港。此團與去年第一團均由「日本香港貿易合作委員會」贊助。

與此同時，日本具有影響力的「日本工業新聞」日報，也宣佈有意在六月份組織一團訪港，成員將包括中小型廠。為了對這次研討會作出反應，「日本工業探測中心」也表示有意在今年稍後時組織一個代表團到香港考察。

「這是非常令人鼓舞的事。」鍾爵士說：「這顯示出日本人士對香港產生濃厚興趣，實在是由於簡悅強爵士担任主席的「港日貿易合作委員會」最近的拓展活動，並獲得日本通產省（外貿工業部）、「日本工業探測中心」及「日本經濟團體連合會」的充份合作所引致的。」



圖示：鍾士元爵士在東京工業投資研討會上發表演講。

賽馬投注迭創高峯 平均每天逾一億元

已賽四十三天投注總額共達四十四億元

港府所得博彩稅估計逾十億元

（新亞社訊）一九七九至八〇年度賽馬季共續有六十一天賽馬，截至昨日計算，本季內已完成四十三天賽事，再跑十八天賽事，便告煞科，以時計之馬季還有七十五天即告結束，肯定投注將攀上新高峯。

根據統計四十三天賽馬的投注共達四十四億，平均起來每一天賽馬的投注超過一億元。三月八日星期六會創下新紀錄，是日投注有一億三千一百卅四萬餘元，與季初開鑼的幾次投注幾乎增加近一倍，此一項紀錄估計必會在較後的賽事中再度被刷新的。樂觀的估計，本季賽馬總投注能達到七十億，保守的估計亦必超過六十五億元。

馬迷的一季投注總計，是可以支付興建由上環至太古城的全段地下鐵路的建築費用，此一數字不可謂不驚人。

賽馬博彩稅分兩類征收，普通彩池百份之七點五，特別彩池百份之十一，再加上入場稅，馬會之溢利稅，更加上六合彩的博彩稅，政府在這一季的稅收幾乎接近十億，馬迷的「貢獻」不可謂不大，博彩人人望發財，結果發大財的是政府庫房，但馬迷的「功勞」是不容抹煞的，假如政府沒有這筆可觀的收入，加稅自勢難避免，馬迷間接減輕了納稅人的負担。

本季賽馬直至五月卅一日煞科，本週末（廿二日）賽馬之後，馬迷將可渡過兩個閒暇的週末，獲得一次「名實相符」的復活節假期，以往的復活節，馬迷是永遠冗忙的，蓋復活節大賽例是星期六跑完星期一再跑，今年因為跑馬地馬場擴建，不能使用，沙田馬場若再此一時間舉行，勢必要與同鄉客爭火車，為免造成交通擠塞，所以今年不編復活節賽馬，三月廿九日及四月五日兩個週末皆無賽馬舉行，甚至四月七日（星期一）的復活節也不編賽馬，當三月廿六日（夜賽）賽馬結束之後馬迷將「放假」兩星期，直至四月九日星期三（夜賽）才恢復作賽，但繼之而來的又是一連串賽事矣。

本週賽馬又將日以繼夜，星期三夜戰，星期六再搏殺，夜賽報名將於今（星期一）日上午進行排位。週末賽馬的配磅亦將於今午評定公佈，星期到下星期，賽馬便變成有夜無日，在三月廿六日夜戰之後，「復活」假期便告展開。

酒樓酒吧咖啡室

就業人數逾十一萬

較七八年增百分之四

（港訊）統計處昨日發表一九七九年度第四季進行之批發業、零售業、出入口機構、酒樓及酒店的就業調查結果。

一九七九年十二月，批發業、零售業及出入口機構的僱員共有二十八萬九千二百零七人，比一九七九年九月增加了九百五十七人或百分之零點三。與一九七八年十二月的二十八萬七千零三十七人比較，則一九七九年十二月之人數增加了二千一百七十人或百分之零點八。

酒樓、咖啡室及酒吧之就業人數達十一萬零五百三十六人，比一九七九年九月高出了百分之零點三，較一九七八年十二月多出百分之四點八。

同時，共有一萬八千九百零六人在酒店及公寓受僱，比一九七九年九月增加了百分之零點五，與一九七八年同期比較則增添了百分之零點一。

汝州街床底雙屍案 被傳訊之男子獲准保釋外出

警方再檢獲有用資料

（特訊）深水埗汝州街姊妹花命案中，曾協助警方調查之一名二十二歲男子，經已獲准保釋外出，在本月二十二日，再向警方報到。

據報曾協助警方調查之青年，為女死者黃小玲之親密男友之一。經初步調查後，該青年已經在上週末黃昏時刻，獲准保釋。

負責調查該案之兇殺調查課人員，目前已掌握進一步的證據，已接近調查完成階段。

警方昨晝致力查料分析與綜合，因為兇殺課人員曾再在兇殺案現場搜集到一批有價值的資料，包括兩姊妹生前日記，據說大妹日記對與各男友交往經過，均有頗詳細記錄，並且在地上及房內各物上小心地找到一些可供科學鑑證的東西。該案目前仍在調查中。（合）

四月四日為農曆清明節 僱傭例規定為法定假日

僱員若需工作兩月內須另給假日

（港訊）勞工處發言人昨日提醒僱主：下（四）月四日（星期五）為清明節，該日為僱傭條例所規定之十日法定假日之一。

他指出，雖然由本港的農曆清明節，適逢星期五（四月四日）耶穌受難日關係，三月三十一日（星期一）已指定為公眾假期作為代替，但僱傭條例所規定的法定假日，仍為四月四日。根據該法例規定，所有體力勞動僱員，包括家庭傭僕，不論入息多寡，以及月入不超過三千五百元之非體力勞動僱員，均有權享受上述法定假日。

倘若僱員在該法定假日前，曾連續為其僱主工作三個月，則其僱主必須支付該假日之工資。

若僱員需在該法定假日工作，則僱主必須在該法定假日之前或後六十日內，給予僱員另定假日。

僱主欲在法定假日之前給予僱員另定假日，則須於該另定假日前至少四十八小時通知僱員。

倘若僱員與僱主雙方同意，則法定假日或另定假日之前或三十日內任何一日，均可作為僱員之代替假日。

任何人士如對法定假日有所詢問，可逕向就近之勞資關係科分區辦事處查詢，查詢電話為：九龍東區：三—二〇五六三八；九龍西區：三—二〇一六五二；觀塘區：三—八九八五二〇；荃灣區：一二—四二二〇九六；屯門區：一二—八一八四四三內綫八十二；及港島區：五—二八二五二三內綫六十。

和緩東南風及薄霧 可能間有狂風雷暴

多霧，天文台預測今日將吹輕微至和緩東南風，初時有幾陣驟雨及薄霧，南部地區可能有一兩陣狂風雷暴，日間短暫時間有陽光。最高氣溫約廿三度。

柴灣一戶人家演悲劇

孝順仔抹窗 不慎墮樓死

（特訊）一名事親至孝之男子，昨晚在家中抹窗，不幸墮樓，送院證實不治。

慘劇發生於柴灣環翠邨愛群大廈十二樓C座，一名二十二歲男子金源，昨晚八時，因家中窗門不潔，由其六十歲父親到廚房取水，而該男子則站在窗台上抹窗，但不慎由高處墮下，直墮至五樓平台上，當場受傷。

事發後，消防人員到場，將傷者救出，但在送院途中，已告不治。

據報死者有六兄弟姊妹，死者事親至孝，昨晚抹窗時，發生慘劇。（合）

小評

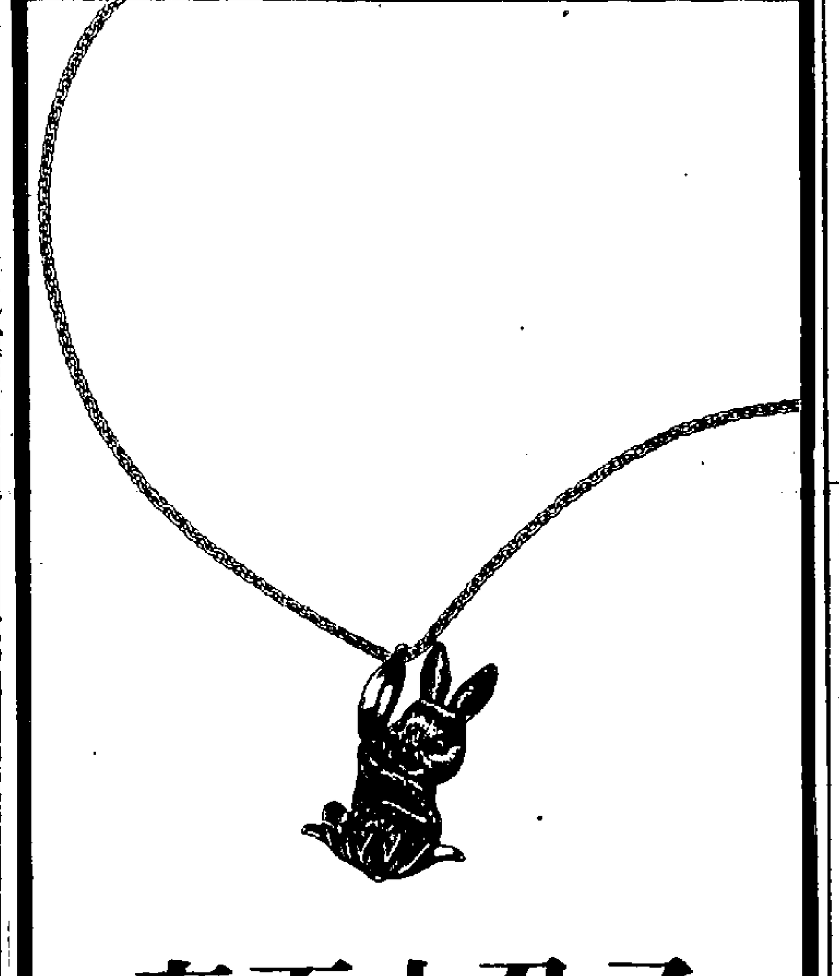
謠言止於智者

股市連日大幅度下跌，兩天之內急挫六十八點，而適逢廉政公署調查地產建築界貪污案如火如荼，盛傳多名地產巨商牽連案內。因此，兩者被人混為一談，認為廉署調查貪污疑案牽動股市下降。財政司夏鼎基立即挺身而出，發表聲明，強調股市下跌與本港基層經濟絕無關係。財政司說：股市的波動，唯一可以解釋的是一般人對無稽的謠言帶來不安情緒，反應過於敏感。

無損經濟基層

謠言止於智者是至理名言。何況，廉政公署調查建築界貪污事件，有識之士必然瞭解到與本港經濟基層實力絕無關係。股市之起跌，經常都是捕風捉影，極盡興風作浪之能事，以圖達到混水摸魚之目的，如果我們為此而憂慮，無異庸人自擾。

我們以為連日股市之暴跌，因素較為複雜，也許與銀行加息有關，廉署調查建築界貪污案，當不會牽涉整個經濟基層大勢。



春天小兔子鍊鍾

鍍24K黃金，鑄工精巧無匹。
風韻迷人，雍容高雅，
她會喜歡與其朝夕相伴。

發行數量嚴格限制。
截止訂購日期：一九八〇年三月三十一日，以郵戳為憑。

春天的步伐越來越近，但他已經等得非常焦急，心中總是忐忑不能安寧；他滿懷興奮地等待，因為他知道即將降臨的春天，他將會把幸福快樂帶給人間！

他可愛而俏皮的性格，瀟洒矯健的外貌，只要你一看到便會欣欣裂嘴而笑，看他在春花中嬉戲遊玩，活潑可人，的確是快樂的象徵；試問有誰不喜歡這小伙子呢？鍍上一身24K黃金的他——春天小兔子，將在一年的開始把愛與美好祝福帶給我們，帶給你的心中愛侶，深深地印烙在她靈魂深處。

這俏皮的「春天小兔子鍊鍾」雕製精巧，活潑天真，整天崩崩跳的東鑽西闖，所以我們特用一條珍貴的項鍊將他緊縛起來，同時更設計了一個絲絨錦囊作為他的寢室，匹配成一套別具心意的禮品。

「春天小兔子鍊鍾」可謂一件別出心裁又難能可貴的禮物，尤其大地回春之際，餽贈你底愛侶，隱喻深閨，瀰漫愛意，每枚發行售價為港幣145元。

精緻而逗人歡喜的「春天小兔子」也實在太頑皮、太開心了，他一旦溜走便太可惜，因為這「春天小兔子鍊鍾」將永不再度在港發行，要抓捕着千載一時的良機，請於本年三月三十一日前填妥下列申請表格，連同訂購劃線支票（每枚售價港幣145元）郵寄富蘭克林鑄幣有限公司，他始終會投進你的懷抱！

正式訂購表格

春天小兔子鍊鍾

截止日期：一九八〇年三月三十一日，以郵戳為憑。
規限：每人限購兩枚。
郵寄：富蘭克林鑄幣有限公司
香港軒尼詩道48-62號，
華光大廈2401室。
電話：5-274041。

本人現欲訂購「春天小兔子鍊鍾」____枚（每人限購兩枚），該枚鍊鍾鍍上24K黃金，並襯有一條20吋頸鍊；載於一個絲絨錦囊中。每枚售價港幣145元。
本人僅付上劃線支票港幣____元，訂購____枚「春天小兔子鍊鍾」。支票抬頭請註明富蘭克林鑄幣有限公司或Franklin Mint Limited.

姓名地址請用英文填寫

姓名Name：________
地址Address：________
電話Tel.：________
日期Date：________
簽署Signature：________

*所有申請仍有待接納與否。
貨品將於截止訂購日期後四至六星期寄付。
©1980FML.　WK

新力最新盒帶
獨有SP MECHANISM創新設計
走帶特別暢順
音色更完美
新力盒帶認真好嘢

新力盒帶種類最齊，共分六類
CHF高級原音帶
BHF特級原音帶
AHF超級原音帶
Chrome 鉻帶
Ferri-Chrome鉄鉻帶
Metallic 金屬帶
有30，46，60，90，120分鐘五種

Micro微型帶

CHF高級原音帶
BHF特級原音帶
AHF超級原音帶
Chrome鉻帶
Ferri-Chrome鉄鉻帶
Metallic金屬帶

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
（旺角店營業至晚上十時，假日照常）
以上各店均設有維修服務站

新力牌 SONY

調整售價

金雞鐵樹酒始祖

施務露酒

由一九八〇年四月十五日起

每樽四十元

百年老牌　男女補酒
施務露 SERRAVALLO
各國賽會頭等獎章
滋血健胃懷孕產後病後調養最宜

本港新聞

旺角同鄉宗親會 宴賀勞德獲獎章

（國際社）旺角區同鄉會宗親會以執行秘書勞德榮獲英女皇頒發獎章，昨晚假倫敦酒樓設宴致賀。是晚召開第一〇六次聯席會議，主席外，有旺角民政主任劉淑儀，副主任陳漢鈞，聯絡主任關惠貞，曾民誠，保主任伍偉傑，分區會主席陳國傑、洪偉民，及各會首長百多人。

下午六時首先舉行會議，由寶安縣步濕同鄉會理事長江水和主持，討論慶祝聯誼十週年籌備工作。

會議後舉行宴賀執行秘書勞德榮獲獎章，陳漢鈞代表致歡迎詞稱：勞德先生擔任社團聯絡，對公益事業十分熱心，早於十數年前曾任深水埗街坊會理事長多年，其後又任勞氏宗親會會長，現在該會會長，旺角民政區委員會委員，旺角區文娛康樂體育會，旺角街坊會等機構之成員，且參與旺角社區服務，如推廣青少年康樂活動，清潔運動，交通安全等，不遺餘力，在旺角區同鄉會宗親會聯絡組織中，被選爲負責人，任執行秘書，且對加強組織，會務推廣，實貢獻良多，其工作之熱誠，爲同人所欽佩，並任「旺角民聲」月刊主編。繼由名譽主席旺角民政主任劉淑儀致送紀念品，勞氏並致謝詞。

參加歡宴大會團體有：五邑同鄉，五邑工商，惠州十屬，五華，番禺，[illegible]，高要，清遠四邑，鶴山，三水，南海，順德，[illegible]，新會，東莞，中山，寶安，台山，開平，恩平，潮州公會，汕頭商會，南沙，[illegible]。

圖示：旺角區同鄉會宗親會宴賀勞德榮獲獎章，名譽主席旺角民政主任劉淑儀致送銀碟予勞氏留念。

淘大職工春節聯歡
强調企業服務公衆 遷往荃灣前景更具信心

（港訊）淘化大同庚申年職工春節聯歡，於昨天分爲上下午兩個部份舉行。上午一千三百名職工集體郊遊嘉道理農場，並在該場舉行「登山奪旗」及女子拔河比賽。晚間假海城酒樓聯歡聚餐，在聯歡席上，該公司董事經理麥馬倫强調企業必須以服務公衆爲第一前提，他指出一年來由於成本提高，競爭劇烈，在營業上雖然存在若干難題，但他堅信一俟廠房遷往荃灣告一段落後，對整個業務發展前景，表示抱有絕大信心。稍後，麥馬倫氏並與該公司董事兼總經理鄭正訓，董事兼財務總監畢滌帆，分別主持頒發「登山奪旗」冠、亞、季軍銀杯，錦旗，與現金獎，淘大永遠名譽總裁鄭誌坤及麥馬倫夫人則主持頒發各大公司捐贈特獎。

據悉：昨晚參加聯歡，連同特邀嘉賓共約一千四百人，淘大員工每人均一律由公司致贈禮物一份，滿堂歡欣，盛況空前。

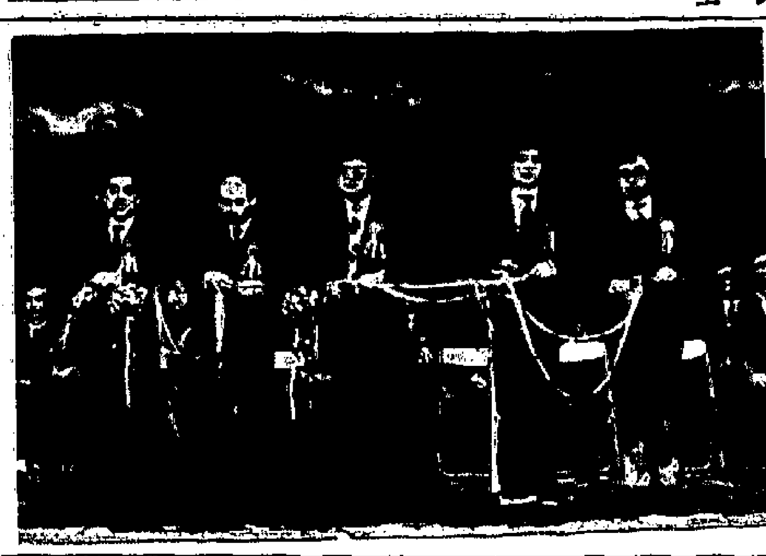
圖示：淘大董事經理麥馬倫在春節聯歡席上致詞及祝酒。

長沙灣坊會籌款
雛鳳鳴公演粵劇
門劵預售甚爲搶手

（港訊）長沙灣街坊會演劇大會，聘雛鳳鳴劇團在蘇屋邨旁保安道球場上演名劇，前晚隆重開幕，請深水埗民政主任葉澍堃，深水埗分局長許洪安，榮譽贊助人仁濟醫院第九屆董事局主席林建名，東華三院主席邱木城，副主席姚中立，總理吳昌主持剪綵禮。

大會主席黃平演致開幕詞，略述演劇籌建會所及歷年經辦福利工作概況。隨由該會首長鄭海、黃平演、譚松柏、林忠、李廣源、馮永生、何金湖、蘇源、鄭標等分別向有關機構長官致送紀念品。

由今晚至廿一日，每晚依次演出再世紅梅記、販馬記、帝女花、牡丹亭驚夢等名劇，全部特設最新型七彩活動幻燈佈景，觀衆大開眼界，連日在劇場預售戲票甚爲搶手，電話：六一一九六二，六一三三七三。



圖示：長沙灣街坊會，雛鳳鳴劇團演劇大會開幕剪綵禮，圖右起：林建名、葉澍堃、許洪安、吳昌、黃平演。

回首當年

（一九六五年三月十七日）

△今（十七）日下午，有兩個致力於救濟助學運動之組織，假座華僑日報會議室，舉行會議，其一爲英皇御准香港實用會助學金委員會，另一個爲華僑日報讀者救童助學善款支配委員會，據兩會席間透露，英皇御准香港實用會助學金委員會現屆共給予助學金額二千二百五十七名，華僑日報讀者助學金則援助學生二千五百四十名，兩者合共援助清貧學生四千七百九十七名，此外，華僑日報讀者大專學生貸款基金現屆核貸與卅三名清貧大專學生，另有三十六個兒童獲得實質受惠。

△香港電話公司年報指出，電話按次收費，董事局已接納專家建議，電話線去年增至廿一萬九千餘條，一共增新線四萬八千六百二十條，比去年增加了百分之卅三點七，香港電話公司至一九八〇年時之電話系統將增加到最低限度有一百一十萬條線，並建議，爲此進行擴張計劃，早日採取電話按次收費辦法，並分開九龍及港島不同的號碼系統，電話公司董事局已接納該報告書的計劃。

△本港由今（十七）日起，又增加一個青年商會，定名爲「九龍青年商會」，該會於今日下午假九龍半島酒店舉行成立晚餐會，被邀參加者計有：該會全體會員，國際青年商會會長，國際青商會元老，香港青商會董事等數十人。

該會會長施霖華於席上稱：本會將盡力推行社會工作，簡單來說，吾人之口號是「藉社會工作來訓練自己」。他又指出：吾人將要在社會及吾人之組織內消除「懶惰」，「自滿」，及「散世玩族」，這三種魔鬼，人生還有更多更重要事情要做。

施氏續稱：本會並不與香港青商會斷絕關係，反之，本會經已呈請該會的六名中堅份子，來領導本會，作吾人能走上軌道，本會現擬先設兩個委員會，卽鍛鍊領導人才委員會，及社會工作委員會，他續稱：本會仍未有顯著之成就，並曾遇到一些失敗，吾人的工作因爲受到一些超出吾人控制之外原因阻礙，所以進展放緩。

誠昌旅遊 經濟遊團

本港昌誠旅運公司，係由傑出青年領袖屈綱，權等熱心組織，並由高級旅遊專家邢國雲任經理，以提倡協助及促進本港大衆化職工男女人仕最經濟之健康旅遊爲目的，而使消費成爲全港最廉，誠爲旅遊界之異軍突出作風，閑假活動節後，特舉辦遊覽團，專程往遊台灣著名風景、名勝古蹟、參觀亞洲最大之野生動物公園獅虎約等一千五百種奇禽異獸，俾寓遊樂於教育有益大衆研究。

尙有港聞消息刊在第二張第四頁

Sime Darby

搬遷啓事

由一九八〇年三月一日起
下列森那美集團
在港之屬下機構
將遷至新址：
香港銅鑼灣高士打道
31號皇室行
[illegible]新電話[illegible]

森那美香港有限公司　信昌貿易有限公司
開運分銷有限公司　信昌機器工程有限公司
北極公司　夏巴國際有限公司
信昌廣告有限公司　夏巴保險有限公司
信昌建設機械有限公司　開利有限公司
信昌置業有限公司　森那美遠東有限公司

乘搭 中國民航 客機

暢遊祖國大地

自三月十七日起遷往新告羅士打大厦，
照常辦理中國民航客貨運業務。

中國航空公司
辦事處：香港中環，告羅士打大厦五樓
電　話：5-213218, 213219, 213210, 233716
售票處：香港中環，告羅士打大厦地下
電　話：5-211314, 211315, 235937, 234802

雅麗閣 柴灣道392號　150年地　雅景閣 柴灣康平街4號
地下設有停車場
首期15%　即買即住　每呎五百餘元起　平通港九
• 定價特廉 •
三面單邊　外牆磁石　室內電線
柚木地板　電視天線　鬆乳膠漆
防盜講機　顏色潔具　裝煤氣喉
正義置業有限公司 香港德輔道中84號東亞大厦1201室 電話：5-452522
華懋集團 香港雪廠街22號榮成行十樓 電話：5-258251
地盤電話：5-578647（假日照常）

博雅藝術公司 •
淸代書畫扇面展
• 每日上午十時至下午七時 • 星期日休息 •
九龍加連威老道十八號

葵涌地王廠房
葵涌 葵豐路 352地段　永康工業大厦
開始出售 合各行業 獨立廁所
實用面積由646呎至9612呎

• 鄰近貨櫃碼頭 地下鐵路車站
• 交通四通八達 環境好工友多
貨車直達電梯大堂　伙伙單邊光線充足
地盤電話　12-235498
怡豐置業有限公司　鑫新置業有限公司

本港新聞

托兒所內嬰兒失踪 八個月來杳無音訊

警方相信嬰兒是被其親戚帶走

（特訊）警方八個月來一直找尋一家托兒所失踪之嬰兒。該四個月大之男嬰，係其姓彭父親於去年七月十四日向何文田警署報失者。

經多月調查，警方相信，嬰兒係被其姨帶走，但都未能找到該女人或嬰兒。

其後，此案移交社會局處理，調查托兒所有無註冊或有無足夠人手，如有問題，主辦人可能被起訴。

該會福利處官員謂，該托兒所正由該處官員調査中，但尚未拿到實據。

社會處官員指警方在處理此失嬰兒案數月，但該處却未獲通知。警方謂，彼等去週始知社會福利處。（仝）

香港皇家空軍輔助隊 今年六月更換新機 三直升機由英運到

（新亞社訊）本港皇家空軍輔助隊將於今年六月獲得英國方面送來三架新直升機用以替代目前所用之三架舊直升機，該三架舊機已有十五年歷史，直升機港於陳舊，實在不適宜於飛行。

該三架新直升機連同一批零件總值二千七百萬元，新機編號為三六五C，共有座位十四個，機上裝有雙引擎，乃一家法國直升機公司所製造，目前空軍輔助隊所用之舊機亦是該公司所製者。

新直升機六月送到本港，即由空軍輔助隊人員接受訓練駕駛，一俟訓練畢，即將該三架舊機招商承購。

據悉：新直升機比舊機較為快速，座位又多，遇有必要時，可搬載警方人員出巡，該新直升機普通巡邏時，速率為一百三十里，舊機祇九十里，於必要時可加速到一百三十五里。

空軍輔助隊發言人謂，輔助空軍五年購機預算，已列入購買新機在內，但預算是一九八二年才達到，現在已提前兩年，新機提前運到，可能是需要應付非法偷渡入境及越南難民逃港問題，美國海岸巡邏隊今年也向法國公司亦定購同樣之直升機，假如不能在今年交貨，則該公司為美國政府製機，則可能比預定為遲。

公共屋邨住客 霸佔單位不用

當局查出收回單位

（特訊）一名公共屋邨住客，由於已遷入六百多元的私人樓宇居住，但仍保留在橫頭磡的單位以備不時之需，最近已被房屋署終止租約。

該單位的戶主是一名婦人，她與丈夫及一名女兒在一九六三年的清拆行動中受影響而獲安置入住橫頭磡邨。

但是經過十年住在廉租屋所，她們一家從來已遷進旺角區一層三百平方呎的樓宇居住，任由橫頭磡邨的單位空置，祇是定期返回交租，假裝仍然住在該處。

及至最近，房屋署人員始懷疑該單位已遭空置，並進行卅七次查訪，包括十次在夜間及一次在凌晨進行，但都發現該單位大門緊鎖，無人在內，亦發覺在翻查十次電錶紀錄時，六個月只有用電兩度，於是認定該單位根本無人居住，決定將其收回。

戶主不服房屋署的決定，曾向房屋委員會屬下的上訴小組委員會提出上訴，但已被駁回。

房屋委員會發言人形容，這是極之自私的做法，因為橫頭磡邨的單位在空置期間，是可用作編配與真正有需要的家庭居住的。（葉）

圖示：青山獅子會主席郭炳釗與歷屆會長朱紹霖合切生日蛋糕。（本報攝）

青山獅子會慶祝 創會十六週年紀念

一夕籌得十餘萬元

（特訊）青山依舊綠水長流，象徵十六年來對社會服務滔滔不絕，青山獅子會昨夕假富麗華酒店舉行第十六屆女賓夕慈善餐舞會一夕籌得善款逾十萬元。

由大會主席郭炳釗，會長朱紹霖、郭寶煊、趙威林、鄭錫威迎送來自台灣西北獅會、日本熊本獅會、國、菲律賓獅會代表及三〇三區三十個獅會會長暨歷屆總監區職員及來賓五百餘人。大會由金督白、陸亨仁司儀主席郭炳釗致歡迎詞，該會於一九六四年由創會會長禹衛創立，對社會服務推動積極，本年度在會長朱紹霖領導完成興建新界屯門獅子鐘塔宏願，使本會為助地方建設擴大服務民衆得以進一步達成。繼由會長朱紹霖報告服務事工：（一）由張楚庭倡議，馮彥任鐘塔主席，耗資十餘萬元之屯門獅子鐘塔建成。（二）捐助保良局一萬一千元。（三）贊助東華三院嘉年華會七千元。（三）捐款五千元救濟火災災民。並由總監梁欽榮致詞致賀成就。

繼由歷屆會長禹衛、何毅貴、范思舜、張捷徽、嘗宏英、陳塔德、歸威、馮彥、霍慶恩、郭炳釗合切生日蛋糕，並頒發勤勞獎與陸亨仁、金督白、唐世齡、呂浩、劉光琪、張永炎、霍憲傑、李薇、劉少金、何瑞枝、戴文懷、歐陽維生、莫燕驊、李大治、康滑英、邵燦添、乒沛民、許偉賢、林梅豪、盧永慶、曾明、梁詩豪、王永健以誌一年來辛勞。末由馮彥會長女公子馮嬿薇領導毛妹芭蕾舞學校表演。名歌星演唱，舉行慈善舞會極熱烈。（宇）

南山區街坊會 春節聯歡大會

（特訊）南山區街坊福利會昨（十六）晚六時假大坑西華人酒樓舉行春節聯歡大會。

賓主到有深水埗高級警司許洪安，警民關係主任吳饒輝，深水埗民政主任葉潤堃、店桑爾，各分處主任周治華、李錫坤、楊志威，石陝尾警署署長李君達、鄰添主任，房屋署南山辦事處陳佳彤、伍尧漢，大坑東辦事處柯大澍，大坑西平民屋宇尤賽博及該會理事會員親友等二百餘人。

理事長徐漢興致新春賀詞，語多吉祥，并呼籲同寅加強合作，努力推行政府措施，為坊衆尋求福利，以發揚會務光大。會後叙餐，席間有歌唱助興，賓主盡歡。（壽）

伍卓琪赴美考察歸來 談華埠醫藥觀感 籌組伍氏宗親會

世界性伍氏懇親大會定期舉行

（港訊）中醫師公會永遠榮譽會長伍卓琪伉儷，月前赴美國夏威夷、羅省、利來市及三藩市省等地考察中醫中藥發展近況，並獲本港伍氏宗親會同人之囑託，與「旅美伍胥山總公所」首長及羅埠宗親取得聯絡，籌組世界性伍氏宗親總會，伍氏經於日昨返港，謂此行收穫甚豐，而世界性之伍氏懇親大會，已徵得當地宗親之一致同意，定於本年十一月六日在本港舉行，屆時，世界性伍氏宗親總會之籌組計劃，將由是產生。

伍卓琪中醫師透露此行經過稱，他此次赴美，獲得三藩市中醫藥界友好及「旅美伍胥山總公所」首長之盛大歡迎。關於當地中醫藥的發展情況，所謂「士別三日，當刮目相看」，他回憶與去年赴美考察之觀感相比，一年之間，確有長足進展，尤以針灸為然，就在加州範圍內，已有註冊針灸醫師一千三百餘人，其中包括歐美、日、韓及華人在內，因而乃有「三藩市針灸聯合總會」之設，該會以伍醫師伉儷不遠千里而來，特設宴歡迎，由該會會長譚富平，秘書李森祖，針灸權威黃天池、傅天賜、吳惠平等數十人盛情款待，譚會長在歡迎詞中透露華埠針灸界之發展近況，據謂：該會擁有會員六百餘人。以往針灸治病，均須先由西醫診斷介紹方可，嗣經該會積極向當局爭取為能護中國傳統醫術而努力的結果，已獲准註冊直接行醫，誠為中醫界光榮歷史的一頁。

至於針灸收費，目前在華埠每次一般為二十美元，非華埠區則三十美元。中醫內科診金則為五元或十元。三藩市之內科中醫亦不少，頗負時譽者亦有數十人。

三藩市華人聚居最多之所在為華區——即屋倫，列治文和日落區，擁有人口廿餘萬人，故中藥店亦集中於此，約有十餘家，比起七二年間僅得數家之現象，已有顯著差別，且業務甚佳，這足以反映中醫中藥之日臻發達。

關於籌組世界性伍氏宗親總會一事，他此次受重託赴美，事前係由本港伍氏宗親會理事長伍旋樑預作安排，故伍醫師伉儷抵達三藩市後，即拜訪「旅美伍胥山總公所」首長伍璇燊、伍聯賀、伍錫沅等商談一切，並蒙該會聯合黃族宗親會設筵款待，盛情可感，在商談經過中，為了達致伍氏宗親通天下一家，及秉承太祖伍子胥之遺訓，此總會的籌劃，乃付諸進行，預料本年十一月六日之世界性伍氏懇親大會在本港舉行時，世界各地宗親，專誠集香港，洵盛事也。（樑）

富塘巧明街110號

興運工業大厦

開始出售 訂價特平

面積由576呎至11,013呎

由十七萬餘元起

首期一成 即可買廠　地鐵車站 交通便利　柱少窗多 光線充足　獨立厠所

如欲洽購請到巧明街104號巧運工廠地盤 電話 3-430771

怡華置業有限公司

益新置業有限公司

現貨特價租售

香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）

東美商業中心

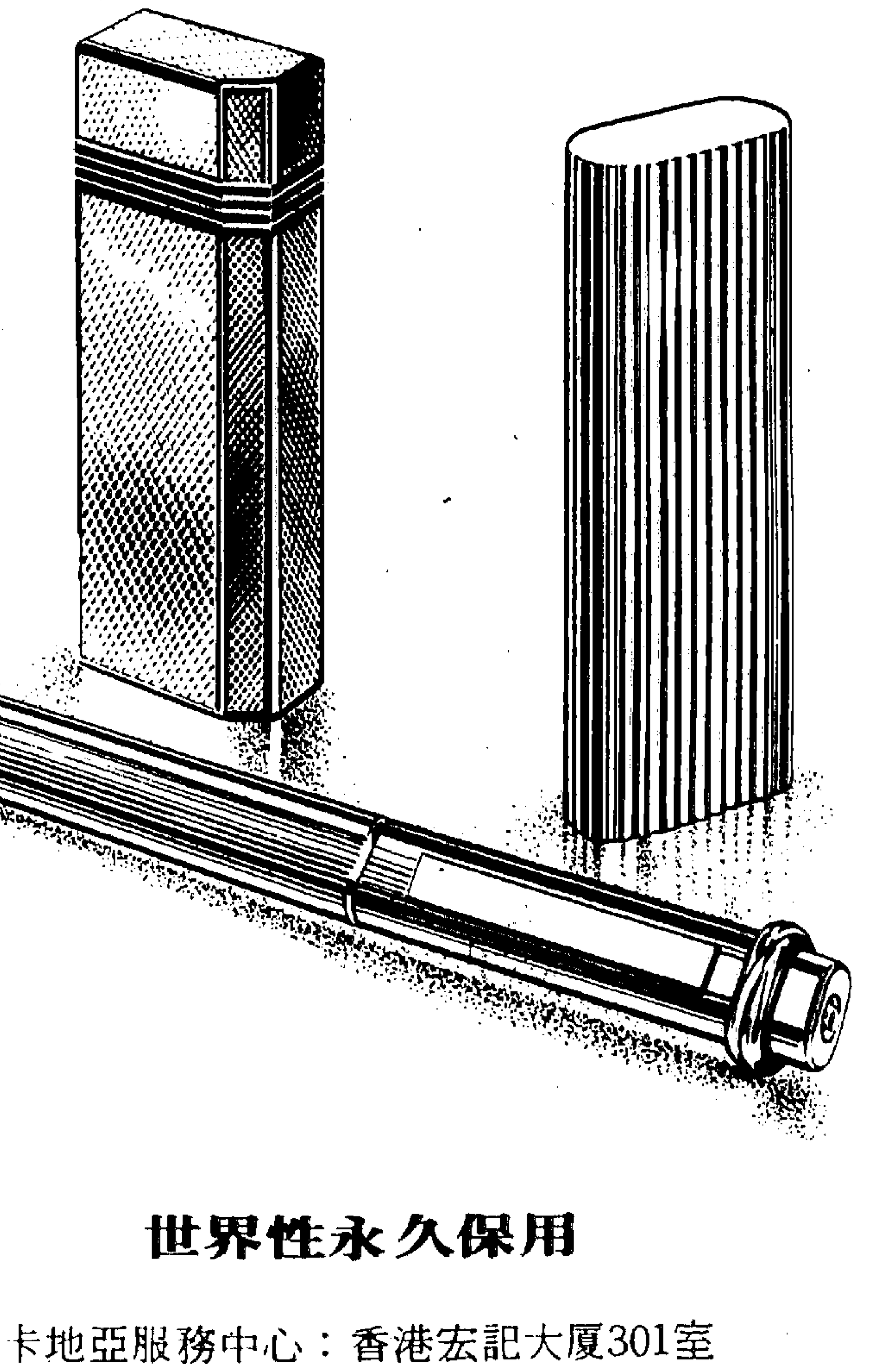
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站

樓上單位連租約出售•地下旺舖租售•

950呎交吉租售 中央冷氣系統

■ 外牆全部玻璃紙皮石
■ 名廠700呎快速不銹鋼電梯
■ 入口與電梯大堂全部雲石
■ 高級銅窗及茶色隔熱玻璃

怡華置業有限公司 香港雲咸街新爾利大厦97室 ☎ 5-229162 5-281671



世界性永久保用

卡地亞服務中心：香港宏記大厦301室

華遠公司

遷址啟事

本公司定於

一九八〇年三月二十日遷往

香港灣仔高士打道灣景中心大厦

新址營業，敬希垂注。

電話總機：5-7569540—7569599

電報掛號："HYCOMP"或"6678" H.K.

（不舉行任何儀式，懇辭賀禮）

明愛專業及成人教育中心屯門夜校

聘請下列夜校科目兼職導師（四月八日開課）

銷售學	速記	法律常識	裁剪　調酒
廣告實務	打字	心理學	時裝設計
銀行實務	出入口實務	G.C.E.英語	室內設計
存貨管理	普通文員訓練	國語	商業美術
人事管理	物業經紀講座	日本語	西菜厨師訓練
證券投資	簿記（初、中、高級）	家具製造	餐廳及酒吧服務
基本市場學	小型企業策劃與管理	絲網印刷	英語（P.1—P.6, F.1—F.5）

有意申請者請函附履歷及聯絡電話寄新界，屯門，大興邨，石排頭道校長收。諮詢電話：12—810504內線12。

徵讓製衣廠

某大機構徵購現成小型製衣廠須為註冊有限公司設備齊能即時生產為合有意者請列詳細資料函美孚新邨吉利徑17號A荔灣街坊會轉

本港新聞

兩匪刼美孚新邨天福珠寶行
護衛員擒獲一刼匪
歹徒擎槍指嚇脫身
被刼珠寶行損失六十萬元飾物

（特訊）美孚新邨天福鐘錶珠寶行，昨晨被兩持槍賊刼去價值六十萬元的金飾珠寶。案中邨護衛員奮起奮勇追賊時，曾演出被賊用槍指嚇驚險一幕，迫得衛護員伏地閃避，而被一度擒獲的持槍賊，登車逃去。

昨晨十時卅分，座落在百老匯街九十三號地下的天福珠寶行，由五名男女職員開舖營業不久，即被兩名分持手槍物體的悍匪闖入，其中一人以槍指嚇職員，恐嚇不准妄動，另一賊則縱身躍進飾櫃內欄，廚開飾櫃，擄去其中四盤珠寶金飾，以閃電動作裝入攜備的兩個塑膠手袋後奪門逃跑。由於行動過於倉促，地面遺下部份金飾。

兩賊剛走，職員驚魂甫定，立即啣尾追出，高呼打刼，驚動附近當值的邨護衛員起追捕悍匪，情形相當緊張混亂。

其中一名姓何，身穿便服的護衛員，沿百老匯街穿過吉利徑，窮追下一度將一名賊人擒獲，雙方發生糾纏，但給賊人一個反身，押槍將他指嚇，情況千鈞一髮之際，姓何護衛員迫得鬆手放人。此時隨後趕抵的其他身穿制服的護衛員也嚇於槍尖下，全部伏於地面，不敢再追賊，而被匪徒擺，登上早已停泊在附近的一部編號AW一八×九黃色私家車絕塵向葵涌方面逃去。刼案中無人受傷。

警方四處兜截下，隨後即在麗霞邨對下山坡一個山邊地解的臨時停車場內，尋獲該部賊車，但賊人已遁，僅剩下兩個空膠手袋和零碎金飾。

警方查案相信匪徒可能不鑑兩人，懷疑還有第三人在賊車等候接應逃走。目前正加緊緝匪工作，迄今仍未有人被捕。（合）

至德總會敬老聯歡，該會首長合影。（本報攝）

五姓至德總會
春節敬老聯歡
頒發會員子弟獎學金
曹紹松向老人派利是

（特訊）由吳周蔡曹翁五姓宗親組織，具有世界姓之至德總會，昨（十六）晚假大會堂酒樓舉行會員春節聯歡暨敬老及頒發會員子弟獎學金大會，由該會永遠會長曹紹松太平紳士主禮。

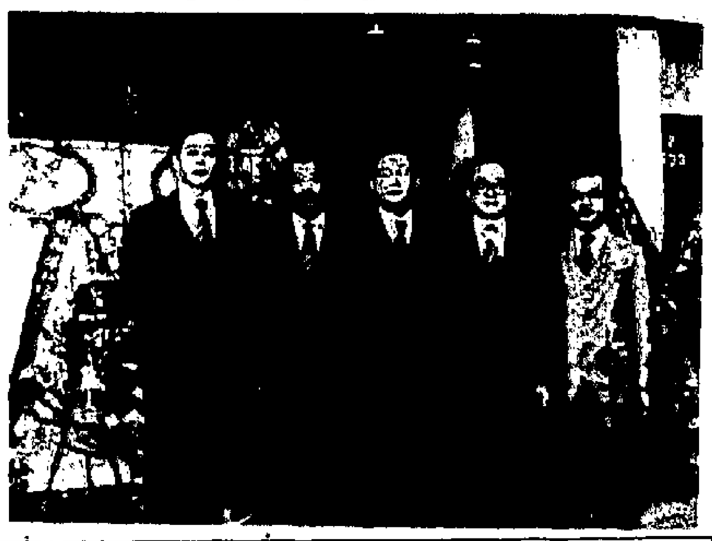
與會者有中西區民政主任楊世光、各機關長官代表，該會永遠會長吳多泰、周有為、蔡寶湖、吳漢琛、周翁祐、周瑞、名譽會長吳友光、吳朱蓮芬、周文邦、蔡仲禮、理事長周自重、吳穗豐、周瑞超、蔡伯勵、翁獻祥、曹啓、監事長蔡國讀、吳頌堯、蔡念因、翁伯達、周有、曹嘯虹及全體理事數百人。

理事長周自重致開會詞稱：春回大地，萬象更新，本會歷年舉辦敬老聯歡，旨在發揚我國傳統美德，今晚喜見座上各位耆英，精神矍鑠，歡叙一堂，誠為難能可貴，並於頒發獎學金，志在鼓勵各子弟勤奮向學，將來品學兼優，自可領導羣倫，造福社會，獎學金數字雖微，但意義極為遠大。今年猴年，願各位有如靈猴活躍，財運亨通，春風得意。

繼由吳多泰會長致新春賀詞，語多吉祥，隨即曹紹松會長致詞後，隨即將老人禮物及周鳳軒顧問之每位一百元大利是分別致送與十六位七十歲以上的耆老，計有……

、蕃初、周華、蔡鶴鑾、吳有芬、周炳垣、蔡秋成、周鑑、蔡傑、蔡仰英、蔡寶、吳振珍、翁鍾七、蔡概、宗翁、吳獻祥、翁伯達、蔡格、喜接受。最後各位首長頒發優異成績獎學金及紀念品與會員子弟，計有吳啟

章、周啓明、蔡貴華、蔡甘、吳雪秋、蔡玉、川（以上大學）、吳文志、周杜、黃信昌、吳國傑（以上中學）、曹潔明、蔡寶、吳國坤、吳少珍、吳國聲、吳文、吳國（字成、蕭歡）以上小學）。



恒隆銀行元朗分行開幕酒會盛極一時

圖示：恒隆銀行元朗分行昨正式營業，該行首長在開幕時合影。右起：副經理徐堉德，董事兼總經理莊榮坤，元朗分行經理楊永昌，元朗二分行經理劉承祿。

恒隆銀行業務不斷擴展，分行遍設港九新界及離島，新界地區已設分行者有元朗、上水、屯門及離島之長洲，而設立於元朗大業道一號之元朗分行自成立之後，業務旺盛，存款激增。近為加強服務當地區客戶之需要，特在元朗安寧路八十三號增設元朗安寧路分行，以利便坊衆，該分行經於十五日（星期六）正式開始營業，是日開幕設酒會招待各界，到賀嘉賓，官紳名流、同業先進、客戶友好共聚，分由該行董事總經理莊榮坤，董事兼署理總經理如鉀，公輔，經理鄭永祿，元朗分行經理劉豪級，朗分行經理楊永昌暨高級職員恭迎款接，杯酒言歡，極一時之盛云。該分行經理楊永昌，電話：一二—七六八一〇四，客戶坊衆有關業務垂詢，可直接通洽。

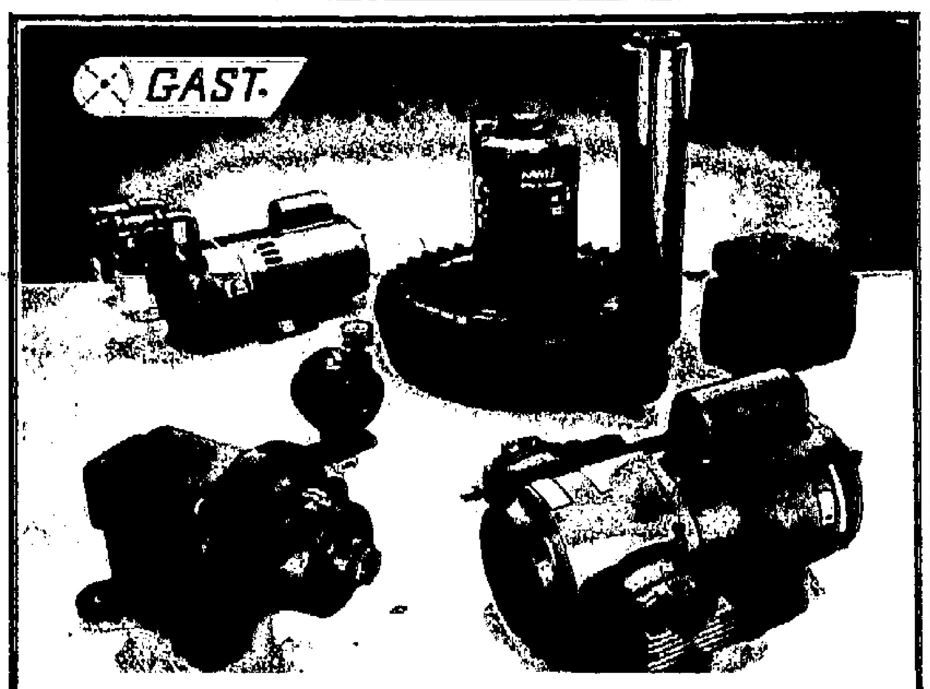
牛頭角平房區居民昨日開會訴苦
不滿當局賠償辦法
要求派發遷拆津貼

（特訊）九龍牛頭角復華村平房區第七區部份居民，不滿遷拆賠償，昨日召開記者招待會，以表示不滿。

房屋委員會計劃在牛頭角興建新的公共屋邨，把復華村內的十區平房清拆，騰出土地作興建新屋邨的用途。該平房區第一至第六區已順利進行清拆，餘下第七、八、九和十區的住戶，亦接到有關部門的通知，受影響的居民可獲賠償及安排入住公共屋邨，但第七區居民對是項賠償表示不滿。

第七區居民昨日表示：該區居民大多以「黏朴布」為生，若遷入公共屋邨後，他們便不能繼續依賴黏朴布為生，故希望當局除了發給遷置費外，尚能派發轉業津貼，俾能補償損失。

另一位居民梁太表示：他們居於上址已有二十多年，當局在處理賠償問題時，應公平合理。他指出該區其中有數戶獲得賠償金，為何他們大部份居民，不能獲得同樣待遇。（范）



產品若非耐用，豈敢無條件保用一年？

美國 GAST 牌眞空泵，風摩打，鼓風機及無油泵，經濟耐用，為本港工業界所樂用。

由於以上產品特別耐用，本港代理商歷年來均能從容地履行其無條件免費保用一年之保証。

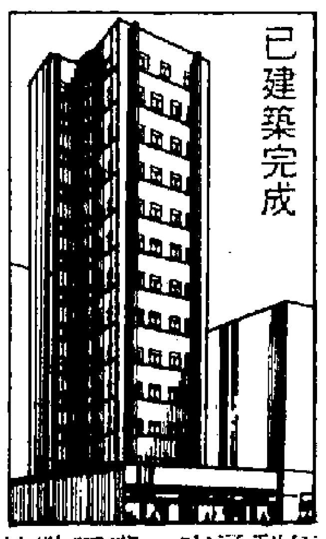
未用 GAST 牌產品之工業界人士，請從速試用。

總代理 自動工程有限公司 MULTI-CONTROL I/E LTD.

寫字樓：香港干諾道中137至139號三台大廈十三樓　電話：5-436484, 5-436516

門市部：九龍旺角黑布街88至90號　電話：3-957448, 3-968123

仁順大厦 九龍深水埗順寧道63-67號

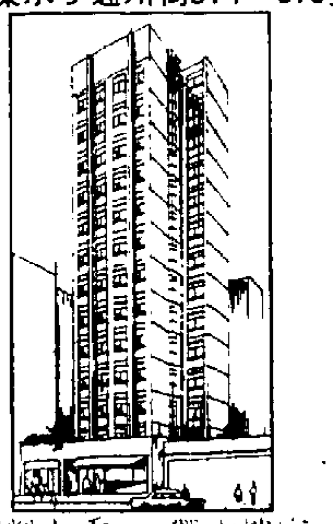


已建築完成

地點旺盛　交通利便　洋樓間格　選料上乘

入伙前免收利息　十二年付款

仁光大厦 九龍深水埗通州街314—316號



選料上乘　獨立樓宇　面向海景　鄰近碼頭

十年付款　入伙前免收利息

洽購處：仁德置業有限公司

香港中環德輔道中120-126號　香港商業銀行大廈20樓A室

電話：5-447229, 5-437753

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）；加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

六神仙

各科喉痛　喉風喉癌　小兒驚風　清熱消炎

十粒裝

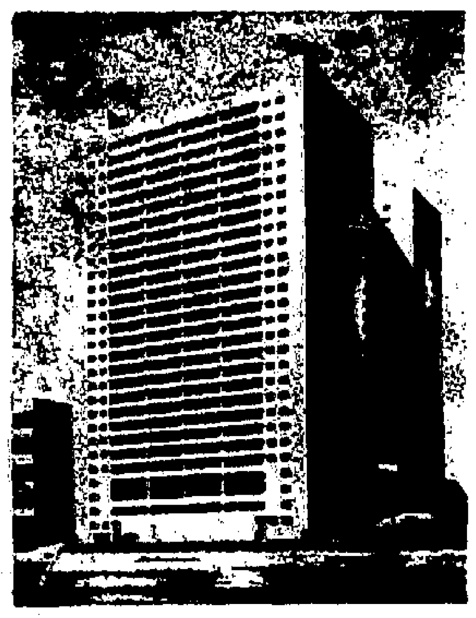
六神丸

認明六神仙全字招牌　喉科兒科良藥

田鄉探親　贈送親友　最佳禮品

一百粒裝

新界荃灣柴灣角街 金熊工業中心



月內入伙 即買即用

尚餘五萬式仟餘方呎 地下及數單位 售

車位多　交通便　工源足　地方大　設計好　電梯多

洽購處：利興置業有限公司

香港德輔道中54-58號利興大厦八樓　電話：5-263271

屋宇築成添喜慶

屋宇管理有限公司已於本月一日起受委為「灣仔文華商業大廈」管理人。敬希各界人仕知照，並歡迎垂詢任何有關大廈管理及組織大廈業主會事宜

總寫字樓：九龍旺角彌敦道六五五號胡社生行二三〇七至一〇室

服務電話：K九五三一六五—八（四線）

垂詢專線：K九六五九九七

一九八〇年三月十七日

管理得宜利安寧

HOUSING MANAGEMENT AGENCY LTD.
Rooms 2307-10, Wun Sang House, 655 Nathan Road, Kln.
Tel: 3-953165-8 (4 lines) Enquiry: 3-965997

「愛健牌」電腦血壓器

省卻舊式聽筒及指示器的缺點，用微型電腦感應，男女老幼，朝晚親自量血壓及心跳次數，以數字表示，一目了然。

設計輕盈，易於攜帶，家庭必備。

介紹期內 特價HK$480 推出200部

總代理：永安祥百貨有限公司

香港中區永勝街7號永安祥大廈第2字　電話：5-430303

九龍香港酒店3樓商場222號　電話：3-674872

隨時量血壓　簡單新方法

簡章歡迎函索　電索即寄

AMANO 安勉勞 打咭機

"J"型自動月底日子調整

總代理：誠通有限公司

電話：5-454241，5-459708

最新

微型電腦控制　全乾式普通紙影印機

東芝牌 TOSHIBA BD-608型

總經銷：宇宙商業機器有限公司

大道中興禮大廈501室

電話：5-233617，5-240849

美國催眠心理會士　曾在電視示範催眠

吳國平教授

自我催眠療法

集中精神·鬆弛身心·穩定情緒·改善自己

★預防精神崩潰·根治神經衰弱★

適應

失眠·恐懼·焦慮·憂鬱·虛怯

緊張·貪性·心悸·嫌忌·自卑

臉紅·怯場·強迫思想·除惡癖

改習慣·耐心理·增記憶·吸著力

驅除雜念·改善人際關係

防止自殺

中華催眠學院

光頭人的救星

功能—使枯萎之髮毛從新生長，止脫髮，除頭皮，除痕癢，生新毛及鬼剃頭等頭髮專門以後保持每條頭髮正常粗壯及烏黑美麗。

國際生髮中心

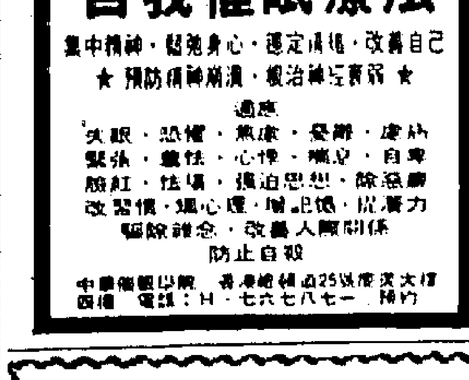
男專女為服務髮

九龍彌敦道574號B六樓按⑧字（近登打士街）免費檢查，歡迎詢問。K—八五〇二六五

▲無分所▼用選藥物及治療無效請來一試

最新小型商業電腦

（$10,000——40,000）



「超腦」為八十年代最新科技產品。它能替閣下處理如郵寄地址，公司總賬，客戶收支，計算薪金及寫信等煩瑣的辦公室工作。

欲知詳情，歡迎來電查詢或預約時間參觀示範。

捷達電腦（香港）有限公司

電話：3-674971

80'最新欵

yamato

"雅滿桃"工業衣車展覽

Z3000 SERIES
Super High Speed Safety Stitch Machine
Speed up to 7500 S.P.M.

最新型超高速兩針、五線附保險綫鈒骨車、冷針防熱，按鈕式疏密調節及前後牙可異動運油系統。

ABH-1200
Automatic Blindstitch Hemmer

全自動摺脚鈒縫車

ABH型是"雅滿桃"廠獨家發展用以摺脚鈒縫的高效能機械，全部操作過程，是只需將布料放好位置，鈒縫至完全停止都是全自動。

日期：一九八〇年三月十六日至十八日止

時間：上午十時至下午六時

地點：九龍尖沙咀新世界酒店二樓四季廳

歡迎各界人仕參觀，並有操作示範

分銷商：

梁鏞記針車行 電話：3-934211

民興針車有限公司 電話：3-932211

合昌針車有限公司 電話：3-772529

鎧豐針車行 電話：3-704295

黃保華針車行 電話：3-941616

冠星針車行 電話：3-939227

日本駐香港分行

近藤針車有限公司

九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈908室　電話：3-677935, 3-677342

法國文化協會法文班招生

四月八日開課。即日開始報名

地址

香港軒尼詩道一二三號　電話：5-277825

九龍佐敦道五十二號　電話：5-693257

香港克街廣生行大廈B座三樓　電話：5-749399

請男記者

某大報社請日班男性記者，以中學畢業通中英文或同等學歷為合，有意者請將履歷及近照寄本報信箱七十三號

A large US electronic manufacturing firm invites applicants for the post of:

EXECUTIVE SECRETARY

Requirements:

- Accurate and fast shorthand and typing.
- Good command of both written and spoken English.
- Independent correspondence.
- At least 2 years experience in similar position.

We offer good working conditions and fringe benefits. Salary will commensurate with experience and qualifications. Please send application both in English and Chinese stating full resume, expected salary and contact telephone number to Personnel Manager, 2 Ng Fong St., 13/F, Sanpokong, Kowloon.

本港新聞

鋼纜折斷吊桶與摩打機墮下
工人命喪沉箱內
肇事之般含道地盤正進行地基工程
死者適在沉箱管底工作詎料竟罹難

(特訊)一名地盤工人昨日下午在工地內一百多呎的沉箱管工作時，管口一條懸吊泥桶的「威也」突告折斷，大吊桶連同一部摩打機登時墮落管內，將該名工人活生生擊斃，雖然消防員曾盡力將他救出送院，可是仍難逃死亡厄運。

在前日也有八個事上學生團體曾聯合呼籲政府勞工處局必須從速製訂工業安全措施，惟言猶在耳，意外依然發生。

成爲本年度工地意外第九名死者的工人名林倫秋，三十五歲，福建人，與妻及兩子一女同住於灣仔大道東二零八號首福樓十一樓A座，死者身後蕭條，且子女尙屬年幼，亟待有關人士幫助。

意外發生地點爲半山般含道十三號，上址擬興建一幢多層高的住宅樓宇，目前由利發建築有限公司承造地基工程，僱有十多名工人於上址以沉箱方式建築地基，開工僅八個多月。

死者月前方到現場地盤作井底師傅，日薪一百三十元，負責在深入地底一百二十多尺，將泥沙清理移放入一底部闊約三尺沉箱鐵管底兩尺高吊桶內，然後由地面的管工鄭五官，六十六歲，開動摩打機，將吊桶絞上。此外，管底尙積有大盤的地下水。

昨日下午三時十分左右，死者如常在管底工作，地面仍由老管工應，詎料當一桶泥沙正在吊起時，滑輪突出故障，使「威也」頓即折斷，吊桶連同摩打主挾萬鈞之力墮落管內，死者避無可避，當場被擊昏迷在地下水內，身體半浮半沉，老管工見狀大驚，急忙致電報警求援。

未幾卅多名消防及救護人員並赴現場展開搶救工作，並用吊帶將一名英勇消防隊替放入沉箱底部將垂危的傷者救出，然而，傷者稍後駐院醫生極力急救，但仍告不治斃命。

事後，鄭姓管工對記者謂此次事件純屬意外，其本人事發時因站近沉箱口，故亦遭滑落管內的摩打機擦傷足部。

死者林倫秋，由大陸來港多年，起初職業爲海員，及至上年二月，他不甘獨自在港生活，遂將鄉間的妻兒申請來港，無奈其妻鄭愛瑤，卅歲，本身患有輕微的精神分裂，遂只好辭掉海員之職，轉行做地盤工人，並商得一結拜兄弟同意，於其大道東天台寓所劏另搭一房；一家五口方有容身之地。

林妻抵港後曾多次入醫院療養，病況稍愈，並於月前進入一電子廠做工幫補家計，大女林明星，十二歲，次子林長坤，八歲，兩人尙在求學，幼子林長偉，三歲，在托兒所寄養，眼託鄰至林家後，林妻即趕往警署辦理一切手續，對於日後生計，她只是感到彷徨和哀傷。

有關是次意外起因，有關方面仍在調查。(合)

酒樓婚宴一筆胡塗賬
新娘房失竊 宴罷難收科
酒樓催新郎哥結賬 賓客指酒樓保安差

(特訊)一對新婚夫婦，擺龍婚宴，發現失竊，難以結帳，報警調查。

昨晚十一時左右，油麻地彌敦道三四×號豪華酒樓四樓，一對新人，俞劉聯婚，擺設十七圍酒席，讌罷送客，甫返回新娘房，發現失去金鍊一條，五百元現款，及一批禮券。

由於失竊，結帳亦感困難，賓客指酒樓保安欠善，酒樓指賓客失慎，結果勞動警方到場調查。(合)

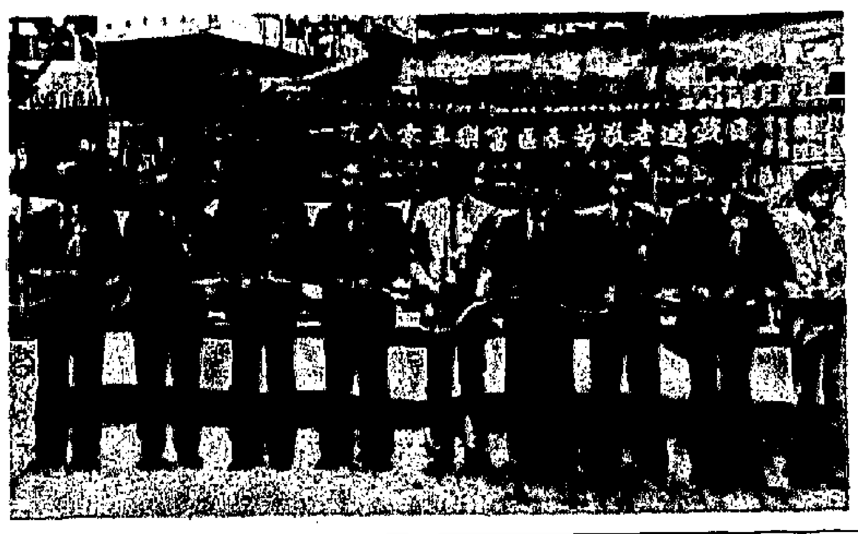
樂富區各社團合辦
春節敬老遊戲日

(特訊)爲本着敬老尊賢，闡揚傳統道德，黃大仙民政署，樂富分區委員會，樂富街坊會，樂富坊眾事務促進會，公屋聯會樂富分會，鑿客屋互助委員會，聯合主辦青年敬老遊戲日，並在廉政公署美東分處，屈光學校，中華基督教青年會樂富中心及樂富熱心坊眾協助下，於昨(十六)日下午一時假屈光學校運動場舉行，敦請黃大仙民政主任林錦光，黃大仙警民關係主任曾錫星，樂富房屋事務經理李敬志，黃大仙市政事務主任李世照，黃大仙康樂體育事務主任陳賢義，黃大仙社區青年事務主任賦劍碧及各機構首長黃勳方，林泉，陸國忠，林進榮，何姚等主持剪綵儀式。

大會主席黃勳方致詞，略謂：敬老是我國固有道德，今次目的是喚起青年一輩對老人之尊敬與愛護。黃大仙民政主任林錦光致詞稱：希望藉此機會，使年青一輩不但養老，更要愛老。最後由大會副主席林泉致謝詞禮成後，由大會正副主席陪同主禮人參觀各攤位遊戲。

是日有各機構，社團首長；謝就成，朱于安，周炳溢，黃建中，張玉虹，王元滑，趙生，黃偉邦，鄭秋强，張鼎泰，馮乘聰，陳維成，竟劉成，何林，葉茂，梁閣平，嚴少冰，黃振華，李文，梁築玉，陳良，梁棐漢，陳敬，何建成，莫毛，何成，莫炳乾，邁漢洲，鄺新，劉春生，昨招待六百耆英，設有攤位遊戲，比賽，並有幸運抽獎，禮物豐富，派發老人利是，及安排茶點招待，由慕光學校學生表演精采舞蹈，以娛老人，中華基督教青年會派出童軍維持秩序，直至下午五時共享歡樂完畢。(突)

沉箱意外工人喪命 (上)地盤意外發生後消防員抵場後展開搶救工作。(中)死者被救出後，由救護人員舁送救護車。(下)死者長女及幼子接獲親父死訊後，神色木然。(本報記者攝)



圖示：樂富區社團合辦春節敬老遊戲日，政府長官，社團首長聯合主持剪綵。(本報攝)

廣東道五月花酒樓大廈
新廈拆卸棚架 工人墮樓受傷

(特訊)廣東道一幢剛落成的住宅樓宇昨日傍晚發生一宗墮樓意外，一名工人在二樓「解棚」時，失足墮地受傷，幸傷勢不重，目前仍在院留醫，情況普通。

傷者李景良，廿五歲，昨日下午五時五十分左右，他於廣東道二四五至二五三號五月花酒樓大廈外牆拆卸棚架，當他正在二樓工作時，一時不慎失足跌落地面，腳首先落地受傷，途人見狀，立即致電報警，將他送入醫院治療。據悉，該大廈剛十三層建築，完成不久，將於不久後入伙。(合)

森那美港區總行舉行剪綵開幕禮
計劃在港擴大業務

森那美主席敦陳修信昨午主持該集團設於銅鑼灣皇室大廈之香港區新總行揭幕儀式。同時出席剪綵儀式者包括森那美香港有限公司主席 TUNKU DATO AHMAD、董事經理康士毅、集團各附屬與聯號公司董事及經理，敦陳修信向百多位商業鉅子及社會領袖致詞時強調，森那美對本港前途充滿信心，並正計劃大事擴充在港之業務。他表示：「雖然森那美大部份資產在馬來西亞，而盈利主力亦源自該國，但集團深明在港致力發展的重要性，其實「香港正名符其實處於經濟蓬勃期，並似乎不受西方社會甚至較富裕的發展中國家面臨的重大難題，例如大規模的罷工及工潮所影響。本人認爲此情形短期內作重大改變的機會甚微。」

森那美總行佔皇室大廈三十三、三十四及三十五樓全層及三十九樓半層。

康士毅表示，森那美決定將屬下各公司(原爲佰昌集團)的辦事處集中，大有助於在港建立強而有力的「集團形象」。

圖示森那美香港區總行開幕剪綵儀式，左起敦陳修信太太，敦陳修信，康士毅。

美孚新邨珠寶行被劫 (上)美孚新邨珠寶行昨晨遭兩匪行劫，損失六十萬元。地上散滿金飾。(下)劫匪用來逃走的私家車，事後被發現棄置在一個臨時停車場內。(本報記者攝)

英皇道市虎又噬去一命
私家車撞死一路人 肇事後竟不顧而去

(特訊)警方昨晚追尋一輛私家車，懷疑該車輛在英皇道，撞倒一名行人後，不顧而去，事後該名受傷行人，送院不治。

事發於昨晚九時左右，一輛編號未詳之私家車，在英皇道近健康東街電車站附近，撞倒一名行人，該名行人拋離十多呎後，始墮下馬路上，當場昏迷，送鄧肇堅醫院，證實不治，死者年約五十歲，據報姓曾。

據目擊意外者透露：肇事私家車，當時由西向東行駛，撞倒行人後，傷者眼鏡及鞋，散落地上，私家車燈罩，亦告脫落。事發後，駕車之長髮青年，在就近一處士多店，致電報警，未幾駛車離去。

據報私家車編號之英文字頭未詳，號碼則爲×三×八號，爲一輛車身漆有橫條之白色私家跑車。案發後，警方追尋該肇事車輛。(合)

MOISTURE MIST 增添新色調
活潑的粉紅色彩
最能表達女性的嫵媚與溫馨

總代理：大昌貿易行有限公司
電 話：5-261111

本港新聞

勞工團體同發表倡議書
抑制工業意外
促各方正視問題嚴重性
保障工業勞工生命安全

（時訊）工業意外頻生，引起各方關注，四十三個勞工團體昨日召開工業安全聯席會議，並共同發表一份倡議書，準備在日內面交勞工處長及兩局議員，希望當局採納勞方建議，抑制工業意外。

是次勞工團體聯席會商，出席單位數目之多，實屬罕見，反映勞工界對工業意外的重視，至於倡議書內所提的意見，只是重申過往的建議，箭頭亦主要指向僱主及勞工處。

然而，勞工處首席工廠督察陳少立在聯席會議上除強調政府、僱主及僱員三方面均有責任外，同時歸咎本港工地及工場難以有效地施行安全規則，是導致工業意外頻生的主要因素之一。

陳少立舉例指出：曾經有一位建築商嚴格要求工人帶上安全帽，方可進入地盤工作，結果規例執行首天，卅名工人中有十人缺席，次日再少十人，至第三日人數少至不能開工。

據陳氏認為，在目前勞工短缺，工人流動性大及未經訓練的人投身工場地盤工作的情況下，工業安全規則不能嚴格執行是可以理解的。

基於上述原因，陳氏表示促進工業安全的第一步是要透過教育使工人的自覺性及自律性提高，而勞工處亦開始派員到工業學院灌輸工業安全知識，使這些未來工廠工人明瞭工作安全的重要。

不過，陳少立表示政府無力為所有工人提供安全知識訓練，因此，他希望勞工團體能扮演宣傳的角色，提醒工人工業安全的重要。

要求立例規定工廠設立安全委會
建議加强監察·重懲違例僱主

至於勞工團體昨日發表之工業安全倡議書，乃重申當局應從速立例，規定各大廠設立工業安全委員會或安全措施檢查小組，成員應包括勞方、資方及勞工團體代表，至於小型工廠則成立行業性及區域性的安全措施檢查小組。

倡議書又建議加强工業安全運動，例如由廠商會或各業商會贊助聯同勞工團體舉辦定期安全獎勵，對一些符合安全標準的工廠頒發錦旗，以資鼓勵。

至於勞工處的工作，倡議書提議該處應加開晚間工業安全訓練課程，及將違例現有罰款最高增加至五萬元和對屢次違例之僱主施以停牌或入獄處分。（晴）

長沙灣明愛中心日間護理部門
照顧長期患病老人
減輕家人精神負担

（港訊）長沙灣明愛服務中心之日間護理部門，由去年八月下旬起正式投入服務，專為居住於西九龍區六十歲以上體弱或患有長期老人病之人士提供適當的護理及康復運動，以減輕親人在日間照顧居家老人的重担。

此項服務的範圍是多方面的，計有：適當之護理及康復運動，早午晚膳，沐浴，洗衣及羣體活動，俾使老者能繼續居住在家庭中，延遲入住護理安老院的時間，以及減少對病床的需求。

中心開辦以來，接受服務的人士日漸增加，而他們在獲得身心兩方面的照顧後，的確比前積極了，對工作人員來說，實是比任何獎勵更具鼓舞作用，以下舉出的例子，就是他們其中的寫照。

趙伯今年足有七十歲，大半生是在香港渡過。在未患病之時，尚與老妻及一子一女同住。後來，兒子移民美國，結婚生子，沒有打算再回香港定居，女兒亦自行組織了小家庭。

老夫婦倆人有一個小販攤檔，生活不成問題，但三年前趙伯於購貨途中跌了一交，造成半身不遂，再加上併發其他老人病症，故一直在醫院接受治療。趙嬸覺得家中太冷清，便搬到女兒處居住，一來可以省去租錢，二來又有個照應。如是者三年有多，家人到醫院探望的次數也漸漸減少。

在醫生及物理治療員的指導下，趙伯已經可以靠輔助器學行了，院方表示要趙伯出院，但家人總是苦苦哀求表示：為了生活無法在日間照顧老人家。而趙伯呢？因為缺乏家庭生活，脾氣愈來愈暴躁，以致影響康復進展。

及至去年八月日間護理中心的成立，醫務社會工作員立即將服務介紹予趙伯及其家人，一經辦妥申請手續後，趙伯便由中心的車輛接送往返。

每天抵達後，早餐已經準備妥當；初時趙伯倘要人餵食，現在自己進食亦無問題。之後護理人員協助他沐浴、做運動，並安排各項興趣活動，趙伯的參與性很高。就在去年十一月的中心旅行活動中，他回來後尚興高彩烈地跟人談論，就像一個第一次去旅行的小孩子般興奮。

現在趙伯不靠輔助器亦可以自己慢慢行了，晚上又能夠重享家庭之樂，而家人已能接受趙伯目前不需住院服務而可以繼續留在家中居住的事實。

日間護理服務是長沙灣明愛服務中心的一項嶄新的服務，對象分性別，共有四十個名額。目的是確使體弱及長期患老人病的人仕能得到切實的「社區照顧」，而其親人亦不須廢棄本來的工作以負担照顧年老病者之責任。

本中心設於九龍長沙灣新邨第五座地下，開放時間是逢星期一至星期六朝八晚六，如欲查詢詳情，歡迎賜電三一一七九一二二一。

塑膠業人力報告書建議
加强訓練工人應付未來需求
雖存在不利因素前景仍可樂觀

（港訊）香港訓練局塑膠業訓練委員會，建議本港塑膠業進一步加强訓練熟練工人，以應付將來之需求。

該委員會發表第五次塑膠業人力調查報告書時，作上述呼籲，並極力促請僱主不但要改善其工廠之工作環境，亦需以吸引更多年青人加入塑膠業工作，更須保送僱員修讀日間、晚間課程，以充份利用工業學院之訓練設施。

塑膠業人力調查報告書將於今日起在中區郵政局大廈政府刊物銷售處公開發售，每本八元。

該份報告書除刊載塑膠業僱傭情況之統計資料外，亦推算該業由一九八二至八七年間所需之技師，技術員及技工數目。

第五次人力調查係在去年七月進行，調查結果顯示，塑膠業之人力總數達九萬二千七百九十四人，較一九七七年調查時增加約二萬六千人。

塑膠業訓練委員會預測塑膠業雖然面臨許多不利之內外因素，但仍將繼續增長。該等因素包括原料之供應及成本不穩定；銀行之高利率；港幣價值之下降；不斷上升之工資及地價；西歐主要經濟之放緩；及中國之工業發展。

八零年代春夏時裝
嶄新設計剪裁顯出豪放自然
鍾意恤演時裝着重瀟洒俊氣

（港訊）鍾意恤有限公司假座假日酒店舉行八〇年代最新春夏時裝表演，盛邀嘉賓，珠光寶氣，場面熱鬧，於日昨隆重舉行展出，盛況空前，再度揭開本港新的一頁。

展出時裝計有八〇年度鍾意春夏恬靜端裝的花款，經過嶄新設計裁剪，帶來一身豪放自然。鮮艷通花圖案，恤圖示：鍾意恤的八〇年時裝表演着重瀟洒剪裁。

衫，配上打摺圓邊的直腳褲或一條使身段更形纖瘦的直身裙，一個充滿青春秀氣及高貴嫻靜的淑女便活現眼前。

男火們對恤衫和西裝的裁剪，款式十分留意。是次鍾意春夏時裝講究的男仕提供了瀟洒俊氣的西裝，小領外套，細領恤衫，腰間打摺的直腳西褲，有氣質及有性格的男仕穿上，使他能吸引女性的着迷。

鍾意八〇年春夏時裝表演，除最流行男女服裝外，壓軸展出是鍾意時裝中心推出本年度最具思考的童裝，一年一度天真活潑兒童出場，色彩有以頭主及圖案的鮮艷花紋的設計，恤衫及直裙，短褲，T恤，身及童的可愛活潑，更能表達出兒童及歡樂氣氛，增添姿采。

圖為港燈輸配電部工程師鄧國綱，於告羅士打大廈用戶變壓站內，解釋變壓器底部防震板之功能。

圖為：九龍中央獅子會捐款推行兒童康樂活動，會長盧玉亭（左）代表將支票交與張揚，右副會長姚中和及柯利德。（本報記者攝）

展望半月刊第四三五期

展望半月刊第四三五期出版，重要文章有：「汪、紀、吳、陳中共新「四人幫」下台的分析」，「鄧小平全面控制中國局勢」，「譯鄧小平先生轉致中國共產黨的一封公開信」，海內外各黨派政治意見及大陸民主報刊「告全國人民書」，準備回國的感受等。資料豐富，態度客觀，到處有售。訂閱處：九龍尖沙咀加拿芬道十二號嘉芬大廈B座十一樓自聯出版社。

蛇船未出發已被澳警拿
十一名人蛇被拘捕
兩名蛇頭亦告落網

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：澳門水警，截獲一艘有兩副摩打，備存大批燃油之機動蛇船，拘獲十一名蛇客，及兩名香港蛇頭。

晚十時卅分，水警輪D二號，昨在路環澳氹大橫，發現可疑蛇艇，遂至新口岸南堤近公寓，將之截獲，船上有七男四女，共十一名蛇客，另有兩名香港居民，懷疑為蛇頭，兩人分別為梁帶喜，四十一歲，伍志坤，二十二歲，已協助當地警方，進行調查。

據稱各人在內港上船，每人收費一萬五千元，準備駛來本港，因此，船上裝有兩副摩打，並備有十桶，共四十卡侖電油，但尚未離澳門境內，已事敗被捕。（合）

高級運輸督察梁慶雄將榮休

（港訊）運輸署督察梁慶雄，將於本週內榮休。

梁氏在十二年前加入運輸署督察，前此則先後在工商署及民航處服務。他在去年三月間晉升為高級運輸督察。

NAV BHARAT CLUB
三月十五日抽獎揭曉

13762	07762	07188	03674
04229	02047	03994	01368
00002	10183	06806	01266
06769	13529	11046	07176
12061	12073	07246	08818

中獎者請電：5—222111—321（日）
5—737742（晚）與 ANDREW PAUL 接洽

官立學校非學位教師職工會啓事
招商承辦官小校車服務

茲因來年度官立小學學生劇增，致原有校車不敷應用。為提高服務，增設校車路綫，裨益全港九官小學生起見，擬徵商承辦校車服務。應徵者須殷實可靠，並有經營校車經驗。有意者請書簡歷，具列：（一）目前業務狀況及商業登記類別。（二）車輛牌子、年份、數量、載客量、停車地點、車上通訊設備。（三）公司地址及電話。於四月一日前寄達九龍渡船角文景樓四十六至四十八號三樓官立學校非學位教師職工會校車小組收，合則約洽。

法律援助編號一九八零年第TF/WU 52宗
香港最高法院公司收盤案一九八〇年第二十三宗
關於公司法案第三十二章
及
科技電子有限公司

啓者江換儀寓香港黃竹坑新邨第四座一二四四室楊燕芬寓香港漁光邨靜濤樓七樓六二一室葉燕綿寓香港黃竹坑新邨第八座地下三十號經已於一九八〇年三月八日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九八〇年四月十一日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對該項申請均可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭，又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

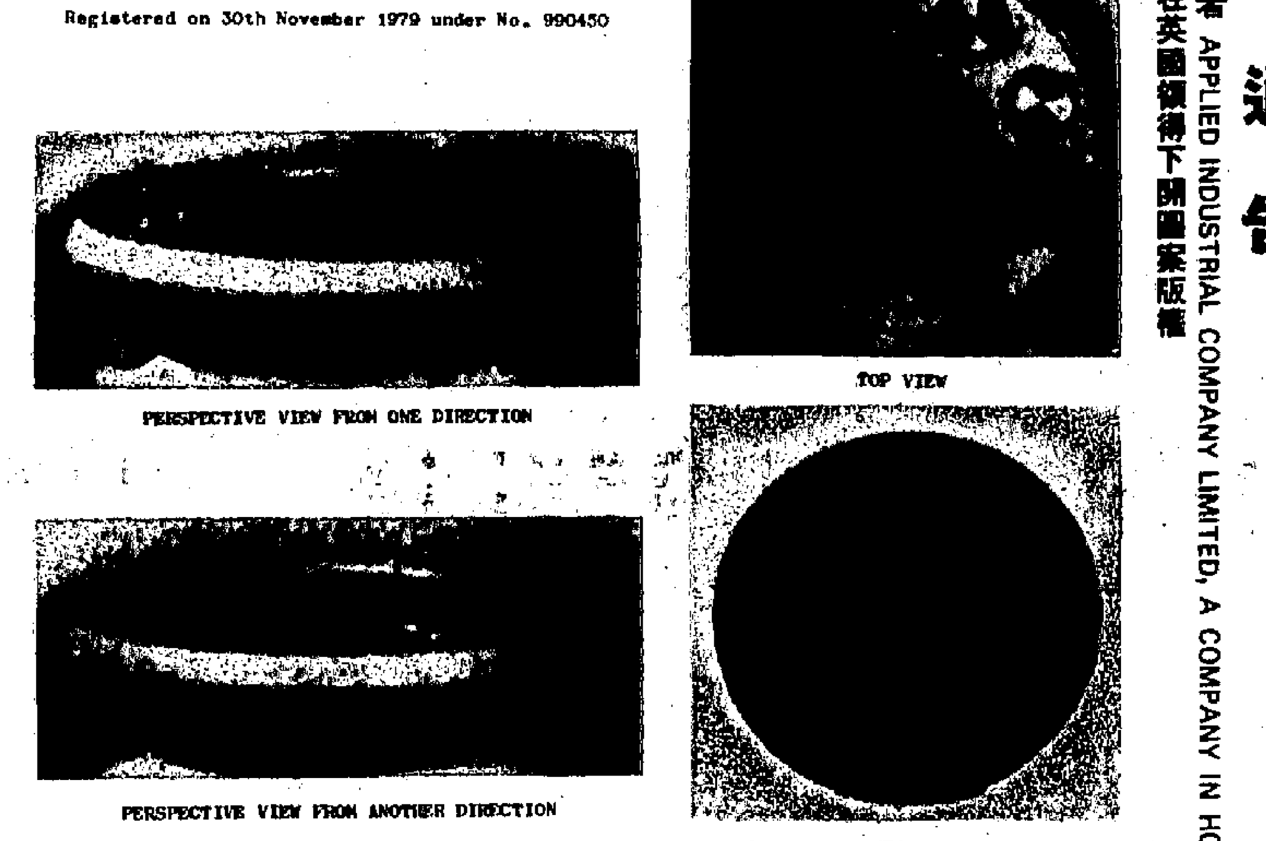
法律援助署署長梅恩
（樂　夫代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面，派人或由郵政通知代行人，該通知書內該列明該人之姓名地址。如係商號則列明其名稱地址。且必須由該人或該商號，或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八〇年四月十日下午五時前送達代行人。如用郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

通告

啓者 APPLIED INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, A COMPANY IN HONG KONG 在英國領得下開圖案版權

A DEVICE FOR PLAYING A GAME
Filed in the U.K. on 25th June 1979
Registered on 30th November 1979 under No. 990450



APPLIED INDUSTRIAL COMPANY LIMITED 將採取一切步驟，以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

APPLIED INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
代表律師高露雲律師行
香港畢打街會德豐大廈十三樓

一九八〇年三月十七日

域多利道換食水管
水務署招商承建

（港訊）水務署現正招標，在港島域多利道敷設長約七百米，直徑闊九百毫米之食水水管，以配合薄扶林，香港仔，鴨脷洲，黃竹坑及壽臣山各區發展之需要。

該署發言人說：新水管將在沙宣道至金粟街之一段域多利道敷設，並用以代替六百七十五毫米直徑之舊水管。

工程將在五月進行，預算需時十個月完成。

請雜務員

文化機關，請男性雜務員，每日負責分派信件及清潔樓上工作有意者請將近照及履歷寄本報信箱七十四號

更改新電話號碼通告

敬啓者本公司因業務不斷擴展原有電話綫路已不敷應用茲由一九八〇年三月十七日起改用新電話號碼特此敬告希為垂注。

新電話號碼：五—一二壹三四四五（六線）

泛印保險有限公司 PANIN GROUP 謹啓
地址：香港干諾道中康樂大廈十七樓

本公司經營一切保險業務：包括火險，貨物水險，船險，汽車險及其他意外險等。

先夫湯公澤沛字名泉府君痛於公曆一九八〇年三月十三日下午五時正壽終九龍法國醫院積閏享壽五十有八歲寒移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆三月十八日（星期二）正午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬澳門孝思永遠墓園哀此訃

聞

妻湯梁潤仙

孝男　樹基　媳陳少娟
　　　樹漢　媳區愛月
　　　樹桀
　　　樹沾　媳石麗芬
　　　樹銤　媳曾美玲
　　　萬鐘

孝女　淑儀　婿郭仲寧
　　　玉卿
　　　淑芬

孫男　偉勳　志輝　家浩
孫女　慧敏　錦華
外孫女　郭詠盈

胞弟　名釗　弟婦　林麗卿
侄　仲堅　姪女　美村　美紅

親屬繁衍　未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（近紅磡火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三—六二四三三一（十線）

通訊處：式新公司　電話：三—七四二一八〇〇　三—七四二一三八三

謝

先夫黃公國初府君之喪於昨（十六）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
歿存均感　哀此鳴謝

未亡人黃鄧影華
孝男　黃賀儀　李賀儀
[illegible]

泣叩

欖勿兄弟拍賣行拍賣 THREE EAGLES (FAR EAST) ENTERPRISES 之寫字樓傢俬及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.5708 OF 1979 AND H.C.A. 3718/79 AND H.C.A. 2064/79 SEIZED UNDER 準於一九八〇年三月十八日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌二二八號——二三八號 ENTERPRISE BUILDING 八〇四——五室 (ROOMS 804—5) (THREE EAGLES (FAR EAST) ENTERPRISES) (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬各物照法院所封將當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後者有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大批針織、梭織、羊皮布、紡布、蘇布等布料廣告

香港茲承貨主之委托定於一九八〇年三月十七日（星期一）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現分存於北角聯益貨倉安全會倉及太平洋倉庫內之針織布、梭織布、紡布、蘇布及羊皮布等一大批照現況作一單或分號當眾拍賣以價高者得投得者須即時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品搬清下期後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。如欲看貨請於三月十四日辦公時間內到上述各倉庫可也，本行備有看貨證及拍賣目錄載歡迎索取。

電話：五—二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八〇年三月二十日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下期時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

TONG FUNG SILK AND COTTON COMPANY LIMITED
東方綢布有限公司自動收盤啓事

啓者上述有限公司經在一九八〇年三月五日股東特別大會通過自動清盤，並委任陳義焜會計師為清理人。茲特通告各債權人，凡與該公司有未清債務者，務需在四月三十日以前，將姓名、商號住址、債項細目、連同有關憑證，到香港德輔道中51號其昌人壽大廈904室登記檢驗。逾期不能享受債權人利益，清理人得在該限期之七日後，將資產分派還各股東之權益。

清理人：陳義焜會計師啓
一九八〇年三月十日

承退股啓事

啓者：香港九龍荃灣榮豐街六至二十八號樂信街豪大廈十一樓N座向由黃武坤（以下簡稱退股人）及彭樹朝（以下簡稱承股人）合夥經營興利布廠，今雙方同意，已於一九八零年三月一日退股人自願退股，並將其在該公司所佔股份權益責任與債務，一切生財器具商譽讓與承股人承受。承股人得仍在原址繼續以該公司名義獨資經營，該公司之一切生意盈虧債務及任何轇轕，不論在退股日之前或之後者，俱由承投人負責，與退股人無涉，特此聲明。

承退股人代表律師韓潤榮律師樓
一九八〇年三月十七日

市政局招標佈告

茲招商承投觀塘駿業街遊樂場售賣小食之專營權。

投標表格及詳情可向九龍觀塘康樂道市政局及市政事務署康樂事務處索取。

如有疑問，請致電三—四四八一五六向區秘書查詢。

投標書必須於一九八〇年四月十一日星期五上午九時前，投入香港大會堂西座十三樓市政事務署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　張婉薇

香港政府公佈

市政局招標佈告

一、茲招商供應音響系統及燈光設備
二、投標表格及詳情可向香港厚德街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應室索取。
三、投標書必須於一九八〇年四月十一日星期五上午九時前交回。

市政局投標委員會秘書　張婉薇

本港新聞

配合舉行河南商品展銷會
深圳上演中國馬戲
招徠港客前往觀看

（本報專訊）提起看馬戲，很多成年人都可以回想起童年看馬戲的歡樂及興奮心情，可是近十數年來，香港都沒有馬戲演出，致使香港新的一代，除了在電視或電影去欣賞外，根本沒「親臨其境」實際經驗，不過很快他們就可以看到正貫馬戲團，而且是中國馬戲團。以前有沈常復馬戲團，在國際也享有榮譽，但可惜後來解散了。今次到華南上演馬戲團是河南馬戲團，與洛陽馬戲團在國內是共負盛名的。記者昨日赴深圳採訪，獲悉此河南馬戲團目前已籌備就緒，打算在深圳新建成的大球場上演，帳幕可容納超過千人座位。有關方面正將進行宣傳工作，並且通過中旅社及本港一些指定旅行社在港推銷部份預售券，配合在港所辦的「深圳一日遊」，看馬戲將是一項很吸引節目，價票目前未定，但會分甲、乙兩類，收費估計是二十至廿五元，或十五元至二十元，主要是要看成本會計。有關方面又透露，為了方便看馬戲人士過關方便，現正與深圳海關研究，可否擬專線單獨處理過境看馬戲觀眾，因為他們多數不帶行李，手續應該簡便些，而且因為一日遊緣故，時間忽忽，有關方將把節目精簡縮濃為一小時左右，觀眾有充足時間在下午四時半前乘火車趕返香港。

據說這馬戲團演出是配合一個「河南商品展銷會」，地點亦在深圳，一位外貿負責人指出，這次展覽是希望拓展對外貿易，展出品種有六百餘，其中包括飲料、紡織品、藝類、化工原料及一些家庭日用品等，而河南省工藝產品品種超過一千，今次有部份商品未能運抵展出云。目錄現正進行印刷，不日將招待新聞界公佈詳情。（強）

花展第一階段閉幕
次部份本週五展開
下月初美孚新邨舉行中西蘭展

（特訊）一九八〇年「花展大會」，昨晚六時半結束在大會堂第一階段之展出，亦即是第一週之「花展會」，昨晚宣告閉幕。

花展大會主席黃立德昨晚五時十分在會場答覆記者詢問時，表示：（一）今年展會相當成功，因爲市民表現得甚感興趣，而今年秩序亦比往年好。

（二）今年有派導市民種病蟲害及培養花等指南，又有關藝產品之選用指導，希望此種啓導將來更予擴大範圍以利市民。

黃立德氏亦解答展場之使用，及以現金致送得獎者等問題，希望搜集良好之建議與批評，俾作下一屆改善之藍本。

花展大會秘書李滌昌則於答詢中透露：由航空公司不惜遠道由飛機運到之奇花異卉，其殘離保留於本週四日者，即於昨晚閉幕後，盡速送往傷健機構等，使未克到場觀賞之人士，亦有分享機會。

本週五（廿一）日下午二時四十分再在大會堂舉行第二階段之「花展」，至廿三日，星期日下午六時半閉幕。

此外，再以研究植物之「香港花藝會」，亦定下（四）月四日至五日，假美孚新邨手佑大堂，舉辦一次專植性之洋蘭，與國蘭展覽大會，關藝專家林燦熙昨透露，此次植性之中西合璧展會正密鑼緊鼓籌備中（郭立）

三院萬國殯儀館
明啓用提供服務
貧苦者可申請免費服務

（港訊）東華三院萬國殯儀館各項建築工程經已完竣，擇日於明（十八）日正式啓用，為市民提供服務。該殯儀館為東華三院在九龍區設立之第二間具規模之殯儀館，備有下列各種特色，使服務更能充份選擇，以適應社會之需求。

該館位於紅磡暢行道八號，接近海底隧道九號出口起，位處紅磡火車站及紅磡渡海碼頭附近，地點適中，交通便利。

該館面積約一萬平方呎，樓高七層，設備新穎，內有三千呎豪華出殯儀堂三間，靈寢室十八間，另有辦事處，陳列室，冷藏庫，化粧室，職員膳堂及地庫倉車場，全部均加以新型及一流設備，工程費用達港幣一千二百餘萬元。

為適應社會各階層人士需求，該館備有大量各類名貴中西棺木供自由選購，普通服務收費由一千元起，聯儉服務，該院並另設福利服務，貧苦坊衆或無以為殮者可由社會福利署介紹或向該院申請免費服務。此外，該館並設租賃服務，方便各有關人士辦理喪殮服務，收費由五百元起。

館內各類服務收費均明碼實價，並嚴禁收取，除殯殮服務須用外，其它雜費全免。派駐該館之三院員工皆具豐富服務經驗，以顧客至上為指標，隨時樂意為各界人士提供有關殯殮服務儀式之意見及協助辦理有關事宜。且更有資深負責人會導，確保三院之殯殮工作在完善制度及忠誠服務原則下得更臻善美。

查詢可電三——三三五二六一（十線）與有關職員聯絡。

汪酉三在旺角音樂雙週開幕禮致詞，指該活動共有意義。（本報記者攝）

六屆玩具 品展
今年十月十日舉行

（特訊）香港貿易發展局主辦之第六屆「香港玩具及禮品展覽會」，現訂一九八〇年十月十日假麗華酒店舉行。

歷年來，此項展覽均為本港玩具及禮品業之一大盛事，展出各式各樣港製貨品，俾海外買家參觀選購，以促進港製玩具及禮品之出口。

今屆展覽之參展項目包羅甚廣，計有港製玩具、裝飾物、高級電子消費品、新奇製品及廣告宣傳用品等，預料今屆展覽將有四千名國際買家參觀。（強）

旺角區現籌備興建
文娛康樂體育中心
旺角音樂雙週開幕展開各活動
旺角合唱團舉行正式成立典禮

（特訊）由音樂事務統籌處主辦的旺角音樂雙週，昨日假香港大專會堂舉行開幕禮，同時，亦宣佈旺角合唱團正式成立。

音統處副音樂總監汪酉三先生在致詞時謂這次旺角音樂雙週音樂具有重大意義。

担任昨晚音樂會節目的主要是旺角兒童合唱團及旺角合唱團，汪氏認為該兩隊是頗具潛質和水準的合唱團。

旺角文娛康樂體育會主席林建名表示，該會今次協辦音樂雙週，是推廣區內文娛活動之一。

他謂，該會現時正積極在旺角區籌建一座八層高之文娛康樂體育中心，內有多項體育康樂設備，為旺角區市民提供文娛場所。

昨日成立的旺角合唱團現有團員一百五十名，其中包括各行各業人士以及中學生，可謂人材濟濟。該團現時逢星期六下午練習，指揮由程路爲及趙素琳担任。由余必適担任鋼琴伴奏。該團目前已繼續招收團員，有興趣人士可向音統處九龍西區事務處索取申請表格。

旺角音樂雙週內容多姿多采，除昨晚旺角合唱團成立音樂會之外，三月十四日及十八日下午六至八時於音統處九龍西區辦事處舉辦一項合唱音樂簡介，由陳晃相担任講述。三月廿日下午六至八時的粵曲講座由梁鴻會博士主講。三月廿二日上午十時至正午十一時的青年音樂活動研討會及三月廿二日下午三至六時的音樂卡通片及電影將於音統處九龍西區辦事處舉行。三月廿五日下午八時於大角咀陳靈社會服務中心將舉行粵劇晚會，黃霑音樂廊——唱片欣賞，會將於三月廿七日及廿八日下午五時半至七時半於音統處九龍西區辦事處舉行。

旺角的旋律——綜合晚會暨閉幕禮將於三月廿九日下午八時於大角咀區陳靈社會服務中心舉行。詳情可查詢電話三——八一九二〇四（枝）。

新界市政署佈告

一九八〇/八一年度新界泳屋公開抽簽配租結果

全一九八〇/八一年度新界泳屋公開抽簽配租已於本年三月五日在九龍柯士甸路十九至廿三號永定商業大廈六樓本署會議室如期舉行。

茲將中簽申請人列名公佈如下：

泳屋號碼	申請人姓名/團體名稱	申請書編號
近水灣		
3	荔枝角拯溺會	25
4	葛量洪師範專科學校在職教師訓練班同學會有限公司	24
5	NISSHO-IWAI (HK) CO., LTD.	34
7	張鎮海	74
10	梁汝光	30
11	朱銘成	3
15	永健多泳會有限公司	2
16	文娛會	107
17	香港璧堅溺會	67
18	AMF OVERSEAS CORPORATION FAR EAST	66
19	陳廷經	134
20	黃有強	13
21	洪炳基	54
22	王國強	136
23	美麗華酒店紅磡鐵路餐廳	59
24	温華乾	128
25	美國亞洲國際會	125
26	胡兆熹	21
27	馮國儀	116
29	何漢生	113
30	梁立勳	96
32	吳友進	44
33	賢發號	40
34	華爾登織造廠	36
36	楊志明	70
37	新樂織造廠	38
38	余輝琛	131
39	劉偉霖	86
40	鄧玉深	72
41	香港華僑暨人聯誼會	76
42	歐景康	53
麗都灣		
2	蔡照光	106
3	陳明	121
6	徐國梳	123
7	業昌廠工業原料行	27
8	競浪獨木舟會	9
海美灣		
1	鄧秉堅	49
2	邵志榮	112
3	MONDAY CLUB	50
4	黎國昭	99
青龍灣		
2	AMPEX FERROTEC LTD.	73
更生灣		
2	鄧崇泰	95
3	霍榮芝	133
舊咖啡灣		
2	蔡偉基	94
5	鍾復新	127

有關繳交許可證費用事，將另函通知。

新界市政署署長　高禮和

香港女童軍總會

拓展女童軍運動獎券中獎號碼：

(1)	302910	(21)	273634
(2)	037503	(22)	086550
(3)	402373	(23)	367689
(4)	019116	(24)	364517
(5)	217628	(25)	440304
(6)	299174	(26)	471219
(7)	343587	(27)	070969
(8)	389941	(28)	300908
(9)	050150	(29)	016398
(10)	123885	(30)	379972
(11)	308401	(31)	347770
(12)	089368	(32)	374054
(13)	240566	(33)	428902
(14)	344382	(34)	067990
(15)	189897	(35)	363848
(16)	272583	(36)	314079
(17)	055751	(37)	023713
(18)	033427	(38)	063171
(19)	099530	(39)	031791
(20)	020118	(40)	364319

中獎者必須在一九八〇年四月二十日前帶同票根於辦公時間內到香港黃泥涌峽道一四一號女童軍總部領取。

東華三院津貼中學 聘請各科教師

（甲）學位教師：申請者須具有認可大學學位並主修所任教之科目，如有教育文憑者將獲優先考慮。

（乙）文憑教師：申請者須完成教育學院二年或三年制之全日課程，或工商師範學院畢業。

本港兩間大學、三間師範學院及工商師範學院之應屆畢業生亦可申請。

薪金及服務條件悉照教育司署資助學校則例辦理。

應徵者可函索（附回郵信封）或親臨香港上環普仁街十二號東華三院人事部或①三院各中、小學②本港兩間大學之就業輔導處及③本港各師範學院索取申請表格。填妥後請於八〇年四月十五日前寄回，合則函約，如於七月卅一日仍未獲接見者，可作落選論。

香港中文大學 建築處徵聘

一、冷氣工目或工目——合約暫定兩年。應徵者須具中學會考五科E級或以上，其中須包括英文（級乙）、數學或物理或具至少五年有關工作經驗及中三英文程度。如具安裝冷氣或抽水泵或三年監督電器機械安裝經驗者優先考慮。

二、一級或二級——造木、水喉、電器及裝配技工——應徵者須具多年經驗及曾接受上述之一種或多種技術訓練者為佳。

三、一級或二級冷氣技工——應徵者須完成機械及空氣調節之學徒訓練並有多年安裝及維修工作經驗如具氣動及控制電路方面經驗者優先考慮。

四、一級或二級花匠——應徵者須曾在具規模之園藝苗場或花圃從事園藝種植工作達五年或以上，並稱通園藝花卉培育之一系列操作及能掌握病蟲防治技術。

五、半熟練工人——負責造木、電器、冷氣、水喉及裝配工作。應徵者須體格強健及曾接受上述之一種或多種技術訓練者為佳。

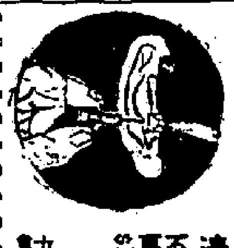
六、校園雜工（男性）——應徵者須體魄強健、職責包括隨車清倒校園垃圾、疏通渠道及其他指派之雜工工作。

月薪（在調整中）：

高級工目——二〇六〇至二四六五元　工目——一六五五至一九二五元
一級技工——一三九五至一五七五元　二級技工——一三三〇至一四八五元
一級花匠——一一三〇至一二三五元　二級花匠——一〇九五至一一二五元
半熟練工人——一一三〇至一二三五元　校園雜工——一〇九五至一一二五元

服務條例：受聘者可享有年假、病假及醫療福利。受聘職位（六）者，每月有特別津貼。

申請手續：寄回郵信封至新界沙田本校人事組取表填寫。三月廿九日前寄回。封面註明「應徵——」。



DICTON DAHLBERG
西德美國 隱形 耳聾助聽機
清晰無比！
不同凡響 電子咪頭 無電線！
專售電池 △驗聽 無雜音！保用一年
$1200 $890 $630 $450 $280
愛華行
香港[illegible]街45號
九龍廣東道海洋中心大廈四樓

誠聘

一、機械工程師：工專或大學程度。
二、紡織製衣機器推銷員：中學或工專程度。
三、繪圖員：工專程度。
四、文員：中學程度。

應徵者請詳述學歷，工作經驗，附近照及電話寄香港總郵政信箱969號保得工程有限公司。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命令 UNDER DISTRAINT NO.5 OF 1980 着於一九八〇年三月十七日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 17TH MARCH, 1980, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍油麻地新填地街（譯意）門牌二三五號樓下倒連 MADAM LEE WING FONG & MR. KWONG KIN-HOO (NATURE OF GOODS—11 PLASTIC WATER TANKS & 1 LOT OF AIR PUMPS) 貨物性質——塑膠水桶十一個及氣泵一單）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有虧漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

THE HONG KONG HOUSING SOCIETY

Applications for the post of CLERK OF WORKS are invited.

Minimum Qualifications: Higher Certificate or Higher Diploma in Building Technology or equivalent with at least five years experience in a supervisory position.

Duties: To work on new projects or maintenance in the Society's estates and properties under the Urban Improvement Division. Salary will be $2650-$6650 by 18 annual increments and entry point will depend on qualifications and experience. The Society has a Medical Scheme and a Provident Fund Scheme. Application forms can be obtained from The Executive Director, G.P.O. Box 845, Hong Kong before the 25th March 1980. Please enclose a stamped-addressed envelope.

Quality
Made in Germany

豐光有公司為榮任西德名廠火蛇牌產品之港澳總代理現舉行
1980年火蛇牌鞋履展覽會

日期：一九八〇年三月十七日至二十二日
時間：期星一至六 上午九時至下午六時
地點：香港希爾頓酒店

敬請屆時撥冗光臨指導。

展品包括：各式男女高級時款皮鞋皮靴及童鞋。

有關詳情，歡迎賜電垂詢：
電話：五－二二三〇〇七至九

SALAMANDER

翠苑

新春酬賓九折優待

石崗林錦路八鄉（警署對面）
由大角咀乘51號巴士直達門口
交通便利・環境幽雅・間格齊全・即買即住
七百餘呎廿餘萬起，分十二年利息特平
洽購處：振生置地有限公司
電話：一二——九八七五五三　一二——九八一壹一七
所餘單位無多，欲購從速

銀行誠徵旺舖

某大銀行在港九及新界各繁盛地區積極擴充營業，如有適當舖位面積約壹千至二千五百呎，租售均可，請將詳細資料逕寄香港郵政總局信箱一三三號。

參加百福 信心十足

代售各大航空公司機票

馬星泰十天 $3550 豪華享受，住凱悅，全部乘內航機，免舟車勞頓之苦。出發日期 3月31日 4月2日，5月19日

馬星七天特級豪華團 $3250 多晚豪華夜總會，住檳吉隆坡、新加坡希爾頓、沙洋、新雲頂等大酒店 出發日期3月29、31日 4月25日，5月23日

日本八天（櫻花團）$3480 本州一日光一太陽城，乘日航、西北、超值享受 遍遊大阪、京都、名古屋、富士山、東京、日光及太陽城 出發日期3月30、31日 4月1、6、4、11、27日、5月25日

曼谷六天豪華團 $2350 住宿凱悅大酒店，膳食一流，CI航機特快五天 出發日期：3月30日 4月3日

台灣九天特級豪華團（包證）$2330 住宿財神大酒店，遊覽寶島名勝，六福野生動物園 出發日期3月29、30日 4月4、18日，5月2日

彩色美洲西岸豪華團 $6550 節目豐富，遍遊夏威夷、洛杉機、迪斯尼、聖地牙哥、安納咸、天娛樂、三藩市、利來賭城 足八晚住宿 出發日期3月29日 4月5、19日

美加十四天 $8400 出發日期3月22日 4月5、19日

夏威夷七天列島遊 $4490 出發日期3月22、29日 4月2、5、6日

日本九州七天 $3635 出發日期 3月28日，4月1、2、4、25日

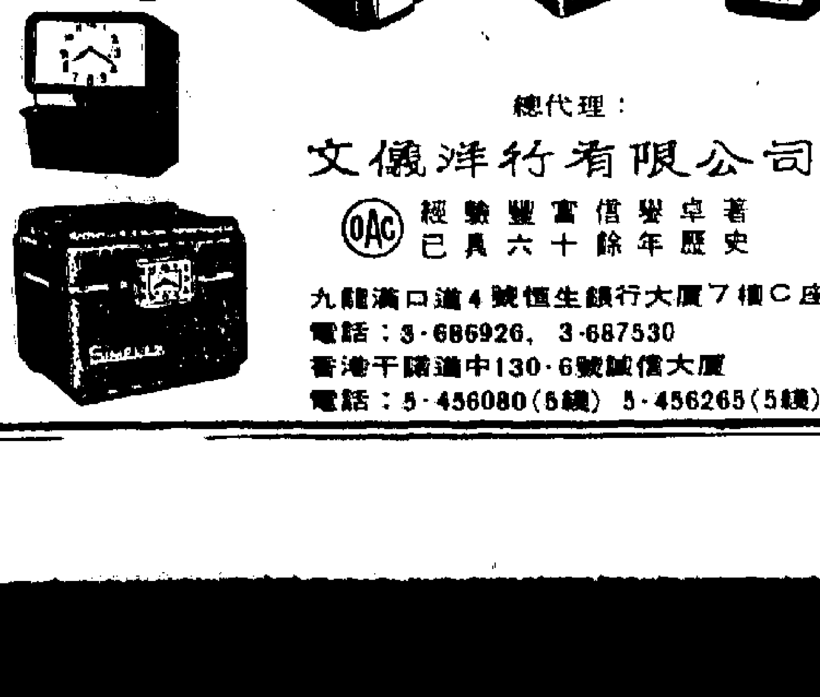
澳紐十五天豪華團 $12300 週遊澳紐各大名勝 出發日期 4月12日 依期出發

台灣七天（包證）$1850 足七天行程，早機去、晚機返 出發日期 逢星期日、一 加班 3月30、31日、4月1日

菲島六天 $1780 乘搭菲航 住宿費旗化風尼拉、綠田、文華大酒店 出發日期 逢星期二出發 加班 3月30、31日 4月1、3、4日

百福旅遊有限公司
福興運通有限公司集團
總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈八樓 按8字 電話：5-259241（10線）5-250361（10線）
九龍辦事處：九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114 電話：3-670091至3

世界最大專製計時記錄機廠出品
Simplex 牌計時記錄機



總代理：
文儀洋行有限公司
OAC 經驗豐富信譽卓著 已具六十餘年歷史
九龍漢口道4號恒生銀行大厦7樓C座
電話：3-686926、3-687530
香港干諾道中130-6號誠信大厦
電話：5-456080(5線) 5-456265(5線)

聘請記者

某晚報社請記者，大專或中學畢業，通中英文有經驗者優先錄用，有意請將履歷及近照寄本報信箱76號。

本港新聞

港昭倫公所籌辦 第四屆懇親大會

理監就職聯歡海外宗彥來港出席

（特訊）香港昭倫公所，昨夕假九龍國際酒樓舉行第九屆理監事就職暨會員春節聯歡大會，與會宗彥有泰國巴博乍香沙暢元帥，泰國昭倫公所籌委會主席許興桐、加東昭倫親義公所副主席謝權、世界昭倫宗親總會代表謝匯盛、泰國謝氏宗親總會代表謝煥文、台北許氏宗親會副會長許光明等外地區宗彥，譚、謝、許、謝四姓宗親，社團首長近千人，濟濟一堂，氣氛閒熱。

典禮開始首由理事長謝國華致詞謂：昭倫組織屬世界性，本會成立於一九六三年，已比美國、加拿大、墨西哥、古巴各地遲了七八十年，幾年前台北市在我們的促請下纔相繼成立，並且進而有「世界昭倫宗親總會」的組織。其他如星、馬、泰等地四宗親，現在正積極籌備當中，想也在不久的將來，次第實現。據最保守的統計，昭倫團體已有三十個單位以上，可以說「德不孤，必有鄰」罷了。

本會深明斯義，過去，對世界昭倫宗親的貢獻，曾經盡過策勵和推動的工作。以致台灣，星，馬，泰等地區宗親，都受我們諄諄敦請的情況下成立或加緊籌備起來。

本屆工作中心，仍然向着這個目標邁進，希望凡有我們四姓宗親聚居的地方，同樣設有昭倫公所，和世界各地昭倫宗親密切聯絡，互相利親，以期謀求宗人福祉。

現在，世界昭倫宗親總會，正購入座落台北市民族東路復興花園華廈四樓B C兩座爲永久會所，佔地計共六七七坪，面積相當寬敞，這是我們四姓宗親最高活動中心。如果過度狹隘的話，觀瞻上固然有些不夠體面的感覺，就容納來說，相與叙首一堂，也會感到周旋無地。由於取價新台幣接近四百萬元，我們站在道義立場，應該加以協助，分担籌款項責任。我們現在正展開這項工作，我們誠懇地向你們呼籲，歡迎解囊捐助。

一九七七年八月，世界昭倫宗親第三屆懇親大會，在美國三藩市舉行。大會通過由本會於一九八〇年十月期間主辦，第四屆，這項重大任務，剛剛落在我們肩上。爲了使來自世界每一角落的宗親都感到有如歸家一樣的親切和溫暖，甚至大會開支的經費，動用的人力等等，無不經過通盤的打算，並且已經由會長謝伯昌主持，全面開展工作。

監督社會進步致詞稱：事業的服務所造成，廣大團體也不例外，當其組織之初，必需有一個大家追求的目標，好像一物，惜和人力去獲取它，於是大家耕耘收獲，不經過艱苦努力，是不能成功的。本會結束的世界昭倫宗親大會，由一九七三年首在台北舉行，第二屆一九七五年在三藩市，九七七年，第一屆在台北，此後乃於世界各地輪流舉行，宗親互相團結，商業工作，將來叙面，之餘，懷有無窮的希望。

主席剛於致詞中指出：本屆接受世界昭倫宗親總會決議主辦第四屆懇親大會，列爲施政綱要，深信他年當力強頭腦，勇毅，剛健，領導才能，具有指揮者定必把第四屆懇親大會搞得有聲有色，我們謹本「非以役人，乃役於人」的共同問題，向全體理監事勉，以便應付任務。

璞分別由譚伯鴻、許任證監，頒發理監事及會仁代表，沙暢元帥，泰國巴博乍香沙暢元帥及外地各宗彥亦分別向謝理事長致送紀念品留念，向會致賀，各地區宗彥均致詞，香港謝氏宗親會及各宗親會主任，謝香港樂部有名主曲，演唱粵曲（中山人）同樂組娛樂節目，由四姓首席代表主持抽獎，抽獎分別由謝國華、夫人等主持，長歡場面倍加熱鬧，至深夜始散。（天）

香港昭倫公所第九屆理監事就職典禮暨會員春節聯歡大會，泰國巴博乍香沙暢元帥（左）向理事長謝國華致送紀念品。（本報記者攝）

港婦往澳門醫病
一去竟無踪
其夫報警協助調查

（特訊）澳門消息：一中年港婦來澳後失踪，其夫昨向澳門警方報案。

失踪港婦梁影娟，四十歲，住牛頭角上邨第三座二×〇室，本月十二日來澳，當晚曾與長途電話返港，告訴丈夫黃沛恩，她正在澳門辦理入住鏡湖醫院的手續，由於她向來患有低血壓，故其夫不以爲慮，但數天來仍未見她回家，又沒有消息，其夫遂於昨天來澳，先後到過鏡湖、山頂兩醫院查訪，均無消息，更沒有她住院的紀錄，因而赴司警署報案，要求警方協助找尋。（蠹）

香港管理專業協會專欄解答

中層管理人員處於夾縫中間 上通下達互相溝通工作順利

管理專業協會幹事台啓：本人是香港一間國際性組織之分行經理，在公司之組織上來說，屬於中層之管理人員，於處理日常業務時，本人常感到自己處於一個極爲尷尬的地位，因爲一方面要聽從上級之指示，另一方面又要指導下屬完成任務，故此無論在事務及心理負担上，均倍感吃力。本人極希望知道一個中層之管理人員，處身於上司與下屬間之夾縫時，應抱何種態度及如何處理日常業務。萬家豪上。

萬先生：首先多謝你的來信，一個中層管理人員在企業的組織結構中的地位，是較爲特殊的，因爲他一方面要向上司負責，接受其指示；另一方面又常需計劃自己的工作，指導下屬完成任務，這種向二方面負責的中層職位，又常使中層主管人員感到煩惱。

其實，如果一個中層主管人員能有計劃地組織其工作程序，他的一切憎惱及困難，將可迎刃而解。

首先，他應一個中層主管人員須界清其職權之泛圍，他負責什麼？他可以指揮那個職員以協助，其完成任務等。他要向誰負責？在清楚了解其職權後，中層主管人員便可計劃其工作程序。要注意的是，這個程序的溝通系統一定要好，因爲高層主管將工作授予中層主管，中層主管又需把工作分別授予下層人員，如果溝通系統不好，極易發生混亂。此外，中層主管又須注意避免「蛙跳」的情況出現。

爲了使本港的中層主管人員能獲得有關的專業訓練，香港管理專業協會於四月間從澳洲邀得一位這方面的專業人士，卡夫．W．伯嘉先生（MR.CLIVE W.PAEK）來港主持一個「專業管理研討會」（PROFESSONAL MANAGEMENT SEMINAR）之課程。該研討會訂於八〇年四月廿八日至五月二日一連五天上午九時至下午五時舉行。

課程內容主要分兩方面：一方面協助中層主管檢討其現時之工作程序，加强管制，改善其工作表現；另一方面則集中訓練一些專門知識，如預算方法，管理組織方法，計劃未來，有效之管理方法及有效的激勵等。

參加者在完成這個研討會後，當能對其現時的工作加以有效的分析與檢討，並施以適當的改善措施，使中層管理人員免去日常之煩惱及困難。

萬先生如對上述課程有興趣，可親臨香港堅拿道西二十六號三樓本會或電五—七四九三四六查詢。

有人投訴員工賬目有問題
葛量洪醫院被廉署調查

（特訊）廉署現正調查葛量洪醫院涉嫌「僞造賬目」事件，並將於短期內向律政司請示作進一步行動。該院最近已呈交的賬目予港府省覽。

據悉：出現問題的帳目，涉及以金錢以數十萬元計，有關醫院內的員工薪酬表懷疑曾被人僞造。

由於此事件之發生，傳一名職員已被撤職。

據說在去年五月曾有人去信政府揭發僞造帳目事件，政府已將該函件交由廉署處理，相信院方因此事件已將若干職員辭去，但到現時，爲只並未有任何人被捕。

另一方面，廉署證實他們現時正調查該醫院的帳目，但拒絕進一步透露詳細情形。該醫院副主席彭輝批認曾收到一份由一名下級職員「不滿的書面投訴」，指稱該院會計剝削若干職員，他表示規矩「一事件」。目前廉署正在作出調查，因而不擬發表任何意見。

不過，消息傳出：出現問題的員工薪酬支取表，據現有些名單不是醫院內的職員。（蔡）

長興行杭菊營業部
杭菊供應薄利多銷

由本港體育界聞人倪慶歐、馮定波經營的長興行杭菊營業部經已開始營業，並於明晚（星期二）假九龍尖沙咀金巴利道金華酒樓舉行記者招待會及晚宴，以全港首創的「全菊宴」款待新聞界與飲食業特約供應商。

杭菊以薄利多銷爲宗旨，同時，又特別創新設計以茶，菊製成的多款精美專風味清逸，不帶油膩，適合廣大食客所要求。

長興行爲使菊花恢復在飲食業暢銷，所訂價格與一般茶葉接近，而被遺忘。

凝固茶葉以供人以無利可圖，不設供應，因而漸

據李時珍本草綱目卷十五指出，菊花能平血壓不足，治風濕，補肝，明目消熱，減肥增食欲。機能風行一時。在二十年前，曾後因價高，

新界最大之吉利市超級市場
選三款本田車系作抽獎禮物
本田優點出衆備受各界歡迎信賴

本田車系款款外型優美，經濟實用，而且性能超卓，不愧家家愛戴。港九各大機構亦選之用作捐贈或名貴抽獎禮物，事實證明，目前香港東區扶輪社選取新款思域三門房車用作捐贈禮物之後，全港九最大百貨超級市場之一的沙田禾輋邨吉利市百貨超級市場更選取三款本田車系用作該市場主辦之十二生肖幸運線抽獎獎品，頭獎爲「披露」雙門冷氣轎跑車，二獎爲「雅廊」三門冷氣轎跑車，三獎爲「思域」三門冷氣房車，抽獎儀式已於日前由董事林道聰、林道安、林光昱、副總經理林茂豐、鄭强先監察，並由影視紅星鄭裕玲、林巧兒主持抽獎，各得獎者笑逐顏開，充份反映本田車系深受歡迎及信賴。

本田車系款款皆精英，「披露」轎跑車設計突破傳統，特有之逐明天窗令駕駛樂趣煥然一新；「雅廊」車系具備最優雅輪廓，車廂設備豪華週全，EX型超級豪華房車款更設有電動車窗，電動天線等，享受舒適無比；「思域」車系外型活潑清新，車廂寬敞，設備齊全，確是創造八十年代新時尚之極品；款款本田車系皆可選配本田原廠獲獎發明之自動波，可轉換車廂新鮮空氣之原廠護廠式冷暖氣系統等，令行車享受更舒適，更稱心。

附圖左起：副總經理鄭强先，三獎得主，頭獎得主，董事林道聰，二獎兩位得主及副總經理林茂豐於頒獎後攝。

灣仔區中式夜總會經營殊不易
夜總會遭黑帮勒索
持牌人敢怒不敢言
若不從命就會有人搗亂召警到場

（特訊）最近灣仔區的中式夜總會經常遭到黑人物的騷擾，勒索保護費，假如經營者「唔熟性」，黑人物便派馬仔出動，故意與伴舞小姐客作帮襯性，一方面則電話報警投訴，而另一方面往往使警方前往突擊搜查，令這些夜總會迫於暫停營業以應警方查牌。

據警方所知，大多的經營者都敢怒而不敢言，而且未有接獲報警，故警方之報告承認。但據灣仔警署遭勒索的案件已進行警方的調查，有少部份是由業主自行投訴，市民投訴而進行者。

事實上，目前灣仔區一間新的夜總會，就曾發生兩幫爭飛之夜，型人物開片事件，事件之起因，傳是因有人要收保護費，但由於同系另一間在北角之夜總會已拒繳保護費，而在開幕之日，有人負責「睇場」，有人「照起」，拒繳因而起衝突，事發後不久，在北角同系的另一間夜總會內，相信是灣仔發生流血事件之報復行動。

灣仔區一中式夜總會之經理人承認有黑人物向區內的中式夜總會勒索保護費，如果拒交便會遭人向警方投訴。該夜總會理人承認前往中式夜總會的人客，多不是「飲酒咁簡單」，女侍「唔多唔少會對陪酒之人物「毛手毛脚」，黑人物如果勒索不遂，派人伴爲顧客，前往帮襯，另一方面則報警，警方到場調查時，派在夜總會內作顧客的黑帮馬仔便會向警方承認，婦女對其有不檢點行爲，於是警方便會將在場的婦女，顧客帶署查詢，往查五六小時，夜總會方面便要被迫暫停營業，同時一般的顧客亦因而裹足，令經營者蒙受損失，因此經營者甚好堅忍付保護費，而不敢向警方報告，事因黑人物方面門口生意損失，與店方「一組」，經已有很少人員用指「蛇頭」來收人，警方已指播蛇頭，「出放：黃大期是以多數人認爲，時的方法突擊搜查，並阻止有用些用一黃警作行動，因承認有兩個月而行動，今年首兩個月而進行動，在區內仔警方拘捕了七十六名人員，千七百二十次行動，出動警員一千七百次。

據警方所，今年以來，警務人員未接獲收到遭中式夜總會之報案，些有投訴，但相信人物的經營者勒索，同時表示該黑人物的經營保者，另存一在，事實方面，警方並有的呼籲酒吧，中式夜總會的人物，如果有遭黑情事，應挺身而出，向警方報案，警方是會代保守秘密的。（合）

三匪門外伺伏
士多東主外出
遭賊脅持入屋
被刧去一萬五千元

（特訊）三名匪徒昨晨伺伏於九龍大南街一士多門外，乘事主出外，以刀脅持返入士多內，綑綁三家人，然後打開夾萬，掠走一萬五千元，得手後逃去無踪。

刧匪散水後，事主掙脫綑綁報案，警方到場。

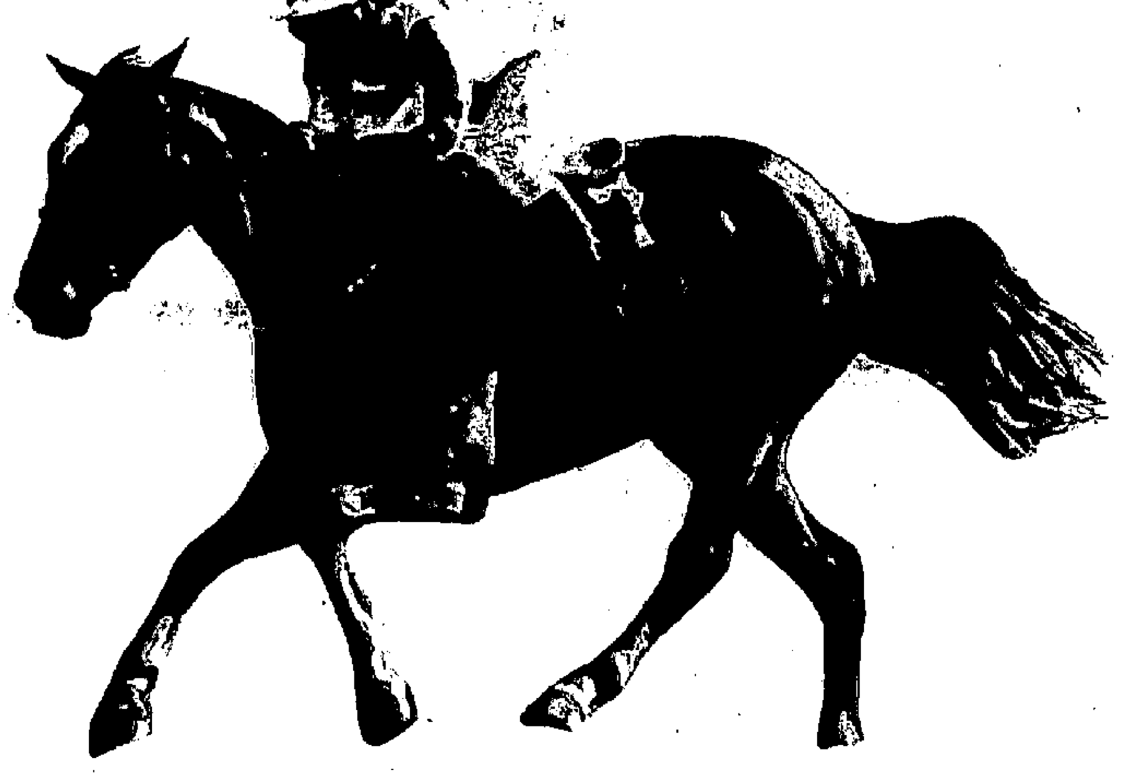
下三個刧匪是大南街四十二號，事發地址是一士多，昨晨七時卅分一間士多老闆李某（六十八歲）偕妻及孫女出外，被三名年約二十餘歲的男刧匪僱出門往，來到士多門前，以刀脅持返回士多內，三匪將事主一家三人綑綁，然後打開夾萬，掠去一萬五千元現款，逃去。事主已報案，警方現時呼籲對此案展開調查。（合）

身上懷巨款 無法講來源
男子帶返警署調查

（特訊）一名男子身懷五千多元現款，值時不能交代財物的來源，被警方扣留，帶返警署調查。

廿五歲男子在上址被警員截查，搜出一萬元現金及金飾等物，被懷疑來歷可疑。警方昨晨扣留他，由便衣探員帶返警署，並對其進行調查。（合）

純種名駒原產地…



紐西蘭育馬場投資機會到！

紐西蘭最著名的育馬場位於北島偉基度(Waikato)，有純種馬之家的美名，亦爲全球最佳畜牧場之一.

在咸美頓之加吉士打農場(Glaister Farm, Hamilton)，佔地114英畝，爲一望無際，全年生長茂盛之草場.地勢屬簡單起伏之波浪形，位置適中，地理環境優越；適宜牧養純種馬，更是紐西蘭最惹投資者重視之育馬場!

育馬場接近純種馬匹主要販賣地及天萊柏賽馬場(Te Rapa Racecourse)，成爲紐西蘭現今號稱最優秀畜牧場所在地.加吉士打農場指定劃作放牧場，更可廣建籬笆，發展成爲買主之理想牧場.

索取簡章或詳情，請洽
紐西蘭育馬場投資經理
香港郵箱30940號
電話：5-770636　電訊掛號 63897

A member of the Winstone Group of Companies, New Zealand.

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭		電話：5—457021
中區預售處：皇后大道中萬年大厦地下		電話：5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場		電話：3—672838
旺角預售處：通菜街ＸＸ三〇號		電話：3—807193

商業電台
☆空中俱樂部☆
・中文歌曲擂台陣・
逢星期一下午3：30一台播
馮偉棠　吳惠齡　主持
上週上榜歌曲揭曉

①	分分鐘需要你	林子祥
②	祝福你	甄妮
③	春在歲歲年年	鄧麗君
④	花開錦繡迎吉祥	汪明荃
⑤	名劍風流	羅文
⑥	心在响往	周玉玲
⑦	少年夢	區瑞强
⑧	網中人	張德蘭
⑨	風雲	仙杜拉
⑩	又見秋蓮	鳳飛飛

・商業一台・

地產與樓房
買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修
建築材料　瓷磚潔具　居室設計

◀每天收費▶
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排二格高）六十元

賜洽處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5-221583
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行大厦地下　電話：5-231637
北角辦事處：北角渣華街127號地下　電話：5-640603
旺角辦事處：旺角上海街497號地下　電話：3-840749

電車路旺舖租售
筲箕灣道76號（太安樓對面）合銀行超級市場餐室電器地下900尺連商業閣共1600尺年期150年 H603976陳洽

荃灣廠房租售
地下連二樓共八千餘呎熟食檔對面，工源足，門口可停泊40呎貨櫃，有私用輸送帶上二樓，不需經公用電梯，租售均可，辦公時間，請電五—四五六一三九林洽

榮林大廈
近佛光街轉入信用街漆咸道紅磡新柳街一號
舖位出售　住宅355呎　只售廿餘萬元
洽購處：華亨金飾首飾行　九龍旺角通菜街205號　電話K-939534 K-950942
地盤：地盤電話3-652786　星期日照常辦公

旺角之旺角
新興大厦商住兩用，兩面單邊
面積2,400呎交吉出售
九龍慈雲山毓華里28號
萬寶大厦4號舖位交吉出售
接洽H871157陳姑娘

徵求貨倉
本集團今須租用貨倉一間，實用面積五千至一萬五千平方呎，條件適合有意出租者，請致電5—245191內線36蕭洽商

半山洋樓售
半山巴丙頓道千餘尺，一廳四房兩浴室連冷氣入牆櫃、㕑櫃、冷熱水喉、電話齊全售價七十五萬交吉請電H 743307（辦公時間）

半山區獨立四層洋樓
特價每呎570元
九九九年期　樓高四層　一樓租售
交通方便到中環僅十分鐘・衛城道29號・一樓總樓面積1990平方呎・獨立門戶・無管理費・兩廳五房兩浴室・冷熱水喉・保氣電話齊備即可入伙・售價一百一十二萬交吉　電：H743306洽（辦公時間）

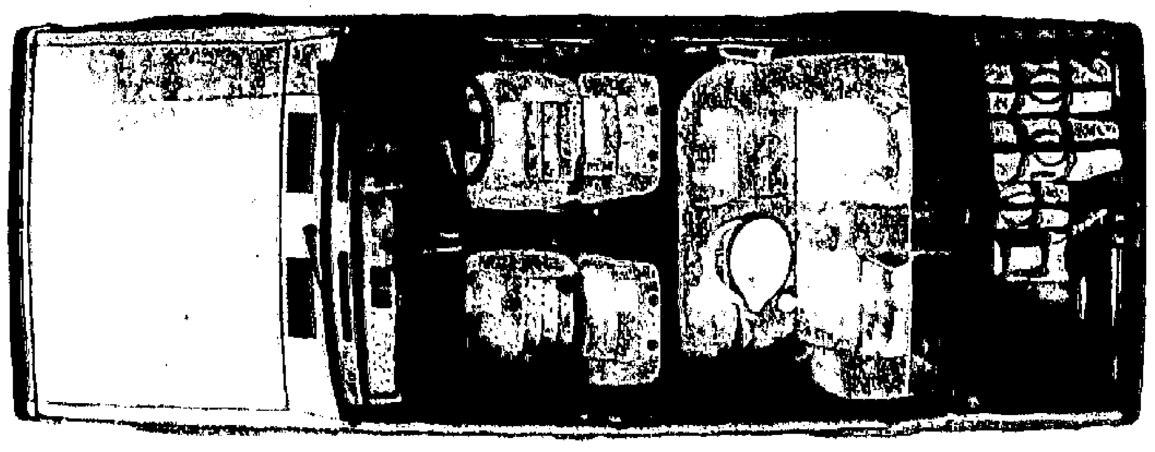
本欄廣告每天收費
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排兩格高）六十元

隆基大樓　西環皇后街45A 一樓兩業3800呎　租16,000元　售2,000,000元
寶輝大厦　二樓住宅出售　跑馬地毓秀街10—16號　售260,000元　住宅，出租
萬昌工廠　長沙灣青山道532號地下一萬呎出租　租30,000元
接洽處：六基有限公司　電話：5-252497　5-252567

西灣河街舖平租
22號地下千壹尺有四線電兩廁免頂無什費
24號閣樓約千尺有四線電兩廁免頂無什費
合各行輕工業商業貨倉電H601692 H719574

三菱
力勁型房車

傳統性能先進科技集一身



三菱力勁車系無論結構，性能及耐用程度，早已深受本港駕駛人仕賞識。1980三菱力勁更襲承優越傳統，集三菱最新科技，無可置疑是一部達最高水準之現代房車。

三菱力勁車系有1400CC，1600CC，四前速，五前速及自動波多種款式，符合任何性能及經濟之要求，是香港駕駛人仕最理想選擇。

三菱汽車
環宇汽車有限公司
陳列室：九龍柯士甸道108號 電話：3-7211111 香港希慎道22號 電話：5-7909359 香港北角英皇道278-288號3樓 電話：5-788088
九龍登打士街仁安大廈23-24號 電話：3-301387 **元朗分代理：**元朗車行 電話：12-774188 **荃灣分代理：**荃灣汽車公司 電話：12-434181
澳門代理：順利車行 電話：6992 **特約經銷：**聯昌車行 電話：12-911711 馬山汽車有限公司 電話：12-8[illegible]3000 黃士車行 電話：5-783[illegible]
夏巴汽車集團

港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票

票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元

香港開 由上午八時起至下午五時正．每半小時開航一班．

澳門開 由上午八時起至下午五時正．每半小時開航一班．

售票處：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441．438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈

JUMBO LINE

Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司代理配來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11 13號 電話2493

直航澳洲雪梨．墨爾砵．阿德雷特
比利士彬．佛力曼度．塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
BungaTeratai	3月30日	3月30日	3月31日
Advara	4月13日	4月5日	4月14日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12 245121.

尚有航訊刊在第四張第三頁

航訊

專家就商船隊研究 利用雷達通訊

利物浦研究所有新發明

（本報訊）商船隊於不久將來，可利用雷達彼此通訊。利物浦理工海運研究所的專家作上述表示。

研究所專家鍾斯目前正領導一個小組研究雷達發射機應答器在海運方面用途，目前雷達只利用於軍事或民航方面。

該應答器能使一艘船與其他船隻透過雷達螢幕互相通訊，將本身的航綫，速度及去向等詳細資料傳遞。

海運研究所的學生能從鍾斯所研究發展的教具儀器中獲益。

該等教具儀器與及一個防碰模擬器使學生能在真實情況下進行實習，就如在課室中一樣安全。該等儀器在實習時提供至六艘船隻在雷達螢幕上出現。

該研究所另一名教授丹尼爾亦曾利用雷達紀錄系統發展出另一種訓練教具。

這等教具儀器乃為學生而設，用作研究第一步「看守」的資格及領航的訓練。丹尼爾利用電腦磁帶紀錄得各種海上的情況。在發展完成這些儀器設備前，學生只能乘坐一艘小船在河口處研究，但那環境只能有限地體驗各種海上情況。

該研究所的專家，最近為西德畢萊梅一所學院的學生開辦一項課程，而挪威一所海洋學院的教授將在短期內前往該研究所進行觀摩研究。

長豐將駛南歐

（本報訊）利達航業有限公司代理之長豐號貨櫃輪（EVER HARVEST）打於下週四（二十）由高雄來港，停泊國際碼上落貨物，打即日離港，前往遞打、露德港、利馬索、巴斯隆納、馬賽、熱那亞等地。

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍尖東海洋中心1301室　電話：3-697341.

美國總統輪船公司

（全貨櫃服務．定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運
兼收波多黎各貨儎

	集運截貨	散裝截數	開行
泰萊總統 PRESIDENT TYLER	19/3 (1200)	19/3 (2300)	21/3
夏利臣總統 PRESIDENT HARRISON	26/3 (1200)	26/3 (2300)	28/3
溫寶隆總統 PRESIDENT VAN BUERN	29/3 (1200)	29/3 (2300)	31/3
胡佛總統 PRESIDENT HOOVER	2/4 (1200)	2/4 (2300)	4/4

亞拉伯灣、東南亞航綫

	散貨截數	開行
塔虎脫總統（已滿艙） PRESIDENT TAFT	25/3 (1700)	27/3
菲爾摩總統 PRESIDENT FILLMORE	8/4 (1700)	10/4

專綫服務電話3—7210247

本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121　營業部：3 699171
貨儎及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3-698171

GRANARD LINE

非公會定期特快半貨櫃航綫
香港至地中海綫

往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、利馬索、依斯坦堡、比那斯。

★文豐輪 MAN FUNG V.38W
四月五日抵港　六日開行

★文達輪 MAN TAT V.39W
五月五日抵港　六日開行

★文昇輪 MAN SING V.48W
六月五日抵港　六日開行

★祗往：塞德港、亞力山大港、比魯特。

散貨收貨站：東太貨倉　電話：12 450271.

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
5-220606　5-228101-4

百保利輪船公司

大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141

B35 The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線

		截貨	開航
百保通	BARBER TONSBERG	21/3	23/3
多獲利	THERMOPYLAE	25/3	27/3
百保盤	BARBER PRIAM	4/4	6/4

加州特快航線 直航羅省、長堤

		截貨	開航
百保通	BARBER TONSBERG	21/3	23/3
百保盤	BARBER PRIAM	4/4	6/4

美加西岸及委內瑞拉航線

		截貨	開航
百保通	BARBER TONSBERG	21/3	23/3
萬力	MENLAUS	4/4	6/4

收貨站：葵涌HIT四號橋　電話：12-246121

WILLINE　非公會　中東線

往：刁拜、達文、巴達、科威特、亞布打比

大朗加	TARONGA	31/3	2/4
天樂	TILOS	22/4	24/4
大利多	TELENDOS	16/5	18/5

收貨站：觀塘聯益倉　電話：3-7582141

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387

漢堡、安特惠普、鹿特丹、AMSTERDAM定期航綫

M.S. "HOWA MARU" 豐和丸

四月一日落貨　四月二日開行

直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Reykjavik with transhipment at Rotterdam.
Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm. Lisbon, Lezioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

SULU CAREER 江亞快輪
四月廿九日到港
直航：上海

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星聯船務公司　電話：2797
地址巴素打爾古街95號

S.K. LINE

昭榮汽船株式會社

香港—高雄—基隆全新貨櫃服務

華利雅士 FAMILYACE（VOY.27）
截貨：包箱：三月十八日下午五時　散貨：三月十九日下午五時　抵港

亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.94）
截貨：包箱：三月廿三日下午五時　散貨：三月廿二日下午五時　抵港三月廿四日

收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司
惠顧客貨請洽 大道中僑商大廈1101室 電話@250241,@250900

泰國·樂聲　金門·民樂　麗聲·國都　總統·華盛頓·國賓·國華·金冠　影都　倫敦　利舞台　南昌　國寶

連日滿座今天五場　搏殺　主演：董瑋 喬宏 任世官 陳惠敏　監製：黃卓漢　影評一致大讚
連日滿座今天五場　搏殺　民樂今午夜場通天老虎
連日滿座今天五場　搏殺　麗聲今午夜場通天老虎

今天五場　史實巨片人人要看　慘痛的戰爭 RISING SUN　冠金今早場：的挑戰

今天五場　慘痛的戰爭 RISING SUN

絕早滿滿　三項金像獎！全港影評一致好讚　1941　大導演：史提芬史匹堡

今天映　花花公子手記　今天五場　搏殺

華富閣　金茂坪　福星　油麻地　龍華·恒星　富都·寶石　快樂·新都　國際太平　紅磡　凱聲·紐約　京都

五場獻映　地球浩劫
五場獻映　情網
今天五場獻映　搏殺
今第十二天　淫娃弟士街　大膽挑逗影評大讚　香艷鏡頭可取
今第十二天　淫娃弟士街
五今太平　慘痛的戰爭！
四今國際　情網
今天五場　情網
今天四場早請　十誡 The Ten Commandments
第三週　慘痛的戰爭　兒童不宜

珠江·銀都　海運·百樂　珍寶　麗華　皇后·皇都·嘉禾　南華·南洋　普慶·東方　帝國·帝后

今五場　一部是勁材部是容過好影！一活敬！一不錯的電！　慘痛的戰爭 RISING SUN
大爆滿今五場　慘痛的戰爭 RISING SUN　海運午夜場：戰爭神鎗手
狂滿五場　情網　麗華今早場：四二六
今天獻映　情網　演導王時政
今天五場獻映　賊兄弟　主演：阿倫狄龍
大滿特滿　1941　三項金像獎！全港影評一致好讚
帝國五場　帝后五場　春花凝雨露　慘痛的戰爭

大華　豪華·新大華·華聲　美華　新光　娛樂·寶石·明月·金門　翠華·李活·荷李活·金洲·樂宮　文華·明珠　域多利

最後兩天未看速看　後天送投懷抱
今天五場欲看從速　風流俏人質　下期　色情故事
今天五場　偷襲雷達網　色情故事　今早奪命客
廣東潮劇團　井邊會　回書封閉
今天五場火速定座　地球浩劫　粵語版
今天五場接飛請早　地球浩劫　粵語版
今天五場請早定座　地球浩劫　英語版
五場選映　花花公子手記　兒童不宜

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
利來士加	NL.SCHELDE	上海	十七	渣華
金巴露	KINABALU TUJOH	日本	十七	天祥
勝家	SONGKHLA	地中海	十七	寶隆
美國靈貓	AM.LYNX	美國	十七	美輪
丸井丸	MARUI MARU	日本	十七	中央
海民	HAI MING	基隆	十七	永裕
新海順	NEW HYSAN	印尼	十七	聯航
	CATHERINE MARU	台灣	十七	大煦
菲力斯	MOUNT FELIX	日本	十七	大源
	MOUNT PROSPECT	日本	十七	東源
摩拿利	JALA MORARI	台灣	十七	安快
岩手丸	IWATE MARU	東非	十七	日郵
利來菲濟	NED.FIJI	新加坡	十七	渣華
雅詩	ACE	釜山	十七	和平
昇龍	RISING DRAGON	日本	十七	東洋
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	十八	馬士基
勝來	SINALOA	美國	十八	寶隆
海富	MARINE CONTAINER	台灣	十八	永裕
邊德爾	BENDEARG	基隆	十八	太古
愛國者	SL.PATROIT	美國	十八	海陸
亦豐	YEH YUNG	台灣	十八	港郵
韓國領袖	KOREAN COMMANDER	台灣	十八	利洲
韓國	HANG KOOK	日本	十八	海馬
天保	TEMPO	基隆	十八	川崎
海洋雅士	OCEAN ACE	西非	十八	遠高
海隆	HAI LONG	基隆	十八	永裕
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	庇能	十八	森拿美
福興	FOO HSING	高雄	十八	海豐
廣西	KWANGSI	紐西蘭	十八	太古
延寶	UNION YENBO	台灣	十九	施必威
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	十九	邊行
海洋星	OCEANIA STAR	日本	十九	天祥
銀星	SILVER STAR	釜山	十九	新興行
黑鯨	BLACK WHALE	日本	十九	大源
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十九	香島
泰萊總統	PRES.TYLER	美國	十九	總統
昌隆	FORTUNE MARINER	日本	十九	海聯
先鋒	UNIQUE CHALLENGE	台灣	十九	懋德
美寶美	BULSOOK	曼谷	十九	振盛行
豐友	UNITED BOUNTY	台灣	十九	怡和
祥記	CHEH KEE	日本	十九	協成
東方學士	ORT.SCHOLAR	美國	十九	港興
木星	JUPITER	基隆	十九	港興
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十九	海陸
華利雅士	FAMILY ACE	基隆	十九	東洋
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十九	海豐
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十九	海聯
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	十九	福來
唐嘉	DONGA	基隆	二十	太古
威爵騎士	CHEVALIER VALBELLE	歐洲	二十	沙啫
馬西亞	MARCIA	南非	二十	仕嘉
派那可基	PIONER NAKODKI	波羅士芝尼	二十	華林
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	日本	二十	馬士基
莎莉亞	AL.SALEAIAH	高雄	二十	怡和
大統	TA TONG	日本	二十	永泰
地中海	MEDITERRANEA	基隆	二十	日郵
歐利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	二十	華林
韓國好運	K.JACEWON	歐洲	二十	利洲
邊拿達	BEN ALDER	歐洲	二十	邊行
海王水晶	NEP.CRYSTEL	美國	二十	港恒
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	二十	馬士基
奧畢高華	NAD OBUKHOVA	歐洲	二十	華林
金星	VENUS	日本	廿一	東方
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	廿一	順昌
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	曼谷	廿二	港郵
金融	SL.FINANCE	美國	廿二	海陸
泰臣禮士	TYSON LYKS	日本	廿二	怡和
湖北	HUPEH	新畿內亞	廿二	太古
南施公主	PRINCESS NANCY	台灣	廿二	美亞
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	廿二	永泰
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	廿三	富必
阿大力	AEGIS ATHENIC	日本	廿三	大三
畢萊梅丸	BREMEN MARU	日本	廿三	大三
江興	ROSS CAREER	上海	廿三	汎洋
海王明珠	NEP. PEARL	高雄	廿三	港恒
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	廿三	福來
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	日本	廿三	大三
東強	JAPRI VENTURE	馬尼拉	廿四	東源
東方大使	O.AMBASSADOR	馬尼拉	廿四	港郵
勝拿	SIENA	美國	廿四	寶隆
	MALLORY LYKES	高雄	廿四	怡和
安士得達	AMSTELSTAD	日本	廿四	怡和
大韓怡美利	HUG HEVERETT	新加坡	廿四	福來
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿四	順昌
印度丸	INDUS MARU	日本	廿四	大三
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲	廿五	新興行
東發	TUNG FAU	基隆	廿五	東海
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	廿五	大三
麥迪加	MARCATOR	歐洲	廿五	港郵
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	廿五	和平

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
美國靈貓	AMERICAN LYNX	美國	十七	美輪
麥堅尼總統	PRES.MCKINLEY	美國	十七	總統
天保	TEMPO	美國	十八	汎洋
韓國領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	十八	港郵
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	十九	太平
愛國者	SL.PATRIOT	長堤	十九	海陸
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	十九	山下
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	美國	十九	碧琪
海王水晶	NEP.CRYSTEL	美國	二十	港恒
歐利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	溫哥華	二十	華林
羅麥士	KHUD.ROMAS	加州	二十	華林
安諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
東方商業	ORT.IMPORTER	西雅圖	廿一	港郵
川頓	SEA.TRENTON	美國西岸	廿一	天祥
泰萊總統	P.TYLER	美國	廿一	總統
長輝	EVER SHINE	美國西岸	廿一	利達
泰臣禮士	TYSON LYKES	美國	廿二	怡和
長勇	EVER VALIANT	美國東岸	廿二	利達
美國自由	AM.L BERTY	美國	廿二	美輪
萬輸	MAIN EXPRESS	加州	廿二	捷成
唐嘉	DONGA	南美	廿二	太古
歐洲綫				
大拿威利	THANA VAREE	歐洲	十七	港貨櫃
積士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	十七	天祥
邊德	BENDEARG	歐洲來梭士	十九	太古
奧畢高華	NADEZHDE OBUKHOVA	歐洲	二十	華林
長豐	EVER HARVLST	地中海	二十	利達
地中海	MEDITERRANEA	地中海	二十	日郵
先鋒	UNIQUE CHALLENGE	地中海	二十	懋德
邊拿達	BENALDER	歐洲	廿四	邊行
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	廿八	華林
澳洲綫				
	CATHERINE MARU	關島新畿內亞	十八	大煦
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	二十	香島
廣西	KWANGSI	紐西蘭	廿一	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	廿四	森那美
印·巴·中東綫				
大嶼島	LANTAO ISLAND	波斯灣	十七	香島
岩代丸	IWASHIRO MARU	可倫坡	十七	日郵
大拿威利	THANA VAREE	遮打	十七	港貨櫃
新熊	NEW BEAR	波斯灣	十七	新僑
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	十七	東亞
朱貝亞	IBN JUBAYR	遮打阿葵巴	十七	怡和
邊德	BENDEARG	遮打	十九	太古
長豐	EVER HARVEST	遮打	二十	利達
豐友	UNITED BOUNTY	波斯灣	二十	怡和
延寶	UNION YENBO	紅海	二十	施必威
莎利亞	AL SALEAIAH	刁拜	廿一	怡和
新百靈	NEW LARK	可倫坡	廿二	新僑
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	依力	廿六	新興行
東南亞綫				
東安	EASTERN ANNA	曼谷	十七	天祥
大成一號	TAISEI 1	新加坡庇能	十七	協成
力沙馬士基	LEXA MAERSK	印尼	十八	馬士基
金巴露	KINABALU TUJOH	新加坡巴生	十八	天祥
邊運尼士	DENRINNES	馬尼拉	十九	邊行
丸井丸	MARUI MARU	新加坡	十九	中央
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	二十	天祥
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	二十	海聯
韓國	HAN KOOK	印尼	二十	海馬
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	曼谷新加坡	二十	馬士基
祥記	CHEN KEE	新加坡	二十	協成
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	二十	海陸
亞寶士	P. ABOITIZ	馬尼拉	二十	福來
台灣·日本·釜山綫				
海王	HAI WANG	台中	十八	永裕
興華	HSING HWA	高雄	十八	海豐
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	十八	東海
光大	KWANG TAI	高雄	十八	永裕
天保	TEMPO	日本	十八	豐利行
華利雅士	FAMILY ACE	日本	十九	中央
木星	JUPITER	基隆釜山	十九	港興
福興	FOO HSING	台灣	十九	海豐
海民	HAI MING	基隆	十九	永裕
雅詩	ACE	釜山	十九	和平
韓國好運	K.JACEWON	日本台灣	二十	利洲
海隆	HAI LONG	基隆	二十	永裕
大同	TA TUNG	高雄	二十	東達
非洲綫				
派比	POPI P	拉哥士亞巴巴	十七	遠高
愛莉斯	ARISTEUS	北非	十七	日郵
利來西門士劫	NED.SIMONSKERK	東非	十七	渣華
摩拿利	JALA MORARI	西非	廿一	快安
南施公主	PRINCESS NANCY	西非	廿一	美亞
利來雅高亞	NED.ALGOA	西非	廿五	渣華

加太航温哥華總辦事處宣佈
繼續擴展客貨業務 添購兩架DC十式機
定期明年弍月及十一月交貨

（本報訊）據民航界消息透露：加拿大太平洋航空公司温哥華總辦事處宣佈：該公司將投資一億三千二百萬加元。添購兩架道格拉斯DC十－三十型廣體客機及其支援器材。

該兩架由道格拉斯飛機廠製造的最新型客機，每架值五千九百萬加元，而零件及支援器材又需款一千四百六十萬加元。

加太航目前已經有一架道格拉斯DC十－三十型客機在其航綫網內服務，而其他三架同型客機亦定於本年內投入服務。

新訂購的道格拉斯DC十－三十型機將於一九八一年二月及十一月交貨。

同時加太航亦簽署了兩架同型飛機的訂購洽購書，預算在一九八二年三月出廠。

此種耗油量少的廣體客機能載客二百八十四人，是用以替代載運量較少的道格拉斯DC八型客機。

加太航為了更換新機及準備將來的擴展計劃，早已向波音飛機廠訂購十四架新的波音七三七客機及四架波音七六七客機。

目前已有四十四家航空公司使用超過三百架道格拉斯DC十型客機，來往一百六十九個城市，而飛行紀錄逾二十億英里。此種廣體客機比其他廣體機載客次數為多，而班次亦比其他廣體機為密。（澄）

尚有航訊刊在第四張第二頁

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥
BARBARA MARIANA V4EB
三月三十日抵港 四月一日開行
貨倉於三月廿九日截貨
收貨站：香港及九龍新貨倉
往：安逕那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨櫃代理：麥途初父子公司
香港千諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

嘉慶月底航紅海
陶南一號週末到港
海王明珠經高雄來

（本報訊）嘉慶航業（香港）有限公司代理之嘉慶（CAR CHING）號貨輪，訂於下週末（廿九）由紅海經台灣航來本港，拍旋A號浮泡起卸貨物，翌日（三十）啓程，開往遮打及亞喜巴兩地。

港與船務公司代理之陶南一號（DONAM NO.1）號貨輪，將於星期六（廿二）由釜山抵香港，停泊B號浮泡起落運物，訂翌日（廿三）離港，直放釜山。

恰和洋行代理之海王明珠（NEPTUNE PEARL）貨號櫃輪，訂星期日（廿三）由高雄駛抵本港，停泊國際櫃碼頭起落貨物，訂即日開行前去費明、斯頓、漢堡、畢來梅、鹿特丹、安特惠普等地。

美航空界資深人士
布蘭尼航總裁訪港

（本報訊）美國布蘭尼國際航空公司總裁兼營業主管戴樂素，已於本週六（十五日）由該公司總部達拉斯－福萊斯專程抵港視察業務。該公司的亞大區副總裁嘉倫斯與公司副總裁覺士，將偕同戴樂素來港。

布蘭尼是美國新與發展最快的國際航空公司，目前向四大洲二十多個國家地區的七十五個機場提供服務。

戴樂素亦為布蘭尼董事局成員，在航空業具有三十多年資深經驗，在美國空軍並有卓越服務成績，曾獲十一次優異飛行十字空中獎章，以及在五次主要行動中獲作戰金星獎；二次世界大戰期間曾任第九空軍轟炸部隊副司令，並參予歐洲各大戰役。

戴樂素是普林斯頓大學高才生，一九四九年參加東方航空公司工作即投身於航空業，曾在多家航空公司歷任要職；一九七〇年加盟布蘭尼，出任公司業市場策劃高級副總裁職，一九七二年擢升為行政副總裁，至一九七七年五月二日出任總裁新職。

布蘭尼國際航空公司為歡迎戴樂素，定今（十七）日（星期一）下午三時假座半島酒店舉行記者招待會，隨後於五時三十分舉行雞尾酒會。（澄）

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE" (VOY.27) 三月十九日抵港 十九日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.94) 三月廿四日抵港 廿四日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.40) 三月廿五日抵港 廿五日開行
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE" (VOY.25) 三月廿九日抵港 廿九日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.62) 四月四日抵港 四日開行
★直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜，（十天抵達）達文，巴士拿
東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" (VOY.02/107) 三月三十日抵港 三十日開行
箱崎丸 M.S. "HAKOZAKI MARU" (VOY.03/108) 四月六日抵港 六日開行
澳大利亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.04/109) 四月廿二日抵港 廿二日開行
★兼收刁拜散裝貨櫃
截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：⑥480915·⑥481775·
葵涌現代貨箱碼頭 電話：⑫268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）
SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓線
直航：小呂宋
大成功輪 M.S. "SUCCESS" (VOY.6) 三月廿四日抵港 廿五日開行
大川丸 M.S. "OHKAWA MARU" (VOY.4) 四月九日抵港 十日開行
馬來人輪 M.S. "THE MALAYAN" 四月廿一日抵港 廿二日開行
星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
丸井丸 M.S. "MARUI MARU" (VOY.3) 三月即日下午五時抵港 十九日午夜開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。
中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD

鳳凰貨柜海運公司
NEW GOLDEN PHOENIX
金鳳凰
三月十八日截貨
三月十九日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
總行：伊利莎伯大廈5字樓
電話：5-7909633
接儎部：5-763101
分行：大生銀行大廈1103室
電話：5-443242 5-443247

CAVN / FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
RIVERBANK VL-021
海霸 三月卅一日到港 四月一日開行
Discharging Ports : Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, El Guamache, Port of Spain and Paramaribo.
(Cargo for Colon, free Zone, Panama City, acceptable with transhipment at Cristobal. Cargo for Santa Marta Cartagena, Kingston & Santo Domingo Puerto Cortes, Port Au Prince, acceptable with transhipment at Barranquilla.)
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046, 5-617123
收貨站：美利公司貨倉 歡亞街新埔東倉 3-648307, 3-648308.
澳門代理：新興公司 電話：2515

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

華利雅士 FAMILY ACE 即日下午五時截貨 十九日到
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾克福、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、侯斯頓、新奧爾良、加爾維斯頓、奧克蘭、三藩市、西雅圖、波特蘭、溫哥華、羅省、蒙特利爾、多倫多、魁約翰。

新櫻丸 SHINSAKURA MARU 三月廿三到 廿四日開
往：德班、蒙巴沙、達巴斯蘭拉姆。

AEGIS ATHENIC 三月廿三日到 廿四日開
往：遮打、荷達達、阿卡巴、蘇丹港、吉布地、阿丁。

不來梅丸 BREMEN MARU 三月廿三日到 廿四日開
往：遮打、塞德港、比利尤斯、貝魯特、亞力山大。
（班加西由比利尤斯轉。拉塔基亞由貝魯特轉。）

印度丸 INDUS MARU 三月廿四日到 廿五日開
往：科倫坡、孟買、喀拉蚩。

加賀丸 KAGA MARU 三月廿四日到 廿五日開往遮打。

阿斯特拉峰 ASTRA PEHK 三月廿五日到港卸貨

薩凡那丸 SAVANNAH MARU 三月廿五日到 廿六日開
往：路易士港、留尼汪島、大馬達威、毛里杜。

INDIAN GOODWILL 三月廿八日到 廿九日開
往：各比托、河利灣、蒙德維亞、阿弖弖。

東方女神 EASTERN MNSE 三月廿九日到港卸貨

AEGIS HELLENIC 四月七日到 八日開往：巴士拉

海順 OCEAN HOPE 四月七日到 八日開
往：的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭卡。

海豐 OCEAN HARVEST 四月八日到 九日開
往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。

APOLINO 四月八日到 九日開
往：蒙巴沙、達巴斯蘭拉姆。

非洲丸 AFRICA MARU 四月九日到 十日開
往：阿別讚、阿巴巴、杜阿拉、添馬。

海隆 OCEAN ESPERANCE 四月十四日到 十五日開
往：科威特、班林沙。

萬里 VANIL 四月十八日到 十九日開
往：布宜諾斯艾利斯、蒙得維的亞、桑托斯、山度士、里約熱內盧。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大厦十式樓 電話：五一式六六九七一
星巴旺貨櫃西區辦事處 電話：5-453393
香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
電話：5-26431

亞澳快航有限公司

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
亞洲翡翠	ASIAN JADE	18/3	23/3	24/3	26-27/3
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	29/3	3/4	4/4	6-7/4
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	1/4	6/4	7/4	9-10/4
亞洲明珠	ASIAN PEARL	5/4	10/4	11/4	13-14/4

紐西蘭快航

太古，大阪三井，渣華聯合航綫 收貨站：海運碼頭及彩虹德記
直航：東澳羅島、澳克蘭、威靈頓、列堤頓。

			收貨	截貨	到港
廣西	KWANGSI	Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始	17/3	19/3
鄱陽	POYANG	Lautoka, Suva, Auckland & Wellington	開始	29/3	31/3

新畿內亞及南太平洋航綫

		收貨	截貨	到港
湖北 HUPEH	Madang, Lae, Kimbe, Rabaul, Kieta, Honiara, Santo, Vila, Noumea & Port Moresby.	24/3	24/3	24/3
新疆 SINKIANG	Jayapura Wewak, Lae, Port Moresby, Rabaul, Honiara, Noumea, Papeete, Pago Pago, Apia & Tarawa.	28/4	28/4	28/4

Japan Line 日本海運
ARUBA, CURACAO 加勒比海
KARA CAREER 江發快輪
四月七日落貨 四月八日開行
直航：CRISTOBAL. LAGUAIRA. SANTO DOMINGO ARUBA (ORANJESTAD). Curacao. San Jose De Guatemala. PUNTARENAS ACAPULCO.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8 (8/LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12-457112 12-457387

福來輪船公司
香港千諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡，庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
香港怡美利 THOMASEVERETT	三月廿五日	三月廿六日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	四月八日	四月九日
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川		
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	三月十六日	三月十七日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	三月廿四日	三月廿五日
往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。		
邁利怡美利 MAKEVERETT	四月四日	四月五日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月十四日	四月十五日

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
陽光輪 M.S. "SUN BRIGHT"
三月廿七日由日本抵港
廿八日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈登一〇一室
電話：⑤249129 ⑤250241（十線）

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大厦廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	NOSHINO MARU	4月8日	地中海各埠及紅海各埠
	LARCH	4月8日	
	VIVIEN	4月13日	
	FUSOMARU	4月13日	
遮打	KAGA MARU	3月25日	直航遮打
孟加拉灣	BOSTON MARU	4月10日	吉大港，庫爾納
	MIIKE MARU	4月10日	·仰光，可倫坡
東非	IWATE MARU	4月11日	東非各埠
南非	A VESSEL	4月10日	南非各埠

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

船名	航次	香港	▲三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
●美國美鶴號 AM.Mohawk/Liberty★★★	V87	三月22日	四月6日	四月7日	四月20日	四月22日	四月23日
●美國精兵號 American Legion	V88	四月4日	四月17日	四月18日	五月1日	五月3日	五月4日
●美國貿易號 American Trader	V6	四月10日	——	四月24日	五月7日	五月9日	五月10日
●美國太空人號 American Astronaut	V78	四月14日	四月27日	四月28日	五月11日	五月13日	五月14日
●美國百靈號 American Lark	V80	四月21日	五月4日	五月5日	五月18日	五月20日	五月21日
●美國太陽神號 American Apollo	V63	四月28日	五月11日	五月12日	五月25日	五月27日	五月28日

●兼收櫃香山貨 ★一切貨櫃截貨時間 ★★★一九八零年三月廿一日下午五時

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中新世界大廈廿四樓(24) 電話：5 237071, 237031. 葵涌辦事處 葵興收貨站 電話：12-247525

汽車

主編　康瑞生　唐瑞平

逢星期一出版

日本減收汽車入口稅 緩和與美國緊張關係

預料此舉將使外國車入口量大增

據日本政府官員於上週四透露：日本將會在不久的將來減低若干汽車零件的入口稅，用以緩和美國汽車業的憤怒。

日本汽車在美國大受歡迎，使美國汽車業面臨困境，該國的汽車業工人聯會主席曾不止一次敦促政府設立法例，阻止日本汽車入口，或硬性規定日本汽車在美國設立分廠，但所獲的反應並不熱烈。然而，日本政府有意減低外國汽車的入口稅，相信也是向美國汽車業作出讓步。

據日本外貿部的官員稱，減收入口稅將會和其他政策合成一體，以推廣在日本市場的外國汽車。

外貿部長希望在大型的外國汽車的入口稅能由百分之二十減至百分之十五。這個是現時向外國小型汽車徵收的稅率。

此外，外國汽車零件的入口稅亦減低，而且輸入外國汽車的程序亦會簡化。

外國汽車商一直以來均表示日本對二千CC或以上的車輛徵收的入口稅太重，而且外國汽車零件在日本發售亦有困難。

大多數入口日本的美國汽車均屬大型汽車。

日本外貿部還建議日本兩間大汽車廠──豐田及實力，在美國設立裝配廠。設立裝配廠的要求是由美國汽車業所提出的。

但是，上述兩間車廠對於在美設廠的建議不感興趣，因為他們害怕一旦美國「三大」車廠開始生產省油的小型汽車後，競爭加劇，使他們的利潤減少。

然而，日本外貿部長則呼籲日本各大車廠，說現時就是決定是否在美國設廠的時刻。

他說：單說我們還在研究事件的發展將會激怒美國國會及美國汽車業。

最後他還指出因汽車而起的糾紛而逐漸演變成兩國的政治糾紛。

美汽車聯會主席呼籲 制定政策保護汽車業

據法新社於本月七日從華盛頓發出的電訊稱，美國汽車工人聯會主席杜格拉斯弗里沙呼籲美國政府立例保護美國的汽車工業。

弗里沙在向美國參議院一個委員會演說時稱：新法例包括──在敗年後美國汽車廠有能力生產經濟型的省油汽車前，應呼籲日本自願地減少汽車出口；在美國出售的外國汽車廠包括百分之七十美製或加製汽車零件。

現時美國約有二十萬名汽車工人失業，美國製的汽車銷量大降，而進口車的數量則大增。

弗里沙指責美國的大車廠忽略了小型客車的生產，使日製及德國汽車在這類型汽車市場中大佔有利條件，但他認為美國亦有些車型很經濟化的。

弗里沙又指出日本的汽車工人聯會主席亦同意他的建議，支持日本汽車在美國設立工廠之說。弗里沙說，該會主席認為在美設廠也不會導致日本工人失業。

弗里沙還指出，美國及加拿大應被視為單一的市場，事實上這情形已存在了超過十五年。

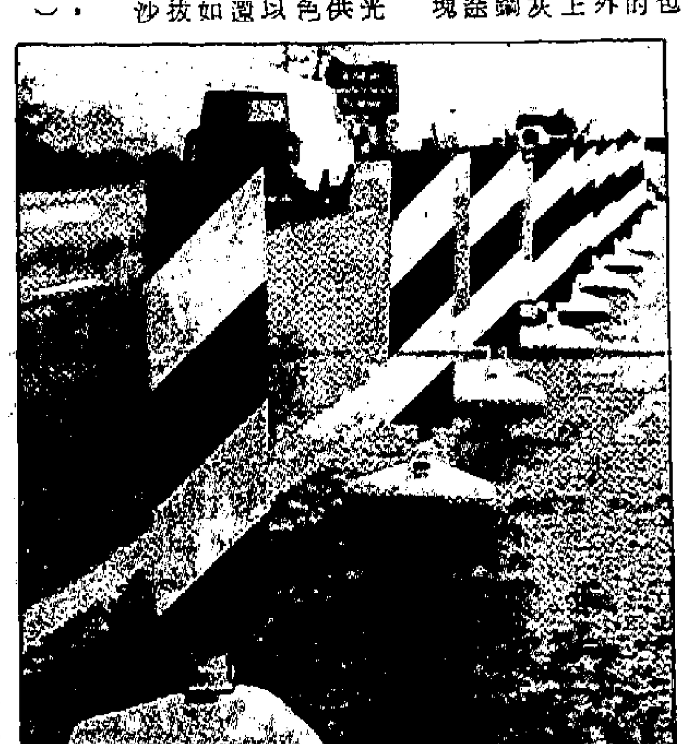
遠可見的螢光交通標

一種名叫PIQUET MARKER的路標專供築路或修路工程進行時用來劃分行車綫，它的優點是從老遠便可看見和需要很少保養。雖然它的主要設計目的是一種方向指示標誌，但其製造商可以按照買家需求供應標誌設計或指示圖文。

該防侵蝕的路標包含了一塊有反射表面的鍍鋅鐵牌，栓在一支外直在五十毫米的鋁管上。管與牌都塗上飛機灰色漆油。另一個强韌鋼挽手負起鐵合鎖的用途，將管支穩定在其基塊上。

基塊平常採用螢光橙色，但製造商可以供應買家指定的別種顏色。它用低密度聚乙烯以迴轉浴塑注塑而成，還備有一個橡皮塞子。如需要額外穩定，可以拔出塞子，向基塊塞入沙或水。

路標的高度一米，其重量（不包括基塊）略低過三點五公斤。



英國先進列車創下高速紀錄

英國鐵路局屬下的先進客運列車最近創下時速二五七公里的新速度紀錄。

該列車由六個車卡和兩個機車組成的客車，是在蘇格蘭西岸巴托克與洛卡比之間的電氣化幹綫上創下新績的。該列客車預算於本年五月投入客運服務，行走格拉斯哥至倫敦之間，全長六四〇公里。

該列客車是全世界運用現有路軌行駛而速度最高的火車，它轉彎時傾斜度與飛機接近，因而無需減低速度。由於車卡能夠在列車轉彎時保持垂直，乘客的不舒適減到最少。

英國鐵路局希望最終能夠把先進客運列車的傾斜機械裝置，車輪轉向架與制動設備的知識推銷給南、北美洲和澳洲。

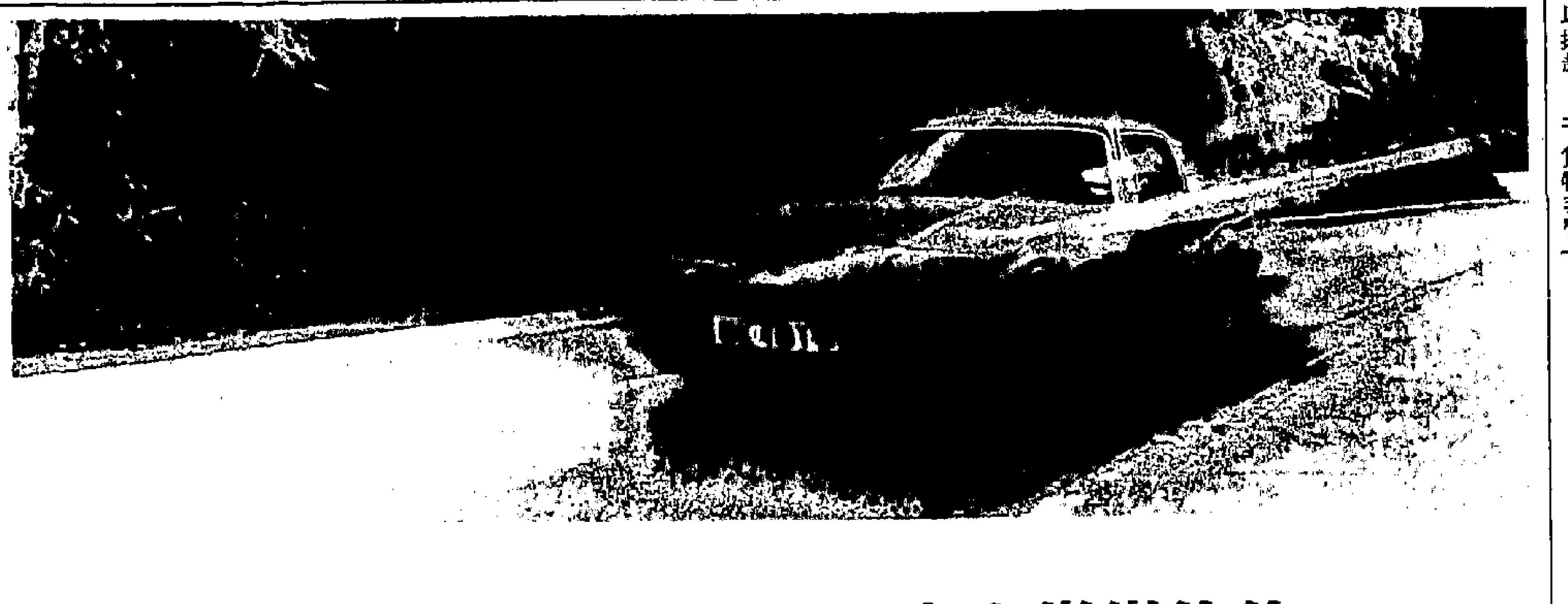
鈴木SS40G雙門小房車

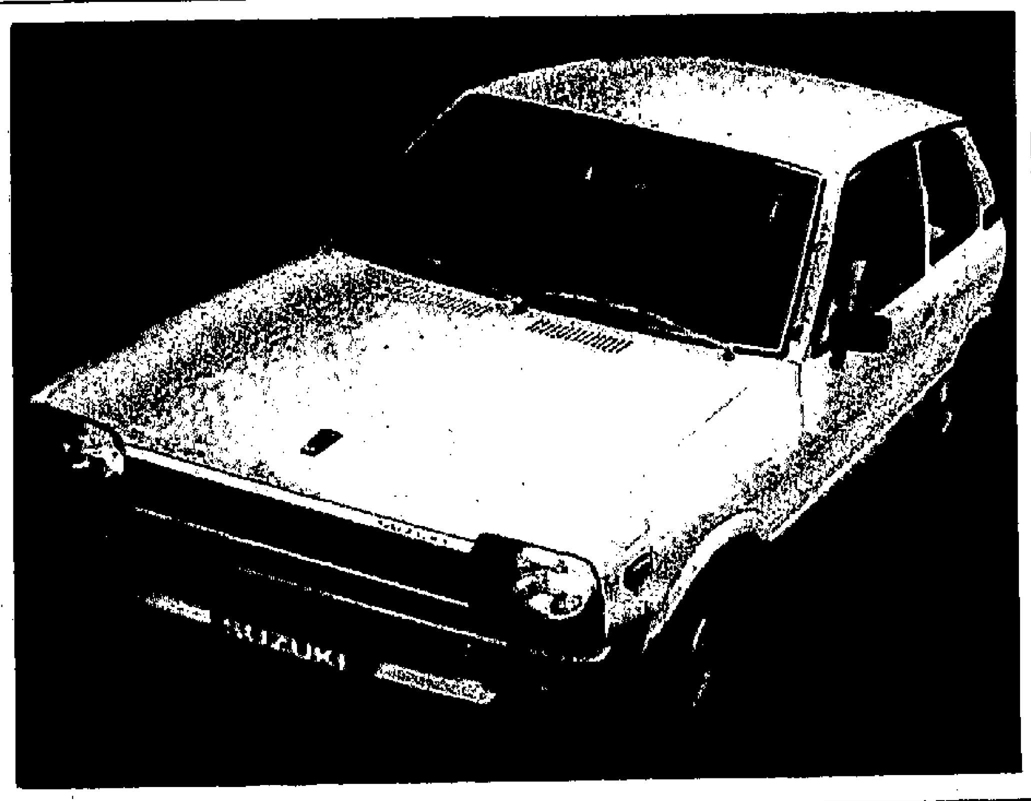
·蘭子·

香港地少人多，所有大型汽車基於環境關係亦漸漸受淘汰。所以廠雀雖小，五臟俱全的日本小房車漸受各階層人士歡迎。日本汽車款式繁多，令人有花多眼亂之感。一般人購買汽車不外以經濟、款式、安全等為考慮因素。而首要條件是經濟問題，因為並非很多人有能力購買一輛昂貴車汽的，其次涉及經濟的便是用油問題。小數怕長計，每天能節省一些用油量，以長遠計，實減少支出不少。

有見及此，日本「鈴木」（SUZUKI）汽車公司所出產的SS四〇G兩門式小房車以瀟洒流道的綫條為引人入勝的條件，SS四〇兩門小房車實際的車廂體積比其外觀看起來大。汽車設計四平入穩，令人有極安全感覺。

車廂內空間特多，乘客有極充足的位置放手腳，而不互相影響。高大舒適的椅背可幫助減少車行的勞頓。因此，駕駛「鈴木」令駕駛者有無限滿足感。乘客也感到舒適滿意。坐在「鈴木」車廂內，有如坐在家中梳化上。後坐椅背可以隨意放下，使放行李的空間因而增加不小。後門可以掀起，上下貨物非常容易，使小小汽車變為客貨兩用式。





圖為省油的鈴木SS40G

「鈴木」SS四〇G其他的特徵為：

（一）體積方面：總長度為三千一百九十五毫米（一百二十五・八吋），總寬度為一千三百九十五毫米（五十四・九吋），總高度為一千三百三十五毫米（五十二・六吋）。

（二）重量方面：車重五百八十千克（一千二百八十磅）。座位數目：四座位。

（三）性能：最大馬力為二十五・七匹，每分鐘轉數為六千轉。最大扭力為二十六磅呎，每分鐘四千轉。

（四）引擎：種類為水冷式，四轉速。汽缸數目：三個。活塞量：五百四十立方厘米（三十三・一立方吋）。

（五）轉合：轉合類型：四波式一後波。

（六）車輪：前後輪胎大小：五・二・十，四PR。

（七）呔盤：呔盤轉動半數：四米（十四・四呎）。

（八）刹掣系統：前刹掣：四輪式，兩個起引領作用。後刹掣：拖引式。

（九）能量：汽油箱容量：二十七（七・一至五・九）加侖。

雖然，這架「鈴木」SS四〇G的馬力不很大，外貌看來也個子小小，但它已具有足夠的條件去適應香港汽車市場的各種不同的嚴格要求。

鈴木SS40G之內部結構

寶馬新陳列室今天隆重開幕

寶馬汽車（香港）有限公司的九龍窩打老道六十三號寶馬汽車陳列室於今天（十七日）開幕，由德國寶馬汽車廠出口營業部經理MR. H. HELTEN主持開幕儀式，並設酒會招待嘉賓。

再談富豪343

·豐子·

不斷的研究和改革使「富豪」三四三成為標準的安全設備自用車。它擁有自動調節的刹掣系統，前碟後波式設備。自動減壓活門可防止後輪於刹掣時過早死鎖後面兩個車輪而被迫停止。

乘客車廂則有一安全罩的設備。在汽車的兩旁受撞之際減少受傷的危險。汽車車廂的內部亦經安全包裝，前座座位則設有護頭頸墊。安全帶則為三點式，佩帶的安全、舒適。安全式呔盤於碰撞時支軸自動下陷。

「富豪」三四三的車身結構基本上是一個強大的鋼殼，前後部份互相緊密配合以防汽車在碰撞時，大部份震盪可以被車廂吸收，汽車頂部與車身渾然成一體，使汽車在滾動式的碰撞中也不會上下解體。優良設計的「富豪」防撞器確保車頭燈及小型泊車燈不易受損。

日本二月份入口汽車四千輛 較去年同期跌十七點九巴仙

據統計，日本今年二月份的入口載客汽車售出的約共三千九百一十四輛，比去年同期下跌百分之十七點九。

大型的載客私家車售出的共一千八百三十二輛（入口貨），比七九年一月份下跌百分之十八點四，小型載客車出售的共二千零八十二輛，比一月份下跌百分之十七點三。

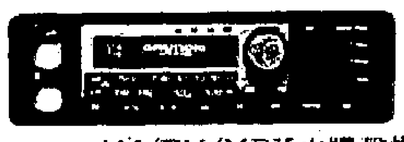
從美國入口的大型客車的售出量共一千零一十六輛，比去年二月下跌百分之二十點六；英國車八十五部，上升百分之二十六點九；西德車五百五十部，下跌百分之二十二點二；法國車三十八輛，無起跌；意大利九部，上升百分之八十；瑞典一百三十四部，下跌百分之十點七。

至於小型客車，英國車的售出量是二百七十二部，起百分之十九點八；西德一千四百八十九，下跌百分之二十八點八，法國九十三輛，升百分之二十九點九；意大利一百八十九部，上升百分之五十一點二，瑞典十二部，上升百分之二百。

根德音響與您同遊　駕車之樂樂悠悠

在完美的根德音響世界，駕車完全是一種享受，即使交通擠塞，亦絲毫不減駕駛樂趣。

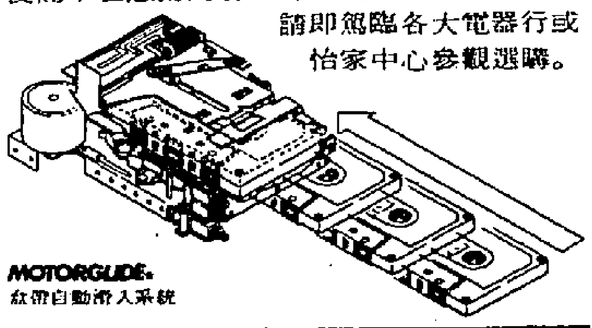
根德汽車立體聲盒帶收音機GCM 8200型，設計先進，品質超卓，定價相宜，認真物超其值。下面謹列出其部份優點以供參考：



- AM/FM/MPX立體聲指示收音機，附設FM壓音裝置。
- 內設ESA自動FM干擾抑制綫路。
- 獨有自動立體聲接收系統。
- 內設音質均等器。
- 儀錶板正面裝嵌，方便妥當。
- FLAT NOZE。平面設計，美觀大方。
- 輸出功率每聲道7瓦特。
- 自動回推盒帶卡式座，配備MOTORGLIDE。盒帶自動滑入系統。

MOTORGLIDE。是最新研究成功的盒帶滑入系統。放入盒帶時，能自動滑進機內恰當位置，避免錄音帶纏繞不清及受到損壞，使閣下在悠揚的音樂聲中，享受駕駛的樂趣。

請即駕臨各大電器行或怡家中心參觀選購。



The best sound around.
GRUNDIG
AUTOSOUND

根德汽車音響　洋溢駕駛樂趣

突破性動作片　監製編導　高寶樹　繼「販賣人口」後一年度精心傑作

今午夜場　下期獻映

瞞天過海　被人篤兒將軍！虎頭釘虱！險遭拆骨分筋！

總統　百樂　國賓　京都　華盛頓　海運　金冠　帝國　國華　銀都　珠江

第十九天獻映

價值連城！每個人都要看的戰爭實錄影片！

太平　華都　兩院加入聯映　預售三天

飽受戰爭洗禮的中年人，看了此片有無限的悲痛回憶！未經戰爭災禍的青年人，看了能領會到當年抗戰的慘痛！

清潔香港　良好市容　市民之光

刊登本報分類廣告　請撥電話　H-221583

利率何時到達峯頂？

本報經濟編輯李剛在香港西區扶輪社午餐會專題演講的要點。

（一）各國利率變動情況

（二）國際銀根吃緊與利率扳高的基因

（三）銀根緊的反應

（四）未來國際利息的展望

（五）香港銀根利率展望

談談短痛勝於長痛

關於美國目前財經情況與卡特新反通脹辦法的簡要分析。

織布工業面臨重大考驗

在內外競爭的強壓下面

目前全港織布機總數約三萬台，全力生產總量可達十二億碼。無梭機逐漸增加，使設備舊廠逐漸處於劣勢。

工廠開工爲何尚欠理想？

各行製造業中除電子業與毛織業開工率尚可維持正常八成外，其他各業開工率僅及七成，海外訂單疲到是其主因，原料及零件供應不足亦有影響，下半年產銷好壞端賴今後二月訂單多寡而定。

一週經濟大事

高油價與高利息影響

歐洲經濟收縮不利本港

在美國經濟衰退威脅之下，歐洲經濟放緩形勢更趨劣，在美國市場不樂觀情況下，歐洲市場港貨今年去年銷售實在是判斷港貨今年經濟增長下降的。

萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	13.75 %	二個月	15.75 %	六個月	15.875%
一星期	14.375%	三個月	16.00 %	九個月	13.25 %
二星期	14.75 %	四個月	16.00 %	一 年	13.00 %
一個月	15.625 %	五個月	15.875%		

利率如有更改，恕不另行通知。

定期存款熱線：5-273128

熱線專員：戚美燕小姐 余麗珠小姐

萬國寶通財務有限公司 FNCB FINANCIAL LTD.

萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp

總行：乾諾道中1號興瑞大廈六樓 電話：5-273021

旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968

萬國寶通集團是世界最大金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣517,000,000,000元

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司

香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐授信財務	期限	滙豐財務及授信財務
廿四小時通知	13.75%	十八個月	14.5%
兩星期	14.875%	兩年	14%
一個月	15.75%	三年	12%
二個月	15.875%	三年	12%
三個月	15.875%	四年	11%
六個月	16%	四年	11%
十二個月	14.5%	五年	11%

最低存款額：滙豐財務：$1,000

滙豐授信財務：$50,000

超過一年期限之存款，每半年付息一次。

滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-7908221・3-959614

香港灣仔軒尼詩道77號軒尼詩中心十樓

華僑經濟

金價跌勢將會持續

國際利率高踞，美國宣佈反通脹政策，美元匯率堅挺，中東油元購金減少，短期間金市的弱勢和跌勢將難以改變。

年初至今只不過是兩個多月的時間，但金市在其間的變化卻是令人觸目驚心的。不過，事實上金價的走勢與去年金市狂潮時的走勢，已完全相反。在今年初，金價曾一度扳上每安士八七五美元的高峰，而在一月下旬則出現有史以來最狂的跌勢，跌幅幾乎達到百分二十五，紐約金價當時為六七五美元。一月份的金市，起初是受到阿富汗局勢惡化及美伊關係緊張而刺激狂升，但金價的下跌並無特殊利淡因素，而事實上是金價長期升勢而引致的強力獲利回吐。自此以後，金市出現一個多月的異常沉靜的局面，即使國際政經局勢繼續惡化，亦難對金市有大的刺激。因人們恐懼再一次的大跌，有些人則在跌潮中拍手頓腳而無力再入市，投機者們見勢色不對，亦暫時離市。在這期間，金市的靜局與國際政經局勢的惡劣發展頗不相稱。人們開始懷疑國際政經局勢對金市的實際影響力。事實上，長期以來所謂政經局勢推動金價升跌的說法，亦在鐵一般的事實面前被戳穿。

繼而，在國際政經局勢繼續惡化之時，金價在三月中開始掉頭大跌，至十五日，國際金價均跌至每安士五百美元邊緣的水平，幾天間跌幅超逾一百美元。

金價下挫的主因是月來國際利率的大幅攀升，美國萬國寶通銀行最優惠利率提升至十八厘半的空前高峰，所刺激，利率的高踞致使大量投資金退出金市，從而進入銀行去收息，而且持金的成本已經增重。

紐約共和國民銀行貴金屬交易部門主管包加特說，當你能夠用你的美元賺到十六或十七%的利息時，擁有黃金的代價太大了。

投機者最新的寵物是先前被厭棄的美元，受助於高利率，它對大多數主要通貨均達到幾個月來的最高峰，對一度強勢的瑞士法郎，自開年以來已上漲幾達一〇%。

除了利率上升為致使美元堅挺的因素外，卡特總統的強力反通脹政策亦起着重大作用。

卡特總統在三月十四日公佈一項反通貨膨脹新計劃，包括十二年來首次的平衡財政預算，汽油節約稅每加侖徵收十美仙（即每公升徵收二點六美仙）及控制信卡與無限制使用信卡。特要致力於控制不斷擴化的通貨膨脹率的重點，是提議一九八一年要有平衡的財政預算案。他主張削減開支達一百四十億美元，並將一月呈交國會的稅收估計，再增加稅收一百三十億美元。新的建議，則預算案會有盈餘一百三十億美元。

其他主要的建議內容包括下列數點：

——削減今年預計的赤字四百億美元，利用削減聯邦開支二十億美元，及增加歲入三十億美元。

——頒佈徵收汽油節省稅，對每桶入口石油徵稅四點六二美元，這種稅項將於五月十六日起，由每加侖汽油徵稅十美仙而轉嫁到消費者身上，這種稅項將會增加聯邦歲入，估計今年會增加三十億美元，而明年則會增加歲入一百億美元。

——要求聯邦儲備局，頒佈適當措施，去限制消費者貸款的增長，主要是利用管制信用卡，但管制將不會用於房屋按押，汽車貸款或其他的高價物品。

——動議對利息及派息徵收聯邦稅項，這種稅項將使明年的歲入增加約三十億美元。

毫無疑問，在去年尾今年初的金市狂潮中，中東油國扮演着一個重要角色。當時的背景是通貨膨脹惡化，美元貶值，中東油國認為最佳的保值方法是大量購金，於是引致金價大升。但，後來有資金分析家認為，搶高金價，最大得益者是美國，因美國存有世界上最多的資金，而南非，蘇聯亦大獲裨益。中東油國實際無利可圖。中東油國的購金甚至被認為是一種愚蠢的行動。不知道這種分析是否正確，也不知道是否還有其他的原因，自一月下旬的金市大跌潮後，中東油國購金已大為減少，從國際貨幣基金會黃金的落標數量減少的情況，已可反映一斑。

紐約金市經紀說，阿拉伯投資人——兩個月以前他們是大買主——最近黃金的投機不如以前那麼多，紐約一家大公司狄克公司的貴重金屬部門主管古德奧說，他們正把資金投入銀行的存款單，那些存款單現在的利息高達百分之十七以上。

阿拉伯資金湧入黃金一部分原因為美國凍結伊朗資產所引起的。那被認為是一種警告，即你在美國的任何投資，你都可能拿不到。那些憂慮業已減輕，因為強調伊朗激怒的極端性質。

回想起今年初的金市狂潮，人們對無止境上升的金價，簡直無法確定黃金的真正價值。在近日的金價跌勢中，亦產生同樣的疑問。不過，我們卻可以從中看出，金價走勢並不能正確的反映世界政經局勢的變化，而世界政經局勢亦不是促成金價上升或下跌的全部因素。如果說，較早前的金市狂潮中金價瘋狂上升是不合理的，那麼，最近的金價大跌，也是不用理由的。從目前金市的弱勢和跌勢來看，短期間是難以有所改變的。（龍文）

港美線海運收費率

殺價競爭再現高潮

在船多貨少的基本形勢下，短期內此種情形雖有改變，況美國經濟前景暗淡，往後貨櫃不敢樂觀，能否重新加價尚是疑問。

自美國海陸公司（SEA—LAND）在今年二月下旬正式退出越太平洋海運協定與及其他兩家船公司隨後亦退會之後，使港美線海運費率殺價競爭情形再度出現高潮。

這項因為海陸公司退出運協所引起的運費波動，使三月份以來港美綫費率再度下降其影響範圍包括美國西岸以及美國東岸，而以美國西岸影響較大，下降幅度也較多。

據了解，美國海陸公司退出運費協定，主要是因為一般獨立船公司以較低的費率搶接貨運，而運協的做法過於保守，運費調整未能適應市場的變化。基於業務上的考慮，因此，海陸公司為了保有靈活的經營方式，隨時適應市場狀況，機動調整運費，而決定退出運費協定。該公司是貨櫃船的最早使用者，在港美綫海運市場上的佔有率頗高，以往在運費協定中其貨量緊貼美國總統輪船公司，是一個強而有力的海運競爭對手。退出運費協定後，運費方面既可機動調整，同時也成為最大的獨立船公司，此舉不僅對運費協定構成威脅，同時對其他獨立船公司，也帶來很大的競爭壓力，使原來同盟外船對立之局面更趨複雜，而該公司減價競爭的結果使港美綫運費再度下跌。

根據海陸公司退出運協後實施的新運費率，確實比運協低很多，每噸降低的幅度平均約在百份十左右，同時亦採取一般獨立船公司的競爭重要手段，即論箱計價（BOXRATE）。影響所及，運費協定中的船公司與及其他行走美國香港綫的獨立船公司紛紛減價，以保持原有的市場客戶。

在運協方面，現已面對這個事實，為防範更多船公司退會而決定與獨立船公司展開一場近身的肉搏戰，獨立船公司的運費調低多少，公會船也跟着調低多少。結果，從三月份開始，行走香港至美西岸綫的公會船大幅度減低運費，殺價後使運率回跌至一九七七年的水平。例如輸美西岸的玩具，已減至每噸三十九美元，東岸則為五十一美元。此外，十二家參加運費同盟及貨運公會的船公司，已把近廿類港貨輸美國西岸的運費大減約百分之廿七。辦法是運費價目由論噸收費而改為論貨箱收費。

據了解，十二家船公司規定，用四十英尺長乘九英尺闊的貨箱載運塑膠品，P.V.C.成衣及體育用品往美國西岸，每箱（下同）收運費二千三百五十美元。單車，單車胎，廚具和玩具（玩具新運費由三月五日起生效），收二千美元。汽車零件，電視遊戲機及聖誕裝飾品，均收一千九百美元，手袋和收音機，收二千二百五十美元。人造花及鞋類收二千一百美元，收費最低為藤傢俬和藤器，每貨箱收一千七百美元。以上述的收費顯示，平均每箱收費約為二千美元，比原來論噸收費約已減價百分之廿七，如與非公會船相比，則每個貨箱只多收費一百美元。它們從上週五起，已用論箱收費辦法來徵運多種香港主要貨品往美國西岸，藉以抗拒非公會船減價競爭的壓力。一般香港付貨人和美國收貨人，料可在此次大船公司劇減運費之中得些益處，即可把港貨輸美國西岸的成本略為減低。

一般認為，美綫海運收費戰是一個開端，據估計現該綫目前航輪噸位過剩相當嚴重，約達百份之三十。以目前的運費行情，公司的營收僅夠變動成本支出。正因為船噸位過剩，減價競爭無法避免，所以，運費非但漲不起來，而且還會下跌，恐怕如果長時間下去，有更多實力較弱的船公司在破本經營下而終要退出服務。另方面，從最近的國際經濟情勢看，美國加強反通貨膨脹行動，使美國的經濟正進入衰退當中，港貨對此一大市場的輸銷前景未許樂觀，港美綫海運生意自當受到很大的影響。在可預見的將來，此海運綫業務前景暗淡。因此，殺價競爭的情況，顯然在短期內難以改觀，初步估計，今年此海運綫收費將難有提高的可能，即使加也不過是燃料附加費而已。（張錦超一九八〇年三月十五日）

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

美最優惠利率問題

近兩個月是項貸款利息已多次提高，其上漲的主因有二，一是通貨膨脹，二是信貸無法有效節制。

美國之音時事經緯：在過去二個月中，美國各主要銀行放款最優惠利率，亦即是放款給信用最好的客戶的利率，提高好幾次，就在今後幾個月中，對消費大衆可能是個壞消息。

工商業為了增加生產，總是向銀行告借大筆錢款，購買原料來加工，這些巨額貸款，只借出很短時期，貸款總是在一年之內還清，銀行借出這筆錢，當然要收取利率，銀行認為信用最好的工商業又可按最優惠利率來借錢，這種利率也是銀行對工商業短期放款收取最低利率。

如果某家公司行號被認為在清償債務能力方面不是信用最好的客戶，則向銀行借錢就要付較多的利息，這種較高的成本當然是算在製造成本訂價內，由購貨成品的消費者來負擔。每家銀行都有不同的方法計算最優惠利率，要把當時通貨膨脹率，可以放出款項的多少，以及銀行自己籌款的費用，客戶存款或向聯邦儲備委員會借錢的成本等等因素，都列入考慮之內。銀行在規定最優惠利率的時候，也要參考別家銀行的利率。有時銀行之間的見解相同，尤其是不同銀行的經濟專家都看到經濟上相同的警告，更是如此。規模較小的銀行因為請不起經濟分析專家，通常大都是跟那些擁有經濟研究大部門的大銀行走。

研究權威之一，花旗銀行的副總裁西安說，最近幾個最優惠利率上漲，是受好幾種因素的影響，但其中有二個影響最大的因素：（一）聯邦政府要想節制通貨膨脹努力未成功，因此，任何東西的成本增加，包括錢本身的成本增加（二）[illegible]

七國高峯經濟會議前瞻

此一關鍵性集會，其主要目的是為鞏固世界金融系統及應付石油急漲所產生的債務和負担作出決策。

美國和其他主要的工業國家正在準備作出和世界經濟有關的重要決定。一個七國首腦會議，對於今年六月在威尼斯舉行。國際貨幣基金會將于四月間在漢堡，然後於九月間在華盛頓舉行會談。在這些都是關鍵性的集會，目的是為鞏固世界金融系統及應付由於石油價格高漲所產生的債務和負担乃作決定。

各國的高級經濟官員們正在精打細算，就係一個家庭為日常開支担心一樣，資產和負債進行檢討。在資產方面，現在可以證明很多國家的儲油庫中，有大量存油，是對能源短缺的緩和及油價上漲壓力的減經營有幫助。

此外消耗汽油最多的美國人，顯然已改變開車習慣。去年美國汽油消耗量比一九七八年水平減低百分之五，今年到目前為止，又減百分之五。專家們認為，油價高漲是造成這種情形的主要原因，美國的消費者對一九七四年的石油恐慌雖然沒有什麼反應，但現在終於車開得比較少，且開始購買比較省油的汽車。

油價高漲可能減少消耗，然同時亦為世界經濟帶來一個重大的問題。即是繼續不斷的通貨膨脹和有增無減的負債。美國官員預料，今年國際支付方面的赤字很大，工業國家統計達七百億美元，沒有石油資源的發展中國家是五百億美元。石油輸出國家將收入數額同樣龐大的利潤，關鍵在於經過一陳的投資，貸款和貿易以使這筆錢保持循環。

世界金融系統一個主要有利因素是今年美元和其他主要貨幣的兌換率比較穩定，當卡特總統今年六月到威尼斯參加經濟首腦會議，他的一個主要負担也就是美國的通貨膨脹率，預料將成人們注意的焦點，以最近的物價批發指數看來美國一年的通貨膨脹率，幾乎達到百分之廿，人們認為這對美國以及全世界的經濟都不利。

華盛頓方面主要希望是，為應付通貨膨脹而採取的措施，包括緊束銀根和提高利率，不久可扭轉目前的趨勢，如果辦不到這一點，為了國內政治上的原因，則美國的經濟，卡特總統和他的顧問們可能被迫採取比較不受歡迎的步驟，加強對物價的管制。（電訊分析）

·一週金鈔概況·

金價繼續狂挫 美元大幅上升

港金週六收市價三一五二全週下跌四百二十八元。美電週六扳上五〇二·五，港匯指數全週下跌〇·三。

去週間本港金市大幅下挫，如此狡厲的跌勢是今年一月下旬金價一天狂跌一千二百元以來所僅見。主要利淡因素是利率大幅提高，美國宣佈反通脹計劃等。

週一本港金市並無外國行情報導，由于前週金價跌幅頗大，加上伊朗學生又拒絕交出人質，美元在東京外匯市場下跌，故此金市買盤較多，金價上升三十元，收市價三六一〇。

週二港金受國際金價大跌所影響而大幅下挫。金價大幅回落主要受到世界性的大幅提高利率所影響，特別是美國銀行利率升幅更大，導致美元在國際外匯市場堅挺，金市資金被抽調，撐金成本提高，因此，近期金市投機成份大為減弱。買賣閒散，人心向淡。金價大跌實際上並無特殊利淡消息，事實上伊朗學生突然拒絕釋放人質，蘇軍撤出阿富汗遙遙無期，本來對金價都有利，但由於人心虛怯，金市支持力減弱，在利率不斷提高影響下，故引起強力拋售。另方面，有消息說美國總統卡特將宣佈通脹措施，對金市亦有打擊。此外，國際貴重金屬價格遞迭下降，亦有影響。是日金價先急瀉後回升，收市價三四一八，全日大跌一百九十二元。

週三金價再跌廿五元，週四則回升三十七元，兩天交投均見平淡，金價上落幅度亦不大。

週五金價狂跌二百三十八元，其中，主要因素是美國總統卡特將宣佈新的反通貨膨脹計劃，其中包括要求國會削減超過二百億美元開支及開征石油入口稅等。另方面，美國大通銀行優惠利率再升半厘而達至十八厘二五。對金市亦為不利。近期間金市已相當疲弱，中東油國已甚少插手金市，即使阿富汗事件惡化及伊朗學生拒交出人質而令美伊關係再度緊張，對金市都毫無刺激力。在美國反通脹計劃宣佈及世界性利率大升下，遂引起恐懼性的拋售。另方面，美元在國際外匯市場堅挺，亦是打擊金價的因素。

週六市場傳出一連串的反通脹政策。雖然開市時金價稍報高，但全日反覆下挫，收市價為三一五二，下跌四十元。

全週金價最高週一之三六三九，最低週六之三一五二，波幅達四百八十七元。

去週，外匯多告上升，尤以美元升勢最勁，收市時每百美元兌五〇二·五港元，全週上升六元二角，每英鎊兌一一·四港元，升六仙，每百日圓兌二〇·四港元，每克兌二七·二五港元，人民幣持穩，每百人民幣買價三三〇·三四，賣價三三〇·五〇。港匯指數週六為九四·九，全週下降〇·三。

附表一

日期	十日	十一日	十二日	十三日	十四日	十五日
開市	三六一〇·〇〇	三三六〇·〇〇	三四〇六·〇〇	三四五〇·〇〇	三二〇〇·〇〇	三二二〇·〇〇
收市	三六一〇·〇〇	三四一八·〇〇	三三九三·〇〇	三四三〇·〇〇	三一九二·〇〇	三一五二·〇〇
最高	三六三九·〇〇	三四二一·〇〇	三四一八·〇〇	三四六〇·〇〇	三二二〇·〇〇	三二二五·〇〇
最低	三六一〇·〇〇	三三三三·〇〇	三三八八·〇〇	三四二二·九〇	三一八〇·〇〇	三一五二·〇〇

附表二　美元（每百合港幣）

日期	十日	十一日	十二日	十三日	十四日	十五日
美匯最高	四九五·三〇	四九七·四〇	四九八·五〇	四九九·〇〇	五〇一·〇〇	五〇二·五〇
美匯最低	四九四·八〇	四九六·〇〇	四九七·五〇	四九九·五〇	四九九·〇〇	五〇一·〇〇
美鈔最高	四九四·二〇	四九六·二〇	四九七·〇〇	四九九·七〇	四九九·五〇	五〇〇·一〇
美鈔最低	四九三·〇〇	四九四·五〇	四九八·五〇	四九七·〇〇	四九八·〇〇	五〇〇·〇〇

定期存款

六個月 17.125% 年息

三個月 16.75% 年息

以上為優待利率，每人最高存款限額為二百萬元。

一年或以上及大額者面議，條件特優。

日本信用保証財務有限公司

（政府註册接受存款公司）

香港總行：中環置地廣場告羅士打大厦17字　電話：5-266415

銅鑼灣分行	電話：5-7902669
筲箕灣分行	電話：5-685136
西環分行	電話：5-479148
香港仔分行	電話：5-538231
官塘分行	電話：3-440264
新蒲崗分行	電話：3-283175
旺角分行	電話：3-940253
油蔴地分行	電話：3-677048
尖沙咀分行	電話：3-698395
深水埗分行	電話：3-815391
荃灣分行	電話：12-434187
元朗分行	電話：12-762146
葵涌分行	電話：12-200121

JCG總行大厦　東京銀座4丁目　Tel：03-563-6231

日本聯號：日本信用保証株式會社

創業21年，資本八十八億日幣，

日本國內分行有138家，

海外分行在紐約，羅省及台北

本公司總行已於1月14日遷往

中環置地廣場告羅士打大厦17字

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	13.750%	三個月	15.875%
兩星期	14.875%	六個月	16.000%
一個月	15.750%	一年	14.500%
二個月	15.875%	兩年	13.000%

（最低存款額HK$50,000）

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號榮輝綿業大廈五樓	電話：5-480236/7
旺角辦事處	彌敦道625號麗斯大廈十三樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	協和街56號地下	電話：3-423243
筲箕灣辦事處	香港筲箕灣道121-131號金寶大廈一樓	電話：5-685239

永安祥財務有限公司

（永安祥集團成員）

自動續期存款利率

一個星期	14.25%	三個月	15.50%
一個月	15.25%	六個月	15.50%
兩個月	15.50%	一年	13.50%

居者有其屋貸款

汽車分期付款

樓宇按揭

期票貼現

工商貸款

歡迎垂詢：H－430303內線42

香港中環永樂街七號永安祥大厦十樓

美銀財務（香港）有限公司

存款期	年息
一個月	15.625%
二個月	15.875%
三個月	15.875%
六個月	15.875%
十二個月	14.50%
二十四個月	13.00%

最低存款額HK$50,000

（利率如有更改，恕不另行通知。）

5-271345　陳綁華小姐　香港軒尼詩道一號熙信大厦306室

3-305281　沈樹基先生　九龍彌敦道636號銀行中心603室

永亨銀行

WING HANG BANK, LTD.

AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK

經營一切銀行業務

歷史悠久 信用昭著

總行	皇后大道中161號	電話：5-4345111
中區分行	皇后大道中228號	電話：5-260331
金銀貿易場分行	孖沙街12-18號二樓	電話：5-444421
西區分行	德輔道西139-141號	電話：5-488118
筲箕灣分行	筲箕灣東大街141號	電話：5-696223
柴灣分行	興華邨安興樓514-516號	電話：5-573131
油蔴地分行	彌敦道507號	電話：3-841540
深水埗分行	長沙灣道57號	電話：3-802244
觀塘分行	輔仁街22號	電話：3-424114
葵涌分行	葵興路100號	電話：12-294411

總行增設最新型安全保管箱優待顧客贈租半年

香港商業銀行

THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.

（一九三四年創立）

總行：德輔道中120號　香港商業銀行大厦　電話：5-458111

西區分行	文咸西街68號	5-435091
西環分行	卑路乍街162號	5-465217
銅鑼灣分行	渣甸街69號	5-7906726
九龍分行	彌敦道711-713號	3-960236
九龍城分行	衙前圍道15號	3-820147
新蒲崗分行	彩虹道66-68號	3-265127

經營一切銀行業務

代理滙運全球

總分行均代辦本行全資附屬機構

香港商業財務有限公司

香港商業銀行（海外）有限公司

香港商業銀行（代理）有限公司

各種港幣及外幣存款利息優厚手續簡便

銀行指南

BANK DIRECTORY

逢星期一出版

華僑晚報　分類廣告　每天三元

道亨銀行

道亨銀行代收

建利財務有限公司存款

利率行情

期限	利率	期限	利率
一個月	15.50%	一年	14.50%
二個月	15.75%	年半	13.00%
三個月	15.875%	二年	13.00%
六個月	16.00%	三年	12.00%

最低存款額港幣五萬元

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-766250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油蔴地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	葵涌分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

大輝金融投資有限公司

RENOWN CREDIT LIMITED

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
24小時	13.75%	三個月	15.875%
一個月	15.50%	六個月	15.875%
二個月	15.75%	一年	14.75%

（最低存款額HK$50,000）

其他主要業務

股票買賣　股票按揭

外匯買賣　珠寶按揭

出入口押匯　藝術品按揭

票據貼現　樓宇按揭

投資顧問　工商放款

地址：香港中環皇后大道中16－18號新世界大厦1211室.

電話：5-212371～5

THE BANK OF CANTON LIMITED

廣東銀行

創立於香港一九一二年

香港

總管理處及總行：德輔道中6號　電話：5-246011

[illegible]支行：[illegible]　電話：5-239650

北角分行：英皇道382-384號　電話：5-706231

灣仔支行：軒尼詩道41-43號　電話：5-278341

西區分行：干諾道西48-51號[illegible]大廈　電話：5-436322

九龍

九龍分行：長沙灣道94號　電話：3-7790171

新蒲崗分行：新蒲崗爵祿街74-76號　電話：3-270145

大角咀分行：大角咀道123-127號　電話：3-950131

油麻地分行：彌敦道528號[illegible]大廈　電話：3-841191

紅磡分行：紅磡灣中心B座　電話：3-330137

新界

荃灣分行：沙咀道202號　電話：12-430115

海外分行

[illegible]　電話：914122

[illegible]　電話：92361

[illegible]　電話：919817

[illegible]分行：吉隆坡16-20號　電話：89855

曼谷分行：[illegible]　電話：234-7030

附屬公司

廣東財務有限公司　香港德輔道中6號　電話：5-246011

廣東銀行（托管）有限公司　香港德輔道中6號　電話：5-246011

澳門廣東銀行有限公司　澳門十月初五街136號　電話：2323

廣安銀行

KWONG ON BANK LTD.

總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

香港分行

銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776072

西區分行：人道西224號　電話：5-496321

香港仔分行：香港仔大道108-112號　電話：5-538135-7

筲箕灣分行：筲箕灣道82號　電話：5-681141-2

堅尼地城分行：卑路乍街47號　電話：5-460185-7

九龍分行

旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944217

海港中心分行：尖沙咀海洋大厦三樓商場345號　電話：3-663371-2

深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358

大角咀分行：大角咀道173號　電話：3-964167-9

土瓜灣分行：土瓜灣道291號　電話：3-642313-4

紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301

九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167

油麻地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995

觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266

荃灣分行：青山道499號　電話：12-247121-4

與日本富士銀行合作　聯號遍設全球

INDOSUEZ

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ

總行

香港中環德輔道中11號

歷山大厦地下，24及25樓

電話：5-265411（17線）

跑馬地分行

香港成和道49至49號A

電話：5-754194

北角分行

香港英皇道471號

電話：5-626137-8

灣仔分行

香港軒尼詩道117至119號

電話：5-276411

西區分行

香港德輔道西29至31號

電話：5-484155

葵涌分行

九龍葵涌石宜路2至4號

電話：12-276161

觀塘分行

九龍觀塘牛頭角道345號

電話：3-416828

旺角分行

九龍旺角道29號

電話：3-940181

油蔴地分行

九龍彌敦道494至496號

電話：3-309311

法國東方匯理銀行

一八七五年創立

本港新聞

社團文娛活動簡訊

香港海事訓練隊招男女青年入伍

香港海事訓練隊將於本月二十一日招募有志青年男女入伍，歡迎十二至十八歲青少年參加。本隊訓練之項目，包括普通航海技術、步操、結繩、泳術、救傷、防火及槍械。其他活動包括社會服務、露營、遠足、獨木舟、風帆、球類，在政府及皇家海軍之船艇實習。參加者可於該日下午五時至七時半，携同相片兩張及有關證件到淺水灣道淺成軍營（加連威老道口）接見及辦理入伍手續。本隊爲一志願組織，逢星期五下午六時至八時集會。

風箏迷協會週日吹風坳頂放風箏

「香港風箏迷協會」三月廿三日「吹筒坳頂放箏跨水庫」上午八時半在九龍城公衆碼頭集合，專車至大網仔，轉街車至吹筒坳後，直登坳頂平地放風箏，中午進食豐富午餐，餐後，可繼續放風箏或欣賞西貢山水美景，直至下午三時半回程。全日專車，街車連午餐每券廿五元。領券處：香港銅鑼灣軒尼詩道四五七號四樓歐陽明。深水埗大埔道七十六號地下新興洋服即國都酒樓側。詢問電話：三—八〇四九七三黃生。二—一六二七二三八歐陽明（早九時至十二時，晚九時至十時卅分。）

紅海豚會本週末辦會員遊河舞會

香港紅海豚會乃一不謀利志願團體，每年均舉辦多項不同類形及性質之康奇訓練活動。現定三月廿二日（星期六）晚舉行一遊河舞會，希藉此舉務使會員之間能深切了解以及敘首一堂。會員可於三月廿日辦公時間到會址購票，欲免向隅，請趁早購票。

基督教服務處辦老人人際關係營

基督教服務處之家庭生活教育組與尖沙咀老人中心將於三月廿五、廿六日假薄扶林水塘道之香港傷健協會舉辦爲期兩天之老人人際關係營。節目有：幻燈、分組討論、實驗性遊戲、競技比賽等，歡迎尖沙咀、油麻地及旺角區內之五十歲以上居民參加。報名及查詢請前往加連威老道三十三號五樓或電三—六七〇〇七一內綫二五〇、二六大。

香港仔坊會中心週末辦捐血運動

疾病及意外受傷流血，輸血救人至爲重要。爲響應本港紅十字會捐血運動，發揮人類救急扶危，互助互愛精神。香港仔坊會社區服務中心現訂定於本年三月二十二日（星期六）與香港紅十字會合辦捐血運動，接受捐血時間爲下午四時半至八時三十分在該中心舉行。參加者可到香港仔大道一百八十號B該中心索取報名表格。塡妥後於三月二十日前交回該中心，未及報名者亦歡迎於該日前往踴躍捐輸。查詢電話五—五三八〇三五。

東九龍二四七團現招收男女童軍

東九龍二四七童軍團現招收會員，歡迎男八至廿歲，女十六至廿歲參加。有意者請備個人資料寄灣仔郵箱二三〇七一號即可。

九龍中央獅會捐五千元支助兒童康樂活動

（特訊）九龍中央獅子會，日昨假海城酒樓舉行董事會，推選下屆新職員，由會長盧玉亭主持，出席者有：會長盧玉亭，副會長鄧中和，潘發生，梁志仁，上任會長何瑞華及會董，鄭日增、陳波，陳頭雲、黃漢中、蔡伯勳、謝煜佳、陳炳煇、楊子江，陳光、曾治智、鍾、周熙、鄔裕德、黃特治、潘德嘉、胡培剛、余順模、黃昌、楊松年及黃寬張提等數十人。席間，由該會會長盧玉亭代表九龍中央獅子會，致送五千元現金支票與青少年及兒童周刊，資助於下月六日在維多利公園舉行之遊藝節歡日，由該兒童遊藝會主持人張揚代表接收。（來）

喇沙英文書院詠春會祝四週年紀念遊藝會 捐款託由本報送保良局

（港訊）九龍喇沙英文書院詠春會爲慶祝該會成立四週年紀念舉行遊藝晚會，當晚節目多姿多彩，並本歡樂不忘行善，全體詠春會員即席解囊所籌得三百二十元伍角正，全部捐贈保良局作爲救濟孤兒用，並委託華僑日報代爲轉交善舉。子有此慷慨小伯神，誠值得嘉許云。

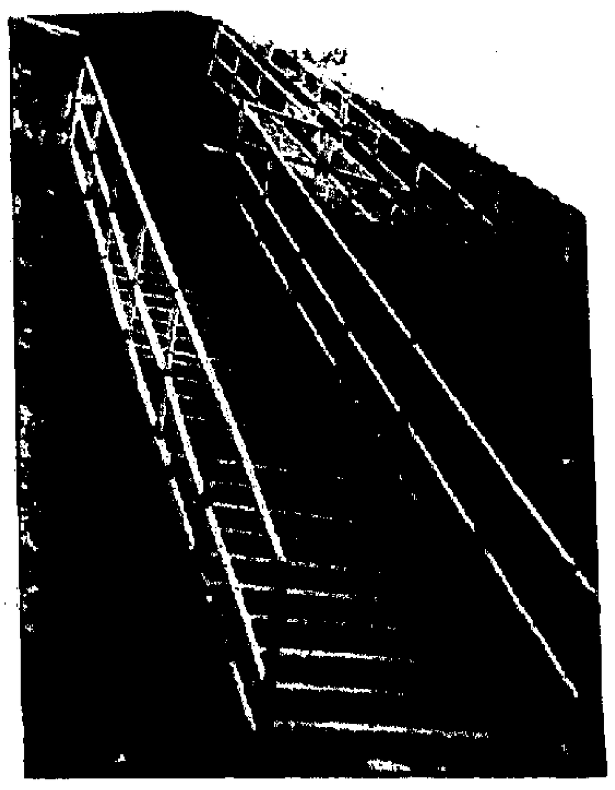
復活節暢遊菲律賓
華僑日報讀者七海旅行團四月二日出發
瞭解菲島民族文化

菲律賓有一個文化村，名爲「千島縮影」，佔地一百二十萬呎，規模龐大，媲美泰國的玫瑰花園。遊客在村內觀覽「千島縮影」，看見全菲七千島嶼之模型縮影，可看到菲島地理形勢。此外，在參觀不同山嶽土著的房屋與及古代村落建築之後，遊客對菲律賓民族、歷史、文化及生活習慣亦加深瞭解。文化村設有水族館，並有菲律賓特產出售，遊客在觀光之餘，可選購心愛的物品，留作紀念。遊客同時可乘搭獨特的七彩花車，用彩色照片拍下那份愉快的旅程。你若有興趣進一步瞭解菲律賓民族、歷史、文化與及風俗習慣，趕快參加華僑日報讀者七海旅行團之菲島復活節團吧。

該團除了帶你遊覽文化村之外，七日行程尚包括：馬尼拉市區及近郊之名勝古蹟；乘國內航機往碧瑤避暑勝地；到艾爾迪渡假區遊玩；前往百勝灘乘坐獨木舟；登大谷地高原風景區，俯瞰著名之「達湖」，品嘗世界聞名之李蓉椰奇雪糕；到「馬島樂園」參觀島上娛樂場所，若適逢其會，更可欣賞緊張刺激之鬥雞表演；乘搭海上遊船「富世號」暢遊馬尼拉海灣，觀賞列入世界十大風景之馬尼拉海灣日落景色；參觀海上賭場。

華僑日報讀者七海旅行團由嚴格訓練的經驗領隊服務，聘用菲律賓旅遊局認可之導遊，行程經精心策劃，旅遊盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。每晚均有餘興節目，其中五晚在不同情調夜總會品嘗佳餚美酒，欣賞各類表演節目，實屬超值享受。該團由航空公司，各大酒店，旅遊局及各有關機構特別聯合贊助，故無論食、住、行均勝一籌。而酒店及一切交通工具更全年預先定妥，絕無臨時更改之弊。

華僑日報讀者七海旅行團之菲島復活節團，定四月二日出發，費用只收一千七百八十元，查詢電五—四四七一三七（四綫），或親往香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司索取說明書。



路邊沙龍
石梯曲折建造減輕怕高心理 高山徙置區應效法
—圖、文：郭立—

實用與美觀兼顧的建築物，集中在這一幀路邊圖片之上。這高樓之頂有一座，倘若以石梯直地通上，閣下定必「望見就怕」，遑論登臨。但，石梯作曲折建造，非但別緻美觀，且可中途稍歇，心理與觀感上亦稍減怕高之弊。一位莫姓小姐發現此建造之特殊含義後，表示希望當局能進一步注意某些高山徙置區之階梯應否效法問題。

佛聯清明思親法會即起接受附薦登記

（港訊）香港佛教聯合會，爲籌募醫療教育福利經費，每年特舉辦清明節期間，啓建清明思親法會，由各界善信超薦先人及新舊延生，本年度之庚申清明思親法會已定於新曆四月三日至九日（農曆二月十八至廿四日）在九龍深水埗長發街該會屬辦佛教大雄中學舉行，并由四日起在香港灣仔洛克道三三八號香港佛教聯合會辦理登記，各界善信思親報恩，行善積福，請預早前往辦理。

柴灣區商會春節聯歡

（國際社）柴灣區商會，昨日下午七時假區內漁港酒樓舉行春節聯歡，嘉賓到有黃宜新、蔡亦光、王祥華、黎奧雪梅、張曾福、趙煥娣、唐建中、陳國樑、林偉強、陳炳基、司徒強、文生、成定邦、花維路、梁浩、勞生、盛海、吳耀輝、潘國、蘇、李木、及該會首長吳省、黃順玉、陸桂、王志世、曹天申、陳祺、馮瑞、梁勝、梁亘芳、羅允霖、張致嘉賓，主席曹天申致詞，略謂，盼各位同寅鼎力支持會務，協助政府各項運動，共爲居民服務，並祝各位新春愉快，生意興隆，詞畢隨即歡宴，席間有雜技、歌唱助慶，賓主盡歡而散。

港燈配合電力需求增加 去年增百餘用戶變壓站

（港訊）香港電燈有限公司於去年增建一百二十五個用戶變壓站，繼續擴展港島配電系統，以配合日益增加之電力需求。目前港島規模最大的用戶變壓站爲新建於中區告羅士打大廈內之變壓站，該站共安裝有十個一千五百千伏安變壓器。

華僑經濟

面對燃油上漲和車價提高威脅 汽車銷量不減反增

一月份較去年同期多銷近二成，這現象雖然受增加汽車登記稅傳說影響，但推銷商對小型車後市仍具信心。

儘管油價不斷提高，但最近幾個月來，私家車的銷量不僅未有減少，反較往年同期增加，這種反常現象，實令人喜出望外。

一般來說，聖誕後直至春節的一段期間，都是汽車生意的例常淡季，但農曆己未（羊）年卻有點不同，歲晚的生意遠較往年同期爲多，個別牌子的汽車更有供應中斷現象，這種反常的旺態，確屬罕見。

何況，在過去一年來，香港石油產品售價數度飆升，特別是元旦後港市汽油售價曾大幅度暴漲，對一般車主造成很大的心理威脅，況且通貨膨脹急劇惡化，一片百物騰貴聲中，市民消費已達到十分疲弱的地步，加上投機風氣太盛，大量資金已流進金市、股市及其他投機圈子去，種種不利因素下，私家車市道理應難以樂觀。但事實上，最近私家車銷量的確較往年同期稍有增長，特別是日製及部份慳油實用的小型房車，八〇年一月的銷售量竟比去年同期增約百分之十五至二十，這確實使人感到意外。

銷量增加，主要是由於市民相信港府新財政年度增加汽車登記稅的傳說。事實上，一般車主都是十分敏感的，他們注意到在各類貨物不斷加價聲中，四月份的新財政預算公佈，大幅度增加私家車入口稅似乎事在必行，而訂購新車往往需要一段時間，故大都提前在農曆年前落單，以避免負担額外的入口稅附加費。而部份略有換新車念頭的舊車主，亦因此而堅定換新車的念頭及提早落單訂購，致使近期私家車市道不淡反旺。

另方面，油價昂貴也刺激部份舊車主放棄耗油量較多的舊車，紛紛轉換一輛較慳油的新車代步。因而使小型汽車的銷量也有穩定的增加。

現時本港車壇，仍以日本小型車的銷量最大，與六十年代英國車佔優的形勢，截然有很大分別。事實上，日本汽車在本港市場中崛起，前後只不過十餘年歷史。在六十年代，日本車並不受人重視，由於當時日本車的價錢很低，買車人士便有一個印象，覺得日本車是下價貨，製造技術亦不完善，因而對日本車沒有信心。另一方面，當時亦缺乏有系統及有效率的市場推銷計劃；故此購買日本車的人，當年並不多。爲此，日本車廠便在各方面尋求辦法解決。首先，他們力求改變日本車的形象，把價錢昇高，使人們不再認爲日本車是下價貨。同時在服務方面致力於提高水準，再配合其本身先天性優點，使它能一躍而於領先的地位。

其實，日本車是有很多基本優點的，首先由於日本與香港的條件相差不大，所以它的汽車設計均能適用於香港。同時，由於兩地相距不遠，在運費方面，比起歐洲各汽車公司的運費便宜得多，成本亦隨之較低，而且種類繁多，可供顧客較多選擇，由豪華房車以至靈巧的跑車，應有盡有，滿足各類顧客的不同需要。

瀟灑這些優點，日本車廠便開始其有系統的市場推銷計劃，最明顯的，是透過各類型大衆傳播媒介來廣泛宣傳，並聘請高手參加國際著名賽車，令消費者認識到日本車的優越性能。同時，他們一些具規模的車廠，他們不單在香港設廠訓練推銷員，以加強他們的銷售力，和爲顧客提供完善的服務，而最重要的，是他們敏銳的觀察力和對市場作出即時性反應，例如小型巴士和的士全屬日本車天下，便是一例。而豐田車廠首先推出有原廠冷氣系統的汽車，也是一個最佳的例子。

現時各類車型中，以小型汽車銷量最好，主要原因，也是拜能源危機所賜。自七三年石油危機爆發後，油價如火箭般上升，甚至經常有短缺現象，故此車主多轉用耗油量較少的小型汽車，以經濟實用的小型汽車，減輕燃油負担，由於小型汽車每加侖可行五十哩，是非常符合節省用油及經濟原則。

此外，因爲小型車價錢比大型售價廉宜七至八倍，加以保養費用廉宜，其餘的稅項負担及保險費用亦比大型車少得多，購入後的長期操作費用較易負担，這亦是造成小型車受歡迎的原因。

其次，本港地窄車多，停車位非常缺乏，更爲小型汽車推銷締造出一個良好的銷售環境，據汽車銷售商表示：本港汽車買主基本上可分兩種，即高級消費者及中下貨用主義者，前者講究豪華享受及體面，無論油價，稅項負担如何沉重，對他們的經濟負担絲毫沒有影響，所以，高級豪華型房車一向在此不愁銷路，譬如最近英國及西德出品的名牌豪華房車，銷路便能保持相當水平，買主下了定金後三、四個月甚至半年以後汽車才可獲到。後者多屬中等收入階層人士，彼等以經濟實用爲重，在油價、牌費及交通罰款激增的現實環境下，一些無能力養車的人士索性棄私家車而改用公共交通工具，其繼續養車者，即唯有選擇慳油實用的小型汽車了。

所以，未來的汽車市場的發展趨勢將形成兩大極端，高級豪華房車及慳油實用小型汽車，而夾在其中的中型、大型房車生意將遭受極無情的打擊。其中尤以小型車一千二百CC至一千三百CC者最爲好銷。

據車商認爲，油價和維修費用增加，無疑對汽車銷量有相當阻力，但本港公共交通服務未達水準，和市民生活程度日漸提高，均有助汽車的推銷，因此，汽油加價對大型車輛影響會較大，但小型的將會不受困擾，反或會更好，因爲大型車輛的顧客，因爲要節省汽油，將會改買小型車輛，故此，如果政府肯積極改善交通問題，私家車在本港的銷量，相信仍會維持一定的增長。（何寶棠，三月十五日）

〈本港一週經濟分析〉黃金股票大幅齊落及其它。

去週間（三月十日至十五日）本港經濟情況，以黃金、股票市價大幅下落，最受注視。銀行利率再提高後，工商業的反應亦受關注。工業方面，一般生產率尙未如理想。商品方面，以食米、食糖、蔬菜、生牛、雞蛋、西藥原料、百貨服裝、飼料、水泥較有變動。對東南亞貿易，春節辦貨反爲減少，亦爲新的動態。

一週金價跌四二八元

上週金價，大幅下跌。週一那天，雖然經過前一週急跌後而作輕微反彈，每両回升三十元，以三、六一〇元收市，但週二又復大幅下跌，每両跌一百九十二元，以三、四一八元收市。週三繼續歇落，每両跌廿五元，以三、三九三元收市。週四稍爲回升，每両回升卅七元，以三、四三〇元收市。週五跌勢很速，每両跌二百卅八元，以三、一九二元收市。週末跌勢未止，每両跌四十元，以三、一五二元收市。全週實跌四百廿八元。

黃金價格大跌，主要是世界性提高利率的影響。上週一國際金價已經大幅經落，倫敦收市價五八五美元，週五收市價落至五二三美元。

股市跌勢八年來僅見

上週股市，跌勢很速，爲一九七三年以來的第二次。週一恒生指數跌十七點〇九，收市指數爲八一六點六〇。週二突告回升，恒生指數回升十六點二六，收市指數爲八三二點八六。週三回升力度轉弱，恒生指數回升二點七七，收市指數爲八三五點六三。週四跌勢很急，恒生指數跌卅四點六七，收市指數爲八〇〇點九六。週五繼續大跌，恒生指數再跌卅三點七五，收市指數爲七六六點四三。

由於上週四及週五兩天跌勢慘烈，全週恒生指數實跌五十六點二六。

股市大幅下跌的因素有二，其一是銀行利率提高的影響，其二是廉政公署傳訊了多名地產商、建築商的影響。

銀行利息再升後反應

繼英商大銀行提高最優惠貸息之後，上週初一般華資銀行亦已紛紛將各項放款利息提高，加幅約在一厘至一厘半左右。新分期付款供樓利息最高提高至十八厘七五，普遍則提高至十八厘半。新透支利息則加至十九厘半，而進出口押匯利息最高的爲十六厘，普遍則爲十七厘半左右。另方面，恒生銀行對糧食及工業原料進口之特惠押匯利率升至十四厘半。

另一方面，在利率再提高的影響下，大銀行已去函有關客戶，補加房地產抵押利息，例如以十五厘半按樓的客戶，由下月開始抵押利息加至十六厘七五。銀行供樓利息則由十六厘半至十七厘晉爲十八厘半左右。

各項工業生產欠理想

本港各行主要工業開工情形迄今尙未如理想，除電子製品業及毛織業因海外訂單陸續到，以支持開工率達正常八成外，其他各行工業，包括織布、漂染、製衣、玩具、五金及小五金工業等平均開工率仍然僅及正常七成而已。有些行業開工僅及四五成產率之低，個別廠商担憂海外訂單繼續少到將可能影響有關工業第三季之生產。估計仍未復工要待改組之中小廠仍有二三百家。

本港最大的織布業、印染業及製衣業開工情形亦很差。新春以來美國訂單顯著減縮；英國來單亦見呆滯，而且英國買家開來之信證兌現較前遲慢，影響所及，整個紡織製衣業開工率比去年同期低。

米市疲態仍未能改變

上週米市，疲態未改。二、三盤商供寄米已經很少，但銷售的品種只作選擇性補充，以泰國香米，大陸油粘、澳洲絲苗補充比較多一些。本來季尾接近，入口米商向泰國訂購第二季輸入額應該比較活躍，但現在本港存倉食米總量達八萬噸，第二季進口的泰國米估計已訂購只及半數。中國大陸及澳洲米有固定的經銷量，按每季個別入口商的配額供應，不必像泰國米流動性訂購。泰國米價略爲提高，百巴仙香米到岸價每噸四百六十五美元，每噸四百四十五美元。本港入口米商未有反應。

又據工商署統計，截至本月四日止，本港存倉食米七萬一千六百九十噸，包括供寄米四千三百一十四噸，另有特別額七千九百七十三噸。在本月四日前的一週內，食米入口量七千〇七十一噸，出倉量六千二百五十噸，已運到第一季入口的食米百分之八十。

砂糖價低繼續有轉口

上週砂糖市，當本銷持續疲弱的時候，有出口商落行，購買幼砂糖及粗砂糖共九百噸，雖然未能刺激港市價格回升，但存倉砂糖可以疏導一些。

出口商在港購買的幼砂糖及粗砂糖，是轉銷孟加拉的，亦即是新春開市以來購買的第二次。孟加拉進口的砂糖，多數由印度供應，但最近印度蔗糖減產，停止出口，故此孟加拉需求的砂糖，要轉向其他地區購買。本港砂糖價格偏低，於是出口商積極在港購買轉運孟加拉。新春開市至今已購買接近三千噸，已經有二千噸運出。

蔬菜供應少價格上升

較早時新界大部份地區落雹，菜田受到嚴重影響，特別是一些尙未長成的菜苗，所受損失更大。故此，在落雹後尙有一些長成的蔬菜上市，但當這些較大的蔬菜出售後，新的菜苗又已被凍死，故此上週供量很少。另方面，大陸蔬菜在落雹前供港量較多，價格低廉，於是不少品種要斷缺，近來亦收縮供港量，事實上較早前的寒流，大陸部份地區菜田亦受影響，在這種情況下，近兩天間本港市場蔬菜上市供量大減。

菜販說，通常大陸蔬菜供港量估測銷量五至六成，如果在今後幾天間大陸蔬菜供港量能迅速增加，對本港市場供求緊勢將有一定緩和作用。否則，本港將有一段較長的時間食貴菜。雖然價格頗高，但由於蔬菜爲日常生活必需品，在供量短期情況下，價格上升。

鮮蛋多到市價已轉軟

中國大陸鮮蛋供港增加，因現時已晉入蛋品之盛產季節，加對港供量，泰國、美國等地雞蛋相信稍後交會價增。本港市場對蛋品的需求現時已開如轉慢，主要是天氣轉暖需求減少，蛋市將會晉入市銷淡季，長期以來的供過於求勢將會更爲嚴重。

由於蛋市長期供過於求，售價頗爲便宜。最近供量續增多，市勢又開如轉淡，部份次級貨欲求脫手，價格再降一至二成，但靚貨則仍保持不變。在往年新春開如價格普遍下跌，但今年之下跌則爲不甚嘗，因在去年入冬時蛋價卻普遍上升，換言之，現時蛋價下跌，是在低水平上下跌的。

大陸生牛供應漸增加

上週大陸生牛供港量回增，大陸生牛盤價普遍下降，較月初時平均每担約跌七十元左右。但泰國生牛來供仍疏，每担售價仍企於月初時永平。雖然大陸生牛盤價下降仍未影響泰國生牛，所以盤價目前難比月初時平均每担回落七十元左右，而泰國生牛盤價仍然偏高，疏供也是牛價無法明顯回落原因之一。泰國生牛盤價至今每担平均仍保持七百元以上，企於月初時的高水平。

近日大陸供港生牛多來自山東、海南及黑龍江等地，一般肥壯生牛平均每担成六百八十至七百元，品質較差生牛每担約成五百五十元左右，泰國生牛每担成七百元以上。

西藥原料價格有起落

上週西藥原料價格較有變動，例如四環素從每斤一百五十五元升至一百六十元，氯黴素用每斤二百一十元增至式百二十元，紅黴素每斤四百四十元升至四百八十元，其它磺胺劑也普遍漲升一成左右，撲熱息痛也從每公斤二十五元至二十七元。但氯黴素現價已降至每公斤二百七十元，紅黴素前價跌五元，也跌至五百七十元，金黴素則報一百八十元，四環素、撲熱息痛企穩，每公斤分別爲一百七十元及二十九元。維他命類則見微升，B一每公斤調高十五元，爲一百七十五元，B二每公斤三百二十元，B六則不變，每公斤三百四十元，B十二每克三十元，維他命C則爲五十五元。

水泥積壓多價格下跌

新春建築業開工迄今的二十天來，一般建築工地施工仍然放緩，建築材料需用不增而反減，造成水泥供過於求，尤其是進口水泥不能入倉，積壓在貨船較多。日本、台灣、菲律賓、北韓等水泥沽出，中國大陸及港產水泥配銷價亦跟降低，水泥率先落價，每噸降低二、三十元，跟着中國大陸及港產水泥配銷價亦告低抑。中國大陸五羊水泥岸邊交貨每噸降低三十元，即由三百四十六元降爲三百一十六元，港九市區工地每噸加到港價三十四元而爲三百四十五元。港產水泥配銷價每包降低三角五分，即由十七元低降爲十五元七角五分，每噸降低三十元，即由三百四十元降爲三百一十元。中七元十七角。水泥落價後，日本、北韓、台灣、菲律賓等水泥到港九市區工地價格亦再降低，日本水泥每噸降爲三百四十元，台灣、北韓水泥每噸再降爲三百二十元。

歐美日等地夏季百貨服裝將上市

歐美日等地夏季百貨，最近已開始運到，衣着品於近日此間天氣轉暖，新裝別出，大百貨公司搶先推出作試探式銷售，但絕大部份貨仍需入倉等候處理，預料下（四）月來貨大幅增加後始全面推出市，銷售商展望前景未敢樂觀。

最近運到之進口夏季百貨用品，絕大部份以往規矩入倉等候處理，但鑑於近日此間天氣和暖，加上個別大型百貨商號去年底已將存貨推出七七八八，現時上市之貨品便無甚，以新式貨運抵後便提出試探性銷售。不過，由於距離夏季百貨旺市尙有一段相當長之時候，故不少百貨商多未肯推出應市，提貨備應需事實上被他人推出等亦多，削減本身的競爭力，因此預料至下（四）月底各類貨品始全面推出應市。（日平）

新春鞋業銷市例常淡季
皮鞋銷量減約二成 運動膠鞋略有增銷

（特訊）最近一月，港九鞋業銷市十分寧靜，皮鞋銷量較去年同期減約二成，進口運動膠鞋銷量則較年前稍有增長。

據港九鞋業銷售商稱：農曆正月向爲鞋業淡季，今年春節過後，港九皮鞋生意落行分寂。節前說成已增約，但節後銷量，與往年同期相比，減約二成。

據業商指出：農曆正月業務例常是淡靜，主要原因是香港人思想仍保守，對買新鞋稍有不祥之意，但至今年正月業內生意特別淡薄，則主要是皮鞋售價普遍較目前上漲百份之三十至五十，與疲弱的市民消費力有脫節所致。

皮鞋商人指出：皮鞋售價上升，實在是追不及以前的事，在牛皮原料來價飛漲，人工、舖租、廠租、運輸費及其他成本大幅增加的壓力下，零售價實在無法不漲。

據皮鞋商人指出：港產皮鞋原料絕大部份依靠外國供應，過去一年，由於世界市場牛皮價格節節上漲，尤其是七九年下半年，牛皮價格上漲數倍，當然亦大幅上漲，另加上租金及工資，港產皮鞋成本亦大漲，港產皮鞋售價亦普遍較年前上漲三成至四成，目前一般港產皮鞋零售價約爲七十五元至二百元，來路皮鞋零售價則由一百五十元至逾千元不等。

新春港市皮鞋消息來源稱：今年運動鞋銷市較往年同期稍好，雖然此等運動鞋零售價由百元起至四百元不等，較舊傳統性膠鞋貴得多，但可能由於世界性運動服裝流行的緣故，此等膠鞋市不缺之顧客，貴價運動膠鞋普遍較去年同期增約二、三成。

銷售商表示：此等高級運動鞋，以美國貨、日本貨及西德貨最好銷，台灣及南韓產品銷市欠爽，香港製運動鞋生產商，假若能提高產品水平，則港產高級運動膠鞋的銷市將會不弱的話，相信……

二月十一日，陳先生爲到期繳稅而坐立不安…

陳先生祇是美國太平洋財務公司爲無數顧客提供私人財務服務的一個例子。

美國太平洋財務公司首創「應急私人貸款」，手續最簡便，利息合理，24小時內即可取得現款應急。今日去申請，明日錢到手。

美國太平洋財務公司並經營各類按揭，買樓貸款，工商貸款及分期付款等業務，申請手續，同樣簡便快捷。

美國太平洋財務公司設有九間分行，遍佈港九、旺角及銅鑼灣分行辦公時間延至晚上八時，方便日間工作繁忙的各界人士。

如有急需，請向就近分行接洽。

美國太平洋財務有限公司

歐聯財務集團（香港）
INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情 (% p.a.)	
通知存款 ..13.750	三個月 16.000
二星期 14.750	六個月 15.750
一個月 15.625	一　年 14.000
二個月 15.875	二　年 13.000

新界版

新界歷年收地待換地權多
達三千餘萬呎
新界司列舉提鄉議局·其中農地佔絕大部份
收地補償月底調整據傳加率將極低

（特訊）根據有關當局統計，截至一九七九年十二月卅一日止，歷年來政府在新界因發展而收地發出之甲、乙種換地權益書及其他辦法尚待換地之數量，計建築地八十八萬一千一百六十三點三呎，農地多達三千五百四十六萬零六百二十六點五二呎。

新界政務司經將有關尚待換地之數量一覽，函送新界鄉議局。該局將翻印分送全體議員及各區鄉事會。

茲將尚待換地之各年份建築地及農地數量（單位平方呎）詳列如下：

一九六〇年以前無建築地，農地二七、八七八。六一年無建築地，農地二一七、一一八．九。六二年建築地一三七、二八二，農地八三、三二二。六三年建築地一、七四三，農地四〇一、四七九。六四年建築地一、一九七，農地二七五、六七七．三二。六五年建築地九、一八六，農地一〇〇、八九九．六。六六年建築地一〇、九四〇，農地四四、四一三。六七年無建築地，農地一四四、二六四。六八年建築地一五一，農地五〇、七三七。六九年建築地一、七二二，農地九一、三一五。七〇年建築地一、二九〇，農地一三一、七四九。七一年建築地五、六五三，農地五二六、九九一．五。七二年無建築地，農地一二七、八一八。七三年建築地一、五〇二，農地二〇六、五一二．八。七四年建築地一〇八、四五六．五，農地四、二五〇、六〇二．二。七五年建築地一七、四六六，農地六〇三、四四五．七。七六年建築地四四、六二〇，農地二、五八四、二三四．七。七七年建築地六五、五九〇．四，農地九、九一二、九一一．九三。七八年建築地五四八、二九三．八，農地一三、六一七、五二二．三七。七九年建築地五〇、〇六八，農地二、〇六一、六六四．四。共計建築地八八一、一六一．三，農地三五、四六〇、六二六．五二。

又據可靠方面消息：有關即將公佈之收地補償，其調整數字將極輕微。根據原則，政府收地換地之補償價值，係每六個月調整一次，最近之一次爲去年十月起，由每方呎五十三元加至五十九元。而下次調整數字，應於本月底公佈。聞其調整百份率將爲歷次之最低者，究竟如何，兩週內即可公佈。（木）

長洲雖離島非文化沙漠
藝展八〇開幕
理民官高美麗馮北泰林偉強剪綵
姚啓亨呼籲爲青年提供文娛場所

長洲藝展八〇開幕禮剪綵，右起長洲鄉會副主席鄭全娛，女童軍離島區會主席林偉強，長洲文娛康樂協會主席馮北泰，副理民官高美麗，長洲青年服務團會長姚啓亨，長洲鄉會主席何濟林，聯絡官黃錦輝。

（特訊）長洲青年服務團主辦，離島諮詢委員會贊助之藝展八〇，昨假長洲明愛保祿職業先修學校禮堂舉行，由離島副理民官高美麗，長洲文娛康樂協進會主席馮北泰，香港新界女童軍協會離島區會主席林偉強，長洲青年服務團會長姚啓亨主禮及主持剪綵。參加之官紳及地方團體首長有離島理民府聯絡官黃錦輝，民政公署康樂分處督導、何濟林、鄭全寶、林偉強夫人、何炳釗、劉榮柱、王來敬、方平、陳勵鋒、錢應浩、謝國雄、胡漢彬等百餘人。

首由會長姚啓亨致開會詞，略謂：本洲偏處港南，洲民往返香港頗費時光，故本洲之文藝、音樂之水準稍遜港九，接觸及觀摩之機會亦少，此亦爲造成文藝稍遜港九之主因。本團成員都是活力充沛熱心公益的知識青年，他們近期爲推廣文娛藝術積極努力，最近活動計劃中先後主辦過兩大綜合性音樂欣賞晚會，邀請到不少本港音樂名家蒞臨演奏及演唱，及嘯樂演奏晚會，此外，更主辦書畫攝影展覽，構型設造展覽，均獲本洲各界人士熱烈支持。而這次藝展八〇展覽會，規模雖小，但展出內容包括了本港二十多名攝影家，書畫家，及現代藝術作品名家之優秀作品，惟望能徵石投湖，漸廣其業，惜本洲欠一完善理想之場地，供青年人舉辦各項文娛活動，此亦是窒息本洲文藝藝術水準之主因。本人藉此機會呼籲政府當局及社會賢達爲本世紀及下一代青年提供一個完善理想之文娛場所，使他們能藉此場所盡量發揮他們藝術潛力，逐漸提高本洲青少年文藝藝術之水準，這亦是各界同寅所企望。

離島副理民官高美麗致詞，對被邀主禮表示欣幸，使有機會欣賞名家作品，相信各位亦一定大開眼界，並能從中觀摩學習，獲益不少。並稱：長洲區團體一向熱烈支持及舉辦文娛康樂活動，相信日後將有更多同類形節目。

長洲文娛康樂協進會主席馮兆泰致詞指出：長洲青年服務團對本洲文娛康樂活動，推展不遺餘力，曾舉辦過兩屆音樂晚會，及多次書畫攝影展覽，這次舉辦藝展八零，更將本洲藝術文化水平，推向一個新的境界。這次展出的藝術作品，內容非常豐富，包括有水墨畫，油畫，書法，雕塑，攝影，版畫等，可說多采多姿，琳瑯滿目，美不勝收，展品的作者，有本港著名的藝術家，也有本洲的青年作家，共冶一爐，使人目不暇給。本洲雖地處離島，却非文化沙漠，洲民亦愛護藝術，雖水準與城市差距很大，但我們致力耕耘，勤於灌溉，希望小小藝術根苗，能漸漸茁壯起來，長出枝葉，亭亭玉立，並希望通過這次展覽，能引起政府當局及有關團體注意，協力支持這些藝術文化活動，使這個小小離島，能成爲藝術文化綠洲。

新界女童軍協會離島區會主席林偉強致詞，表示：貴團成立迄今，已經有多年歷史，除服務社會外，更多推展文娛康樂活動，提供有社會性及服務性的計劃，今日現代之青年，已經認識到自我價值的觀念，知道施予他人的服務更爲重要，因此樂意參加社會一般義工的工作，使自己的生活及經驗更爲充實，貴團的成立和各項活動，正符合了這種需要。本人希望離島每一角落的青少年，能夠參加當地的服務團，互相幫助，而使彼此聯繫，更有效服務社會，舉辦活動，最後並祝今次展出成功。

繼由四位主禮人主持剪綵，並由團長楊玉麟向主禮人致送紀念品，禮成後，全體嘉賓參觀展品，並欣賞幻燈片。

漁農處協助發展養魚業
去年塘魚增一成三
總值超過八千萬元
五年貸款百四十萬去年度廿六萬
計劃舉辦更多養魚訓練班

（港訊）政府對本港塘魚養殖業人士，給予貸款和技術幫助，使他們可以進行發展，養殖更多塘魚應市，和減低生產費用。

一九七九年的塘魚產量達六千五百四十公噸，價值超過八千二百萬元。

魚塘面積千八公頃 年產六千五百公噸

去年產量比前年增加百分之十三。魚塘面積共約一千八百公頃，大部份均位於元朗。本港出產之主要塘魚，計有烏頭，大魚，鯇魚，鯪魚及鯉魚五種。

貸款是從漁農處管理之嘉道理農業貸款基金，和約瑟信託基金撥出。塘魚養殖業人士利用這些貸款來購置魚苗和飼料。他們也利用這些貸款進行改良工作。

漁農處發言人說，在過去五年內，貸款總額共達一百四十萬元。他說：「單在上一個財政年度內，貸款共達二十六萬二千五百元。鑑於生產費用增加，每宗貸款的最高數額，已由五千元提高爲一萬元。」

貸款利息率僅爲每年四厘二至四厘八不等，還款期可長達三年。申請貸款者，可將申請書交往新界八個漁農處聯絡站和元朗坳頭漁業辦事處。

漁農處在發放貸款之外，還提供技術意見和服務，以確保貸出的款項用得其法，幫助生產。漁農處人員又全年頻頻到各漁塘，提供有關增產和控制魚病的意見。

「塘魚養殖遭遇的最大問題，是塘水氧氣不足，因此，漁農處建議採用一種特別設計的水車，不斷將空氣抽入塘內。」

漁農處又指導塘魚養殖業人士測驗塘水的酸量，若一旦酸性太高，則將碳酸鈣加入水中，來中和酸性。

推薦飼料較合經濟 指導測驗塘水酸量

漁農處推薦給塘魚養殖業人士使用的粒狀混合飼料，具有塘魚所需的各種營養素，並且可以留在水內更長時間不會變質，這樣既經濟又可減少餵飼次數。

漁農處正計劃舉辦更多訓練班來協助塘魚養殖業人士增加所需的知識和技術，其中一些新技術是由坳頭漁業辦事處提供的。

九十萬元計劃首期批出
元朗防止河水污染
施工清理洪水橋河
須收集十八噸廢物沿岸建垃圾站

（港訊）政府部門及元朗諮詢委員會將實施一項價值九十萬元之防止河水污染計劃，以免元朗洪水橋河及其流域受污染。

元朗諮詢委員會官守委員元朗市政主任莫亮昨日表示：元朗諮詢委員會及元朗理民府已批出若干份興建多個垃圾收集站之工程合約。該等合約爲防止河水污染計劃第一期工作之一部份。

即將於數星期內展開之第一期工作包括清理四點七公里長的河道及附近地區，和建造十六個垃圾箱擺放地點暨四個垃圾收集站，以供附近鄉村的大約二百個農場使用。

莫氏說：「清潔人員每日將村民放置於垃圾箱及垃圾收集站之垃圾及農業廢物收集，然後用車輛載走及加以處理。」他表示：「有關之運路將會擴闊以便車輛來往。」

莫氏說：估計目前有十八噸之垃圾及農業廢物爲人拋入河內和棄置河的兩岸，今後將由清潔人員每日加以清理和收集。

他說：這些數量龐大的垃圾及農業廢物之棄置河內會一度嚴重妨礙現行之定期清理河道工作。

新界市政署，漁農處及元朗諮詢委員會希望該項工程能將問題徹底解決。

他說：「本人希望第二期計劃會將該條河道流域包括在內。」

分爲兩層兩旁設商店
沙田新市鎮中心
建有蓋行人天橋
連接火車站方便來往

（港訊）工務司署將在沙田區內大埔道興建一條有蓋行人天橋，方便火車乘客來往沙田新火車站及新市鎮中心，該天橋長三十六米，分爲兩層，橋的兩旁均有位置可供開設商店之用。

工務司署發言人說：該行人天橋之地基工程，現正招標承建。該座特別設計的行人天橋，是九廣鐵路電氣化及現代化計劃中的一部份工程。該計劃內的工程包括興建沙田新火車站、一座平台，及在平台上興建一座十層高之政府合署。

發言人說，新火車站之地基工程，最近經已完成，而平台的工程亦將於短期內招標承建。

偷渡客仍不絕於途
三名蛇客跳火車
終於被警方擒獲
離島吉澳亦有蛇客到

（特訊）沙田及離島吉澳昨晨先後發現大陸偷渡客，警方聞訊到場搜索，共拘獲五名非法入境者。

據悉：昨晨九時半，一列途經沙田的火車上突有三名男子跳車，懷疑係大陸非法入境者，有關方面隨即致電報警，警方在現場進行大搜索，並在附近設置路障，終拘獲三名男子，帶返沙田警署查訊。

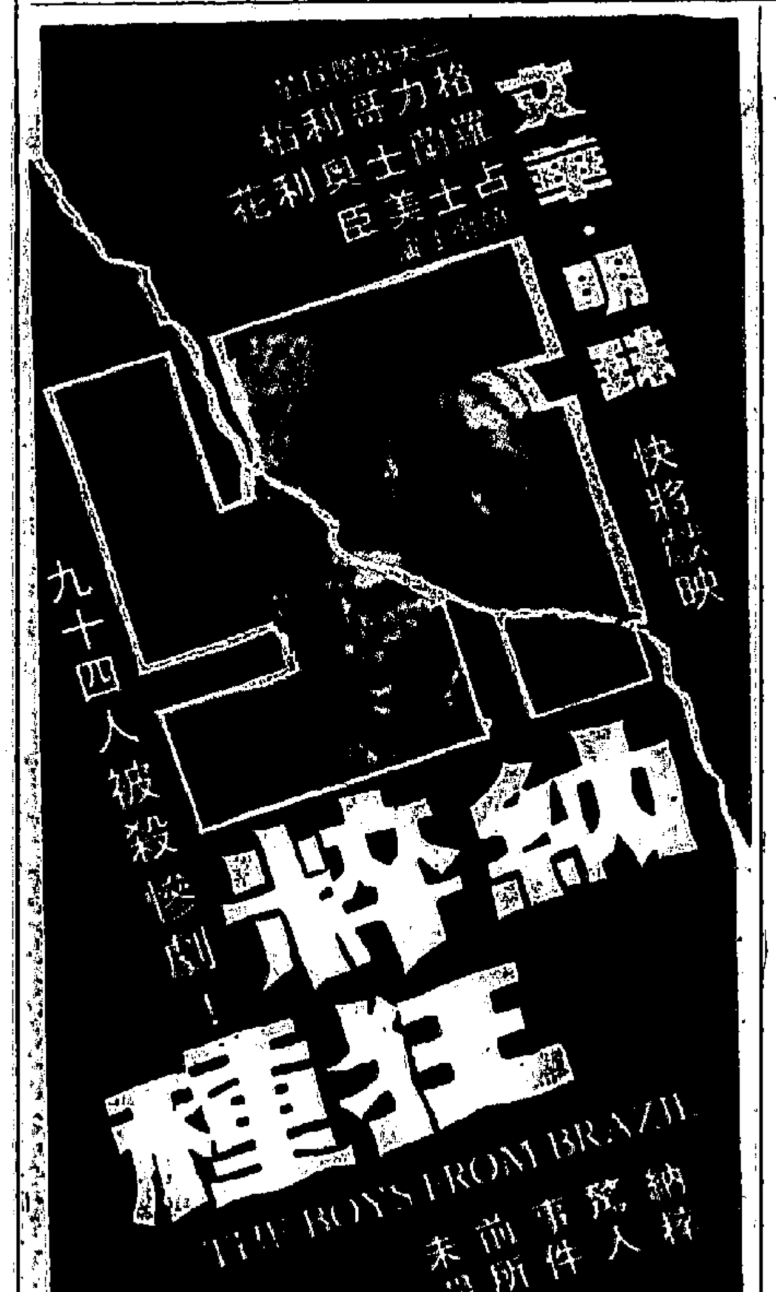
又：昨晨九時，離島吉澳坳頭洲的海灘發現一隻遊艇的舢舨，有六名相信係偷渡客的男子登岸上山，警方接獲消息後，即派水警輪抵場，然後登山搜索，最初拘捕兩人，但後來證實並非難民。

沙田增設新圖書館
在瀝源邨今啓用

（港訊）沙田區最新的一間圖書館將於今日正式啓用，該圖書館位於瀝源邨寧金樓地下。新界政務司鍾逸傑，沙田理民官許碧信及沙田諮詢委員會多位非官守委員將於下午五時三十分爲新圖書館主持開幕儀式。

該圖書館爲沙田新市鎮內第六間圖書館，經費全由當地諮詢委員會資助。

清潔香港　人人有責



又係一部老土文藝片？
又係秦漢、林鳳嬌！
踏浪而來
BANG BANG 向你保證
本片係一部令你意想不到的
愛情喜劇

第32屆 香港學校音樂節特刊

小學五六年級中文唱遊

年齡雖小演來認眞 評判稱讚高度水準

聖保羅男女中學附屬小學上午校膺冠軍 保血上下午校並列次席聖嘉勒蘇浙三席

（特訊）一隻小黃鳥昨晨振動其翅膀飛進了蘇浙公學，牠也爲聖保羅男女小學上午校帶來了「吳東夫人盃」。

日昨在蘇浙公學舉行之賽事爲小學五、六年級中文唱遊表演組，參賽的小朋友分別要唱出兩首歌曲——蒙古民歌「小黃鸝鳥」及山西民歌「創洋芋」。

由於各參賽者之年紀均十分輕，故整個賽事充滿歡樂。

雖然，各參賽者之年紀均十分輕，但他們演來卻十分認眞，以動作配合音樂，充份表現出歡樂的氣氛，也難怪評判莫斯稱讚爲「特別高水準的演出」。

莫斯說：小朋友在表演動作恰到好處，他們樣子可愛而也表現出他們有信心盡力演出。

他讚許冠軍隊說：各隊之表現雖十分接近，但冠軍隊尤爲出色，他不須多作考慮便能選出來。

他續說：冠軍隊表演有音樂感，他們之整體亦十分出色，玩伴奏樂器也勝人一籌，足以證明他們之事前功夫做得十分足夠。

並列次席的二隊分別爲保血女子中小學部下午校及保血小學上午校。

他們之表現亦不比冠軍遜色，其動作自然，發音優美，獲得觀衆一致拍掌稱許。

季軍爲聖嘉勒小學及蘇浙小學。（綺、鴻）

今日比賽節目

朗誦協會
上午九時卅分 六級小提琴獨奏
下午二時 高級笛子獨奏
下午三時卅分 高級二人管樂協奏
晚上六時卅分 祭神歌曲獨唱
晚上七時四十五分 公開組男中音獨唱
晚上七時 公開組中高音獨唱

大會堂演奏廳
上午九時半 巴哈作品鋼琴獨奏
上午十一時半及下午二時 高音笛獨奏

聖安德烈教堂
上午九時半至下午 女高音獨唱

聖瑪利女書院
下午二時至晚上 商業電台獎金初賽

童軍總會
晚上六時卅分 高級組鋼琴獨奏
晚上六時四十五分 初組笛子獨奏

小學男子組合唱 小拔萃再度蟬聯

德瑞小學一分飲恨居次席

（特訊）一場可稱爲中外籍兒童大鬥法的比賽，昨晨在九龍華仁書院舉行，該項目爲第三十二項小學男子組大合唱，參賽隊伍只有德瑞小學及拔萃小學兩隊，德瑞小學以全外籍兒童出賽，而拔萃小學則是一支全華籍兒童之隊伍。經過半小時兩隊分別上台表演後，拔萃小學僅以一分之微，把其唯一而又強勁的對手擊倒，贏來十分驚險。

評判伊頓先生對各位同學精彩之演出，讚歎不已。他表示，兩隊之演出實在可圈可點，無論在節奏及韻律上，都能準確地表現出來，甚至面部表情，也做得七情上面的，因此，令他很難才選出冠軍的隊伍。最後，他決定以自選歌曲來決定勝負，而雙方在大會所指定演唱的歌曲是不分勝負的，結果，合拍較佳而且演唱方式別出心裁的拔萃小學，就以一分之微獲勝。

這五十八位天眞活潑的小男孩，在老師鄭林國香女士的領導，很驚險地蟬聯該項冠軍，再次勇奪「聖保祿書院音樂學會盃」，他們在指定歌曲中得八十八分之成績，而自選歌曲的成績爲九十分，終以一百七十八分之總成績而獲勝。

至於，演出亦相當不俗的德瑞小學，在指定歌曲中之成績亦爲八十八分，但在自選歌曲中只得八十九分，故總成績爲一百七十七分，以一分之差而飲恨，屈居次席。（雯、佳）

初級組喇叭獨奏冠軍陳慶民（培僑中學）（本報攝）

八歲以下集體唱遊亞軍嘉諾撒聖心書院小學部下午校。（本報記者攝）

嘉諾撒聖瑪利書院方面九龍地域第五旅幼女童軍團勇奪幼女童軍團歌唱比賽之冠軍。（本報記者攝）

學校音樂（小學）活動獎亞軍協和小學。（本報攝）

華僑教育

初中成績評核測驗 模擬題目最後樣本 短期內可分發各校

首次評核測驗將於明年初舉行 目的衡量學生一般程度及各校學生程度

（特訊）將於明年一月左右首次舉行之「初中成績評核」模擬題目之最後樣本，將於短期內寄發與有關學校。

「初中成績評核」最後一次試前預習，經已於上週舉行完畢，教育當局將蒐集參與試前預習學生之所有試卷，將各類型試題修改，再選出適合者保留，不適合者刪去，去蕪存菁之後，制訂一個模擬題目樣本，此樣本與將來舉行之「初中成績評核」題目形式極爲接近。

初中成績評核並非一個正式之公開考試，而是一項選派中三學生升讀資助高中學位或工業學院之辦法。該辦法主要包括兩部份（甲）校內成績；（乙）調整校內成績測驗。

該測驗由教育司署統籌舉辦，每年於一、二月間假多個中心進行。該項測驗之目的仍在於衡量學生運用中、英語文及數學之基本技能，從而衡量學生之一般程度及各校學生之程度。

由於該項測驗乃用以調整各校內之成績，俾能作一公平之比較，故學生於測驗中之個人成績，將不予計算。

就讀英文中學、中文中學及職業先修學校之學生，將依成績被分別編成三份名次表。家長將須於全港設有資助中四學位之學校中挑選願先後選擇十五間學校，同時並須於港、九、新界及離島等十六個區域內選擇五個區域。

選派結果可望於七月底前公佈。參加學生將獲發給臨時成績通知單，列明個別科目之成績等級，而獲選派資助中四學位之學生，並獲發給入學註冊證。獲選派之學生應於指定之日期，攜同入學註冊證前往獲派之中學報到，並將該證交由學校執存。（成）

教師會猴年聯歡 教育司躬臨致祝

會長吳源興籲各界支持

（特訊）香港教師會上週末（十五）晚，假旺角瓊華酒樓舉行春節聯歡，各院校教師踴躍參加，達開四十席。

應邀嘉賓包括教育司陶建，署理高級助理教育司林達瀅，助理教育司羅德斯、佐銀等多人。

該會會長吳源興，副會長陳永昌、李無逸、總秘書周慶智、李永麟、總司庫潘柏年，及各常務理事，各類學校組主席，各秘書，及各委員會負責人等迎賓。

周慶智五年冠軍

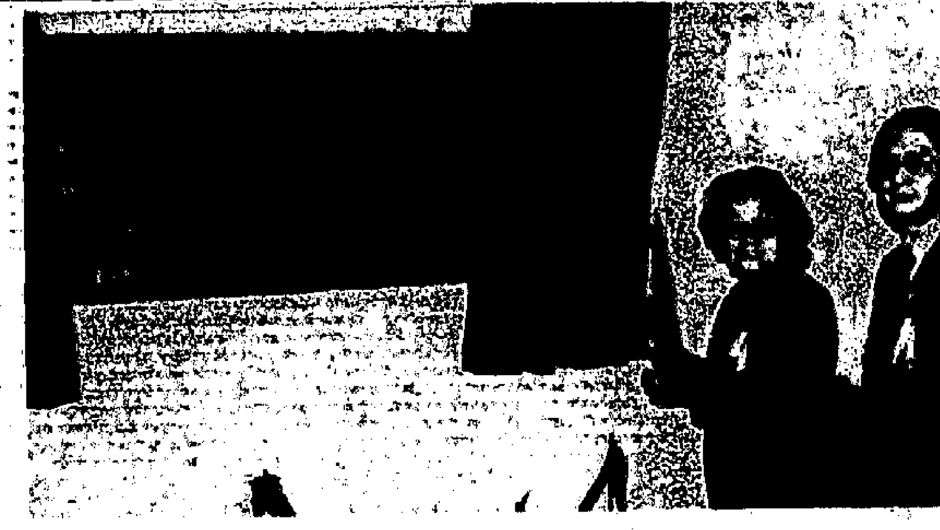
會長吳源興致賀詞，略述新年度工作目標，企望各方鼎力支持，期有所成。教育司陶建應邀以粵語致詞時，讚揚香港教師會之理想與成就，在展望未來時教育司期望與教師會加強合作，共同爲香港之教育前途，爲教師同工之服務福祉，一致努力，務求成功。

陶建教育司（教師會贊助人）主持頒發秋季徵求會員運動優勝獎：冠軍周慶智，亞軍陳耀旭，季軍李無逸及多個優異獎。

春季徵求出發

該會理事會以周慶智連勝五年冠軍，贈特大獎牌。亞季軍亦贈獎牌。龔寶貞總會、大周何銀明顧問、林慧君名譽顧問、李忠義名譽顧問、嘉邦像名譽會長，分別主持「春季徵求出發」授旗，由津中組、津小組、官立組、私立組、及青年、婦女兩會之主席秘書、理事、個別接領，成盼旗開得勝，馬到成功。

末由總秘書代表致謝詞。（成）


清水灣道順利邨迦密梁省德學校舉行開幕典禮，梁省德太平紳士（左）主持揭幕，旁爲校監鄭旭亭。（本報記者攝）

迦密梁省德學校 昨舉行開幕典禮

順利邨迦密梁省德學校，昨日下午三時舉行開幕典禮，請梁省德太平紳士主持揭幕，並邀請教育界及社會知名人士，新界鄉議局代表及家長等數百人，歡樂氣氛洋溢全場。

由該會會長博士領導祈禱，首由開幕禮開始，校董張子江報告籌辦經過，繼由鄭德音致謝，梁省德校董致訓詞，校監助慶，完畢舉行揭幕儀式。

將來社會棟樑

梁省德校董致訓詞時指出：兒童是未來的社會棟樑，在該校接受基督精神的栽培下，充滿仁慈博愛和善純潔的情感，使許多小朋友的心性獲得啓發，智識獲得增進，人格亦更爲健全，智慧更爲靈巧。

小朋友們若是書愛很小心的花木，他們便會美麗的花木，該校像是一所花園，校監校董和教師們對同學們都愛護備至，像是小朋友們愛護花木一般。春來了，小朋友們像是一年的春天，他們將來的成就，是無可限量的。

表揚助學盛情

校董張子江報告該校籌備經過，略謂該校於一九六四年至七七年曾分別三次向教育司署申請撥地興建小學，直至一九七八年才批准於順利邨興建，獲梁省德太平紳士慷慨捐助，得以順利完成。一九七九年二月正式開課，初時設有四班，教師五名，現則擴展增至三十二班，計上午班廿三班，下午班九班，而教師人數亦增至三十七名。

嶺南學院二二一制 週五六學科開放日

（港訊）爲協助本港F5F7畢業生今後升學問題，嶺南學院近期舉辦二、二、一制學科開放日，介紹該學院一九八〇年至一九八一年度課程概況，屆時該學院各科（系）教師將在場作答有關問題，並展出該學院各科（系）課程概覽。

第一期二年制（一、二年級）
第二期二年制（三、四年級）及
開放日時間：
三月廿一日星期五中午十二時至下午四時。
三月廿二日星期六上午十時至下午四時。
歡迎各界人仕參觀。

聖體英文幼稚園 明派入學申請表

教育名家蘇陳慧坤任校長

（港訊）九龍塘界限街聖體英文幼稚園，定三月十八日（星期二）開始，派發一九八〇至八一年度上午、下午及全日各級入學申請表，招考班級包括初班（幼兒班），中班，和高班，報名時間由星期一至上午九時至下午五時。

貢獻幼兒教育

該校聘得教育名家蘇陳慧坤女士出任校長，蘇校長畢業於香港大學，獲文學士學位，並取得教育文憑資格，曾任女拔萃書院教席二十餘年，學識淵博，經驗豐富，此次主理該園，必將發其所長，爲本港幼兒教育作出貢獻。

培養兒童禮儀

該校自置校舍，佔地寬敞，具園林之勝，並設有專爲啓發兒童學習潛能之特別設施，如水族館，舞蹈室，玩具室，勞作室，音樂室及電影室等，師資俱由曾受幼兒教育訓練之經驗女師擔任。該校位於九龍塘界限街一〇九號，有關招生事宜，可電：「三一一三六六五九三」詢問。

清潔香港 每一地方 人人有責 視爲己任 良好市民 社會之珍

高等高級兩程度會考 自修生補領證件

明日到廣東道考試局辦理

（港訊）一九八〇年香港高等程度會考及高級程度會考之時間表，准考證及「考生須知」經於上週派發。凡自修生如仍未收到考試局有關領取上述考試證件之通知書，或因故未有依期前往領取該等證件者，可於一九八〇年三月十八日（星期二）上午九時至下午五時，攜同
（一）香港身份證及
（二）考試費收據（或考試局通知書）
親到九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十一樓香港考試局補領。

第二期出版報攤有售 晶晶 樂園 幼童 教育 綜合 月刊

適合兒童及成人閱讀

（特訊）在一片恢興目前適合兒童閱讀之圖書不多聲中，一套適合兒童及成人的「晶晶樂園幼童教育綜合月刊」第二期經已出版。港九各報攤均有代售。

這套根據兒童心理，需要及特性而設計的優良讀物，不但完全適合兒童閱讀，而且更是做父母育幼寶鑑。

據教育專家們指出：家長陪同孩子一起閱讀，對於孩子以後養成閱讀習慣，是有很大的幫助。

「晶晶幼童教育綜合月刊」，就是根據此原則來設計，使家長及兒童能同時閱讀，藉此增長兒童閱讀興趣。

這套綜合月刊，除了具備優良兒童讀物的三大目標：（一）好的主題；（二）好的圖畫；（三）好的語言外，還包括了兒童心理、興趣及需要這幾項原則而編訂內容。這套綜合月刊包括：

（一）晶晶樂園——特爲幼童閱讀的書籍，主題正確，（內容包括幼童喜愛而富教育意義的故事，兒歌，謎語遊戲，辨識遊戲，概念遊戲，手工，圖畫及歌曲。）圖畫的造形傳神，扼要，充滿愛和音樂。也具備了「好的語言」，盡量使用適當文字，要把一些文字組織爲合韻的句子，（使幼童閱讀的時候，體會到合韻的句子），幫助幼童對文字發生興趣，奠定幼童運用語文的基礎。而且，也適合七、八歲的幼童自己閱讀。

此外，更通過適當的編排，水準特高的印刷，是一本「高水準」的優良讀物。

（二）晶晶幼童教育——特別給教師和家長分享。內容包括：晶晶樂園主旨解釋，瞭解幼童心理，生理，情緒，智能，社交各方面的發展和需要，特別提出每個年齡特性，愛的培育，遊戲中學習，和幼童談話——建設性的說話，幼童教育問題的解答，教學資料和教材。

（三）手工玩具和拘圖遊戲——包括兒童自己親手做的手工，以滿足他的成功感，年紀較小的幼童，家長們可以和他們一起做和遊戲。

「晶晶幼童教育綜合月刊」係由資深幼兒教育家陸鶴稀校長編撰，純粹以不牟利和服務幼童讀主旨，除了適合兒童閱讀之外，也是教師們教學資料與教材，更是幼童母親最好的顧問。

編輯陸鶴稀校長從事幼兒教育近廿年，現任香港基督教幼稚園教師會會長，北角衛理堂幼稚園校長及觀塘靈實幼稚園校長，中文大學校外進修部幼稚園教育課程講師。

點心集

書緣 阿濃

童年在鄉間，看完了父親一櫃的書，雖然是半懂半不懂，卻是看得廢寢忘餐，如痴如醉。後來結識了一位少年「書友」，我又看完了他家的一櫃書，當然他也同樣熱烈地看完了我家的一櫃書。鄉間沒有書店，看完了只好重看，卻也同樣津津有味。

有一次這位「書友」在放雜物的閣樓上，發現了整箱的藏書，雖然蟲蛀鼠咬，並且不少是悶死人的四書五經，但內中也有若干種偵探小說，甚至福爾摩斯的偵探故事，兩人如獲至寶，過了整個月「讀書樂」的快活時光。

香港買書容易，含下的書當然不止一櫃。可惜的是幾個孩子對閱讀興味不大，很少肯去翻翻弄弄。聽朋友談及他們的子女，有些和我的孩子一般，對書籍不感興趣；有的卻手不釋卷，沉迷其中。而且大家都承認此事勉強不得，要那不愛看書的看書，往往徒勞無功。看來讀書也講緣份，誰叫我的孩子無書緣呢？

教育評論 教師薪級的一個小問題

勞國維

一、從「小組討論」談起

二月十一日教育司署高級官員與資助學校教師代表分二十六組舉行小組討論，希望藉此溝通意見。主持討論會的官員首先聲明他沒有權力作出任何承諾，只能就事論事，溝通觀點，將大家所提意見轉呈有關部門考慮。討論過程中，主持者都能以謙和的態度聆聽教師的意見，但由於部份參加者在某些預定問題上兜圈子，加以時間所限，其他教師便不能暢所欲言，主持者因此亦將問題輕輕帶過了事。

在助理教育司林達瀅先生做主席的那一組，一位教師提出這樣的問題：「教署一向鼓勵教師參加專業訓練及各種進修課程，但爲甚麼有些教師在港大或中大教育學院讀完專業課程，領得教育文憑後，仍然得不到增加薪點？」這句話還沒有講完，由於旁邊一位助理提醒，林先生立刻明白問題結癥所在：「噢，這位先生所指的是非聯邦大學學位的評定問題。要評定一所大學的水準，不是容易的事，甚至教育司署也不可能作出評估，必須由布政司署……」

教師代表說：「林先生，我很了解這一點。現在我們並非要求政府立刻承認非英聯邦大學的學士學位，只是，『學位教師』領得教育文憑即可增薪兩點，爲甚麼『非學位教師』得不到同等待遇？讀完大學教育學院後，在他的薪級內絲毫得不到獎勵。花了精神時間而當局毫不欣賞，這豈不是鼓勵這些教師不要進修？」

林先生答曰：「好的，好的，我們將你的意見記錄下來。」

二、誰可以加援手

攻讀大學教育文憑課程，必須先在認可大學獲得學士學位，可是，畢業後，教署卻又不承認這文憑的價值，爲甚麼兩間大學的教育學院要招收那些非英聯邦大學的畢業生？

中大教育學院的一位講師說：「我們關注的是學術問題，合資格、夠水準的，有教無類。至於政府給級問題，非我們能力所及。」

最近在新春團拜的敘會中，中大教育學院院長杜祖貽教授指出：大學最寶貴的資產是學生，不是美倫美奐的校園。教署，希望杜院長對那些出身非英聯邦學校的學生及校友加點援手。因爲，每當你的「資歷」向教署詢問何以沒有增薪點時，每次答覆都是「沒有先例」。但如果杜院長建議教署稍改則例，結果自有不同。

「沒有先例」是官僚最常用的太極招式，但務際合條例也可以修訂，爲甚麼不可以增設「非學位教師領得大學教育文憑後，可獲兩個加薪點」這一條例？法例的設立，修訂或撤銷，是基於合理與公平。相信教育司亦同意，所有教師修完專業訓練課程後，教學質素必會有一定改進，值得在其既定薪級上予以相同的鼓勵。

則例不是死的，執行的人更是活生生的。如說：法例不是規定資助中學校長必須是英聯邦大學畢業的嗎？事實上很多例外。有人說，這是由於特殊環境因素造成，加上辦學團體的力爭，官方才肯協。假定這種說法不錯，相信團體了校長們的支持力量，促使教育當局修訂歧視非英聯邦大學畢業教師的則例，不會是困難的事。

「薪酬常委會」應當可以給被歧視的教師一點幫助。聽說有人向常委會建議，對於在六十年代或七十年代初期任聘政府資助中學的非英聯邦大學畢業教師，宜採既成事實的觀點，給予某種程度上的承認，因爲他們是最合作最不搗事的一羣，人數也不多。筆者一向覺得，從社會觀點來看，非英聯邦大學畢業教師是「超值」的，希望常委會在下一期報告書中，別讓他們覺得「貶值」。

三、靠其在我

任何改進都不能一蹴而成，就算教育司、教育學院、中學校長以及常委會等等對非英聯邦大學畢業教師處境非常同情，打算修訂各種規例，改善待遇，亦須經過一段長時間，始克有成。有人則發現了一條只憑個人努力，便可由「非學位」轉爲「學位」的途徑。這就是：到港大或中大讀碩士學位課程。

當你取得碩士學位後，便可以證明你的學歷超過「學位教師」的最基本要求，教署便給你一GM級用。到了這時候，你會覺得要求政府給你一兩個加薪點，的確是個小問題而已。

聖類斯校友會中學
本校下學年度各班招生時間如下：
（一）幼稚園部：只招初班及中班 即日起派發申請書，三月卅一日考入學試
（二）英文小學部：下學年度只招收一年級學生八十名，三月十七日開始接受報名，四月廿一日考入學試。
（三）中學部：F.1——F.5各班新生於六月二日開始接受報名，七月廿二日考入學試
預科各班於公佈試放榜後携同成績報名。
地址：香港灣仔船街27號。電話⑤七二〇二五六或⑤七二〇六〇二

北角電器道眞理幼稚園 招生
班級：低班（幼兒班）高、中、班插班生
日期：一九八〇年三月十一日至三月廿六日
手續：携出生證明書及相片三張
接見日期：一九八〇年三月廿九日上午九時至十二時
校址：北角電器道254號至280號華凱大廈（按電梯B2）
校車：遠近接送
電話：H一七一七九五五
校監 徐虹碶

本中心代表
英國中學 加拿大中學 美國中學大學
及醫學院，護士學校，專科，現接受申請。
報名詢問：海外留學導教中心
地址：九龍彌敦道六五五號湖社生行五〇七室
電話：K—968078 K—951230

Cosmopolitan College
E. 電話：3-669468 3 676769

中國基督教會
孔仲岐紀念中學附屬 英文小學暨英文幼稚園
八〇——八一年度新生入學申請通告
（一）英文幼稚園：上、下午初，中班（高班不招生）
（二）英文小學：上午小一新生（只招二十名，英文幼稚園畢業優先）
即日開始報名 備有校車接送遠道學生
校址：九龍城太子道440號 電話 3-834334 3-832334
校監 孔東

第32屆香港學校音樂節特刊

黃棣珊中學教師陳惠良 藝術歌男高音兩項奪魁

評判盛讚演唱時情感投入曲中

（特訊）昨天晚上六時卅分，瑪利諾女書院傳來陣陣歌聲，一首首優美的情歌，使聽者聽出耳油。

昨晚在瑪利諾女書院舉行的藝術歌曲組賽，共有十五隊參賽，各參賽者所能選擇的歌曲，選擇自己喜愛的歌曲並由一名合作者作鋼琴伴奏。

評判史丹付指出大部份參加者的歌唱，都只停留於表面，對歌曲內之風格，他們指出而對聽眾而言，否則聽者便不能溝通。

不過，總括而言，各組之表現尚佳，史丹付解釋說：可能他們已徹底瞭解歌曲內容，並且已經掌握，很多技術性的細節亦已表現出。

冠軍的陳惠良及劉錦華以八十六分獲得香港電台送出之一百元獎金。陳惠良是黃棣珊紀念中學之音樂導師，劉錦華則為業餘性質，亞軍是呂國璋及楊子江，分別是珠海書院及浸會學院學生，獲八十五分。季軍是彭泳詩及吳碧如，分別是聖瑪撒女子學校及浸會學院學生，獲八十三分。

跟着一場賽事是男高音獨唱（公開組），冠軍得主仍是上述賽事之陳惠良奪得，並獲今年新增加的獎盃——香港電台盃。

史丹付評判認為陳惠良，演唱時情感完全投入歌曲裏，充份表現出中國愛情歌曲之特色，對於音調控制亦適中，並富想像力。

至於其他參賽者之表現則中規中矩，間中亦有走音之情況出現，高低音未能完全掌握。

男高音獨唱組之冠軍得主是呂國璋，他在上一場賽事中亦獲亞軍，評判表示他能夠在不同意思中表達不同的情感，咬氣亦適合。

季軍是何英麟及李銳明，評判亦表示他們情感投入，只間中有瑕疵。

男高音獨唱組冠軍陳惠良，獲八十六分，亞軍是呂國璋，獲八十五分。季軍是何英麟及李銳明，前者就讀浸會學院，李銳明則已外出社會工作，同獲八十四分。（梅、綺）

初級組結他水準差 評判希望加倍努力

方國寶初次出賽奪標

（特訊）雖然一般青少年均喜歡玩奏結他，但是大部份的結他愛好者，對彈結他的基本手法，均並不十分正確的，在一個不穩的基礎下，水準便日見低落了。

評判溫娜遜教授於前日早上在聖安德烈堂舉行之第二七〇項初級組結他獨奏賽中，對各參賽同學表示上述一番說話。

該項目原定共有四十五位參賽者，但是臨場比賽的，則不足三十人，最後能脫穎而出的，為余振強紀念中學中三年級的方國寶同學，以七十八分之成績奪得該項冠軍。

溫教授補充表示，他對各參賽同學之表現甚感失望，大部份的指法均錯誤的，以致音準、節奏、速度等，並不能達到樂曲所需求的。因此，各同學尚須加倍努力，才可以獲得到圓滿之成績的。

該項過程平淡之比賽，結果由初次參賽的方國寶所奪得，據他表示，可能由於出賽經驗尚淺，故演出時未能發揮出他應有之水準，而沒法演奏足的應付。聖保羅男女中學的余同學，以七十七分的成績得亞軍，而季軍則為聖約翰書院的鍾少川同學，成績為七十五分。（突、佳）

六級古典作品鋼琴 岑慧中又再登榜首

鄭思源鄭可玲平分亞軍 禮賢會中學楊子江季軍

古典作品六級鋼琴獨奏，艾頓評判對於場地有吵雜聲示抱歉，但無能為力改善環境。

不過，環境雖劣，但評判認為大部份參賽者仍能表現出水準，只有部份同學未能令人感覺滿足，他本人勸各同學應多用腦去控制，而用耳去聽自己所發出的效果，才不致出現「短線條」。一些同學由於過份緊張，未能控制強弱之高低，因此評判認為他們須多練習，使雙手能克服各種困難，達到完善境地。

另外，呼吸亦須注意，使演奏具節奏感，及使人聽來，能分別輕重。

古典作品六級鋼琴獨奏組冠軍是瑪利諾小學的岑慧中，今年十二歲，六年前已開始學習鋼琴，昨日曾贏得「中國學生週報盃」，今番比賽，得八十九分之高，並得參加「娛樂盃」決賽。

亞軍是拔萃和浩洸的鄭思源及聖保羅男女校的鄭可玲，均獲八十七分。季軍是禮賢會中學的楊子江，得八十六分。（楊、綺）

十三歲以下女高音獨唱冠軍楊泉演唱時神態。

小提琴獨奏冠軍聖保羅男女中學立文（本報攝）

初級組口琴獨奏冠軍聖保羅男女校梅淑賢（本報記者攝）

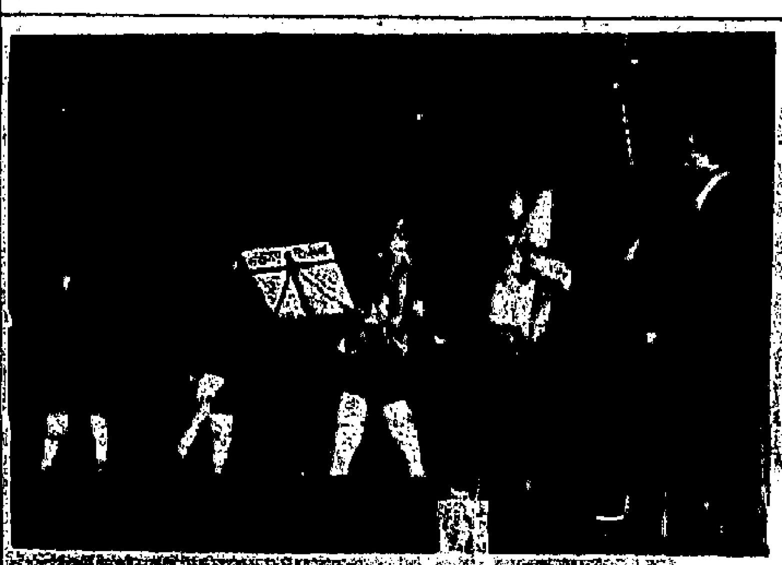
圖示：校際樂隊合奏冠軍[illegible]演奏時情形。（本報攝）

中華國樂・民族樂隊以一分之差屈居亞軍。

小學組牧童笛及[illegible]合奏冠軍[illegible]演奏時情形。（本報攝）

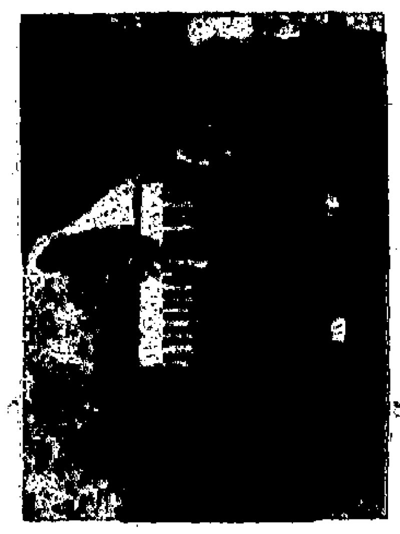
古典作品第八級鋼琴獨奏冠軍黃顯釧演奏時神態。

中文朗誦合唱完結後，評判要求各同學起立唱，其中一節朗誦，以表揚各同學的精神。（本報記者攝）


圖示：中學校際牧童笛及長笛合奏，冠軍中華基督教會[illegible]演奏時情形。（本報攝）

[illegible]合奏的[illegible]。

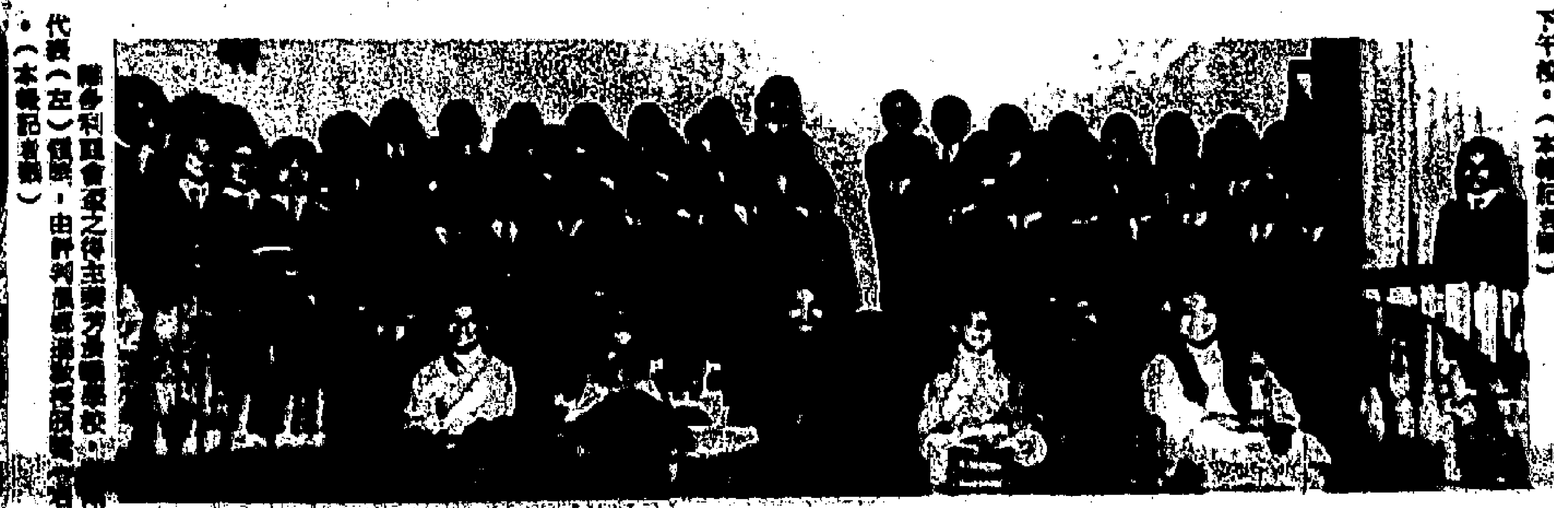
伍紅燕（左）及伍燕華（右）鋼琴合作，奏「[illegible]」。（本報記者攝）


[illegible]冠軍[illegible]。（本報攝）

中級組[illegible]獨奏冠軍伍燕華的[illegible]。（本報記者攝）

初級組[illegible]冠軍[illegible]。

高級組手風琴獨奏冠軍伍紅燕演奏。（本報記者攝）


[illegible]之得主[illegible]，由評判[illegible]代表（左）頒獎。（本報記者攝）

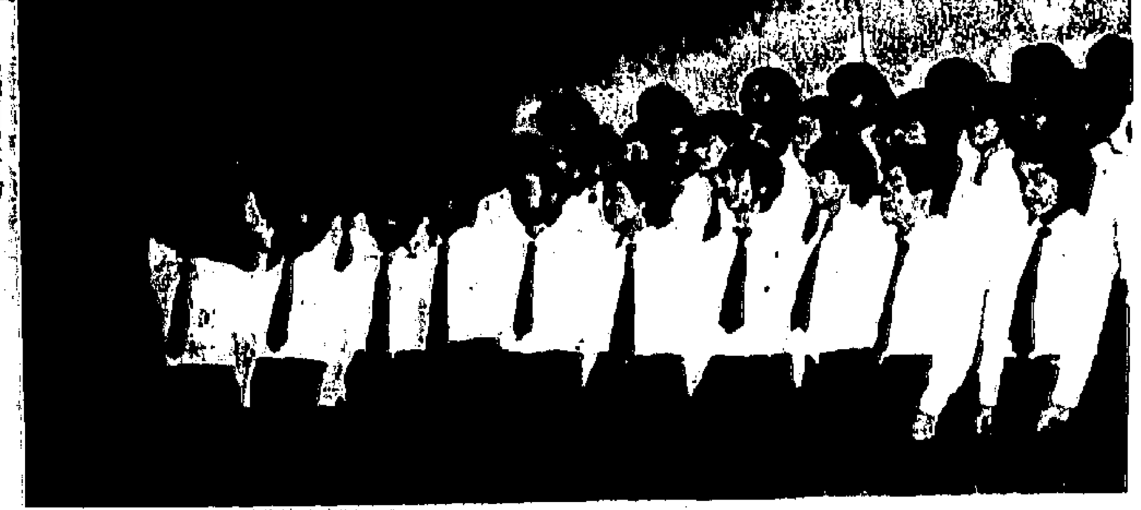
小一、二年級[illegible]合唱[illegible]下午校。（本報記者攝）

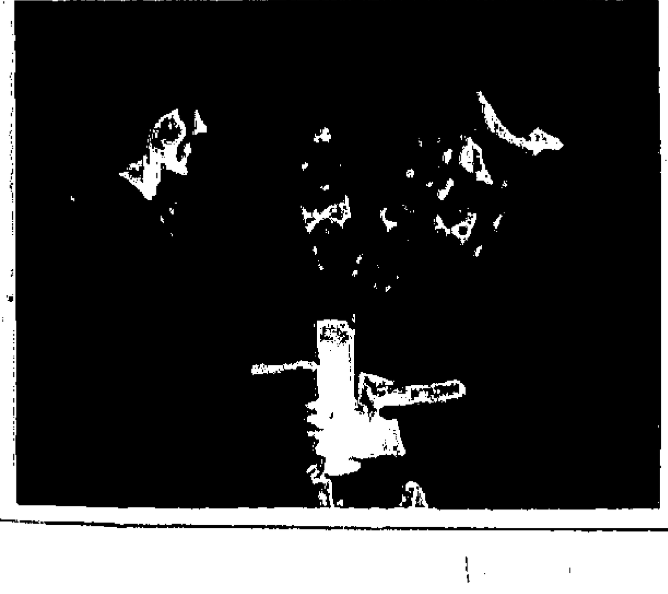
[illegible]中級組十七歲以下女聲合唱冠軍[illegible]中學。（本報攝）

初級組口琴[illegible]合影之紀，冠軍[illegible]女校黃[illegible]及[illegible]立中學[illegible]。（本報記者攝）

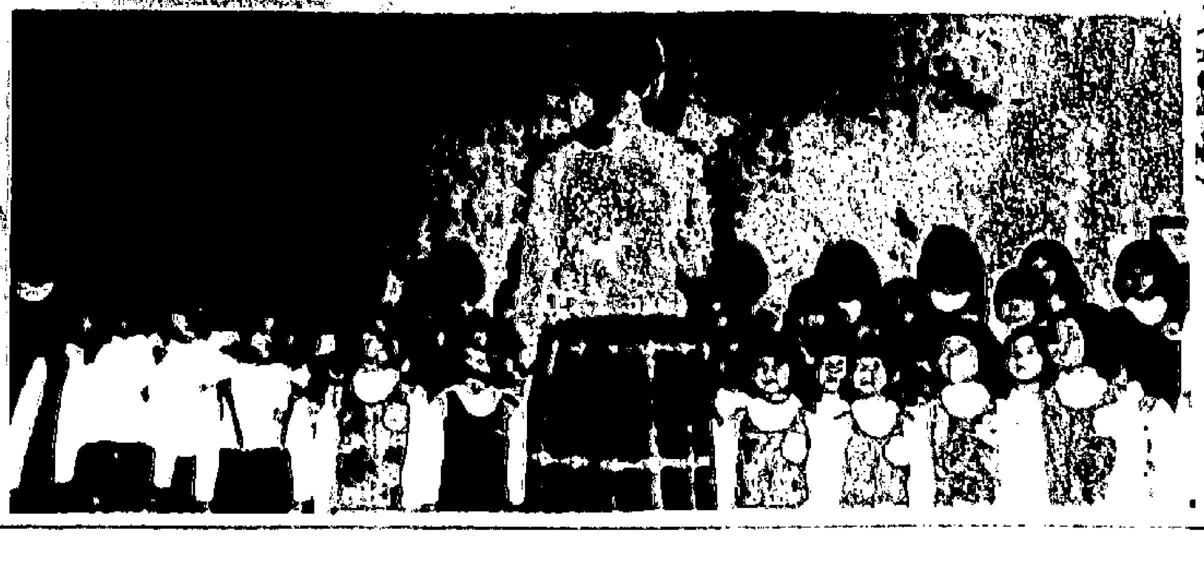
[illegible]冠軍[illegible]。（本報攝）

中樂合奏及[illegible]冠軍，男校。


圖為[illegible]小學組男女中文朗誦合唱冠軍的[illegible]下午校（本報攝）


初級組[illegible]與評判員合影，左[illegible]冠軍[illegible]，季軍[illegible]女校黃[illegible]文[illegible]。

圖為取得中級組十七歲以下男女合唱組冠軍中華傳道會安柱中學演唱時情形。（本報攝）


參加手鈴[illegible]及二重奏比賽的培僑中學同學，背後是伍紅燕及伍燕華姊妹同學。（本報記者攝）

中文朗誦合唱冠軍[illegible]小學上午校（本報記者攝）

小一、二年級合唱冠軍・石籬[illegible]下午校・（本報記者攝）

兒童天地

（第五三八七期）

訓練自動能力

小朋友：

一天，我問一個比較陌生的孩子：「你叫什麼名字？在那裏念書呀？」這些普通的問題，相信每個小朋友都會回答。可是那孩子卻默不作聲，原來他要等待旁邊的媽媽替他回答呢。

說實話，如果你們像那男孩子般，我就不太高興了。因為這些事你們可以做到的，只是偏不去做吧了。

若果在這小事上都要倚賴媽媽，那麼自動的能力就永遠不會養成了。難怪有些小朋友常常媽媽離開一瞬間，就彷彿得幾乎哭了起來！

小朋友要怎樣去訓練自動的能力呢？我認為最好在日常的工作上做起，早上不用媽媽叫就知道起床返學，放學回家不用家長督促做功課。

老師吩咐回家做些什麼事情都要記得，星期幾默書？幾月幾日測驗？範圍是甚麼？應該記清楚，到時會自動去溫習。還有，玩的時間懂得控制。每做一件事當慣多用腦去想，自己去解決問題。

沒有自動能力的孩子，一點主見都沒有，要媽媽一天到晚在旁不斷嚕囌，「夠鐘了，遲不上學去！」「睏覺吧，還要玩到幾時？」「太陽都出來了，起床吃早餐呀！」你們說，這些沒有自動能力的小朋友要不要改過？

・唐姨姨・

小常識

△為什麼會吃蛀牙？

糖是碳水化合物，吃到咀裏，它就要與口腔裏的細菌發生作用，變成乳酸，乳酸是腐蝕牙齒的能手，它常常躲藏在牙縫間，牙齒的窩溝裏，向牙齒進攻。

愛吃糖的小朋友，如果平時刷牙是馬馬虎虎的，晚上臨睡以前又不愛刷牙齒，那麼乳酸就得到了向牙齒進攻的好機會。日子一久，牙齒最外層的琺瑯質就被乳酸腐蝕、溶解，慢慢地就穿成一個空洞，變成了蛀牙。

由於牙齒最外面的一層琺瑯質被破壞了，琺瑯質下面的牙質就露了出來。牙質和琺瑯質不同，它是經不起刺激的，因此有了蛀牙，當你用冷水漱口，吃了甜的、酸的、熱的食物，或是吹到了寒風時，都會引起蛀牙疼痛。所以愛吃糖的小朋友，一定要注意牙齒衛生。

△有些人睡覺了，為什麼會流口水？

口水，即是唾液。唾液不斷地分泌，用來滋潤我們的口部和咽喉，才使我們不感到口渴，白天的時候，口部所分泌的唾液，我們經常把它咽到肚子裏去。但在晚上睡覺的時候，全身肌肉放鬆，嘴唇也在休息，一睡着，把口水咽到肚子裏去的動作不再繼續，就有可能讓口水流出口外。但並不是每個人睡覺都流口水的，因為睡着之後，唾液腺分泌活動大大減低，再加上兩片咀唇作防線封住了口，所以不會流出來。但如果一個白天玩得太累，睡覺睡得太甜，以致咀唇閉得不緊而露了個縫，又或者由於鼻子通氣不暢，用口進行呼吸的話，那麼一覺睡醒，就會發現枕頭上一大灘水漬了。（甜石）

英文填字有獎遊戲 歡迎小朋友們參加

一週內截止・參加者從速

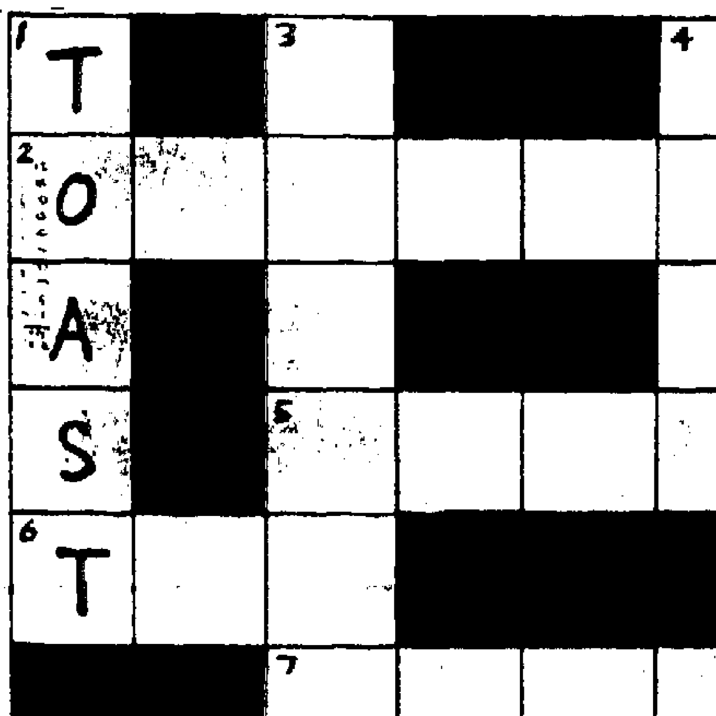
小朋友：

今天我們一起來做個英文填字遊戲，把左面的提示，用英文填好在左面的方格內，然後把答案連同參加表格剪下來貼在信封後面，寄來香港荷李活道一〇六至一一大號華僑日報兒童天地版主持人收，完全填對的有獎，限額五十名，參加者從速，一週止截。

以下是填字遊戲的提示：

直：①多士，③鴿子④鳥巢

横：②橙，⑤蝴結，⑥領呔，⑦尾巴。



姓名：　　年齡：
學校：　　班級：
地址：
電話

兒童逃學問題

根據一般情況來說，大多家長對於逃學的孩子的處理辦法，不外兩端：一是積極的，一是消極的。積極的家長，一發現孩子有逃學的行爲，便即大罵，再進而加以鞭打。消極的家長，大抵多是溺愛兒女的，他們認爲孩子不願意上學去，沒有多大問題，以爲孩子年紀還輕，未知自愛，稍長之後，自然會用功了。

其實這兩個辦法都是不對，打罵的辦法，有時表面上似可達目的，但是他的內心仍是外向的，久之，他必定採取另一行動去逃避家庭和學校當局的耳目，結果孩子不但沒有好好地念書，並且學成欺騙的行爲，便是更大損害。後者的放任態度，任他逃學下去，待其養成自覺，功課經已不上水準，愈來愈與同學和師長疏遠，更會覺得學校可怕，而且習慣過深，將來要糾改過，更感困難。要怎樣來處理才是適當的辦法？這不是一言可盡，基本的辦法，最重要的是先找出兒童逃學的原因，同時家長是一定要和學校去聯絡，然後採取適當的辦法。

試舉幾個例子來說：

（一）在家庭過慣了漫遊生活的兒童，覺得學校生活過於緊管與冷淡而逃學，這是由於家長過於溺愛放任的結果，父母一方面要改變偏護的態度，並且不可在孩子面前指責學校和教師，不好去加深其反學校及反教師的情緒。

（二）有些兒童因爲在學校成績過劣，受了師長和同學的譏笑，傷害了自尊心而不願上學，即使家長責罵，也是沒有用的，因爲有些兒童寧願受父兄的鞭打，亦不願給教師和同學的取笑，做家長的應該尋求他成績低劣的原因所在，採取適當的辦法積極去提高他的成績，譬如從旁鼓勵他，和他複習功課，使他成績好轉，恢復了他對學科的自信心，逃學的念頭自然便消失了。否則，即使強迫他去，也是毫無效果的。

（三）有許多兒童逃學行爲的發生，是跟同學發生過衝突和糾紛，恐怕給人報復，因而不敢回學校去。一遇到了這些問題之後，一方面要和兒童促膝討論，一方面也和學校當局合作，曾經約見校長商談的機會，使雙方認識了那間學校的同學間的大多數相處，都能夠和諧，那就非就學不可了。

逃學的例子，不一而足，不過家長一有發現，切勿置之不理，要……

港九女子體育會昨舉行第三屆新員就職，圖爲：主禮人黃霖議員與該會負責人合照。（本報記者攝）

康樂家庭

港九女子體育會新員就職兼聯歡

主禮人黃霖議員指出：要使女子體育活動受重視必先使大眾瞭解運動之益同時在組織及訓練上有良好系統。

港九女子體育會，昨日下午七時卅分假海洋皇宮酒樓舉行第三屆新員就職典禮暨會員聯歡大會。請由立法局議員黃霖主持監誓，深水埗民政主任黃壽初，市政局議員揚勵賢、鍾世傑，及康體處總主任王換梳分別主持頒發選聘任書，並致訓，該會首長代表致送紀念品與主禮人及各嘉賓。

主席陳少玫致開會詞，略謂：「本會以推廣女子體育康樂活動爲宗旨，歷年曾主辦女子田徑運動、女子游泳比賽會，舉行暑期康樂活動，組織球隊、舞蹈組參加本港賽事，舉辦女子游泳訓練班，美容講座訓練班等。

本會亦參與其他服務社會活動，如響應政府清潔運動打掃街道、清除垃圾蚊蟲，如贊助民族舞蹈，上屆主席洪振清女士領導時，除組隊參加全港公開女子長途賽跑大會外，更聯合深水埗民政處及社團與區分區委員會主辦母親節敬老大會，招待老婦女，分享節日歡樂，發揚尊重長者精神，並獲各界讚勉。

同寅本服務社會熱誠，致力各項工作，每完成一事，總有一份欣悅，於工作中亦恢復寧靜意志。今後必當繼續努力，開展會務，如湧泉之歸海，爲本港社會發展獻出微力。」

主禮人黃霖議員致詞如下：「中國人素來重文輕武，即使體育活動，在過往而言，也不盛行，尤其是女子體育活動，更得不到應有的重視。這種現象，直到近數十年才有所改變，但大體而言，仍以男性之體育活動較女性爲蓬勃。

要使女子體育活動受重視，則必先使大眾（尤其是身爲家長者）瞭解體育運動對身體之益處，其次則必須在組織及訓練上有良好的系統。目前除了學校之外，很少團體能够有良好的安排，提倡女子體育活動，而港九女子體育會即爲此少數團體之一。該會在此方面之貢獻，素爲社會人士所稱頌，現任會長陳端毅女士，主席陳少玫女士，對體育活動之提倡及推動，並非泛泛可比，相信在該會同人之努力下，本港之女子體育活動，定有更美好的進展。」

最後由會長陳端毅致謝詞，繼由會員表演歌舞節目。席間由該會頒發嘉賓獎助獎。昨參與盛會者有：市政局議員，社團首長及會員等數百人，場面熱鬧。

該會首長芳名如下：會長：陳端毅，副會長：鄧淑齡、李振德、謝美玲、劉秀英。主席：陳少玫，副主席：陳曉美、王倩文、陳淑娟。（完）

家政中心辦烹飪速成班

港燈集團屬下港燈家政中心定期在三月及四月份開辦二小時烹飪速成班，教授特別的食譜如燒鴨、叉燒及魚翅羹調製方法。

該中心已訂在本月十九日開始，連續三週之星期三，示範點心及燒鴨之製法，計本月十九日教魚翅羹湯羹及蛋黃蓮蓉包；本月廿六日教燒鴨的製法，在四月二日則示範叉燒包及蛋散。

婚姻服務的道德

婚姻顧問座　石倉

本港婚姻服務的推行，雖然頗爲普遍，但自從始「麗聲美婚姻服務公司」於十五年前創設以來，其他的服務公司，或亦仿傚稱爲「婚姻服務」者逐年增多。不過，由於此等經營性質上所帶給人們的觀感，大部分是吃力不討好，如非以純正服務精神，不計盈虧而堅持下去，而能在此悠長歲月中維持下去的婚姻服務機構，不可勝計。但是以負責態度，並在美國有分公司，在美國有聯絡處，構成好像千里一線牽者，祇有「麗聲美」一家。

年來，每每有所什麼的現象，但據了解，大都是非顛倒，說到底，這一個相當誘引的行業，以服務社會及婚姻爲前提，亦可如以推銷爲目的則難矣。

據麗聲美婚姻服務公司負責人表示：正因爲婚姻服務在這社會裏屬新開設的行業，一般人對之閒熟，有關業務上經驗問題，不能以……

呂瑞麟曹瑞梅大喜

本港商界聞人呂星華暨夫人及呂民宗等，呂瑞麟……與曹善允……之女公子瑞梅……，於昨日假……舉行婚禮……賀客盈門……（完）

（呂瑞麟、曹瑞梅一對新人與雙方家長合照）

花卉展覽中之插花藝術的一款大型作品

針灸寶學　朱澤光

取穴少・療效大

古人有言曰：「醫人之……而不能營……」……可是，但……世」……

師曾史家在「黃帝素問靈樞經」……白「夫藏者……」……書」。

醫藥顧問　任羊琪

消化障碍與白蝕

△洪小姐：

你說現年廿三歲，五呎二吋半高，重僅九十磅，當吃飯時，如果說話多些，便有反胃之感，年來胃口不好，且常感頭暈。

又經常失眠、多夢，如在睡前飲了一杯水，另方面，常覺手腳很冷，身體瘦弱……

最後，你要求我診治，……

你的病痛……「針灸與體質」一書。……

方用：……

你的症狀，怕冷、消瘦、惰倦等現象……

你要睡得好，就不要胡思亂想……

至於插作「飲食與體質」一書……

△深水埗朱仟君：

你說你的皮膚上有……白蝕……

本會……上午十時至下午……

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，「八十年代」。

九時，新聞簡報及「八十年代」，卅分，賽馬排位報導。

十時，新聞簡報及天氣報告，「輕歌伴早晨」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「第五回」，卅分，「十一又二分一」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨焦點新聞及外來生牛價格及長沙灣屠房本地牛報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍門陣，「七武士」第七回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，會所消息，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，聯歡節目「觀眾點播」第十一回。

……

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞及天氣報告，繼續「朝朝早晨」。

……

香港第五台

……

商業第一台

……

商業第二台

……

綠邨電台

……

麗的第一台

……

麗的第二台

……

無線翡翠台

……

無線明珠台

……

惠刊本報分類廣告
請撥電話 H-221583

興華社區會堂安排康樂活動

適應柴灣工友需求

一年之計在於春，社會福利署興華社區會堂，三、四月活動多，歡迎區內工友利用工餘時間參加。

據該會堂主任鄭鳳儀指出：該會堂將於三月廿九日（星期六）晚上七時半，在該堂內舉行一項「燭光音樂欣賞會」。藉此鼓勵居民對音樂興趣，歡迎區內工友參與欣賞。

上述欣賞會，內容有民歌、民歌齊唱、猜曲、抽獎及茶點，費用一元。十四歲以上均可參加。

此外，三、四月份興趣小組開活動，歡迎工友利用工餘參加。

（一）羽毛球初班：三月十七日起，逢星期一晚上七時半至九時半上課，凡十二歲以上均可參加，全期共八次。

（二）羽毛球中班：三月十八日起，逢星期二晚上七時半至九時半上課，凡具基本羽毛球技巧者均可參加，共上八課。

（三）跆拳道班：三月中起，逢星期三晚上七時半至九時半上課，凡十二歲以上均可參加，全期共十節。

（四）絲網印刷班：三月下旬起，逢星期五晚上七時半至九時半上課，全期十節。

（五）攝影沖曬初班：四月初起，逢星期一晚上七時半至九時半上課，男女均可參加，全期共十節。

（六）結他初班：四月初起，逢星期二晚上七時半至九時半上課，全期共十節，凡十四歲以上均可參加。

凡有意參加者，於每日上午九時至下午十時，到柴灣興華邨興華社區會堂（近柴灣天橋），或撥電話：五—五七二四九五洽。（行）

工友注意保健

醫院門診大排長龍

由於最近天氣變幻無常，晝夜之間常相差攝氏數度，以致一不小心，便會感冒生病。

事實上，近期各公立醫院門診部及各私家診所的病人均告大增，無不大排長龍，即私家醫生 [illegible]

天氣冷暖變幻靡常

[illegible]

各業工友提供經驗

管教少女提防色狼

交友不慎每易失足

[illegible]

1980 中學會考試題預習專欄

新數學（廿三）

明德出版社曾榮家提供資料

Modern Mathematics (23)

W. K. Lo
Mill & Dale Press Ltd

Suggested solutions to Test Eight.

Section A.

1. $\frac{1}{4-3i}+\frac{1}{2+i}+\frac{1}{4+3i}$

$= \frac{(4+3i)+(4-3i)}{(4-3i)(4+3i)}+\frac{1}{2+i}$

$= \frac{8}{25}+\frac{1}{2+i}$

$= \frac{8}{25}+\frac{1}{(2+i)}\frac{(2-i)}{(2-i)}$

$= \frac{8}{25}+\frac{2-i}{5} = \frac{18-5i}{25}$

$= \frac{18}{25}-\frac{1}{5}i$

$\therefore a = \frac{18}{25}$ and $b = -\frac{1}{5}$ (Ans)

2. The equation $x^2+(3k-4)x+2(k+4) = 0$ has equal roots.

The discriminant $D = 0$

$D = (3k-4)^2-4(1)(2)(k+4)$
$= 9k^2-24k+16-8k-32$
$= 9k^2-32k-16$
$= (9k+4)(k-4)$

$\therefore (9k+4)(k-4) = 0$

$\therefore k = -\frac{4}{9}$ or 4 (Ans)

3. $\frac{7x-1}{2x+1} \geqslant 3$

Multiply both sides by $(2x+1)^2$

$\therefore \frac{(7x-1)}{(2x+1)}(2x+1)^2 \geqslant 3(2x+1)^2$

$\therefore (7x-1)(2x+1) \geqslant 3(2x+1)^2$

$\therefore (7x-1)(2x+1) - 3(2x+1)^2 \geqslant 0$

$\therefore (2x+1)\cdot[(7x-1)-3(2x+1)] \geqslant 0$

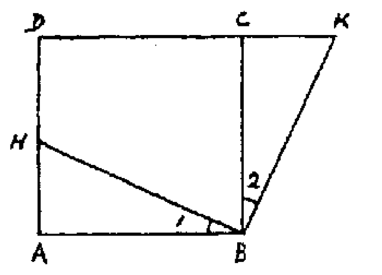
$(2x+1)(x-4) \geqslant 0$

When $x = -\frac{1}{2}$, the fraction $\frac{7x-1}{2x+1}$ is undefined,

therefore $x \neq -\frac{1}{2}$

$\therefore x < -\frac{1}{2}$ or $x \geqslant 4$ (Ans)

4.



$\angle 1 + \angle HBC = \angle 2 + \angle HBC$
$= 90^\circ$

$\therefore \angle 1 = \angle 2$

$AB = BC$

and $\angle HAB = \angle KCB = 90^\circ$

$\therefore \Delta HAB \cong \Delta BKC$ (A.S.A.)

$BH = BK$

Area of $\Delta HBK = 200\ cm^2$

$\therefore \frac{1}{2}(BH)(BK) = 200$

$(\frac{1}{2})(BK)^2 = 200$

$BK^2 = 400$

$BK = 20$ cm

Area of square ABCD $= 256\ cm^2$

$\therefore BC^2 = 256$

$BC = 16$ cm

$\therefore CK = \sqrt{BK^2 - BC^2}$

$= \sqrt{20^2 - 16^2}$

$= 12$ cm (Ans)

5. Apply the formula

$\vec{p} = \frac{k\vec{a} + h\vec{b}}{h + k}$

$\therefore \overrightarrow{BD} = \frac{2\overrightarrow{BA} + 3\overrightarrow{BC}}{5}$

$(-\vec{q}) = \frac{2\vec{p} + 3(-\vec{r})}{5}$

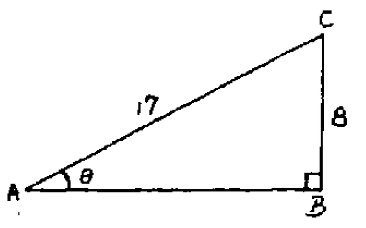
$\therefore -5\vec{q} = 2\vec{p} - 3\vec{r}$

$3\vec{r} = 2\vec{p} + 5\vec{q}$

$\vec{r} = \frac{2\vec{p} + 5\vec{q}}{3}$ (Ans)

6. $\because \sin\theta = \frac{8}{17}$

A rt. ΔABC is constructed as shown in the figure.



$AB = \sqrt{AC^2 - BC^2}$

$= \sqrt{17^2 - 8^2}$

$= \sqrt{289 - 64}$

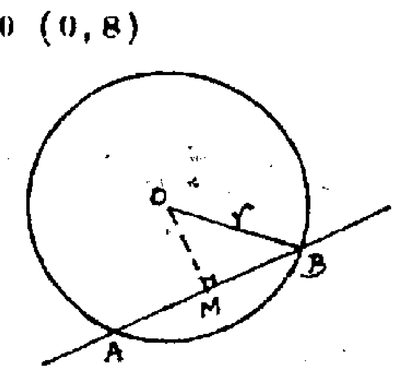
$= \sqrt{225} = 15$

$\therefore \tan\theta = \frac{BC}{AB}$

$= \frac{8}{15}$ (Ans)

$(= 0.5333)$

7. The centre of the circle is 0 (0,8)



The radius of the circle

$r = \sqrt{8^2 + 0^2 - (-36)}$

$= 10$

OM = distance between 0 and AB

$= \frac{3(0) - 4(8) + 12}{-\sqrt{3^2 + 4^2}}$

$= 4$

$\therefore MB = \sqrt{OB^2 - OM^2}$

$= \sqrt{10^2 - 4^2}$

$= \sqrt{84} = 2\sqrt{21}$

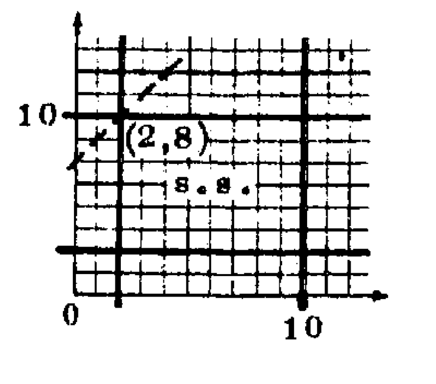
$\therefore$ Length of AB

$= 2MB$

$= 4\sqrt{21}$

$= 18.33$ units (Ans)

8.



$100 - x + y$
$= 100 - (x-y)$

The minimum value of $x - y$ under the constrainst is
$(2) - (8)$
$= -6$

$\therefore$ The maximum value of the expression is
$100 - (-6)$
$= 106$ (Ans)

Section B.

9(a)(i)

Let S = the sample space of throwing 2 dice

$\therefore n(S) = 36$

$E = \{(1,1), (2,2), (3,3), (4,4), (5,5), (6,6)\}$

$\therefore n(E) = 6$

$P(E) = \frac{n(E)}{n(S)}$

$= \frac{6}{36}$

$= \frac{1}{6}$ (Ans)

(ii) $F = \{(2,6), (3,5), (4,4), (5,3), (6,2)\}$

$n(F) = 5$

$\therefore P(F) = \frac{5}{36}$ (Ans)

(iii) $E \cap F = \{(4,4)\}$

$\therefore N(E \cap F) = 1$

$\therefore P(E \cap F) = \frac{1}{36}$ (Ans)

(iv) $n(E \cup F) = n(E) + n(F) - n(E \cap F)$

$= 6 + 5 - 1$

$= 10$

$\therefore P(E \cup F) = \frac{n(E \cup F)}{n(S)}$

$= \frac{10}{36}$

$= \frac{5}{18}$ (Ans)

(b)(i) The probability

$= (\frac{1}{6})\cdot(\frac{1}{6})$

$= \frac{1}{36}$ (Ans)

(ii) The probability

$= (\frac{1}{6})(\frac{5}{36})$

$= \frac{5}{216}$ (Ans)

1980 中學會考試題預習專欄

英文科（廿三）

立基出版社李比路提供資料

ENGLISH [23]

By T.C. Rebeiro (Foundation Press)

Dear Students,

Today I would like to give you some hints on Question Tags. This type of question appears in HKCEE English Language Paper II, that is multiple choice English, almost every year. Question tags are not only important for examination purposes, they are also an important part of the everyday English spoken by native speakers.

Question tags should not be difficult for students who have a fair grasp of the use of verb-forms. However, some forms of question tags are found to be easily confused and misused by students learning English as a foreign language. Take for instance the following cases.

1. Everybody was satisfied with the results, *weren't they*?
2. Everyone applauded loudly, *didn't they*?
3. None of the guests arrived punctually, *did they*?
4. None of us took the key, *did we*?
5. Some of us wanted to postpone the meeting, *didn't we*?
6. They seldom dine outside, *do they*?
7. Few pupils got the right answer, *did they*?
8. Little progress was made, *was it*?
9. A few pupils scored full marks, *didn't they*?
10. A little progress was made, *wasn't it*?
11. Let's have a game of volley-ball, *shall we*?
12. He used to be well-behaved, *didn't he*?

Here is an exercise on Question Tags selected from my book. Try them and check with the answers printed next week.

1. We are feeling happy, ...?
   A. don't we
   B. do we
   C. aren't we
   D. are we

2. You come from France, ...?
   A. come you not
   B. do you
   C. don't you
   D. aren't you

3. All right. You're not going to stay long, ...?
   A. do you
   B. aren't you
   C. are you
   D. don't you,

4. We should have a good time in the party, ...?
   A. should we
   B. shouldn't we
   C. aren't we
   D. don't we

5. Well, I'm telling you the truth, ...?
   A. aren't I
   B. am I not
   C. don't I
   D. am I

6. Ah, but my memory's very good, ...?
   A. am I not
   B. is it
   C. don't I
   D. isn't it

7. They hope to visit us tomorrow, ...?
   A. do we
   B. don't we
   C. don't they
   D. do they

8. I'm older than you, ...?
   A. aren't I
   B. am I
   C. am I not
   D. don't I

9. Your mother bought you that dress, ...?
   A. did she
   B. doesn't she
   C. hadn't she
   D. didn't she

10. We must go out soon, ...?
    A. aren't we
    B. must we
    C. mustn't we
    D. do we

11. I have to do it by Tuesday, ...?
    A. have I
    B. haven't I
    C. don't I
    D. do I

12. We need some butter from the shop, ...?
    A. need we
    B. needn't we
    C. do we
    D. don't we

13. You hadn't been to see her, ...?
    A. hadn't you
    B. had you
    C. have you
    D. had you been

14. He might come next week, ...?
    A. doesn't he
    B. won't he
    C. mightn't he
    D. wouldn't he

15. I must remember to mail the letter, ...?
    A. mustn't I
    B. don't I
    C. shan't I
    D. won't I

16. You won't forget me, ...?
    A. would you
    B. would you not
    C. will you
    D. shall you

17. She's got a boy friend, ...?
    A. isn't it
    B. doesn't she
    C. hasn't she
    D. has she

18. He likes a lot of ice in his brandy, ...?
    A. isn't it
    B. isn't he
    C. doesn't he
    D. hasn't he

19. There aren't any cheap shirts in this shop, ...?
    A. are they
    B. aren't they
    C. do they
    D. are there

20. Then I needn't bother to come at all, ...?
    A. do I
    B. need I
    C. needn't I
    D. isn't it

21. I'm a useful friend to have, ...?
    A. am I
    B. am I not
    C. aren't I
    D. don't I

22. She always makes people laugh, ...?
    A. doesn't she
    B. isn't it
    C. isn't she
    D. does she

23. Peter's got a lot of toys, ...?
    A. doesn't he
    B. isn't it
    C. hasn't he
    D. has he

24. You thought you had beaten me, ...?
    A. hadn't you
    B. didn't you
    C. wasn't it
    D. had you

25. He'd better be careful, ...?
    A. hasn't he
    B. isn't he
    C. doesn't he
    D. hadn't he

26. You were going to suggest you couldn't come, ...?
    A. wasn't it
    B. could you
    C. weren't you
    D. were you

27. Peter couldn't really have meant it, ...?
    A. could he
    B. can he
    C. would he
    D. wasn't it

28. Mary wouldn't be very pleased if she knew, ...?
    A. did she
    B. would she
    C. was it
    D. didn't she

29. You might have given him some help when he needed it, ...?
    A. wasn't it
    B. did you
    C. needn't you
    D. mightn't you

30. You won't be upset if I tell you the truth, ...?
    A. would you
    B. isn't it
    C. do you
    D. will you

31. You thought you had beaten me, ...?
    A. didn't you
    B. did you
    C. hadn't you
    D. had you

32. You oughtn't to have done that, ...?
    A. oughtn't you
    B. have you
    C. haven't you
    D. ought you

33. You don't mean you can't come, ...?
    A. can you
    B. do you
    C. is it
    D. can't you

34. Surely Paul didn't have to tell a lie, ...?
    A. has he
    B. does he
    C. did he
    D. had he

35. You were going to say you couldn't make it, ...?
    A. could you
    B. are you
    C. weren't you
    D. didn't you

36. You might have given her help when she needed it, ...?
    A. wasn't it
    B. didn't she
    C. mightn't you
    D. did you

37. He'd better be careful, ...?
    A. wouldn't he
    B. wasn't it
    C. hadn't he
    D. would he

38. Everyone here likes wine, ...?
    A. don't they
    B. isn't it
    C. doesn't one
    D. is it

39. John passed his English examination, ...?
    A. isn't it
    B. wasn't it
    C. didn't he
    D. did he

40. Peter's got a lot of money, ...?
    A. doesn't he
    B. hasn't he
    C. isn't he
    D. isn't it

The answers to last week's exercise are as follows:–

1. X	2. the
3. X	4. the
5. X; a	6. the
7. the; X	8. the
9. the; X	10. The; X
11. X; the	12. The; a; X
13. The; X	14. a; the; a
15. The; the	16. the; the; the; X
17. the	18. the; the
19. a	20. an

體育

憑速度搶攻奏奇效晉決賽
2—1 加山淘汰東方
鄧劍棟射十二碼領先卡路士扳平
姚偉明妙傳曾偉忠第一時間挑入
週日與少林兵爭霸料有爆棚盛況

（特訊）昨日總督盃足球準決賽第二幕，加山對東方在政府大球場上演，比賽結果加山以二比一淘汰東方出局，頭場序幕戰初級總督盃準決賽，警察勝飛星三比〇，下星期日與荃灣爭冠軍。昨午購票入場觀衆僅得六千一百五十五人，收入五萬零三百廿二元。

東方走了六呎四吋巨無霸馬文韋，守衞力削弱，昨戰傷疲盡出，夏理臣中堅，李庚復出把關，黃文偉右中衞，胡錦良左中衞，楊楚森右翼，半數以上球員帶傷上陣，麥娜利，徐國安養傷，加山佈四二四戰陣據東方，鄭俊輝把關，梁振權左後衞，中場球員由右至左爲姚偉明，何家寶，史密夫，黎永昌，進軍時黎永昌走左翼位助攻，變陣爲四三三。東方近況奇劣，目前在最不景氣狀態中，加山青年軍訓練有素，速度極高，以快打慢，果奏奇功，東方後防露出很大漏洞，加山突擊攻勢非常可畏，三扒兩撥便直搗黃龍。全賽加山一路領先，無論攻守都較東方出色，贏波是合理戰果。

加山奪得決賽權後，將於下星期日三月廿三日下午三時卅分，在政府大球場與南華會爭總督盃錦標，冠軍獎金二萬二千元。亞軍亦可得一萬四千元。

兩軍對壘

開賽後東方搶攻，被加山密集後衞擊退。六分鐘加山反撲，黎永昌左翼位卅五碼遠射中路，李庚接住。九分鐘何家寶左輔位卅五碼遠射地波，偏出右下柱旁七碼界外。十六分鐘，楊楚森開左角球，右腳彎出，遠柱左柱旁底綫落下，頂向左上角，加山築成一道肉屏風，張志德留守在門下，頂出解圍。廿五分鐘楊楚森中路卅碼抽射，偏出左上柱旁十二碼高飛而去。卅四分鐘惡頓右翼位卅碼衝射，偏出左上柱旁七碼界外。卅五分鐘加山左路進軍，東方後防空虛，曾偉忠傳球黎永昌，左翼位竄入禁區，曾英全以一對二，力追不及，勾跌黎永昌，球證指罰十二碼極刑，鄧劍棟担任劊子手，射入左上角，一比〇加山首開紀錄。卅七分鐘姚偉明傳中，鄧劍棟頂交史密夫，右輔位五碼轉身抽射，李庚奔出立在面前擋出成右角球解圍。上半場加山以一比〇領先。

易地再戰

東方調整陣容，傅振邦入替黃文偉踢右中衞，加山仍以原陣應戰。下半場東方反攻，一分鐘奧拉利右翼位底綫傳中，中路落下，卡路士衝門，俊輝接住。六分鐘傅振邦撥交楊楚森，右翼位底綫傳中，加山後防大漏，遠射右柱門前一碼落下，卡路士左輔位伏兵城下，從容頂中右柱彈入右角網窩內，一比一東方扳成平手。九分鐘鄧劍棟右輔位廿一碼左腳衝射，越右上角門楣高飛出界。十八分鐘奧錦羅摔跌楊楚森，左翼位廿一碼主踢罰球斷向左柱，卡路士右輔位四碼伏兵左柱門前，皮球由卡路士雙足中間漏出界。廿四分鐘東方左中衞胡錦良受傷，不良於行，東方左路後防空虛，加山把握機會，李庚開球門球，張志德截得，傳交姚偉明，右翼位傳中，曾偉忠右輔位七碼第一時間挑射中路，皮球由李庚左肩旁鑽入網窩內，二比一加山再度超前。卅五分鐘鄧劍棟衝門，被岑志强阻住去路，球證吹罰球，東方在門前築成一道肉屏風人牆，曾偉忠中路七碼主踢罰球，撥交鄧劍棟，射中右柱彈回，無功而退。四十分鐘姚偉明右輔位十三碼衝射偏出左下柱旁界外。四十一分鐘惡頓闖球證，被黃牌警告。東方傾巢出擊，加山全軍退守。四十四分鐘惡頓開出左角球，張志德不退後十步，被黃牌警告。惡頓開出左角球，被加山肉屏風人牆擋出解圍。加山卒以二比一淘汰東方。（七趾）

兩陣如下：

加山
鄭俊輝
梁振權 羅納普 吳錦華 張志德
黎永昌 史密夫 何家寶 姚偉明
曾偉忠 鄧劍棟

東方
李庚
岑志强 夏理臣 梁兆華 曾英全
胡錦良 奧拉利 黃文偉
惡頓 卡路士 楊楚森

卡路士近門頂入，替東方追成一比一平手。加山三球員來遲半步，望門興嘆。

夏令盃足球 今午開會議

華人足球聯會「夏令盃」華人足球聯賽現已展開籌備工作，定於今日下午六時在會所召開首次會議，訂定章程及安排報名等事宜。

鐘聲盃小球 今兩場戰事

鐘聲盃小球賽今在灣仔修頓場兩幕，八時龍門對瑞聯，九時首飾對廖星嶺。

公開小球 今日秩序

香港小型足球總會主辦總會杯聯賽，今在修頓兩伏上演，六時長洲仙鮫對麗哥，七時香港聯對暨聯。九龍小球總會主辦市政杯賽，麥花臣場，七時置五友青年對沙灣，八時狼隊對雄豪。楓樹場：七時紅旗青年對官涌華南，八時安發對紅聯。

英美澳今瑞士開會 籌備舉辦新奧運會
荷蘭沙地阿拉伯肯亞等十國參加 極力爭取杯葛蘇聯

（法新社日內瓦三月十六日電）美國、英國及澳洲政府正十萬火急地籌辦另外一個奧運會，以求在離夏季奧運會僅有幾個月的短期內，爭取更多國家杯葛莫斯科奧運會。

美國總統特使吉拿，英國外交大臣海特，以及澳洲內政部長艾力葛將於本周一及周二，在瑞士洛桑離國際奧委總部僅數公里的地方舉行會議。

他們將試圖提出一個相當吸引的計劃，說服大量猶疑未決的國家杯葛蘇京奧運會。

這三個組織會議的發言人透露，約有十個國家會出席。但至目前爲止，祇有荷蘭，沙地阿拉伯，肯亞等國證實會參加。

會議將試圖找出一個或幾個國家，接受主辦另一個替代性運動會的任務。

據觀察家表示，奧運會官員並不十分重視這個會議。這些觀察家說，奧運官員認爲，從出席會議者的數目來看，可以證明反蘇運動逐漸低沉，而華盛頓和倫敦正努力去恢復它。

很多國家奧委會和國際性的體育組織保證他們支持國際奧委和奧林匹克運動。

據估計，籌辦奧運會需要成年時間。一個體育組織最近說：「我們認爲，無論一個政府如何強大，都不能夠在六個月內籌備完成奧運會的。」

國際網球巨星決賽，澳洲名將沙文（上）昨以二比一力克阿袍安德遜（下），榮膺冠軍，獲得六千七百五十美元獎金，雙打賽沙文與夏域拍檔，亦告捧元。

灣仔區男女馬拉松排球賽 西青華英分膺冠軍

爲響應第廿三屆體育節，由灣仔康樂體育事務處主辦，香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會及生力啤酒贊助之「男女子馬拉松排球賽」，已於昨天（十六日）上午九時三十分由港九排球聯會主席石振達，灣仔民政主任梁世華，港島康樂體育主任汪陳美好，灣仔民政區康樂會主席甄球，生力啤公關部副經理陳英麟，灣仔西分區委員會主席盧振發，銅鑼灣南分區委員會主席李均，銅鑼灣北分區委員會主席鄒學賢，灣仔東分區委員會主席賴及之，跑馬地分區委員會主席何耀榮，大坑／掃桿埔分區委員會主席朱榮基等主持開幕儀式後，球賽隨即分場進行。

男子組在修頓露天排球場進行。參加隊伍計有：西青、循青、培僑、黃克競、新凱聯、少年警訊、健青、橫南等八隊。

女子組在修頓室內場進行比賽，參加隊伍計有：華英、伊中、瑪利諾、英華、符樂會、聖約翰、橫南、培僑等八隊。

男女子組的實力，隊與隊之間相差甚微，故每一場均感戰情激烈，雙方爭持甚劇，經一番角逐後，終於產生了最後成績：

男子組：冠軍：西青，亞軍：橫南，季軍：黃克競。

女子組：冠軍：華英，亞軍：聖約翰，季軍：英華。

昨全港公開田徑賽 南華膺團體總錦標
詹永明平初級組跳高紀錄

（特訊）全港公開田徑賽，昨日在香港仔運動場舉行，由於運動員不習慣場地，影響水準，成績平平。全日賽事，僅有新秦聯新秀詹永明在跳高以一公尺九二佳績，平初級組全港紀錄，爲最佳收穫。

團體組成績南華會以大熱門姿態勝出，分膺男、女子組冠軍。

荃灣區舉辦 老人健體班

荃灣諮詢委員會，政府康樂處主辦多項老人健體班，此爲一項新的嘗試，包括有荃灣長老人健體班，葵涌及荃灣區，石梨區，及太極拳班，欲參加者可到荃灣眾安街廿一號三樓荃灣康體處報名，不收費用，四月一日即開始訓練。

灣仔區男女馬拉松排球賽昨晨揭幕，大會首長主持剪綵。

鄒寨全昨主持九龍城民政區羽球賽揭幕。

網球巨星賽盡屬澳將天下
沙文挫安德遜 榮膺單打盟主
雙打沙文與夏域合拍亦告奪魁

（特訊）曾於一九五一及五二年，贏得澳洲網球三料冠軍（男單、男雙及混雙）的澳洲宿將沙文，昨午以超卓球技，分別榮膺由市政局與網總主辦的國際網球巨星大賽單、雙打盟主，獲得六千七百五十元獎金。

單打比賽經過三盤激戰角逐，始分高下。年屆五十三歲沙文老而彌堅，擊敗衞冕與後勁，終以二比一擊退同組安德遜，三盤成績分別是六比四，三比六及七比六（七比一），最後一局「刁士」，沙文顯得非常鎮定，他以純熟正手扣殺，輕易贏得致勝分數。

但勝沙文兩人的安得遜今年四十五歲，雖然經驗與身手稍遜，但他倚靠體力與速度與沙文週旋，形成功力悉敵，積分此起彼落，在座觀衆頻頻報以熱烈掌聲，替兩位球手打氣。

昨賽打法實純時近兩句鐘，想不到沙文竟能支持完場精採。賽前不少球迷預測，沙文很可能晚節不保。上月在巴黎舉行網球大賽，沙文與安德遜會師決賽，安德遜先嘗甜頭，沙文昨日終於報卻前恥。安德遜次席獎金四千七百六十五美元。

沙文打法瀟洒，尤其正反手推擋，角度妙到毫巔，每令安德遜無從捉摸。安德遜即殺及發球準勁，不過他上網及走位欠靈活，多因自亂陣腳失分。相反沙文能夠洞悉虛實，然後採取長短球乘虛戰術，令對手疲於奔命，安德遜最後一盤體力呈不支，與此有直接關係。

雙打決賽戰情較遜色，沙文與夏域技高一籌，前後呼應經驗老到，歐域與戴維遜默契不足，全場處於下風，第二盤曾一度追成四比四平，但畢竟實力所限，卒要敗走麥城。

單打爭季軍戰，歐域以八比六擊敗戴維遜。

賽後市政局主席沙理士主持頒獎。

茲將昨日各場戰果錄后：

單打爭季殿軍

（一）歐域勝戴維遜—八比六

單打決賽：

（二）沙文勝安德遜六比四，三比六，七比六（七比一）。

（三）雙打決賽：沙文、夏域勝歐域、戴維遜—六比二，六比四。

澳洲老將沙文（右）雄風猶在，昨在國際網球巨星大賽中捧元。市政局主席沙理士，頒予六千七百五十美元獎金。

華僑馬經
老吉主編

松山雙番東屆勝時 克勝羅賓漢要留意

快活谷晨操

昨晨週日，快活谷操馬甚爲冷落，僅與廄有十駒左右出試而已。全部調正均爲本週三兩賽資格者，綜此空職以待今天夜間快活谷客馬賽之操後情況報導一下：

第二班一六五〇公尺，陳腔一對馬主還來始終有正常操練，但沙地始終有欠理想，自鍵的好，奧運精神保持勇健，會，競級挑戰只有冷位機體，限於傳冷，難圖近功。不易有爲，鳳翻脚患可慮，陣劣後班後近期仍甚少出試，猛如飛操練甚勤，賽後已見身暢，顯貴漢還番出會把握機會一戰，今次尚可。

第六班一一五〇公尺利共賀氣平庸，近況已相當不錯，步蹄速度大保持，今次有備而戰尚要提防。

第六班一〇五〇公尺，第一組，松山勤操進步甚速，今次已夠贏，我也易贏後仍未見操練，上陣亦只屬陪跑份子，金保歡轉投蘇廄後舌棘力綫，狀態初起而未足，得福復騾仍有勇態，能適應沙地則仍有力奮勝。

第六班一〇五〇公尺，第二組，時時好退化太大，近況未要出色，陣劣有限，贏期望太大，穩定世界老馬有態，只嫌路短，可圖降班後最近兩課快試走勢甚出色，已要留意，克勝長期亂勇，操綫未見鬆懈，仍要盯緊。

第六班一六五〇公尺第一組，雙番東拼後復課走勢更順，路合有力收復失地，友誼至上易贏後勤操之下漸復水準，擇跑沙地當可敵冷，小成功苦練力磨，亦見進步不少。

第六班，一六五〇公尺第二組，我更助有正常操練，狀態始終未達大勇之境，唯一可取處乃沙地特別出色而已，贏勝兩度食詐糊後休息三個月始見復課，脚患仍需警戒心，至今仍未見快試，金鈴脚患亦太深，雖有特別積極之操練，亦不宜信懷，快樂音韻拼後未復課，看來要禪居多。

•方兆•

奇蹟狀態有進展 金伯爵老馬有火

沙田晨操

昨日來沙田晨操，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少，尤以前早賽期之馬，出試更多。

開山最早出試，三段一分十七秒三，末段廿六秒二，三段快跑，按轡完成，走勢仍覺甚勁，週三夜賽，路程雖未盡適合，仍是冷門佳選。

阿根由浩德主試，三段一分卅二秒八，末段廿七秒八，起步即慢走，按轡甚緊，走勢仍是甚急，末段稍試，反應頗强，勇態仍要保持，試來頗惹好感。

奇蹟由安德巷主試，快跑半哩五十秒零二，末段廿六秒，扣轡而馳，走來勁力漸强，韓廄即有起色，試來亦惹好感。

關勝的由浩德主試，三段一分卅二秒七，末段廿五秒七，按轡而馳，力度已見增强，還要加工打磨，此課試來甚佳。

鐵蹄見習生，高成摩加利，同試半哩五十四秒五，末段廿七秒三，併肩同試，鐵蹄勁力仍强，貼欄仍勁，高就外檔極易跟蹤，最後五十碼輕易透出，試來大有起色。

昨晨試馬較少，簡廄馬亦押後於六時過後方始出試，備柄渠親策金伯爵出操，三段一分廿九秒八，末段卅一秒二，老馬仍見有火，走來仍見不俗。

如意由戎集成主試，快走三段一分十五秒七，末段廿四秒七，金樹快跑，勁力頗强，但略覺微阻，仍是好而未足。

•沙田友•

老吉的話

心情對騎馬有關 小摩是李森剋星

自黃潤生與何鑑森兩件事爆出之後，設騎欖懲政策，暫時時可以推行一時，於是乎上週末的賽果，馬上見功，看賽程，幾乎場場都見正常了。

大約因心情緊張與心理不安之故，何鑑森在第一場騎「喜寶藤」無端跌下馬來，馬兒走回馬房，馬會當局立即宣告此馬退出，再實再上馬出賽，因爲一千公尺，至多時間慢五分鐘，可是馬會當局這一個機會都不給「喜寶藤」，似乎太過，結果，位置各派五元一，弄到馬會聚餘佣，結果「喜寶藤」不被命退出，就未必會派五元一了。

老、小摩上兩天因兒輸到仆街，今次收復前失了，居然贏五場頭馬，而「奇蹟騄」出其冷門，其餘四駒，除了頭場「金勝」之外，都派彩不俗，雖然「嘉瑞」都不到錦標，但，捧摩客仍有收穫。小摩一日贏馬五場，不讓小馬專美了。

講起小馬，今季手風稱保唔順，而且每次在獨馬圍上周之後亮相，每每被馬迷「噓」其一輪，這，對他的心理上必有打擊，於是乎騎不出水準了。

有一件事頗奇，李森出賽，如與小摩同場，每每騎不出水準，有人話小摩是李森剋星，是耶否耶，祇有天知道了。

老吉

今午旺角場聯賽頗有瞄頭
精工近況不佳 寶路華圖雪恥
今屆兩度碰頭精工俱傳捷報

今日甲組足球聯賽，九龍旺角場下午四時上演，寶路華對精工，門劵收十元。頭場預備組二時一刻東昇對愉園。今日兩支勁旅相遇，料會有一番劇戰，將能吸引球迷捧場。

寶路華與精工兩支球隊，講實力當然看好精工，但精工近況不如理想，球員狀態未能達到顛峯，而寶路華實力雖然不及精工平均，但有拼勁支持，故今日定然與精工狀態平平而盡力一戰，不過，平情而論，若然寶路華能夠賽成和局，已經算是令人滿意的傑作，雙方今屆兩度碰頭，聯賽首循環精工曾勝二比一，銀牌決賽，精工再以五比一奏凱。

兩陣如后：

精工
居里
區永雄 古販棚 曼拿士 威堅士 夏里士
胡國雄 寶雄
曾廷輝 羅森
林芳基 張炳衡

寶華路
施建熙
余國森 安德遜 奇智夫 杜夫
黃金福 秦積
李桂雄 賀尼
黎榮富 蓋夫

本港新聞

鰂魚涌一住宅昨午火警
燒死殘疾老翁
身蓋棉被床邊有火水罐疑係自焚

（特訊）一名身染殘疾，六十高齡老翁，昨午在鰂魚涌濱海街的住所內引火自焚，鄰人發覺報警，老翁身體被嚴重燒傷，由救護員送院後，已證實不治。

死者梁成，六十歲，與老妻及兩子同住濱海街五號小興大廈三樓十九號，面積三百多呎，另有一女已出嫁。死者妻子及兩子均工作。

據鄰人稱：死者一家入住上址已有十年，性格古怪，脾氣暴躁，與鄰居鮮有往來，年多前，死者因病入院治療，出院後便雙脚行動不便，需用拐杖扶持而行，而脾氣則更壞。

昨日爲週日，死者妻子及兩子均在上午離家外出，獨留他一人在屋內，至下午十二時二十八分左右，上層住客發覺有濃烟自死者屋中窗口冒出，疑爲火燭，乃急忙下樓告知管理員。管理員聞訊，與住客到上址拍門，但久未有反應，只見死者所養的一頭狗，在門前，乃奔回管理處報警。

消防員迅速到場，撬破大門，使用一條滅火喉及派出一隊煙帽隊進入濃烟內，於二十分鐘後將火撲熄，入內發現梁某躺卧房內床上，身體頭及脚部受嚴重燒傷，乃急忙將他送往那打素醫院救治，惟已返魂乏術。

稍後，消防人員在死者床邊檢獲一罐火水，內仍有火水，初步懷疑是死者厭世，縱火自焚，警方並帶走現場燒焦的棉胎，帶返警署化驗。（合）

鰂魚涌老翁自焚死，圖爲警方及防火組人員在火場調查（本報記者攝）

接神秘電話虛報院內有炸彈
銅鑼灣區一間戲院被迫延遲放映時間

（特訊）港島銅鑼灣區一間戲院，昨晚接獲神秘電話，謂戲院內放置炸彈，警方到場搜索，據報爲炸彈之廢物。

昨晚七時四十五分，一名男子，致電戲院，謂已放置炸彈，警方人員到場搜查。在座位附近，搜獲一包物品，包括用紅色塑膠袋，內藏一呎乘一呎廢物之物品，由於該物品纏有電綫，狀似炸彈，經查明爲一包廢物。

由於警方到場調查該事件，令戲院放映時間，受到阻延。（合）

社署中西區辦事處業已遷往新址辦公

（港訊）社會福利署利辦事處、上環社會保障下中西區及離島區福利辦事處、西區家庭服務中心、中西區社區及青年事務處與中西區感化辦事處，現已遷往中區干諾道中一四〇至一四二號儀山大廈二樓至四樓。任何人士如欲與該等辦事處聯絡，請往新址。新辦事處電話號碼如下：

中西區及離島福利辦事處：五—四四三一〇八；

上環社會保障辦事處：五—四四七三六三；

西區家庭服務中心：五—四四六二三二；

中西區社區及青年事務處：五—四五四五〇四；

中西區感化辦事處：五—四四五〇九九。

同時，離島區社區及青年事務處由四日起改在中區國際大廈十八樓辦公，電話號碼則無改變，仍爲五—四三五一三〇。堅尼地城社會保障辦事處仍在西區裁判司署大廈五樓四〇四至四〇九室。

娛樂圈

看「白兔會」摘錦有感
劇本編排含蓄情理 吳麗君演活李三娘

陳少玲表演潮劇獨特乘馬功架，羅家英曾向蕭南英學習搬演在「狄青與雙陽」中露過，現在看來又另一風貌。

·朱侶·

本文十五日所寫，說潮劇注重體態形式的美，所以吳麗君在「井邊會」中寫血書是坐着的，雖然文中加上猜想，這樣的猜想完全是錯誤的，因爲昨日（十六）的日戲演出的除了「剛叙」和「香羅帕」外，還演出「井邊會」以代替「留傘」，所以吳麗君寫書時便特別留注她身後是否有裝木板之類的椅子，結果發覺那完全是角度所產生的視差，第一天看她演出是在右邊，第二天看是在左邊，於是看得清清楚楚她只是伸直身子的單腳跪地而已。

當李三娘寫悔血書，劉咬臍急急的回返，要回去問父根由，這時兩老兵竟不識好歹的要問李三娘討「利是」，從討「利是」又引起了李三娘要向劉咬臍多謝，雖然她知道眼前人是自己兒子，但她只能向他講相關語，所以她說出了水有源，樹有根，拜托陳少玲回去見到劉智遠不要忘了夫妻情義，見到劉咬臍就說親娘遭隔兒。就此兩言又令劉咬臍感觸揣測。最後李三娘以清泉當酒來多謝小將軍，且說出自己的心急盼望，「一日如一月，一月如三秋」，在劉咬臍和兩老兵目送李三娘去後，劉咬臍急急上馬，匆忙而去。

陳少玲在表演乘騎急馳而去，是潮劇表演的馬上技術的一種，是模擬騎馬時的姿勢者，粵劇羅家英在「狄青與雙陽」裏曾演出過，羅家英這齣戲是向蕭南英學的，因爲蕭南英曾在「八寶公主」裏露了這一手，所以羅家英就搬了過來，成爲了他的「狄青與雙陽」。羅家英是個男的，所以在表演這樣的乘馬奔馳時是有其矯健的，雖然是同一動作，但在陳少玲，他日是個女的，雖然是反串，所以舞起來又另一個形態，那是纖細的，而略帶柔歇，不過以一個十六歲的少年郎來說是適合的。

歡樂今宵新形式今首播
羅文甄妮薰妮張德蘭 演出羣星歌舞慶今宵
何守信汪明荃担任司儀

踏入八十年代，以全新形式製作的綜合性節目「歡樂今宵」，今（十七）晚九時在翡翠台推出，第一炮的專題之夜，安排現場實地直播大專會堂的「羣星歌舞慶今宵」慈善演唱會。

羅文，甄妮，薰妮，張德蘭及華星歌星杜燕歌，將施展渾身解數，在演唱會上演唱不同風格的流行曲。演唱會由何守信，汪明荃担任司儀。

「羣星歌舞慶今宵」慈善演唱會，由電視廣播有限公司華星娛樂有限公司聯合舉辦，門劵收益全部撥捐公益金慈善經費。

該慈善演唱會節目有羅文演唱「春花萬里香」「讓我奔放」，「大江東去」，英文歌「彩虹」，「愛的眞諦」。

甄妮演唱多闋國語粵語流行曲組成的「鷄尾歌」，薰妮演唱「盡興今宵」，「故鄉的雨」，「春雨曲」，「蠻荒玫瑰」，張德蘭演唱「網中人」，「台上台下」，杜燕歌演唱「蘭花草」等。

除了上述五位紅歌星落力演唱外，「歡樂今宵」藝員並參加演出輕鬆趣事，而葉德嫻還演唱歌西流行曲，沈殿霞演唱上海歌「我沒有騙你」，盧大偉演唱英文民歌，盧海鵬演唱「發錢寒」，梁小玲，程可爲合唱「嚮往」，陳儀馨演唱「賣肉粽」。

今晚參加「群星歌舞慶今宵」的羅文。

港台「八十年代」播後
獲聽衆支持反應熱烈
是市民發表意見，提出問題的最佳園地。

朱培慶主持的「八十年代」播出以來，聽衆反應熱烈，題材範圍廣泛，已經成爲市民大衆發表意見，提出問題的最佳園地。

「八十年代」是香港電台爲了擴大服務和爭取聽衆的創新嘗試，這個大型綜合性節目，逢星期一至五上午八時至十時，在香港電台第一台播出。

節目的特點是提供了快捷而有效的服務。熱綫電話三──三八四七壹一，方便市民即時發問，所有意見均將轉送有關部門，而任何問題亦會得到有關機構的答覆。此外，「八十年代」每早綜合爲市民報導交通、股市、天氣及當日活動消息；每日又有充滿歷史趣味的「撫今追昔」；每星期一則有「八十年代敬禮」，表揚香港的好市民，而每星期二有「時代名人」，專訪本港知名人士。

「八十年代」動員了港台一般節目部一整組工作人員，負責編導及資料工作的包括魏便利、林三華、李再唐、袁以莊、趙子經、陳毓祥、梅玲玲等，由朱培慶監製及主持，他們宣傳說是最富時代感的電台節目，祉日早上最佳的精神食糧。

麗的二台今播
共產黨面面觀

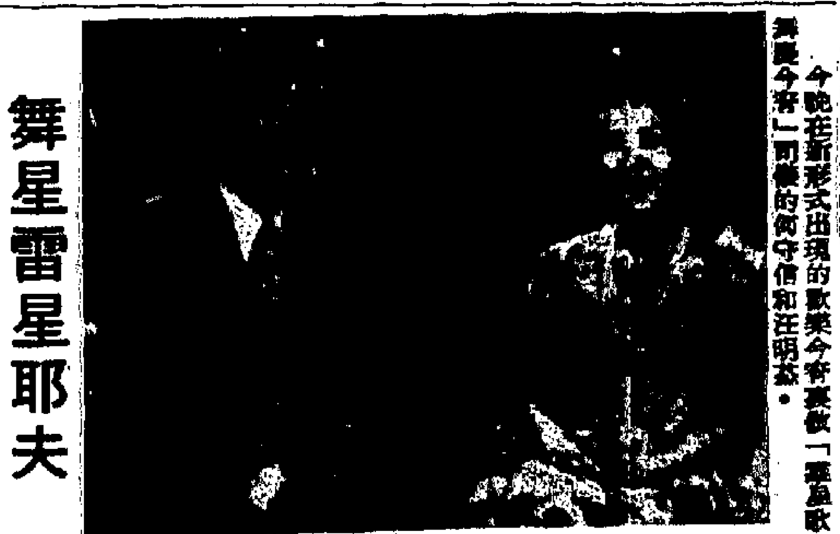
自歐洲工業革命後社會的結構大大的改變了，資本家，中產階級以及工人等都成爲新興的社會階層。在自由的國家裡，貴富懸殊及問題始終改不了。使佔人口大多數的低下層大爲不滿。而被共產主義所標榜的理想社會所吸引但是事實證明以共產主義領導各共產國家的蘇聯，他本身的政治制度亦有流弊，他的軍事擴張更令其他國家大爲不滿，多個共產國家已不再完全依照蘇式的政制，而從本國的環境已有所修定。使共產國家分成多種不同的政治體系。

麗的二台，今（十七）晚十時三十分播映「共產主義面面觀」將介紹被譽爲最可行的社會主義的國家──剛果。

「井邊會」在河谷裏，兄嫂無良，要將李三娘在磨房生產下的咬臍郎投棄，鏡頭所見是吳麗君的李三娘把當時的情形重現出來。（朱）

吳麗君在「井邊會」中演李三娘，這是她跪着寫血書時鏡，看來像不像是坐着呢！（朱）

潮劇名丑 李有存在「續荔鏡記」中演祿令，貪財枉法，圖中的他在計算着收多少錢才合算，看他的手指是在算數目呢！（朱）


今晚在新形式出現的歡樂今宵裏做「羣星歌舞慶今宵」司儀的何守信和汪明荃。

參加「羣星歌舞慶今宵」演出的甄妮。

港台爲歡迎潮劇團訪港
潮劇節目續播該團錄音
有吳麗君，黃清城的「陳三五娘」下集；姚璇秋，鑫鑾金的「辭郎洲」。

香港電台爲歡迎廣東潮劇團訪港演出，特於上星期六播出由潮劇團演出的「陳三五娘」上集的錄音帶，今週六繼續推出「陳三五娘」下集，不過演出的演員已不是吳玲兒和蔡明輝等年青演員，而是吳麗君，黃清城，蕭南英，鑫鑾金，郭石梅等。

潮劇「陳三五娘」下集將於廿二日上午九時在第五台「中國地方戲曲」節目內播出。現在將今週「中國地方戲曲」（每日上午九時播出）所選的曲目介紹如下：

十七日京曲：「四郎探母」之盜令、別宮、別家哭堂、回令、求情、赦免，由吳彩霞、王玉蓉、管紹華、賈松齡、朱斌仙、沈曼華、李寶奎、李多奎、王鳳卿、鮑斌芝等唱。「霸王別姬」由周信芳、金少山唱。「打嚴嵩」由周信芳、金少山唱。

十八日妙韻笙歌（國樂欣賞），笛子獨奏，國樂隊伴奏之「春遊」，「迎春花」，笙獨奏，民樂隊伴奏之「南國春曉」，笛子獨奏，國樂隊伴奏「百鳥行」，「陝北好」，樂隊演奏「湖上春光」，「晉南小調」，「紫竹調」，「高原牧笛」，笛子獨奏「鄱湖漁歌」，「歡樂的節日」，「麗雲歌」，「花好月圓」，「劍舞」，「採茶撲蝶」，「花鼓子」，笛子獨奏「姑蘇行」，吶獨奏「百鳥朝鳳」。

十九日京曲：馬連良、張君秋、馬富祿、裘盛戎、蕭長華「法門寺」下，解犯行路，大審團圓，言慧珠「黛玉葬花」；余叔岩「摘纓會」和「烏龍院」。

二十日潮劇（十一時起播）姚璇秋、鑫鑾金、黃清城、陳馥闓「辭郎洲」；范澤華、陳玉「春香傳」；范英、林明才、陳燕梅、陳寶英「拒父離婚」。

廿日各地雜曲（瓊劇）王英蓉、陳華、陳瓊玉、蘇川瀚、王黃文「紅葉題詩」全套。

廿一日京曲：程硯秋、羅曼華、曹蓮函「審頭刺湯」（全本）；程硯秋「荒山淚」。

舞星雷星耶夫
貓頭鷹今介紹

雷里耶夫是世界著名芭蕾舞星，他的成名經過如何，及他的精彩表演，將於今（十七）晚「貓頭鷹」中播映。香港著名芭蕾舞家王仁曼亦接受「貓頭鷹」主持人的訪問，大談他對雷星耶夫的觀感。

今晚節目內還介紹一些比較冷門的山東食品。

兩個侍侯小將軍劉咬臍（陳少玲反串）的老兵，力勸天寒地凍不要飲清泉，但劉咬臍以水有源，樹有根，既是母親李三娘（吳麗君飾）親手參謝他帶書找夫尋兒，以清泉代酒的，他那能不飲。（朱）

大會堂舉行
HI FI音樂會
市政局主辦 林樂培介紹

一場精彩的HI FI音樂會將於後（十九）日假大會堂音樂廳舉行。

HI FI音樂會由市政局主辦，並由飛利浦香港有限公司協辦，音樂會於晚上八時開始。由香港著名作曲家林樂培作選曲及幻燈介紹。當晚節目包括當史碧基之「羅瑪節日」第四樂章，柴可夫斯基之「殉情記幻想曲」，浦哥非夫之「殉情記芭蕾舞組曲」，拉威爾之「圓舞曲」，貝多芬之鋼琴、小提琴、大提琴「三重協奏曲」及吳祖強之琵琶協奏曲「草原小姊妹」。

最後兩首選曲特別值得樂迷注意。馬友友乃生於巴黎之中國血統大提琴家，在國際上名字越來越響亮，這次和柏林交響樂團灌錄貝多芬名曲，唱片本身在香港還未上市呢！

「草原小姊妹」是第一首外國樂團錄製的中國大陸作品，去年小澤征爾率領波士頓交響樂團訪問北京，亦多次與劉德海合作演奏這作品。

智勇相全決賽實況 兩電視台下週播映

（港訊）由香港電台電視教育組與教署公益少年團聯合主辦之「智勇雙全」決賽，將於十八日下午五時三十分在無綫電視翡翠台播出，麗的電視第一台則於「星期日（二十三日）下午六時正播出。

「智勇雙全」共有二十一間學校的公益少年團參加爲期十週的比賽，角逐決賽權。

獲決賽權之三隊是來自觀公會呂明才中學、東華三院黃鳳翎中學及港九潮州公學。

比賽內容分兩部份：第一及第四回合爲室內舉行之問答比賽；而第二及第三回合爲戶外競技比賽。戶外比賽總裁判爲香港足球總會國際球證陳耀新。

助理教育司（總督學）金夢麟，副廣播處長梁雋新，國際獅子會港澳三〇三區總監梁欽榮，將向各優勝隊伍頒發獎品。

影人之動

程小東 程剛有子時杜鵑紅，又演又做武術指導之外，並將登上導演寶座。由於近來忙於拍麗的兩個武俠劇，程小東最近還自己有份主演的「通天老虎」招待會也沒空出席。

鍾濟琛 沈月明的夫婿鍾濟琛，本來是在美國讀法律的，取得學士位後回港渡暑假，誰知偶然認識了梁淑怡，被邀加入電視圈，先在無綫編劇組，後隨梁淑怡過佳視，佳視關門，後入麗的，另方面，在影圈也甚活躍，鄭光榮的「隻手遮天」，他是編劇并在戲中兼演一角。

徐二牛 導演徐二牛因爲太太洪瀅身子虛弱，爲愛惜關表，時裝店暫停貨之賣使由二牛負起。他上週赴日辦時裝，周六回來，才知去年應楊羣夫婦之邀赴美執導，由陳克夫主演之武術片「飛鶴」，已定期日間在港公映。二牛表示，由於自己的時裝公司事務忙，暫時不會執導新片，但會爲「飛鶴」搞宣傳工作。

魯俊看來似活躍 其實古板講實際

魯俊谷加入邵氏後的首部作品「師門」，早於過年前拍竣，經過剪接，配音，數日前作內部試映，上層人士，滿意，促魯俊谷早日開拍第三部戲，故此他日來一面拍「鷲鷲刀」，一面已開始構思劇本。

魯俊谷本是演員出身，做了幾年反派，才轉執導演筒，久未出鏡，最近忽然興起，「我演過戲，又做過導演，總得試試自導自演的滋味。」

有人答：「過癮，但十分辛苦。」

魯俊谷是個踏實派，從他入邵氏拍「師門」，至「鷲鷲刀」，大半年來，記者所見，他是做的多，說的少，開工時總是與孫安在「搏殺」中。絕少離開影棚，遇上記者入廠探班，他照例很殷勤和客氣，但精神還是集中在鏡頭前。

魯俊谷說：「我這人，不擅詞令，好像沒甚麼好說的，不如拍戲。」

魯俊谷的太太林秀生了個女，與原來的兒子湊成好字，魯俊谷在片場拍戲，似乎興趣倍高。

關釵 是潮劇丑生的獨工戲，由方展榮演胡璉（圖中跳躍起來的），他以脚踢婢女小英（劉明輝）所以小英急忙走避（朱）

豪華 新大華 璧華 英華

色情故事

明天盛大映

歐洲公司最新色情貢獻

歐洲美女 華羅 麗波 斯高 蒙妮 維她
英俊小生 恩伯 賴安 大胆合演

佈局離奇。千奇百怪
徹底奉獻。橋段新鮮
禽獸行爲。令人髮指
性色奇觀。段段精彩
眼界大開。睇得過癮
小孤心靈。遭受創傷
性愛遊戲。色情大觀
無奇不有。新的招式
新的刺激。前所未有
征服異性。別出心裁
性的本色。性愛陷阱
變態遊戲。自挖墳墓
歐洲作風。徹底大胆
成人電影。兒童不宜

Erotic Story

碧麗宮戲院 Palace Theatre

今天四場 請早光臨

本院星期六加映星期日十二點半早場

放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半

大鐘樓內殺機四伏！

每分每秒步步驚心

懸疑中懸疑使你膽顫心驚

創出新境界的電影

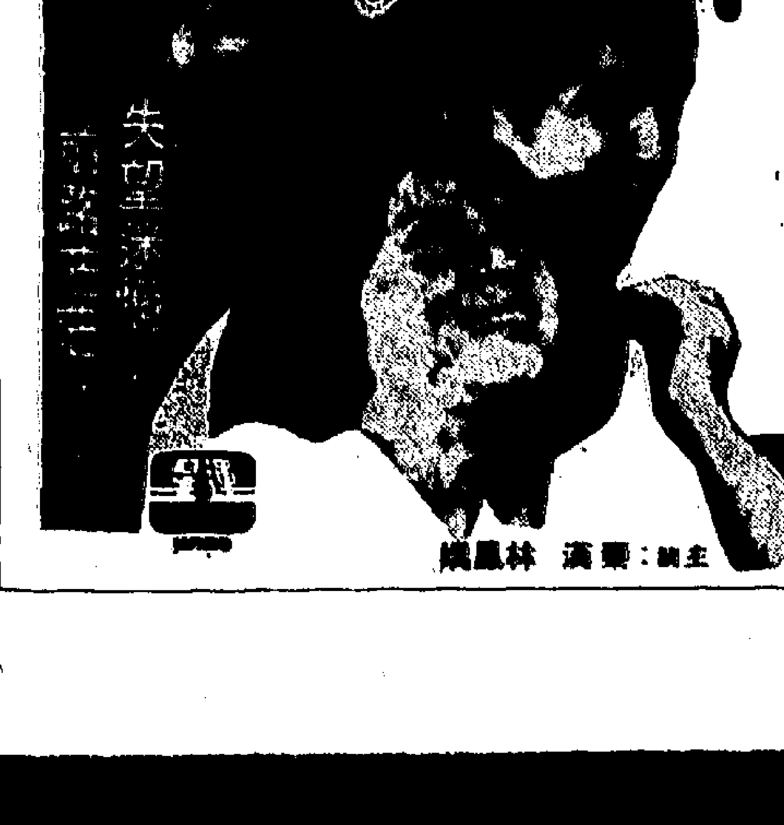
步步驚心

羅拔舶華 大衛霍納 伊力波達 嘉琳杜斯 尊米路士 主演

情似一場春夢 人生幾度蒼茫

前路迷惘的他…

多少戲情感心聲！



情網

五粒星讚「歡樂」後……再度領航中國電影新路綫

皇后·皇都·南灣

嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 國際 南昌 光華 金茂坪 金都

連日旺場

人人讚 人人譽 唯好戲 它

何以偏偏選中她？

鍾愛情侶演出天衣無縫，拍拖嚟睇別有一番滋味

出品人：董月娟 導演：王時啟 主演：林鳳嬌

華僑文化

美華文化團體贊助 五屆學生書法比賽
參加者逐年增加成績亦更進步

（紐約航訊）美洲中華書法學會主辦，紐約中華公所文教組，紐約中華文化協會，紐約全美中華文化復興運動促進會贊助之第五屆美洲華人中小學生書法比賽成績，經於三月二日評閱完畢，依照擬定評選：中華會館等三名，初中僑報、小學聯報等三十名。

該會理事會推請譚中平、陳炳基、伍千鈞、張騰延、王錫江、何錫源、黃志仁、黃昌泉、梅廣嘉、趙振揚等，爲評閱委員。由該會理事長楊裕芬召集；總務委員會主任黃炎，總幹事李聚惠在場協助。評閱辦法，係依照往年規定：（一）分高中、初中、及小學三部份評閱，入選者發給獎品及獎狀。（二）未入選地區之學校，選出最優字課一名，給予特別獎品及獎狀。（三）未入選之學生，每人給予紀念狀，以資鼓勵。當由各評閱委員慎重評閱，選出高初中及小學優勝之字課。茲將得獎學生姓名列後：

高中部 首名李青麟，紐約華僑學校；二瑪寶儀，三藩市聖瑪利中學；三李慧琴，紐約華僑學校。

初中部 首名劉翠婷，紐約華僑福利社；二楊月娟，紐約華僑學校；三馬秀娟，紐約華僑學校；四潘仲鳴，三藩市建國中學；五梁文龍，三藩市建國中學。

小學部 六年級首名陳翠華，三藩市南僑學校；二胡英英，三藩市南僑學校；三王偉良，聖省中華學校；四雷美虹，三藩市協和附小；五名吳碧薇，聖省中華學校。

五年級 首名周彥豐，三藩市南僑學校；二曾慶坤，三藩市建國附小；三丘淑薇，三藩市協和附小；四陳皓婷，紐約華僑學校；五黃春景，三藩市聖瑪利附小。

四年級 首名梅霖萍，芝加哥中華學校；二唐慧璇，屋崙中華文化院附小；三吳鳳至，聖省中華學校；四周麗雯，三藩市協和附小；五伍興文，紐約美華學校。

三年級 首名譚秉琴，三藩市附小；二梅秀芳，芝加哥中華學校；三鄺月桂，三藩市南僑學校；四陳玉珍，檀香山互助學校；五陳儀瑛，奧古士打中文學校。

二年級 首名方麗媚，芝加哥中華學校；二余雅儀，波士頓廣教小學；三蘇麗芳，聖省中華學校；四司徒婉兒，紐約華僑學校；五簡偉鴻，屋崙中華文化院附小。

一年級 首名伍大偉，三藩市南僑學校；二陳業臺，波士頓廣教小學；三譚緒文，三藩市聖瑪利附小；四陳月瑛，奧古士打中文學校；五林進治，芝加哥中華學校。

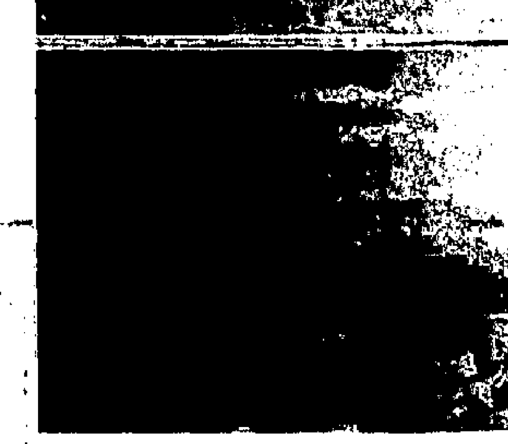
地區特別獎：劉智和，多明尼加中華學校，又奧古士打中文學校並設幼稚園學生多名字課參加，當經選出古梅可給予特別獎。

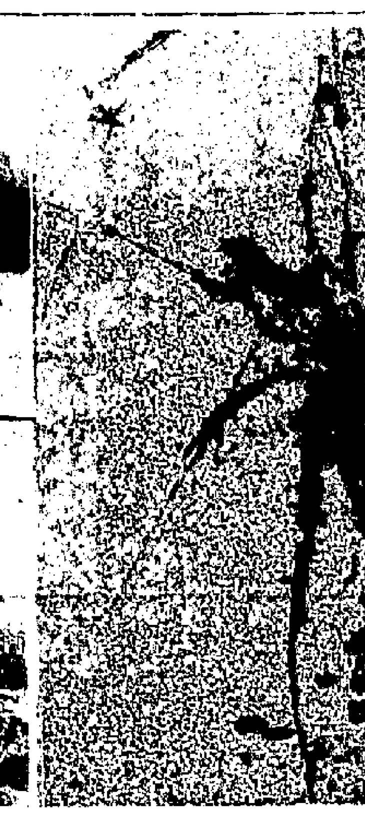
本屆各學校參賽較前更踴躍，學生字課成績亦較進步，值得欣慰嘉獎。國內外各機關團體捐贈獎品甚多，三月底將連同獎狀及紀念狀等，分別寄至各校轉發。

「排雲亭遠眺」 李汎萍作（本月廿日起，展出於大會堂）

博雅公司今起舉行 清代書畫扇面展覽
內容豐富琳瑯滿目歡迎參觀

博雅藝術公司今天起舉行「清代書畫扇面展覽」，作者包括：陳心書、俞曲園、翁同和、張問陶、吳大澂、吳待秋、任熊、任薰、吳觀岱、張書、曾熙、張祖翼、黃熙、姚華、陳熙、沈心海、湯貽汾、何維樸、伊念曾、沙山春、張賜寧、汪昉、陳寶琛、張習儆、朱汝珍等數十人之山水、人物、花鳥、蟲魚、及篆隸草楷行各體書作品三百件，內容豐富，琳瑯滿目，該公司在九龍尖沙咀加連威老道十八號，每日上午十時至下午七時營業，星期日休息，歡迎各界人士參觀云。





（左上）瓜（左下）石（馬家寶作油畫）（右）野趣（趙世光作）（本月廿日起，展出於大會堂）

中國書畫會三週年雅集
詩書畫家即席有作

（本報訊）中國書畫會會長李曼石、副會長李汝匡，以該會正值成立三週年紀念，爰於新春良辰，特在會所雅集設筵慶祝，並柬請文藝界、工商界友好、嘉賓參加。計惠臨者有：藝術家林建同、鄧竹、張韶石、彭醉白、陳天如、伍伯新、徐達之、江其戒、三餘、劉石榮、梁及德、經紀會會長陳德君、張理棠、事長古寶貞、中華基督教會何標安、工商界李長良、蔡念因、黃濤生、鍾行明、李汝鎮、法界伍顯毅、吳天霖、仁、劉建生、蘇德、林本楫；老學者李游碩夫、徐卓然、黃炎林、家梁換錚、方慶雄；攝影藝界鄭振權、郭振興等數十人。歡敘一堂，春風盈筵。一觴一詠，至爲興會熱鬧。席間名宿，即席揮毫，筆走龍蛇，落紙雲烟，尺幅千里，入木三分。李曼石寫沖天振翅、林建同揮寫石古松、山水，陳天如寫彩月、竹，張韶石寫江、美口坪……高風亮節；七言詩兩首；劉石榮寫五言詩並書中堂；陳伯祺七言對聯（碑）；草龍飛鳳舞，氣魄雄渾，精神飽滿，山河狂至之妙突出。與會者觀之，均爲讚賞不止。作者林鄺然大樂，已而赴席，常夜盡歡，賓主暢飲，始盡歡而別云。

（詩）庚申新歲　劉允中

桃花流水送殘年，眨眼韶光柳拂烟。一夢黃粱時序易，爭春業影又乾旋。

春陽

吞雲吐霧天邊客，來生蘇息在春陽。蒼翠松柏根勁，逐水櫻花過眼芳。

春梅

傲旅如迷八載餘，瓶枝猶記額斜舒。海隅常少乏香觀，爽積雪風拂過輿。

春杯

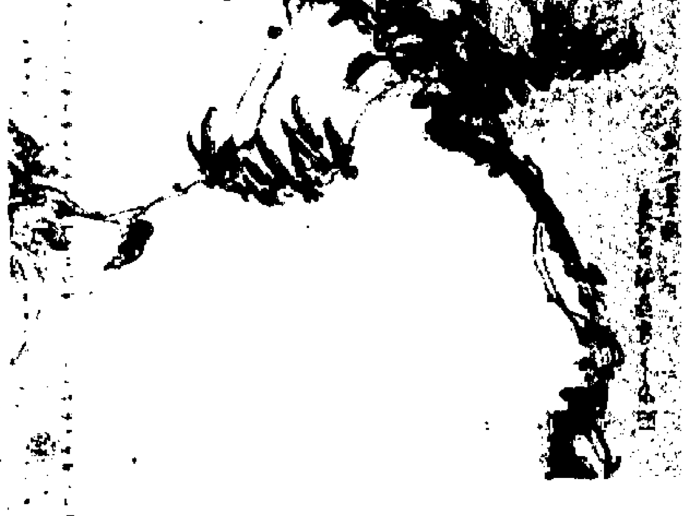
蒼茫霧鎖柳煙開，亂舞飛花逐水來。天末風雲隨意變，餘寒消曲醉春杯。

廿二名家畫展今屆最後一天
大會堂八樓觀衆擠擁

二十二人之國畫名家，展出作品二百餘幅，今天爲最後一天，假大會堂八樓展出，下午七時閉幕。過去三天之前往參觀者，川流不息，計約萬餘人，上自教育文化界名宿，老壯少於一堂，爲本港畫展之罕見盛況，畫展亦倍感興趣。所推進，不無裨益。今日畫展出之最後一天，料參觀者仍極擠擁；而友好之花籃，仍陸續送贈增光，使畫展結束後，當有報導云。

「三友迎春圖」（李汎萍、趙世光、馬家寶合作）（本月廿日起展出於大會堂）

（上）碧空掠影菊花香（下）蝶戀素芳（李曼石作）（現展出大會堂八樓）



（上）風雲老松（林建同筆）（下）秋聲（李曼石作）（現展出大會堂八樓）

人文 雙周刊

第二一一期

文明的哲學——紀念君毅老師

劉國強

時間過得真的很快，君毅老師逝世兩年了。

人文雙周刊要我爲文紀念老師，本來不打算寫，意思不是不懷念老師了；事實上，老師的很多說話，經過自己更多生活經驗和反覆，變得更深刻和有意思。遲遲沒有動筆，紙是教中學忙，文章是外厲的事，也不一定在這個日子便來寫，平常也可以寫，也應該寫。僵化了的事情總不好，所以如果是心懷老師，寫是好的，不寫也可以，倒是無所謂的。最重要的是在自己的份位上有切實的成就和貢獻。當然，筆者並不是叫人不要寫，或數篇人不寫。只是覺得自己過去都有寫，若造成一種氣氛，好像只有寫文章的才懷念老師，便不好。曾經親聆教誨的學生很多，對老師心存景仰的青年多，哲學系同學所辦的獨山書屋從台灣訂購回老師的「人生之體驗」、「青年與學問」、「中國文化之精神價值」等書，一年太都很快售罄，可以想知懷念老師的人，不止於在哲學系，不止於在新亞。

以上一點是值得先說一說的。

記得老師曾經講過，我們心中應該時常有許多的人——現代的人，古時的人，我們的親戚師友，左鄰右里，只要心靈不退縮，你的心中時常會有許多的人。老師也時常在我們面前說讚一些學者的品德成就，常在鼓勵我們向上，向這些人學習。在課時，老師也不時提到西方的哲人，有好幾次提到「非洲之父」史懷哲，說這個人了不起，大半生在非洲爲黑人治病，於是自己才知道有這個人。後來讀了史氏的「文明的哲學」一的譯本，寫了一篇未完成的稿，現在加上自己對老師有關文明興亡的見解之一點了解，把它寫完發表，好用來紀念老師。

前言

史懷哲醫生（A. SCHWEITYER）在他的「文明的哲學」（THE PHILOS—OPHY OF CIRILIYATION）一書中指出，在踏入二十世紀之初，一切有關文明看法都只是一再地加強人們對人類文明的信心，他認爲這種信心是天真的，事實上，在十九世紀中葉，文明已經開始崩潰，幾十年之後，文明已經岌岌可危。

文明的本質

何謂文明？史懷哲醫生指出，文明的本質有兩方面：一是藉理性淡漠自然力量，一是藉理性統馭人類的意向。所以可以說文明的本質是理性在物質與精神上的進展，應該理性不應有文明。而兩者之中，後者的進展才是文明的真正進展。因爲淡漠自然力量，可以帶來利益，也可以帶來禍害，使我們走向對壘——「若沒有統馭人類意向的理性威力存在，則無法阻止人類和國家利用在其控制之下的自然力量互相對抗，這樣，人類將會陷入比原始時代更爲可怕的生存競爭中。」理性統馭人類的意向是甚麼意思呢？史醫生指出這正是倫理的意義，即個人或群衆的意願都要依據人類全體與其中的個體的物質及精神之利益來決定。所以，他強調倫理的發展乃是文明的本質。

文明的衰敗

可是自十九世紀開始，人類的倫理力量衰退，物質方面的成果卻急速增加，人們享受著物質文明帶來的最大神利，倫理運動衰落的後果幾乎未被察覺。到了我們的時代產生了一種觀念，認爲文明存在的主要因素是科學、技術與藝術的成果，倫理的因素變得不重要。而這種觀念的盛行，從社會和科學文化的重要地位的人排出的，後接著得到公衆的支持，哲學應該負上很大的責任。文明潰敗的現象，哲學應該負上很大的責任。在以往的時代，哲學一直指引著普遍的思想，哲學關心探究人、社會、種族、人道與文明的因素，藉著對於文明的熱愛，哲學不但肯定文明的價值，帶來對於文明價值的信念，文明的種種觀念之力量，一直是託付在哲學身上。然而自十九世紀中葉以後，這些信念變成一堆沒有生命力的名堂，哲學只變成了一門科學，和熱衷於研究過去的「哲學史」。哲學不再對基本問題表示關心，漸漸分離了人與哲學真正思想。哲學的根本使命是爲普遍理性的引導和監察，與及使人邁向文明的理想；但在這個充滿了危機的時代，應該照明我們保持清醒的哲學竟然自己躊躇了，哲學的力量已經衰失，也是哲學者的過失。

哲學坐視倫理意義的失落，文明的本質內涵於是喪失了。加以現代人所處的環境嚴重地傷害了人的心靈，阻礙了人的人格之發展，也嚴重了人們的思考能力和自由，於是產生群性的傾頹，加速了文明的潰敗。

現代都市人的心靈受到環境最壞的影響。工廠制度迫使人離開鄉土，家園和大自然；過份的勞動做成普遍人的散漫，遺忘，思想貧乏，只需求不需要依賴精神力量的娛樂；過份的能力；公衆生活的過度組織化，與及社會機構分工和專業化，使人冷漠，缺乏同情和缺乏創造，利用先備之組織，影響人之精神生活之自由和獨立性，使個人失去自我個體意識，祇是一味盲用所謂神性的情感，不顧思考與反省。

另方面，文明的國家爲了擴充勢力，利用牟利化及有關化的機構來打擊它的比較的文明國家，爲了互相鬥爭，甚至放棄了國家的尊嚴，投向野蠻。文明的衰退，使監視政府國家的道德觀念本身正受到批判，這些現象只是一再地加深文明的危機。

文明的重建

史懷哲醫生強調，推動文明發展的是個人所確立的理想，但只有有能力思考和自由的人才能建立文明的理想和使它付諸實現。現代人既已經喪失思想的自由和能力，因此無法建立一個新的人生觀與世界觀，但要重建文明，必須有一個新的人生觀世界觀。要建立新的人生觀世界觀，須靠人們主動自覺的醒起，從內在信念的革新開始，不能全靠外在的機制，組織的改變。一旦倫理活動重新對我們的信念和我們存之以指揮現實的關係發揮作用時，文明的衰退就會停而步向復興。因此，文明的重建只有當許多人都有了一個新的心靈氣質時才能達成，也只有倫理運動能夠將人類從消沉主義的泥沼中拯救出來。史懷哲醫生的結論是：我們對人類的未來，採取一種沒有思想根據的樂觀或悲觀態度都是不智的，只有一個樂觀的，倫理的——即是肯定生命，尊重生命爲價值的人生觀世界觀，才能負起拯救人類文明的責任。

文明的危機仍在繼續

「文明的哲學」在一九二三年出版，距今已經半個世紀，書中的呼喚，並沒有把第一次世界大戰後的人類普遍喚醒，第二次世界大戰的悲劇使人對人類本身的理性力量普遍產生懷疑。二次大戰後幾十年間，科學的、物質的進展是驚人的。人類很快從戰時中恢復過來，現代文明的前途卻在繼續混亂和衰退中。現代文明的危機似乎並沒有因兩次世界大戰的教訓而有轉機。今日文明的危機，不止有學問的人可以一眼看出來，一般在城市裏生活的民衆都可意識到第三次世界大戰帶來的毀滅性，然而一般民衆對此都覺得無奈與不能有作爲。究竟這是人類理性力量與生俱來的脆弱，抑是人類的文明發展到現階段的政治社會經濟架構下的必然趨勢，人們一時間都似乎無法真正清楚。

宗教神秘主義之不足

史懷哲醫生在「文明的哲學」對文明危機的反省，在今日讀來，或可能概括和分析得不夠精細，而且他的行文很多時帶着文學家的筆調，多於哲學家的思辨，但大體而言，他對現代文明的省察和所達到的結論，是值得人們深思的。他看出了倫理意義的失落是近代文明危機的關鍵，然而他將倫理意義的基礎放在宗教的神秘主義上，縱然他是以自己倫理實踐的生命，實踐「萬物皆處於生存意志的表現」，是一種「神秘的生存意志」，「最高真實存在」的哲學。往往把「最高真實存在」不是由靜觀而來的假設或概念論，而是一種生命的內在的推動力，去完成自我奉獻，消除生存意志對抗自己的分裂，所以我們不再需要去思考宇宙及我存在之迷了。他的道德宗教神秘色彩，還是缺乏客觀的說服力，至低限度，對於沒有他底偉大生命的我們一般民衆，仍不免生此亦一是非，彼亦一是非之感。

君毅師由中國文化的問題開始省察

對於文明的省察，君毅師有更深刻精闢的見地，使人讀來有一種如從夢中驚醒的喜悅，也有一種如心情內外暢通後的順適。老師對文化（「文化」一詞或「文明」一詞涵義更廣，君毅師較少用「文明」一詞。）問題的思考，是源於要解決近代中國文化問題。中國文化在中國歷史中從不斷出現新問題，面對挑戰。由魏晉至隋唐佛教文化的傳入，以及近代西方物質文明以及基督教文化的傳入，以及近代西方的唯物思想的衝擊，都是近代中國文化的問題，是共通經濟上的壓力而一并湧至。但文化問題是避不了的，嘗不同種族區域生活的群體產生接觸時，文化問題便自然產生，所以文化問題是趨向於世界性的。而現文化的世界性問題的出現，則在我們這個時代，當科技文明把地球的面積縮小，地球上不同的種族文化產生更多接觸後，也使得近代文化問題變得更爲錯綜複雜和更難解決。今日人類文化上的難題，無疑正落在中國身上，也是說中國文化今日面對的挑戰具有世界性意義的，中國文化對此次挑戰回應的成功，也同時帶出一世界性的文化，使人類的文化文明能夠源遠流長。

感天憫人的心情求人文之悠久

的確，在君毅師看來，很多在今日世界裏看來是現實上的政治、經濟、社會，甚至軍事的問題，骨子裏原是一文化問題。因此，在老師眼中，一些所謂追求勢均衡的理論，只是一種等而下之的解決人類問題的方案；其次如裁軍，限核會議的外交努力，只是軟弱者稍勝一籌而矣。君毅師不是指這些努力完全沒有用，而是認爲這些想法或努力只能把人類問題稍作拖延，但這終始是脆弱的，人類的問題仍可以隨時爆發，問題仍然存在。甚至單純的社會主義，民主自由思想，西方的理想主義（如柏拉圖、亞里士多德、康德、黑格爾），基督教的思想，也未必足以對治現代世界的文化問題而使人類達致和平與悠久。

君毅師有悲天憫人的深厚心腸，老師那種「世界無窮願無盡」的心情，較任何人都表現得強烈。老師對人的善意往往在細微中表現，多於在很多義務和關懷的說話。縱然如此，老師並沒有以一種過份意願式的思考而忽略事實，老師以超越人類自身的眼光，世界有可能毀滅，並不否認人類文化文明有可能毀滅，但老師深信宇宙間的神明仍在，或許多少億年後，地球仍再有另一種能自覺的生命存在，再創造文化與文明（或許在遙遠的星宿已存在著人類以外的自覺生命也未可料），但我們不要以爲君毅師的意思是叫人類坐以待斃，而是叫人類警惕，莫以爲得天獨厚。

中國的文明哲學

於此，君毅師進深一層的反省，不單從外肯定倫理意義在文明中的地位，而是本傳統儒家的智慧，進一步指出人類文化文明的根源在人之道德理性，要人從正本清源上解決現今文化的問題。老師的反省是：人類一切文化的背後或基礎是人類的道德理性，此道德理性表現爲自覺的道德意識以建立文化理想實現文化事業，但容易爲人所承認；但道德理性之表現爲一種不自覺或超自覺的道德意識主宰着我們的人生的日常生活的一切「有所成」，即不易爲人所見及。道德理性原爲人性中的一種從內而外的自然擴建，也從這種自然擴舞中見出天性即下貫在人性中，天理亦即人之道德理性。此道德理性要在自覺的道德意識中才能得到真正的完成。在現實中，人亦存有非理性與反理性的成份，因爲一切現實都是已成，已成的都可以使人的心念陷溺其中，此一陷溺即爲非理性反理性之根源。無論個人或一文化之成就越多，其亦可隨時轉出更大的反理性非理性。只要人之心靈僅固於一切已成中，此情況即可出現。故一切理性的與非理性反理性恆互相轉化，本爲理性的亦可轉爲非理性反理性而被非理性反理性所利用，故人類能歷史發展由道德理性所建立的一切文化文明，亦最終成就或導致非理性反理性的工具。故人類文化文明在發展中亦可不斷出現自毀的可能。而要免於文明的自毀與成人文之悠久，不單從徹上肯定人之道德理性之主宰性，更須徹下的從人之日常生活轉化安頓人之非理性反理性以滋人之平和。

要徹下的從人之日常生活中轉化安頓人之非理性反理性，以實人之和平，顯須從觀及人之生活環境入手。此思之精微，亦可使人之日常生活飲食間皆可有一意義，皆爲道德理性的自然流露。致在今日世界中，在西方文化的主潮下，我們仍可問，是否人的一切生活方式，城市設計，教育制度，都須因西方既有是嘗，實際瞬間，這便需要更多的思想家切實地思考人類將來的生活環境，可是現在世界上的聰明才智，大都集在經濟、科技、商業上用心，目前情形的改變，只有當中國文化中的智慧，得到更多西方人的領悟後才能達成，所以如何表達中國人的文明的哲學使西方的心靈容易把握，的確是當前的急務，但同時卻是一件不容易的任務，不過，君毅師已經給我們奠定了基礎。

新亞研究所簡訊二則

（一）研究所爲普通同學對中國文學術之瞭解與興趣，提倡學術、文化活動，除原有之月會以外，並於此月之第一周及第三周之星期六，特舉行公開之學術文化講座，邀請青年學學及專家學者主講。自開始以來已歷八次，先後由牟宗三、徐復觀、余漢昇、饒夢、嚴耕望、唐端正、司馬長風、霍韜晦諸先生主講，前來聽講之社會人士極爲踴躍。現第九次之演講會，訂於三月八日（星期六）下午三時在天光道新亞中學四〇一室舉行，特請香港大學中文系高級講師史學家杜維運先生主講：「中國史學的世界地位」。杜先生學貫中西，其於史學史之造詣，早已享譽士林。今次所講，爲杜氏年來研究之心得所在。料有嶄新之見解。有志於中國史學之研究者，幸勿錯過此良機云。

（二）研究所校友會，已經香港政府社團註冊處批准成立。校友會章程草案，業已於庚申年正月初五日研究所新年團拜時交到會校友審閱。最近收到校友對會章之修改意見多份，希望對會章有修改意見之校友，儘速將其意見早日寄下。未收到校友會章草案，或未參加新年團拜之校友，請即與新亞校友連絡，或請電九龍〇一九二一一，以便寄上會章草案。

社會生活中的是非判斷與是非標準
——向中學青年介紹業師唐君毅先生的智慧——

葉敦治

唐師君毅先生雖只教過我半年，但對我的生命有極大的影響。先生去世以後，我多次想寫一篇先生對我的啓發一類的文字，但苦於才學不足，重重不敢下筆。現在人文雙周刊要出唐先生逝世二週年紀念特輯，負責編務的學長屬我寫篇深入淺出的文字以向中學生介紹唐先生的思想，這一做法誠有其重大的意義，本是義不容辭之事。然而唐先生的思想深入而未透入，只是在外面深致傾佩。但最近我常發起唐先生憂世之情，未能交卷。但唐先生亦常有文章發表于中學生的讀物「青年與學生」（部分文章已收集在由三民書局的「青年與學問」一書中，此書甚適合中學青年閱讀），是唐先生偉大之心靈能與中學青年溝通。如此在唐先生之生命感應，亦當能自先生之淺近文字悟入，以致正大其心志，而繼承先生的文化意識。

又先生有「人生之體驗」、「人生之體驗續編」（人生出版社印行）兩書均可供中學青年閱讀，本文即爲我讀過其中「俗情世間之毀譽及形上世間」一文後的感想而成（由於篇幅所限，港求行文簡便，有直接引用唐先生原文的地方，均不一一註明）。若能貢獻給中學青年一點意思，使其重生興趣，進而求取先生之原著閱讀，則我之寫此文以懷念先生，以重溫先生予我的啓發，亦有其客觀的意義。

人是一種社會性的動物，但在著社會生活的動物中，人是唯一能反省其經驗而形成是非判斷，並以此判斷來指導其行爲的動物，人之前途與幸福實繫于此。是己之是，則能加強自信，非己之非，則能改過遷善；若無此，則自我不能挺立，道德不能呈現。是人之是，非人之非，此爲正義感之表現，仁心之所發；若無此，則冤屈無處申，哀怨無處訴。由此，即見是非判斷之必要，爲人間所不可缺少者。孟子曰：「是非之心，人皆有之」，「是非之心，智之端也」。人有是非之心，則見人之可貴。是非之心既是智之端緒，是其起點，則智之成就仍待我們的努力。

當我們談求及明智的時候，我們的是非判斷時有錯誤，我們各人的是非標準亦常有不同，不同而常起衝突激盪。再者，我們各人的是非判斷亦常有不同，不同而常起衝突激盪。再者，我們一般人總不甘寂寞，喜歡說人是非，即由是非判斷而來的毀譽現象，亦常爲人間帶來很多無謂的煩惱。古人說：「誰人背後無人說？誰個人前不說人」，這兩句話中，實有很深的感慨與無奈。人們之所以喜歡人背後議論別人，其中實有甚深甚複雜的心理因素，本文不能評論。有一種因素，簡單地說來，是：毀人要把低別人，一點低別人即間接抬高自己；譽人則在讚人間接，互相擺弄而共同抬高。此種毀譽是出于私心的。當然，毀譽亦有出于公心的，即出于正義感，出于良心。此則不純爲喜歡不喜歡的問題，是義勇爲，義不容辭，此理之當然也。

出于私心的毀譽往往是根據私的標準，出于公心的毀譽則求其依據公的標準。私的標準則依於人對自己好與不好或利害爲標準，公的標準則依於良心上之是非判斷。或三思說，實不知天下何者爲善，何者爲惡，好者即善之類，不好者即惡之類耳。此亦是人群毀譽之常情。中國民間有一笑話，說一老太婆誇她女兒好，因其將其夫家物帶回娘家，真孝順；但媳婦不好，因爲將其夫家人物，亦帶回娘家去了。我們一般人以私利爲是非之標準，亦如那老太婆一樣，只是多沒有像她說得那麼可笑。我們笑話那位老太婆爲她愚蠢；我們不笑話自己，因爲我們少於反省。

前面所說的公私兩種心，及由之而生的公私兩種標準，私者個己之利害，而常不能與人共者；公者普遍之眞理，爲人心所恆共者。人同此心，心同此理，說的就是這個道理。此心非生理之心，生理之心是心臟，爲自然生命之一部分；此心亦非心理之心，心理之心仍屬於自然生命一層，而此心則屬於精神生命一層；此心亦非認識的心，認識的心直接成就知識，而不直接成就德性；此心實爲道德的心，用一個大家都熟悉的詞語，即是良心。良心是人所共有者，爲是非判斷是非標準的最後根據，即一切是是非非最後必訴于此而解決。舉一個例來說：當我以一己之私心（此是屬於自然生命一層的）利己而損你，你找我評公道時，我卻無理取鬧，你斷說我不過，最後要問地說：「問一問你自己的良心！」你的意思是說，公道不公道我自己知道，因爲我能反省，在反省中我的良心就會朗現；我不反省，我的良心就不朗現；我偶而反省，我的良心就偶而朗現；我時常反省，我的良心就時常朗現。若我的良心眞的時常朗現，則我能超越一般出于私心的是非，而恆常地出公道的是非判斷。如此，則眞理就在我這裏，我即以自己的生命表現了眞理，彰顯了眞理。孔子說：「人能弘道」，就是這個意思。耶穌說：「我就是眞理，我就是生命」說的也是這個意思。曾子曰「吾日三省吾身」，故能以仁爲己任，死而後已，就是這種表現。

要讓自己那一點良心永永朗現，這需要極偉大的工夫，關于此工夫入路之問題，宋代與明代的儒者有很深而系統性的論述，非本文所能詳。中學青年若已正大其心志，則可循而研習之，實踐之。然人在未達到那良心永永朗現的境界時，即不能完全超越私心及由私心而來的是非判斷，因此亦常是自我掙扎的狀態中。自我掙扎固是痛苦之事，但此亦即是你不甘于墮落的證明。墮落不表示你完全免于掙扎，你雖不興自我衝突，但你卻生活于人與人間的糾纏傾軋之中。你愈自私就愈與人衝突得厲害。

我在中學任教幾年，未發現有完全墮落的學生。但是，我發現很多學生常說：「須死了！」你又罵耶穌」。「罵耶穌」是一句口頭禪，是藉些香港人用以表示其厭於聽別人講人生大道理的意思。我以前在電視中聽見過，但當時以爲其粗俗之話，並不在意。第一次聽見我的學生如此說，我才大吃一驚。因爲，在我來說，耶穌就是眞理，耶穌就是生命，爲什麼不能罵呢？「是非之心，人皆有之」，小孩子都有正義感，他們升到中學後于什麼時候竟喪失其是非之心呢？或許他們只是裝罷觀點目看得多，學來一句口頭禪，但實際怕人，不能不歎人類之相心——會讓我這一篇文字的中學生當然不是那種要罵的學生，但你們平常遇這那種現象的時候，雖然不可，你又如何能解答這一現象所隱藏的問題？不能解答，則你不能堅定你的心志，不能堅定你亦可隨時轉成他們一夥。因爲這不只是口頭禪習慣說話那麼簡單，有的同學是眞的厭惡別人說教，此中實隱藏著很嚴重的問題。現在中學生感覺早熟，這一早熟並非早立大志，乃是早于發現人間之醜惡，發現成人之多于口是心非，表裏不一。大人們滿口仁義道德，做的卻是可恥的行爲，厭惡大人們的偽善行，然不得正解，竟可變成這仁義之教訓亦一并厭棄。此問題之嚴重，非始于今日，古已有之。我個人于年少時亦曾對此問題，但我于此始終不得確解，一直難持於心。後來，讀唐君毅先生的書，先生說道：「道德先存在，然後才被別人利用」，我讀後，頓覺豁然，先生的一道靈光，完全打開我心中的團結。「道德先存在」這是如何驚天動地的智慧！道德底先存在于那裏呢？這是很自然就聯到的問題。當然先存在于那一些偽善的成人所要欺騙的其他人之心中，在于那中學青年的心中。那心就是其是非之心，就是其良心，全因還是非之心他才厭惡成人的虛偽行，但他未人不知向內體證他那一眞實的心，他的心靈只向外看，看見道德被人利用過一利用的事實，他對厭道德利用，亦一并把那被利用的道德看成是外在的，是做不得準的，是不眞實的，亦一并把那心也放失了。把本來可以道德體證的眞實與現實錯認外在的不眞實，則此青年成長之後亦必活于一不眞實的世界之中，他可以成爲只一位僞君子，亦可以爲一個個小人。而其生命之走入歧途，實在此內轉過程外轉放失之一關鍵上的喪失。故孟子肯定人之性善，又教人求其放失之心，教人存心養性的先在性，此則爲主觀地建立道德以傳大，即在于此。青年學生明乎此，不能不讀孟子，不能不正視自己的生命。宋明儒者繼乎孔孟，唐師君毅先生繼乎宋明儒者，青年學生能由唐先生淺近的文字悟入，再可遞宋明儒者與孔孟之生命。慧命相傳實爲文化中之大事。今唐先生雖已去世，惟其書具在，能讀之而與其智慧生命相感應，則斯人雖亡而慧命不絕。

花鳥魚虫 週刊

第三六九期

石梨背的「馬騮王國」

猴年談猿猴之三

老樹

香港地區之原生野猴，雖然只有「石猴」一種；但目前大埔道石梨背水塘一帶的「馬騮王國」的居民，卻正如港九市民一樣，生活於一種五方雜處的狀態之中，品流異常複雜。

據漁農署野生動物保護科的人員指出：盤據於上址的為數約達四百頭的野猴中，品種很複雜，很難明確指出牠們屬某一品種的猴類，只能統稱之為「猢猻」；因為這類野猴的來歷，除本港原生的石猴遺裔之外，部份是市民逃脫了的寵物。更有傳說謂新界有一位姓陳的海員，戰後曾從外國帶回了幾隻比較特別的猴子，養過一陣後，全部放在那裏任其自生自滅。再加上多年來猴羣的互相雜交，使品類變得更為複雜。體形有大有小，有肥有瘦，體色有黃有褐，有灰有黑，有紅面有灰面，有長尾有短尾，五花八門，林林總總，不一而足。

不過，根據個人的觀察，馬騮山上的野猴，大致上可以分為三類。第一類體形瘦小狹削，僅尺來二尺高，毛色黃褐，尾短，面部和臀紅色的，是本港原生石猴的遺裔。這種猴子不但香港有，我國大江以南，東南沿岸及雲南，貴州，廣西等地的山區也有生長。常見江西老表訓練其表演馬騮戲的，即其同類。

第二類，身體較高大，常達三尺以上，肥屍大隻，毛長，顏色有黑有灰，面部灰藍，下巴長有長鬚的，是疣猴中的「髯猴」。這種猴子與去年由大陸借來，目前仍在海洋公園展出的「金絲猴」是同宗兄弟。牠們之間有一個同的特點，是前肢之姆指消失，僅餘一疣狀突起，學名統稱為「疣猴」。

至於第三類，也是最複雜及最難判別品種的一類。牠們有部份可能是混血兒，體色形狀有點怪裡怪氣。另有部份則可能是逃亡出來並此定居的寵物，因為牠們的頭上有些還戴着頸鍊。

上述各類野猴，在生活上也往往自成規矩，各有集團。而每一個馬騮集團必由一個雄壯公猴作首領，由牠保護生活地盤，雌猴弱小，領導猴羣爭奪及分配食物。亦以此故，每個馬騮王差不多都擁有三妻四妾，享盡溫柔艷福。令觀猴的人類羨煞。

野猴習每年秋冬季節為繁殖期。這期間，雌雄在山林中互相嬉戲追逐交配，爭風打鬥流血事件時有發生。雌猴每產一子，母猴對幼猴甚為愛護，活動時幼猴總在背上或抱在腹下出外覓食。遇襲時更往往奮勇保護，死而後已！

現代室內設計

園林式的家庭

余賞卉

現今室內設計，都要求把居室佈置得似園林一樣，人坐在家裡吃飯，飲下午茶，好似坐在花園一樣。

現今的城市設計，都希望把城市綠化，到處都是樹林。城市園林化，居家園庭化，這就是現今城市、居家設計的口號。

城市設計我們不談，談的是室內園庭。

香港近年流行室內花卉，但都限於小品盆栽，這些小品盆栽，外國稱為窗台園藝，只限於窗台上及案頭上的裝飾，還稱不上園庭化，要把室內設計成為園庭，必須把高大的植物移入室內；使人在室內如置身於花園中。

現今的社會非常進步，到處都是高樓大廈，人生活在石屎森林中，卻與大自然的環境脫了節，社會越進步，人就越希望與大自然接觸，人們喜愛栽花、養魚、養雀便是很自然的真情流露。

有人認為，若把室內佈置成一個園庭，使人感到舒適，使人感到與外面的環境完全不同，它可以維繫一家人的團聚，原因是丈夫在寫字樓工作，工作的環境若跟家裡差不多的話，丈夫下班後，對居家有一種厭倦之心，他就不想回到家去，而想找一個與別不同的環境，轉換一下。藉此把神經鬆弛下來。室內設計家認為，鬆弛神經最理想的方法，便是在室內多植花草，把室內環境佈置成為一個花園般，丈夫下班之後，想轉換一下環境，就想到回家去，坐在窗前，四週都是樹林，在樹下喝下午茶，喚啤酒，整天的工作疲勞就得到鬆弛，心境舒暢。

若然丈夫因此而愛上栽花，那麼，丈夫每天一下班，什麼地方也會不想去，立刻要回家，料理他心愛的花草，這樣對一家人的團聚是很重要的。

要室內成為園庭，首先要注意的是陽光。雖然，移入室內的植物，大都是耐蔭的，但完全沒有陽光，卻是很難長期生長，故此，我們應該盡量把植物移近窗前，但在窗口的地方不宜放置過高或葉子過份稠密的植物，否則會把所有陽光遮掩，把室內變成黑暗世界，因此靠近窗子的地方放置的植物宜矮，兩旁才可以放置高的植物。在中央可以放一張桌子，我們就可以坐在那兒喝咖啡或茶，就如置身於花園中一樣。

如果住在頂樓的話，室內設計家往往建議你，把天面開一個天窗，讓光線從天窗射下來，這樣的設計，可以在天窗下滿植花草，把整個室內佈置成一個花園般。

在室內栽種植物，最重要是清潔，故此栽種的土壤必須進行消毒，把所有泥土進行加熱，把土中的細菌、害虫全部殺死。

一盆新買來的花草，最好先行經過噴射殺虫藥消毒，才移入室內栽種，這樣才可以保証不把外界的害虫帶入室內。

每十五天，應該進行噴射殺虫藥一次，殺虫是農用的，一般用以噴甴甲的殺虫藥是不能使用，否則虫是死了，植物也會死亡的。

放置植物的地方，最好能用東西圍起來，因澆水的時候，防止水向四面流散開來。每一個盆子的下面都有一水碟亦佳，可把水放在水碟中，那就不必為植物澆水了。

近窗旁的花卉

小啟

葉樹生兄：

因失去地址，無法與你聯絡。見字請來電話，或寄偉址以便聯絡為盼！

編者

蟋蟀談

秋聲舊侶

「蟀生滋」

蟀有時生蟲蛋內有紅色物體蠕蠕而動會令蟋蟀不安千萬不可用手捉蟀而以牙簽挑之，否則蟀翼再合而恢復完有狀態，而拱翼其法乃以水瓜葉燒滿蟀盤中水瓜葉要搓爛而放蟀（有鹼者）于葉而以布罨之約卅分之久，揭布後而全部紅蟲走于葉上，而蟋蟀絲毫無損萬試萬靈，靈驗不爽萬確千真故敢供諸今好也。

「自然銅」

自然銅乃一種藥末作咖啡色蟋蟀如被咬穿肚或花心將自然銅末熟藥店有買，鋪滿行盤如蟀腹動則藥末黐于傷口上自然結痂，故傷太重的話則將傷蟀隔離其他有鹼之蟀不令他鬧發用布包實，俟傷蟀叫鬆方放雌于蟀盤中，如不鬧發一二晚不放雌蟀亦不防事俟其掩甩落完全復原方可再鬥，否則掩尚未甩而急于開鬥則傷口之掩每易流黃水而傷蟀之原氣不可不慎也。

「熱羌水」

如蟀被咬爪脾而不是肚或花心者則要用鵝毛或鴨毛點羌汁搽于脾爪傷口處，俗為之帶戒指有一黑圈環繞如不早點羌汁的話則北風一起蟋蟀每每將脾爪傷口發生痕癢，而將脾爪咬成只咬出成為廢物矣。

蟀傷聖藥金邊土鼈或—土鼈仔

土鼈乃傷科聖藥跌打醫生亦常為人類所用者，如蟀受傷將生鼈肉夾生喂蟀或將行將生蛋之土鼈鼈肚內之春。用手取出金邊土鼈。在乃黑色而硬亮有金邊者是。蠕仔或生草藥店有售將肚大卜卜脹之者用手輕輕擦出，將黃色之春衣撕開，見起後土鼈仔即蠕蠕而叫。隨盤而走，用約廿卅只手捕捉四五只，放與傷蟀之盤中，四五只足矣，初時乳白色，一二分鐘變為淺色，將其爪撕去，則蟀自將土鼈仔捕食，嚴傷蟀之聖藥，也如傷口重要者，喂多數次即愈，每次或每日只好喂一盞，不能多喂者也。

「七月七水」

七月七日之水，往山澗中最為佳，以琉璃樽或瓦缸儲藏奇怪得狠，多年亦不致生臭味。以備一年之需，而水喉水乃來自水塘有硫磺或其他科學物品加入。蟋蟀乃昆蟲，殊為不合，蟀鬥勝後回來之時，不可落水太多而蟀每多作牛飲，令肚發大將來戰鬥之能力或略差將牙浸於水盞中，因牙鬥後發熱往往如是者也。

「紅米」

米乃蟋蟀之主要食料，蟀鑑鑑要食者，紅米勝于白米，如從少數他吃紅米，較為有營養，及多些維他命者也。

馮兄：（代郵）

閣下之信已得收。蒙諸多嘉許，愧不敢當。謝謝謝甚。而本人不過略識一二，智識甚淺。雕蟲小技。殊不足登大雅之堂。不過一時興趣。紙上塗鴉。見諒見諒。而閣下之問題對有關蟋蟀者經已一一詳細寄與華僑日報副刊編者閱覽兄。閣下如能親到華僑日報社詢問閱覽兄。或將偉址寄華僑日報花鳥魚蟲編者閱覽兄。自能寄來。如兄有興趣的話，請多閱華僑日報。相信於星期日或至星期二。或有刊出。拙作或尚有多次刊登。請為剪存。一般舊雨新知。無限企禱。然人生不能十全十美。倘有錯漏。請為指正。弟此從「談蟋蟀」一經刊登完畢後即不再寫。與各位作一神交。紙短情長。言盡如此。

並祝各位讀者諸君萬事如意，身體健康後會有期，商讀—弟「秋聲舊雨」謹啓

一九八〇年元月廿六號（來信請寄「閱覽」兄及請附回郵信封）

賞花的熱帶植物

春天來了。是賞花的季節。

春天開花的花很多，這些春天開的花，恐怕已經不少人看得慣了，但熱帶植物的花，欣賞過的人並不很多。

熱帶植物，一向以來，都是形狀奇異取勝，賞花的卻較少為人所悉。

近年栽種熱帶植物的園藝家，卻大力發展開花的熱帶植物。

這種熱帶植物的花，有人稱它為「沙漠牡丹」，這句話並沒有誇張，都美麗絕倫的。

熱帶植物有大花種，中花種及細花種等各有各的動人之處，春天，也是熱帶植物的開花季節，要欣賞美麗的熱帶植物，就不能放過機會。

華商精選旅行團

香港華商旅遊協會 贊助

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦三樓203室
電話：5-458384 5-452370

請向下列旅行社報名查詢：

欣欣 旅運香港有限公司 3-842277 3-849192 5-237890 5-239392

寶島溪頭五天 少行枉路700里 五天行程勝九天
1.香港—高雄(坐中華) 住關山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.關山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮館
5.野柳—陽明山—故宮 夜總遊湖
逢週四出發 $1690
阿里山溪頭 九天 $2150

阿里山溪頭七天
1.香港—高雄(坐中華)住關山
2.澄清湖—台南—阿里山住阿里山賓館
3.阿里山—嘉義—溪頭 住溪光樓
4.日月潭—八卦山—台中 住鴻賓
5.關山—天祥—太魯閣 住海濱
6.陽明山—故宮—夜總會 住關山
7.台北—烏來—自由活動—香港
逢週一出發$2050

中環興皐利街21—27號新聯大樓地下4號
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

美麗寶島

全台灣 阿里山・溪頭・墾丁・鵝鑾鼻 月世界・佛光山・野生動物園
七天豪華團$1560—逢星期一出發
九天貴賓團$1990—逢星期六出發
全泰國 清邁・曼谷・芭堤雅・桂河橋・佛統・古都大城
八天貴賓團—$2150—逢星期四出發
六天豪華團—$1850—逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

捷威 3-308311-6 5-254596-9

台灣豪華團 四天$1390 七天$1850 九天$2090
逢星期一、六、日出發
曼谷 芭堤雅 桂河橋 七天$1850
逢星期日出發 復活節4月3,4,5,6,日
菲律賓 搭菲航 住半島 六天$1790
復活節3月30,31, 4月2,3,4,5日
日本本洲七天$3190 逢星期五 復活節4月5,6,7日
香港皇后大道中41—47號聯成大廈403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室

環通 旅行社 WONG'S TOUR H.K. 5-765017 兩線 5-776685

台灣豪華 $1988 特價優代
台灣七天住宿關山，芝麻城等飯店，乘坐空中巴士，內陸機往花蓮，台北豪華夜總會。
泰國七天，巴堤雅，曼谷，桂河橋，乘搭華航，早去晚返，住宿一流假日，滙莎第一酒店，高樂斯藍天五晚夜總會。本公司注泰職員直接主辦，減低成本，專人領隊，同級享受。
全港最平，歡迎比較，行程備索。
十人以上，價錢另議，兼代理全體包機
特平歐美機票，各地簽証、代辦工廠、社團旅行團
環通旅行團香港報名處
銅鑼灣怡和街9號蔭士德場大厦1407室豪華戲院對面

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 6線 3-886350

星 馬八天 $2750 逢星期二、日出發
星馬泰十二天$3390 逢星期二、三、日出發
菲律賓七天 $1780 每星期兩團出發
泰國 曼谷五天$1790 逢星期日出發
清邁七天$2150 逢星期四、日出發
台灣 九天$2150 七天$1780 逢星期六、日出發
中環德輔道中創興銀行大廈1701室
彌敦道635號銀行中心716室

法德 3-302251 5-249159

Thai Holidays 泰航假期
全泰國 $1950—$2250
全台灣 $1550—$2190
九龍彌敦道625號麗斯大廈1205-7室
香港皇后大道中35號商業大廈505室

康年

是北京天壇?? 是台灣的環瑚潭景！
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大豐行1001室(電梯按10)
⑤257148-9-0⑤224765夜報⑤870757

張雄 旅運有限公司 3-695333 4線

歡樂今宵
韓國四天 $2340
全程單人房務安排節目
韓國四天 $1990 4月3,4,5,日

理想假期
台灣團 七天$1850 逢一 八天$1970 九天$2080 逢六日 加班4月3,4,5日

代理台北西門町"一樂園"訂房 (機票及三晚酒店)
單人房 $999 雙人房 $888
泰國七天豪華團$1850 星馬泰十二天$3150 逢
菲律賓六天 $1580 日 韓八天 $3380 六
各國簽証 特價機票
九龍彌敦道81號嘉利大廈10樓

國聯 旅運有限公司 5-234047-8 5-254663

菲律賓特選七天$1780 六天$1680
特選七天$1760 七天$1840
台灣寶島假期七天$1780 八天$1880
香港中環萬宜大厦520室

永安

日本本州八天豪華團 $3580
日本九州本州八豪華團 $3780
美國西岸十天豪華團 $5990
韓國日本本州九天豪華團 $4180
台灣環島九天豪華團 $2130 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1790 逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1980 逢星期二、五出發
星馬泰十二天遊假團 $3280
馬星泰十天豪華團 $3780
星加坡五天豪華團 $2180 逢星期六出發
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

日昇 旅行公司 H-434833 H-434834

台灣五天豪華團
$1490 早去晚返足五天・內陸機 出發及逢星期日
菲律賓 六天$1550
星馬雲頂高原 八天$2750
出發：逢星期三、六　出發：逢星期日
各國簽証・平價機票
中環德輔道中247號德祐大廈605室（環球酒樓側）

利安 旅行有限公司

JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3500
九州七天 $3500
香港干諾道中140至141號
隆山大厦地下

百善旅遊 5-434303-4 5-261505

創業12年專業旅遊大酬賓
日本八天本洲 豪華 $2980
4月3,4,5,6日
台灣九天環島$2190 4月3,4,5,6,7日
超級七天台灣遊$2150 4月3,4,5,6,7日
菲島六天豪華$1590 逢六出發
中環德輔道中185號李寶椿大厦205B

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679

大亮出 捲土重來
本州櫻花七天團$3090
日本海陸空八天團$2990
4月3,4,5,6,日 報名從速
日本分社：東京都目黑區下目黑5丁目34番16號
總社：九龍彌敦道23號瑞興大厦1008室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司

日本 大阪東京八天豪華遊$3280
星期六出發（早機去，晚機返，行程足八天）
曼谷 桂河橋六天超級豪華團$1850
星期六出發（芭堤雅住宿假日大酒店）
台灣 溪頭野生動物園七天豪華遊$1990
星期日出發（專人代辦台證$140）
菲律賓 菲航假期六天豪華團$1550
星期三、六出發（乘晚的士到埗）
新航美洲假期九天探親團$4989
經營各大航空公司機票、代辦各國簽證旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層（吳冠聲）主理

美和 5-237194-6

日本七天$2980
韓國四天$1990
韓日七天$3330
台灣七天$1990
台灣九天$2190
菲律賓六天$1550
星印尼八天$2890
泰國六天$1850
泰馬星十二天$3150
夏威夷七天$3490
夏威夷蜜月團$9990
美洲西岸九天$4989
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

漢誠

觀賞海日出、湯瀑溫泉浴
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住關山、芝麻城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
曼谷・芭堤雅 七天$1800 逢星期六、日
星馬雲頂高原 八天$2750 出發：逢星期二、日
九龍旺角廣創興大厦415室(按3)
香港中環李寶椿大厦512室

甜蜜假期旅行團

星 馬八 天$2750逢星期日出發
星馬泰十二天$3390逢週日三出發
新加坡印尼八天$2990逢週六出發
泰 國五 天$1790逢週三日出發
全程乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機，一流享受，行程應有盡有，專人領隊，依期出發，詳情請詢各大旅行社或香港華商旅遊協會。

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

Mabuhay Pilipinas Deluxe 富麗菲島

富麗菲島

行程包括：
暢遊馬尼拉市區近郊，文化村千島縮影，碧瑤渡假勝地，艾蘭廸旅遊區，百勝灘激流飛瀑，大谷地火山湖，蠔島樂園等地，及於全港獨有之富麗號遊艇上欣賞落日晚霞美景。
膳宿豪華：
全程多晚夜總會席間欣賞精彩表演節目，膳食俱以中菜爲主，住宿酒店俱爲五星級大酒店，設備完善，享受一流。
總統或鄉村大酒店 (Regent of Manila or Philippine Village Hotel)
艾蘭廸夏宮假日大酒店(Tropical Palace)

$1788

出發日期：
3月 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
4月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29
5月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29

$2288
六天曼谷芭提雅豪華團
逢星期六出發

$2288
六天清邁曼谷,芭提雅豪華團
逢星期四出發

富麗泰國

富麗泰國

行程包括：暢遊曼谷市區，佛寺，古城，鱷魚潭，玫瑰花園，水上市場，皇宮，國家動物園，雲仙樂園，芭堤雅，珊瑚島，清邁（美人窩），泰皇夏宮，素貼山，雙龍寺等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜爲主，享受多晚不同情調夜總會，如漢年，麒麟，娜蘭(泰式)及嘉樂斯夜總會等，住宿豪華之芭提雅凱悅大酒店，清邁寶龍大酒店及曼谷市之大都會大酒店等。
(DUSIT THANI HOTEL)
本團搭乘泰國國際航空公司豪華廣體空中巴士，全爲早機出發，夜機返港，更且由香港可直飛清邁，便捷非常。

富麗 馬星泰

富麗馬,星,泰

行程包括：
暢遊吉隆坡湖濱公園，國會大厦，回教寺，默廸卡體育館，參觀橡膠工場之製作及乘吊車至馬來西亞之渡假勝地——雲頂高原並享受特別安排之雲頂遍覽獨有節目，遊遍山中湖，清水巖，體育館，高爾夫球場等地，而新加坡則暢覽飛禽公園，裕華園，花葩山，雙林寺，南洋大學及聖陶沙島等地，泰國佛都曼谷方面，遍遊水中市場，皇宮佛寺，鱷魚潭，芭提雅，珊瑚島等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜爲主，享受多晚豪華夜總會，如雲頂酒店之雲華宮，新加坡之阿波羅，曼谷之漢年夜總會等，全程住宿一流豪華大酒店如新加坡凱悅，曼谷茵他，吉隆坡總統及雲頂大酒店等。

$3288九天
$2688六天
逢星期一出發

$2388九天
$2188七天
逢星期六出發

AMI
馬尼拉國際航空公司贊助
全球特約總代理

富麗寶島

行程包括：
暢遊台北故宮博物館，陽明山，野柳，烏來，石門水庫，芝蘇城，六福村，日月潭，溪頭，彰化，嘉義，台中，珊瑚潭，台南，高雄，澄清湖，佛光山，梨山，天祥，太魯閣，花蓮等地，其中六福村啓用於1979年8月，佔地175公頃，飼養奇禽異獸數逾千頭，而珊瑚潭中水道縱橫，山攬勝，秀麗清幽。佛光山禪門勝地，莊嚴宏偉，蔚爲壯觀。
膳宿豪華：
遍嚐各式中菜，享受豪華夜總會及民俗舞蹈等，住宿一流酒店，適合嚴格要求。

富麗 寶島

請向各大旅行社查詢

寶華旅業
3-689291
菲律賓、碧瑤七天豪華團 HK$1788
行程包括：海上遊船、多晚夜總會、住宿五星豪華酒店、專人領隊
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日

四季風旅行社
票務部：5—451094
旅遊部：5—432277
香港德輔道中國際大廈2204室

油麻地小輪船有限公司 附屬公司
富麗菲島、泰國、馬星泰
及
中國旅遊團

環通旅行社
5-765017 兩綫
5-765035
5-776685
假日2P.M 6P.M
台灣・泰國專線
代理 富麗龍高級豪華團
代理 各大航空公司機票
特平歐美機票・各地簽証・代辦工廠・社團旅行團
優悠旅行團 香港報名處

安寶國際旅運
5-266481-3
日本七天豪華團：
本州：HK$3500
南北九州：HK$3500
澳洲十天特選假期：HK$6900
夏威夷七天列島遊：HK$4600
代理各大航空公司機票

見聞會社
見聞增廣
享受好時光

康誠
菲律賓
七天豪華團 $1788
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日

泰國	台灣
五天 $2090	七天 $2188
六天 $2290	九天 $2388
逢星期四、六出發	逢星期六出發

恒達旅行社
總代理 PAN PACIFIC HOTELS
(1) HAWAIIAN REGENT
(2) LE LAGON
(3) SEOUL TOKYU
(4) KYONGJU TOKYU
(5) SARI PACIFIC
(6) INDRA REGENT
(7) ROYAL CLIFF BEACH
RESERVATION: 5-230824

健的
菲島七天豪華團 $1788
遊馬尼拉全部名勝，飛機往碧瑤，富麗號遨遊馬尼拉日落海灣多晚夜總會，住宿五星級酒店
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日
曼谷 六天豪華團 桂河橋／芭堤雅 $2288 逢週六 早機去晚機返
台灣 八天 $2290 九天 $2390 環島遊覽・節目豐富 逢星期六、日出發

大東旅遊
代理 富麗各線豪華團
代理 各大航空公司機票
代辦各國簽證及
定期舉辦美加、歐洲、東南亞各地旅行團。

康泰
全泰國・清邁
逢星期四、日出發
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、大成佛教、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、三寶宮殿、皇宮、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、臥佛寺、戰俘紀念墓園。

dta 多明尼加旅運公司
代辦移民多明尼加及快証
富麗旅行團 | 星馬泰 | 泰國 | 菲律賓 | 台灣
代售英國及各地廉價機票

旅遊來寧 吉利旅遊
韓日七天豪華團
3月：15
4月：3, 5
韓國四天團
3月：15
4月：4, 5
台灣七／九天團
3月：1, 30
4月：4, 19
菲律賓七天團
3月：3, 9, 15, 21, 27
4月：5, 8, 11, 14, 17
KTS Travel 吉利旅運有限公司

福康國際旅遊
菲島碧瑤7天遊$1788
曼谷芭提雅6天遊$2288
馬星6天遊$2688
馬星泰9天遊$3288

好世界酒樓 旅遊部
菲島碧瑤7天遊$1788
曼谷芭提雅6天遊$2288
馬星6天遊$2688
馬星泰9天遊$3288

怡安旅運
星馬八天 $2750逢星期二、日出發
星馬泰十二天 $3390逢星期二、三、日出發
菲律賓七天 $1788每星期兩團出發
泰國 曼谷五天 $1790逢星期日出發
泰國 清邁七天 $2150逢星期四、日出發
C.I. 免收簽証費
台灣 九天 $2388 七天 $2188 逢星期六、日出發

ots 海外旅遊機構
富麗各線旅行團
參加者獲贈精美旅行喼一個
價值HK$100
出發日期：請參與以上廣告
精美行程表電索即寄

先達旅運
代理
富麗各線豪華團
辦理各國簽證
及各大航空公司機票

星輝
菲律賓
碧瑤夏灣鄉七天豪華團
3月3, 6, 9, 12, 18, 21, 24, 27, 30
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1650
台灣七天環島遊$2188 馬星泰九天$3288
日韓七天環遊遊$3190 (代辦各地旅遊團)

利華旅運
富麗高級遊覽團 特約代理
台證$130 特快$150 十天出證
台北機票十酒店 四天 $850
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
＊加強服務辦公時間延長至晚上七時＊

美好時光旅遊有限公司
美加探親旅遊團
歐洲豪華團
台灣豪華團
菲律賓豪華團
韓國自由豪華團
泰國芭堤雅豪華團
忠誠服務 特價機票

榮泰旅遊公司
韓國
日本福岡
五天超級豪華旅遊團
全程乘航中華航空公司豪華客機

多來美旅運
3-319198 3-319197
台灣環島七天 $2188
菲律賓碧瑤七天 $1788
曼谷芭堤雅桂河橋六天 $2288
日本本州漢城七天 $3180
馬星泰九天 $3288
夏威夷檀香山七天 $3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証

利達旅行社有限公司

富麗曼谷芭堤雅 清邁曼谷芭堤雅 $2288 逢星期四、六出發	富麗台灣環島 七天、九天豪華團 7天 $2188 9天 $2388 逢星期六出發	富麗菲島碧瑤夏灣鄉 七天豪華團 3, 4, 5月每隔三日均有團出發 $1788
富麗馬星泰 九天豪華團 9天 $3288 馬星六天豪華團 $2988	專辦台証 由駐台公司直接辦理快捷妥當 代辦各國廉價機票各地特快簽証	韓國遊蹤 日本 本州 七天豪華團 $3380

富諾
代理
富麗
菲律賓、泰國、星馬泰
台灣、各線豪華團
復活節加班・歡迎垂詢

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

復活節假期喜訊!!
四五天台灣溫泉野生動物園遊覽團

行程
第一天　香港—台北
第二天　台北—野生動物園—關子嶺溫泉區
第三天　關子嶺溫泉區—高雄（遊清湖）
第四天　高雄—台北
第五天　台北—香港

全程一流酒店台北住圓山
行程豐富　價錢特平　男仕不容錯過
四天：$1350.00　五天：$1550.00
出發日期：2/4（滿）3/4（餘小量）4/4（滿）5/4（滿）
電：H—444823　H 447908　H—444933
誠昌遊運公司
地址：中環士丹利街７０號３樓A室

A-I 唯一 旅遊有限公司
旺角山東街47號
中僑商業大廈1504室
3-318800　3-304361（兩線）

杭州、蘇州、上海 4月3、6日　5月6、15日	七天 $2480
杭州、蘇州、南京、無錫、上海 4月17日　5月22日	九天 $2790
桂林、陽朔 4月2、3、6日　5月17、20日	六天 $1580
順德、西樵、中山 4月8、21日	三天 $435
順德、石岐、翠亨村 3月20、27日　4月4、6、12、19、26日	二天 $335
江門、新會、翠亨村 3月22、29日 4月4、6、12、19、26日	二天 $339

金門 K 3191511—3

復活團
出發日期
29/3　30/3　/4　/4　5/4

台灣
七天 $1700
九天 $1850
廉價機票・台泰快證・韓台百貨

泰國 5-7天
菲律賓 5-7天
韓國 4天
韓日 8天
日本 7天
星馬泰 11天

旺角登打士街56號　栢裕商業大廈20字2010室

聯華旅運公司
3-820341-3
3-311996

深圳西瀝水庫燒烤露營團
逢週末出發・週日回程 $95

惠州・博羅三天遊	東莞・太平二天遊
$310　14/3・8/4・19/4	$220　29/3

九龍城東頭村大街七號地下（即樂善道）
旺角登打士街家樂商場二樓59號

HATA BONDED 保障

此標誌表示獲香港旅行社協會保障，乃閣下旅遊之保証。計劃外出旅遊，請認明此標誌。

星輝旅運

九龍彌敦道518-520號彌敦行７Ａ室
3-882492　3-855056-8

菲律賓 七天豪華貴賓團 $1490

碧瑤・夏蓮娜・蠔島・火山湖・百勝灘・艾蘭廸・臘像館・賭場

3月15,18,21,24,27,30　4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29　5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29

全程獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・分社直營團團獨立專人領隊

①全程採用菲律賓，馬尼拉，碧瑤巴喇沙大酒店
②行程精心策劃遍遊菲島市區，碧瑤名勝古蹟
③碧瑤採用菲航豪華內陸機、免長途跋涉之苦
④三次高級豪華夜總會，賞菲國怡情精彩歌舞表演
⑤經驗領隊隨團最佳導遊沿途服務，賓至如歸
⑥分社直接經營，獨家主辦，減低成本，收費合理

菲島專線　星輝首選

菲律賓巴喇沙酒店 Philippine Plaza
馬尼拉巴喇沙酒店 BAYVIEW PLAZA
碧瑤巴喇沙酒店 THE TERRACES PLAZA
艾蘭廸夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Inter-Continental TRAVEL CORPORATION 洲際旅遊
菲律賓旅遊局　聯合鼎力贊助

信譽卓著・一致推崇

百樂旅運社有限公司

香港德輔道中121號周大福商業大廈９字
5-444007　3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（星期日下午九龍分社照常服務）

全泰國 清邁・桂河橋・曼谷・芭堤雅

七天 $1680　八天 $1780　九天 $2050

獨家主辦・團團獨立・泰國分社・直接安排

清邁赴曼谷採用豪華遊覽車
全程選用市中心一流大酒店
五次高級夜總會賞輕歌妙舞
經驗領隊隨團出發沿途服務

逢星期二、六、日出發：
3月1,2,4,8,9,11,15,16,18,22,23,25,29,30
4月1,3,5,6,8,12,13,15,19,20,22,26,27,29
5月3,4,6,10,11,13,17,18,20,24,25,27,31

全台灣 阿里山・溪頭・六福村・墾丁

九天高級遊 $1950

獨家主辦・團團獨立・台灣分社・直接安排

全程住宿最高級一流大酒店
三次高級夜總會嚐各式名菜
花蓮內陸機免長途跋涉之苦
經驗領隊隨團出發沿途服務

逢星期六、日出發：
3月2,9,16,23,29,30
4月3,4,5,6,12,13,19,20,26,27
5月3,4,10,11,17,18,24,25,31

全泰國豪華團

曼谷・桂河橋・清邁・芭堤雅
七天 $1750　清邁八天 $2090
團團獨立・分社經營・專人領隊

- 節目全港最多，全新行程節目豐富。
- 全程住宿一流大酒店，芭堤雅住假日。
- 豪華團之膳食，多次最高級夜總會。
- 乘豪華客機，早機去，晚機返。

逢星期一、二、六出發
2/4 3/4 5/4 6/4 7/4 8/4

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司 [illegible]422室
電話：5-434133 [illegible] 5-438871

菲律賓豪華團

碧瑤・蠔島・百勝灘
七天豪華團 $1450
團團獨立・專人領隊
全程節目應有盡有，飛機上碧瑤，住宿一流大酒店，三次高級夜總會。
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
4月2,3,4,5,6,7,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

全台灣豪華團

阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園
七天 $1790　九天 $1950
團團獨立・分社經營・專人領隊
- 兩程內陸機往返花蓮，減少行車時間十多小時
- 成本全港最高，真正全台灣環島遊
- 住圓山及希爾頓等一流大酒店，豪華團之膳食
- 乘日本航空公司客機，早機去，晚機返

逢星期六、日、一出發 29/3 4/4 5/4 6/4

歷史悠久・專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411　3-676111
星期日中環上午九龍下午照常辦公

分社直營　獨家主辦

全泰國 全港獨有 桂河橋 古都大城

清邁八天	曼谷七天	芭堤雅五天
$2190	$1950	$1890

逢星期四、六、日出發　復活節加班 29/3 30/3 31/3 3/4 4/4 5/4 6/4
乘搭泰航直飛清邁　C.I.簽證特快五天
①清邁團全港唯一能做到獨家豪華冷氣專車往曼谷（無須乘搭公路車——即所謂直通車）。
②全程一流大酒店・曼谷住凱悅、芭堤雅住假日及最豪華之（ROYAL CLIFF HOTEL）
③節目全港最多，六晚豪華夜總會。

全台灣 阿里山 花蓮・高雄 野生動物園

七天 $1950 ＊ 九天 $2150
逢星期一、六出發　復活節加班 29/3 31/3 3/4 4/4 5/4 6/4 7/4
歡迎比較全港任何普通台灣團
增加成本200元，減少行車16小時。
①乘搭華航—來往台北班次最多，香港／台北機票價錢全港最貴。
②長短兩程內陸機 台北—花蓮・高雄—台北
③台北市住兩晚，圓山及希爾頓。
④早機去、晚機返，玩足九天。

菲律賓 百勝灘 碧瑤・蠔島 火山湖

七天豪華團 $1690
飛機往碧瑤・團團獨立・專人領隊・依時出發
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
4月2,3,4,5,6,7,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,26,29日
①全程採用五星級豪華大酒店
②精心策劃遍遊菲島名勝古蹟
③三次高級夜總會賞怡情歌舞
④碧瑤內陸機免長途跋涉之苦
⑤本社職員隨團出發沿途服務

旅遊台灣

準時出發・免費簽證

下列各旅行社均為香港旅行社協會會員，穩健可靠。

逢星期日、一出發

台灣七天豪華團 $1850

行程遍台北、台中、台南及高雄，旅遊台灣各處名勝——日月潭，溪頭澄清湖八大勝景，佛光山，八卦山，梨山，花蓮，陽明山，野生動物園等，節目包括參觀孔雀園，溪頭原始森木之三千餘年神木，德基水庫，花蓮近郊之阿美族文化村，故宮博物館，烏來瀑布及豪華夜總會節目等，全部一流酒店食宿。

均輝有限公司
九龍漆咸道９號均輝大廈
電話：3-670021（10綫）
香港聯邦大廈地庫
電話：5-241256，247709

百福旅遊有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大廈八樓
電話：5-259241（10綫）
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114
電話：3-670091-3

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-5室
電話：
5-243068-0　5-249622
5-266498-0　5-256973

大東見聞旅遊有限公司
香港威靈頓街32-40號 鏞記大廈頂樓
電話：5-251101-8，5-230456

安達旅運有限公司
香港干諾道中15-18號大昌大廈十八樓
電話：5-266421
九龍亞士道29-43號九龍中心五樓
電話：3-686231　3-810200（旺角）

超鵬旅行社有限公司

金漆招牌　Fiesta Filipina　信譽卓著

信譽標誌 HATA BONDED 保障

九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓
電話：3-694345-8　3-694195-7
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603Ａ
電話：5-266681-4（電梯按16字）

菲島

七天 $1490
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖
蠔島樂園、文化村、百勝灘急流瀑布、
碧瑤—渡假勝地、多次精彩夜總會
住宿一流大酒店・乘菲航正航班機
首創新行程—菲島溫泉區
住宿素蘭園酒店、享受溫泉浴
出發日期：逢星期一、四、日
復活節加班 3月31日 4月1,2,3,3,4,5 $1650

曼谷

七天 $1850
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會，住宿第一大酒店
逢星期六依時出發

台灣

九天 $2190
七天 $1990
暢遊烏來、故宮、陽明山、花蓮、天祥、梨山、台中、高雄、澄清湖、芝蘭城、野柳、住宿一流大酒店，乘中華航空公司
逢星期六依時出發

全星馬泰 行程豐富 樂悠悠

新加坡、吉隆坡、怡保
檳城、霹靂洞、雲頂高原
曼谷、芭堤雅。

星馬泰 十二天 $3390
星馬 八天 $2750
逢星期二、日出發
復活節加班 30/3, 31/3, 4/4, 5/4, 6/4

全泰國 清邁、桂河橋 曼谷、芭堤雅

五天 $1790　七天 $2150
C.I.免簽証費、特快五天
逢星期四、日出發
復活節加班 4月3、4、5、6日

全台灣 阿里山、溪頭 六福村、高雄

七天 $1780　七天 $1950　九天 $2150
逢星期六、日出發
復活節加班 31/3, 1/4, 2/4

菲律賓 百勝灘、碧瑤 火山湖、蠔島

七天豪華團 $1780
每星期兩團出發
復活節加班 六天 $1680
30/3, 31/3, 1/4, 2/4, 3/4, 5/4, 8/4

怡安旅遊貿易有限公司
香港德輔道中24號廖創興銀行大厦1701室　5—243131　5—254431—6
九龍彌敦道636號銀行中心716室　3—856330　3—886356

康誠旅遊有限公司
5-220069-0　5-210189-0

菲律賓 碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島
七天豪華團　$1780
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
4月1,2,3,4,5.8,11.14,17,20,23,26,29
香港德輔道中廣創興銀行大厦1301室

台灣
七天豪華團$1990
九天豪華團$2190
住宿：圓山大飯店，財神，芝麻及亞里山賓館及多晚不同夜總會。
出發日期：
逢星期六出發
復活節加班 4月3,4,5日

日本（本州）
七天豪華遊 $3380
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店，山中湖及新阪急大酒店。
出發日期：
逢星期五、六

美加
美國西岸十天 $5990
美加西岸十三天 $7990
出發日期：
4月3日　5月13　6月3日

馬星泰
超級團 十一天$3690
九　天$3090
暢遊三國名勝，雲頂高原，及芭堤雅等勝地，多晚不同夜總會，住宿一流大酒店。
出發日期：
3月1,15,29　4月4,5,6,

泰國豪華團　泰航贊助

清邁 芭堤雅、曼谷七天豪華團
$2290
• 暢遊清邁，泰北美人窩，素貼山，雙龍寺，玉佛寺，鱷魚潭，水上市場，玫瑰花園及珊瑚島等名勝。
• 來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機（直航往清邁）
• 膳宿一流，節目豐富。
• 回程可延期留後及代訂酒店。
逢星期四、日出發

曼谷 芭堤雅、古城豪華團
六天$2150
• 暢遊各大佛寺，水上市場，玫瑰花園，古城，鱷魚潭及珊瑚島。
• 來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機。
• 膳宿一流，節目豐富。
• 回程可延期留後及代訂酒店。
逢星期六出發
復活節特別加班：4月2,3,4,5日

簽証須時　報名從速

國聯旅運有限公司　UTI TRAVEL LIMITED
5-234047-8　5-254663　5-234746
旅遊揾國聯・自在又安全
台灣 精選豪華遊 七天$1,790 八天$1,890
日本 本州、九州七天豪華團 $3,685起
韓國 日本韓國四、五天豪華團 $1,999起
馬星 六天$2,750　馬星泰 12天 $3,390
美加西岸觀光探親團 $5,900起

菲律賓 六天$1,550 七天$1,650
● 暢遊馬尼拉市內觀光、千島縮影、蠔島樂園、百勝灘、夏蓮娜及海上賭場等各名勝。
● 專人策劃，節目輕鬆緊湊。
● 經驗領隊，華語講解導遊。
● 服務週到，享受一流。
出發日期：
逢星期三、四、六出發
復活節加班團：3月29.30.31日
4月1.2.3.4.5.6.7日
名額有限，歡迎查詢，報名從速。

全泰國 六天$1,760 七天$1,840
● 暢遊佛寺、古城、鱷魚湖、水上市場、珊瑚島、桂河橋、高屏鐘乳石窟、玫瑰花園等。
● 最佳行程，五次夜總會，食宿一流。
● 節目安排，保証盡善盡美。
● 乘廣體豪華客機，逢星期二、四、六、日出發。
● 專人領隊，華語導遊沿途講解。
復活節加班團：3月29日
4月2.3.4.5.6日

台北四天自由團 台北來回機票、酒店、機場接送 $990

HATA BONDED 保障

美國西岸
中華之光
11天細賭城
$6,290.
4月3,17日・5月8,22日
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演

台灣
中華之光
8天阿里山$2,050.
內陸長短兩程客機逢星期日出發
7天南北遊$1,950.
香港直飛高雄
由南至北，可免舟車勞頓之苦
復活節加班4月4,5,6日

泰國
$1,650.
7天桂河橋、大城古都
四月份起$1,750
逢星期三、六出發
乘座三星式廣體豪華客機

泰馬星
10天$2,850.
12天$3,390.
逢星期日出發
復活節加班4月4,5,6日
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

日本本州
6天$3,050.
乘搭日本航空公司豪華客機
日本九州$3,350.
韓日 8天$3,380.
韓國 4天$1,990.

菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天$1,580.
4月份起$1,780
住宿馬尼拉花園，松園，菲律賓鄉村大酒店
3月18 24 30日
4月5,11,17,23,29日

*欲免向隅*請從速報名*　四季風旅行社　*提倡旅遊大衆化*中環國際大厦2204室*旅遊部電話：5-432277*

聯邦 包機
世界民航協會會員，分社遍佈美加、東南亞各地，爲閣下提供最佳旅行團服務
美國亞洲旅運
香港中環德輔道中156-162號通用大厦M4
電話：5·454811

美加
華航美加漫遊・特選高級豪華團
中華航空公司贊助
* 美國西岸九天 $5,450.
* 美國西岸十一天 $5,950.
● 美國西岸十六天 $6,950.　* 美加西岸廿二天 $11,490.
出發日期：3月29日、4月5,12,19,26日、5月3,10,17,24,31日、6月7,14,21,28日、7月5,12,19,26日
遍遊夏威夷、珍珠港、洛杉磯、廸士尼樂園、環球片場、賭城、三藩市、紐約各大城市
特點：本團在美加各地遍設辦事處，全以華人服務，方便可靠
乘坐中華航空公司巨型747，絕無言語隔膜。

菲律賓 $1350
碧瑤馬尼拉豪華團，乘坐菲航，飛機往碧瑤，遍遊蠔島、碧瑤、艾蘭迪、百勝灘、海上賭場、中菜爲主，多晚夜總會，住馬尼拉鄉村、松園及新國際等五星酒店
逢星期三、六出發

全台灣 $1650
遍遊台北、芝麻城、高雄、日月潭、橫貫公路，內陸機往花蓮兩晚夜總會
逢星期六、日出發

曼谷芭堤雅 $1690
住芭堤雅假日，曼谷麗澤，遍遊桂河橋，佛統，芭堤雅，玫瑰花園，鱷魚潭，乘A300廣體客機定期出發，多晚豪華夜總會
逢星期二、四、六出發

星馬泰十二天 $3290
星　馬八　天 $2690
日　本七　天 $3290
韓　日七　天 $3290

機票+酒店
台　灣HK$820
日　本HK$1750
菲律賓HK$1350
（天天出發）

CIC 吉時吉旅行社
香港九龍尖沙咀加連威老道21號A－B德立大厦五樓
電話：3-694971～4，695545～8
分社：
荃灣大屋街25號地下
電話：12-424125

台灣溪頭＼阿里山團
暢遊寶島名勝：故宮、陽明山、忠烈祠、花蓮、梨山、日月潭、溪頭、阿里山、澄清湖、佛光山、台中、台南、芝麻城、六福村
出發日期：逢星期六
復活節加班：3月29、30、31日，4月4、5日

日韓八天團
出發日期：逢星期六
日本本州七天團
出發日期：逢星期六

馬、星、泰十一天團
出發日期：3月15、29
4月4、5、6、16、26
5月9、17、26

菲律賓七天團
出發日期：3月12、15、18、21、24、27、30
4月5、8、11、14、17、20、23、26、29
加班：3月30、31
4月1、2、3、4、5

曼谷芭堤雅六天團
出發日期：3月15、22、29
4月5、12、19、26
加班：3月29、30
4月3、4、5

安達旅運有限公司

日本
本州七天　$3,380
3月15日　4月5日・19日
5月17日　6月14日
九州七天　$3,380
4月3日・5日

台灣
七天豪華團（包括簽証）　$1,850
逢星期日、一出發
九天特級豪華團（包括簽証）　$2,330
3月21日　4月4日・18日
5月2日・23日　6月6日・20日

菲律賓
六天　$1,850
逢星期二出發
另復活節期間加辦兩團
4月3日・4日出發

曼谷
芭堤雅六天　$1,950
逢星期六出發

江南遊
若將西湖比西子，江南風光更迷人。
杭州、蘇州、上海　七天豪華團　$2,480
4月3、6日　5月6、15日　6月12日
杭州、蘇州、南京、無錫、上海、　九天豪華團　$2,790
4月17日　5月22日　6月22日
（經驗領隊　隨團服務）
飛機往返杭州、上海、廣州三次，回程住東方賓館、直通車返港

唯一旅遊有限公司　中成旅運貿易公司

遊菲島・星晨好
菲律賓（碧瑤）夏蓮娜貴賓團
七天特價只收 $1690

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏蓮娜海灘、艾爾迪、遊覽勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏雲假日大酒店等。本團並採用豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。
4月1,8,11,14,17,20,23,26,29
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31.

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿高年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。逢星期日，一依時出發。
連証 $1850
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發。
$2180

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
3月14　4月3,24
5月22　6月25,
7月23
特價 $5590—$7990

馬星泰十一天超級團
馬星六天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天 $3290
六天 $2550
3月1,8,15,22,29
4月5,12,19,26　5月3,10,17,24,31

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
3月1,8,15,22,29
4月5,12,19,26
5月3,10,17,24,31
6月7,14,21,28
特價 $4490

阿里郎本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超値享受，專人領隊。行程包括美加廣，寶塚，多晚夜總會
逢星期五出發。$3290
復活節獨立團：3月30，4月3

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城、民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發　$3330
韓國四天超級豪華團
逢星期六依時出發
$1990

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅　桂河橋
七天貴賓團 $1950
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，天皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。
逢星期六，日，一出發。
4月7,8,12,13,14,19,20,21,26,27,28
5月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26,31
6月1,2,6,7,8,14,15,16,21,22,23,28,29,30
7月5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28

特點：
● 專家策劃，行程一流。
● 直接經營，穩健妥當。
● 個團獨立，專人領隊。
● 最佳導遊，賓至如歸。
新加坡航空公司鼎力贊助

HATA BONDED 保障

地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0，249786
249622，266498-0

正正邪邪

何行

這一篇：見利忘義的人

凡是出的術，每一次都很容易的得手，這一次若是由綁拔來安排銀號的事，決計不會這樣的糟的，總是他自己和狄克太過沒用，這銀號是可有發展餘地的，不應太早打主意，現在他們形成一身蟻，主要還是他對狄克沒有信心，不是他亦下手抽緊了銀根，銀號還會開下去，繼續營業的，現在眞可以說是累人累己。

高浪是在沙發上想了一晚的，同時亦是在等李麗娟，她回來既估了床，他看她臉姿勾起往事，最後是閉目養神，亦實的睡了過去，等到他醒來時，卻是李麗娟坐在他身邊，她笑說：「我們不要想別的東西了，不要怕什麼，你已是不像以前的銀號高經理了，那時候是風流瀟洒，現在則是滿臉腮鬚鬍的老粗了，我們出去吃飯。」

現在那種樣子，高浪是自己亦不大認識，他知目標還是在狄克身上，他是沒有什麼關係的，便起身沖涼洗臉，他們穿好衫離開酒店到那家飯店時，已是一點三刻，吃飯的人，紛紛結賬要上寫字樓去，他們是輕易的找到了座位，在商量吃些什麼東西好？

李麗娟沒有點菜，由高浪去點，她祇是用筆在寫些什麼，高浪點好菜，一看，原來是李麗娟計劃如何出門去。

他把紙指給高浪看，然後悄然說：「看看，我們先到菲律賓，然後在那邊托旅行社，辦去日本和到加拿大、美國的旅行手續，我們再到南美洲去，這樣我們是可以有半年多的旅行的，我們再往歐洲，一共作一年的旅行。」

「我估計過了，我們每到一處，像夫婦般住普通酒店，什麼都打算一下，不浪費亦不太孤寒的，大概有一萬元一個月的港幣差不多，總之是一個人一個月以一千美金作單位，那末我們一年之中準備化掉二萬五千美金。」

「到時我們偷偷回到香港來居住，有這一年的時間，這樁事可能更淡了，我們祇要在意狄克就是，他再有耐心，幾個月或是半年沒有我們消息，亦會放棄的。」

「我知道他不會放棄追尋我們的。」高浪說：「在美洲，看他爲存戶打成那樣子，實在使人看了心驚的，他的內傷不知如何？我以爲這樣的舌頭，他不會放過我們。」

「亦要怪他自己的，他想想三百萬還有其他另碎的，在三百四五十萬之間，又沒有人動他，毛病出在他自己身上，去怪誰？」李麗娟冷冷的說：「仔細想過後，他就不會想我們的，希望他在這次事不被逮捕，溜到別的地方去，他手上有三百萬，怕會沒有地方去？」

「總之這事是大家弄得騎虎難下。」高浪搖搖頭，苦笑笑說：「他是想把這一件濕衣，脫下來由我穿上的，我有你幫忙，不替他穿上這一件濕衣，現在則是由他自己穿上了，而且還脫不下來，有一排穿了。」

（六十八）

天邪劍

賀豪·著　秋風·圖

這一回　懷絕技街頭賣藝　顯神功靈撼湖江

郝秀姑一直保持清醒，就是和林劍鳴在談情說愛之時，也保持自己的理智，絕不迷糊，此刻想到事情過於巧合，便覺得可疑了。她離開林劍鳴，見他轉了個彎，飛快的向楓山走去，就知必有古怪，想到楓山有座藥王廟，心中已明白幾分，抄小徑，直趕藥王廟，果然看到有火光，還有人聲，她不敢大意，躡步迫近，躲在暗處，看到五個大漢赤裸了上身，正在吃喝，狂言亂語，聽來叫郝秀姑臉熱。

她看到左頰上有顆黑痣的漢子說：「你們說老實話，你們認爲姓林這小子是眞未得手，還是過不了美人關？」

胸口有撮濃毛的大漢說：「我才不信他未得手，說不定快要做爸爸了，那小姐我見過，實在長得不錯，可惜我缺少一張小白臉，沒福氣，要不，只要讓我樂上十天半月，短十年命也願意！」

又一個背了她的說：「能讓你樂上十天半月，你當然願意，如果是我，只要讓我樂上一藝晚，我也願損十年壽。」

「老四，如果你只有五年命，即不是要應馬上風，未樂完就要去見閻王爺了？」

「媽的，你敢咒我！」老四把手中那碗酒向對方潑去，潑了一腦一身，兩個就打起來，打得十分認眞。其他三個只是瞧熱鬧，還加提點，如火上加油。郝秀姑看得十分惡心，要非等待林劍鳴出現，得個眞實，她即使不出手懲罰他們，也不願意再看下去了。

林劍鳴終於來了，他厲聲說：「你們幹什麼？還不停手！」五個人似乎都怕他，儘管在背後批評他，見了面卻要聽他的話。他叫他們快走，不要露出馬腳。

他們傳達命令，限他半個月內要取得郝家鳳泡製膏藥的獨步秘方，否則就拿頭回去。

「堂主還有什麼話嗎？」

「堂主叫你不要迷戀女色，忘了本，女人方寸地，盡是英雄塚，堂主要你千萬記住，這個給你以防萬一。」

「是什麼？」

「迷藥，必要時，使用迷藥，無色無味，只要吞下少許，她就會自動獻身，任你所爲，你可以在她要生要死之際，叫她說出秘密。」

「你回去告訴堂主，我會的。」

「你是眞的還未得手？不會是早已玩……」

「大胆！」林劍鳴猝然飛出一掌，打了對方一個跌跪，五個人匆匆走了。林劍鳴玩弄着手中的小藥瓶，自語道：「臭了頭，你捉弄得我也太多了，就要你知道我林中豹的厲害。這藥，哼，我要你自己脫個精光，跪在我腳下求我，再慢慢泡製你，臭了頭你等着瞧吧！」他用力一握，雙手把小藥瓶合在掌心，大步走出藥王廟。

郝秀姑目睹這一幕，感到氣恨交迸，淚也流了。

（七四）

一曲銷魂

鳳三

四一：結婚是將來的事

「是的，我們十二藝近。」何麗娜對李維極有興趣了，當那次他們在她房中幹得好事後，曾經調査幽會，于是對他估價高了，她深恐張琳會喜歡他呢。

「他的家境很好。」張琳說：「你們可以結婚，他是有條件能成家的。」

「我還年輕，結婚是將來的事。我們將來可能結婚，也祇是可能而已！」

「我希望你們成功！」張琳並不失望，心中決定一件事！以後要與李維疏遠了。

「吃些點心吧了，張琳。」

「我吃不下。」張琳搖頭。

「你喜歡唱粵語歌嗎？」

「不太喜歡，但現在也非學不可，你在夜總會中也唱？」

「偶然唱而已！我唱得不好，張琳，我是唱不過你的，我有自知之明，你做了歌星，很有前途，因爲你又漂亮。」

「我以爲麗人就依賴歌喉！」

「外型也是重要的，還十二分重要呢，我一邊唱歌，一邊要交際，錢是好東西，但我不會做對不起李維的事。」

這是何麗娜的擺牌，表面她與李維已超友誼，張琳很明白，但又感不能讓她以爲自己很不高興，所以不提要走，另一方面，又以爲該向這個女人示威一下，即說：

「我要告訴你一件事，我很快要到夜總會去唱了。」

「已經找到？」何麗娜張大了眼睛。

「我不會去找，又不認識甚麼夜總會的人」

「老師介紹的？」

「老師認爲我可以唱了，因爲與我差不多的也在唱呢！」張琳說出口後，又有些後悔，自己不該刺激何麗娜呢？後來又以爲不能算刺激，自己已經用『差不多』，而不是說『比我差得多』。

「在甚麼地方，張琳……」

「日本式夜總會。」

「有件坐小姐的？是那一家？在『美都』。」

「那邊還不能與『第一』比了。」

「我不能像那邊小，因爲這是第一次，許多大歌星，也是由小地方主唱起，慢慢再到大地方，你說是不是？」

「是的，甚麼時候開始？」

「一定在本月份，何麗娜：我沒有告訴別人。」

「李維也不知道麼？」

「我爲甚麼要告訴他？我與你大家是女人，所以告訴你了。」

香港竹枝詞

半個詩人

春遊

春回大地，百花爭妍，亦郊遊最佳季節也。正是：

且到春郊尋勝去
燒烤野外亦風流
提防山火君須記
且備乾[illegible]小遊

逃出侵虜營

西蒙

四九：又一次計劃逃亡

那個發現古素爾屍體的人，對高華德談起這件事時，猶有餘怖。高華德假意問他說：「古素爾昨天有出去嗎？」

「大概是出去過死啦，一定是心臟病發作去的。」

高華德嘆口氣說：「唉，看他的身體那麼結實，誰會想到他這樣突然死去的，恐怕他喝酒喝得過量了吧。」

「啊，我想是的，他眞可憐！」

「是啊，我們失去這麼一個好長官，也覺得很惋惜。」

這天工作定了，湯姆遜下了班就跑到樓上高華德的房間來，握着高華德的手，說：「你眞行，古素爾喝了你那杯咖啡就魂歸天國，你做的手腳多麼乾淨利落啊。」

「你且慢歡喜，我現在還担着一把汗哩，德國佬會派人來調查，抓我去審問的。」高華德苦着臉說。

「高華德，這個你放心好了，德國佬不會派人來調查的。」

「你怎麼知道不會？」

「我們隊上有人打聽到一個確實的消息，衛戍司令部的醫官，驗過死者的屍體，證明他是死於自然，既然有了醫官的證明，還有什麼好調查的呢。」

「照理服了過量麻醉劑，驗屍是可以驗出來的，那個醫官怎麼這樣驚脚？除非他是個不學無術的江湖醫生，否則一定可以驗出來的。」

「我也這麼想過，可能那個醫官查看過死者古素爾的身體，沒有被發覺受傷的痕跡，也就懶得去做解剖檢驗，馬馬虎虎打個報告說他死於自然，而納粹德軍當局也就不了了之，祗以爲他盡忠職守，殉職而死的。」

「這麼說，我們就該慶祝一下了。」

湯姆遜說：「不急，我想問問你，那天你不是說過要找個機會，讓我們逃亡的嗎？」

高華德說：「是的，我正在複繪那些逃亡路線的地圖，這件事不能急的，還得慢慢計劃妥當，在行動時要極端小心，你們忍耐一下吧。」

湯姆遜揮揮手說：「不要搞什麼計劃了。」

高華德愕然說：「沒有計劃怎麼行呢？」

湯姆遜說：「老實告訴你，我們早就暗中做了些工作，你來了之後，對我們說了一大套什麼逃亡計劃，我們一直都在懷疑你是別有用心的，及至你毒殺了古素爾那傢伙，我們才知道你不是德國佬派來的奸細，現在就請你參加我們的行動，跟我們打成一片，你的意思怎麼樣？」

高華德暖了一聲說：「唉，我眞該死！現在你們打算怎麼樣？在什麼時候行動？」

僑樂村

牛公子

實業記

村中人語

加價

天星小輪決定加價了。這幾年，什麼都起價，小輪也不算得什麼了。

治安

據說，行人隧道治安良好。只要有警探不停巡邏，什麼地方也治安良好。

收屋難

業主住木屋，收屋獲勝。有多少位業主是住在木屋的。

貪污案

又出現大貪污案。許多大貪污如毒瘤，且看什麼時候發作而已。

默滴留痕

·翠瑩·

偷情恨（四一）

「過去的便忘記吧！別儘在折磨自己，其實這就是俗說的所謂緣份，烈打也許是妳的福氣，妳沒有大錯，祗要李兆文是眞正的愛妳便成，妳應該快快樂樂的過日子才對！」

「我就心還欠又錯了，兆文的媽媽不歡喜我，而兆文也不了解我——」她把一切說給海倫聽。

「不要太多偏見，夫妻相處久了便會了解，你們有錢人的夫妻，特別苛求，像我們整天日夕的忙着生活，兒女，還那有空去思想其他。」海倫苦笑。

「不是的，他的媽說的也許對，我和兆文的情感發生得太突然，他祗愛我的外型和軀體——」她垂下頭像自語。

「怎會呢？李兆文不會是個簡單的男人，他很會思想的，這是我的觀察。」

「或者是的，不過——他在失意之後他的情感沒寄放，便找我補償——」

「烈打，大家是夫妻了，別再自尋煩惱，把握妳的幸福吧！快生個小孩子不就一切完滿了，何必一定要去做事又何必再計較那許多呢？」海倫十分的不以爲然。

「不，我要他任子了解我，重視我的身份地位，我不是希罕做有錢人的少奶奶便算的，我要充實自己的常識智能，豎立自己，我不願意祇在家打扮得好看，等丈夫回家和我上床，這丈夫的事業也沒份兒參加一點意見，那和做情婦還有甚麼分別？」

「慢慢來吧！妳已經是他的正式妻子。」

「我便有名份罷了，長此下去，我會失掉兆文的，所以最近我整個變了，我不要李家瞧不起我。」烈打臉上泛出一層堅決的神氣。

「兆文知道妳在進修和學習法文日文麼？」

「我暫時不要他知道。」

「那不大好的，烈打，不要倔強逞性。」

「假如他眞正的需要我，他應該贊同的。」

「還是讓他知道的好，你仔細想想吧！」

「讓他知道了，萬一我學不來做好，豈不讓他貽笑，我正正大大的學習，怕怎的？」

「——」海倫也不便再說。

「妳還要甜品嗎？」烈打抹抹咀兒搖頭。

「我很飽了，要杯茶好了。」海倫

「那我也要茶吧！」烈打招手喚侍者。

中山公園的湖石

京華感舊錄　周簡段

北京中山公園的園石很多，大部分是在一九二四年從圓明園廢墟上運來的，不少是歷史珍貴文物。

乾隆年間，乾隆皇帝多次巡視江南，見到不少「名石」，凡是可以搬運的都即時派人運來京師，集中在圓明園裏。這就便於皇帝身坐帝城，盡賞天下名石美景，當時朝臣曾向皇帝稱頌道：「移天縮地在君懷。」乾隆皇帝有愛石的癖好，有些園石的石面上就鐫有他的題字和題詩。中山公園運來的園石中，鐫有乾隆御筆的題字就有：「繪月」、「青蓮朵」、「青雲片」等等。這些園石各自有各自的來歷，都有他一定的歷史背景。

「青蓮朵」現放置在中山公園西壇門外，它原來放置在杭州宋陽宮，宋陽宮是南宋德壽宮的舊址。南宋時把這湖石命名爲「芙蓉」。乾隆皇帝在乾隆十六年南巡時，就派人把他運到京師放置在長春園太虛室前，賜名爲「青蓮朵」。

「青雲片」現放置在中山公園來今雨軒迤南。一般叫它「小青」，另一塊重達數萬斤的長石叫「大青」，現放置在頤和園樂壽堂前。傳說乾隆皇帝巡視江南，在某地見到了「小青」和「大青」。「小青」玲瓏剔透，「大青」魁梧雄偉，雖然這兩塊奇石可愛喜人，但是不易搬運。乾隆皇帝僅是玩賞一番，便回轉京師了。事後當地有一富戶，聽說這件事自願出錢運石去京師，供奉皇帝觀賞。起運後水陸兼程，途中錢都花光了，自己變賣一空，家業蕩盡，沒有財力繼續運送，只好把這兩塊奇石棄置途中。當時這件事在社會上傳開了，人們把這兩塊石頭叫「敗家石」，又把這事比作宋徽宗時的花石綱。乾隆皇帝非常生氣，一面要錢補造歸的人，一面派人將這塊奇石接運師京。先把「大青」放置在萬壽山，次將「小青」放置在圓明園乾隆自己經常住宿的庭院裏，每天臨窗觀賞，題詠詩句很多，鐫在石面上，現在還有首七言古詩，概述了這石的來歷，和我們聽到的傳說能聯屬可見，基本上相符。乾隆皇帝由于他經常觀賞這塊奇石，所以把所住庭院命名爲「時賞齋」，這也就是圓明園中時賞齋命名的來歷。前些天有關保管文物單位，在圓明園舊址舉辦圖史展覽，前往參觀的人很多呢。

鐵劍風雲

·陸甄·

十：武林超人

程青輝只覺慾火不升，心如止水，就像湖水一般清澈，什麼人事思想，都已完全停頓了。

再過一頓飯時分，程青輝已進入半睡狀態，恍如老僧入定。

也不知道過了多少時分，耳畔忽聽黃石公叫道：「成啦，成啦，你起來吧！」

程青輝緩緩睜開眼睛，只見黃石公慈祥地看着她，陽光普照，大地生輝，花香鳥語，景物怡人。

原來這山洞後面，竟有如許的風景。

程青輝把守前洞，卻是光禿禿的十分荒寂。

程青輝深深的吸了一口新鮮空氣，站將起來，精神十分暢旺，而神智的清醒，更異於平時。

她經黃石公以極深厚的內力輸進她體內，已然脫胎換骨，完全變了一個人。

這黃石公也變了，慈祥仁厚溫和，與前時的瘋瘋顛顛，判如兩人。

黃石公道：「娃娃，你覺得怎樣？」

程青輝道：「我覺得身體內好像有一股熱水，流來流去，把我的五肝六腑洗得乾乾淨淨。」黃石公呵呵大笑。

程青輝見他和藹可親，心中一喜，又道：「有時，它不像熱水，而像一只鉗子，纔來纔去。」

黃石公道：「好，你休息半個時辰，公公就快回來。」

大袖一拂，人影俱杳。

程青輝那裏肯休息，在湖邊徘徊來去，心中儘在盤算着很多事，與及很多人。

突然之間，有一個念頭在她腦中出現，圓機是爹爹教我們武功，圓機是爹爹，爹爹也無個祖，何以大哥道境多而自已道境少？

她愣着想着，莫名其妙，心道：「此事還得請教那世外異人，他外貌不揚，其實心地很好，外貌瘋顛，其實聰明之極，若非如此，怎他怎可練成這一身罕見罕聞的功夫？」

半個時辰之後，黃影一閃，黃石公已回來，手中捧着很多野果，分給程青輝吃。

程青輝接過一個頭，但見他拿着一串葡萄呆呆望着湖水，笑道：「女娃娃，你想什麼呀？」

程青輝道：「我想着的事情多着呢。」

（一四五）

花鳥蟲魚集

桃花

（答讀者來信一則）

園丁

園丁先生：

本人居於四樓，並於新春期間，購得兩盆插枝桃花，約高一呎半及有四分枝，花朵各有二十，本人希望於來年將這兩盆花種大及能放於地上擺設，現請先生指導：

（一）是否須要更大的花盆（甚至用皮蛋缸）及轉換花盆的步驟。

（二）要用何種土壤最爲適合，或要加何種肥料。

（三）請指示最有效的方法來種桃花。

請覆。

讀者　陳琛上

一九八〇年三月三日

（答陳琛讀者）歲晚的盆栽桃花，是矮生的，不是我們每年在新界見到的桃花栽得如此高大，故此你即使用大盆栽種，但桃花的高度亦有限。可是，盆栽桃花也不一定完全是屬矮性的，可能間中亦有如新界栽種的桃桃一棵，由於我沒有見過你的兩盆桃花，故此，無法知道屬於那一種桃花。

至於如何栽種，那又要看是屬那一種桃來決定，如果是矮性的，則不必摘蕊，任其自由生長便行，若是桃桃，則應摘蕊，但你的兩盆桃花，大致可以肯定是屬於矮性的一類。

矮性桃花喜愛陽光，喜愛肥料，每一月施一次，肥料可用花生麩及骨粉，可施於盆邊，切勿施於植株旁邊，否則很易把植株「燒」死，所謂「燒」，是肥料經過發酵之後，才被植物吸收，在發酵時會發出熱量，熱量過多，植物的根就會被「燒」死了。

土壤宜用疏鬆肥沃的爲佳。

至於由細盆換入大盆，那就容易得很，只要把盆退出，栽入大盆便可以了，栽入園地上亦如是。

失去的愛情

·果葉·

八、在學校門口

走近溫明學校門口，她不期然心跳起來——那戴黑眼鏡的神秘客，竟和小玲玲在一棵紅影樹下談話。

豈有此理，小玲玲不聽話！千吩咐萬吩咐她不要招惹那傢伙，她竟當作耳邊風，和他談得多開心！這世界，這年紀小小的女孩子，也有她們一天蠻！

她要趕去交涉。

——反正在學校門口，他不會有甚麼作爲，唔，我最好當面斥責他一頓，請他不要作倀伯，老羆望人家的後悔；還叫他不要撩逗小孩子，企圖唆擺。

腳步加速，數分鐘後，她走近紅影樹下，心裏充滿着氣憤，不安和疑慮。小玲玲卻高興地向她招手，說：

「媽咪來啦！」

高個子男人笑着抬頭看她，微點點頭：「梁太太，來接孩子放學？」

他那裏是神秘人？只不過是小玲玲的校長吧了！靦腆地笑着點點頭，她說：「是，徐校長」

徐校長說：「我眼前出毛病，在門口截的士去看醫生，見梁玲玲，和她談一會。」

她點點頭，深自慶幸自己沒有弄非開口斥責，否則，那才難堪哪！

接着，她把女兒回家。走在大街上，少不免要查問——下午有沒有見到那神秘人？

小玲玲說：「剛才不是見到嗎？」

「不是徐校長，是另外一個。」做媽咪的沒好氣說。

小玲玲翻動雙眼，想了想說：「有，我見到三個。」

「三個？」

「我們在校園玩耍，看見三個戴黑眼鏡的人，騎着單車，呼一聲在馬路飛過去！」

「正經點，我是說——那個送食物和玻璃珠子給你的男人！」

小玲玲搖搖頭：「沒有。」

「但我早上見到他！」她咀快地溜出這一句話。

「媽咪，原來你認識他的！」小玲玲詫異地抬臉望她。

「別多說。」她夜倘。對自己一向引以爲傲的——冷靜與精明的頭腦，她開始懷疑起來。

晚上，士良有應酬，和廣告客戶去夜總會消遣。幹這一行，應酬，消遣，是無可避免的事——她對丈夫的業務應酬，從來不過問，也不打算參予，除非必要。這應該是現代家庭婦女一種胸襟，和修身之道吧？否則，煩惱的事情會湧迥而來，何必？

季候風

文：童華信
圖：建子

九十八：代價

麗兒低聲道：「你這個人呀，爲了錢，竟然把自己的女朋友也讓給了別人。」

有行笑道：「我也是爲了你多賺點錢之故。」麗兒笑捶了他一下道：「你說得好聽。」她隨又伸手到他面前，道：「拿錢來。」

有行笑道：「我先問你，那黃大胖給了你多少錢？」麗兒道：「這個人呀，枉我花了許多心機，侍候到無微不至，他卻是吝嗇鬼。」有行道：「沒有一萬，也有八千。」麗兒道：「那有這回事，他只問我喜歡什麼，我眞想說摩天一層樓。」有行笑道：「你卻沒有說。」

麗兒坐起來，道：「我說也沒有用，而且相交尚淺，一說，他便跑了，以後也不會來，你的事便敗了，因此我只說，我喜歡一隻手袋，我給我手上的袋他看，是多麼舊的款式。」

羅有行自然知道，須等女人要向人要一隻金表，她手上先戴了一隻舊的，這說明了非買一隻新的不可，這等古老的手法，麗兒當然懂得，善于運用。金表，名牌與一般牌子的不同，價錢也差得遠，一萬八千一隻以至一千幾百都有。

麗兒也心中有數，一隻三千元左右的也心滿意足，這不過是第一次，不能過貪，以後的日子長，假如黃總裁仍然迷戀下去，要他一層樓也不是出奇的事，麗兒不愁那隻金手表了，轉又低聲愛嬌地道：「我替你把大胖子迷着了，你的事情順利進行，你如何謝我。」

麗兒伏在他肩上竊笑，羅有行笑道：「只要事成，你要什麼，我都給你。」麗兒道：「別騙人，我知你肚子裏有算盤。」

羅有行笑了，羅有行是有算盤的，事情成功了，他當上了這機構的主管，雖然麗兒出了不少氣力，但這不過一個小小的環節而已，最主要還是跟黃總裁赴歐洲要樂這一筆本錢，有行笑道：「你要什麼，總道又是手表？」麗兒道：「我又不想開表行，我想要……你可知道，我最近已改了車牌。」

她如此說，便是暗示想要一部汽車了，汽車，最便宜也得三萬以上，至于二手車，麗兒當然不肯要，羅有行在沉吟，麗兒道：「你這個吝嗇鬼。」她竟然想站起來。

羅有行連忙一把拉住她，把她拉到懷裏，笑道：「我只是在想……」麗兒道：「想不給？」羅有行道：「不，我是在想什麼牌子，你又沒有什麼私人，買一部小型的最合。」

麗兒道：「你以爲我需要一部豪華大房車嗎？」羅有行道：「小型的就好，性能好便是。」麗兒笑了，道：「正合我心意。」

三萬元作爲此事的酬勞，是高了些，轉又想到，黃總裁與麗兒打得火熱，麗兒可以助自己一臂之力，但也可以破壞自己，自己當了機構的主管，大權在握，上下其手，發財不在少數，三萬元這不過是交際費活動費而已，算得什麼？

羅有行想到此，笑了，道：「我答應你，不過，你對于汽車，經驗尚淺，還是由我作主吧。」他如此說自有道理，由他作主，便可以買一輛較廉價的，如讓麗兒作主，她可能不客氣了。

麗兒也不是隨便開刀的，她如不把黃總裁套牢股掌之間，她也不敢開這個價錢，羅有行也不是個易與之人。

浪花集

·白玫瑰·

玄幻

花妮故意說笑是表示並不知道他們夫妻爲什麼不開心，孫凡果眞以爲陶莉沒有說過什麼，便輕鬆地說：「你大嫂還像個小孩子，聽不夠也發脾氣。」他挪步到妻子身邊，把着她的手臂，柔聲說：「吃過早餐再上牀好好地睡一會吧。」

花妮放開陶莉的手，讓他們夫妻倆親熱親熱，急步跑下樓梯，先入飯廳安坐吃早餐。

三個人都沒什麼話說，安靜地專心吃。

花妮更全神貫注地用小銀匙輕輕敲那隻豎立在蛋杯中的半生熟雞蛋，然後揭掉裂殼，小口小口吃得津津有味，吃完自己份內那兩個，看見陶莉只吃一個，把另一個推開了。

「大嫂，你不吃且啦！」花妮問。

陶莉搖搖頭。

「那就讓我吃吧。」花妮伸手拿蛋，又是那麼認眞的吃着。

「還有幾天就聖誕節了，孫凡，漂亮衣服都買齊了嗎？」

「基本上買齊全了，你呢？」

「我們男人大人，是由妻子代辦的，老婆大人，辦得如何呢？」孫凡逗着妻子。

陶莉仍板着臉不回答。

「你大嫂很會替我揀選自用衣物和送人的禮物，相信她已準備妥當了，是嗎？老婆。」孫凡對花妮說完，向妻子討好。

女人就受不了別人哄，尤其是丈夫的，就憑這幾句話，驅散了陶莉心中的憤懣，雖然是狠狠地斜射了丈夫一眼，但眼神後面拖着一道有笑意的眼波。

「大嫂，原來凡哥那麼欣賞你的購物眼光，也怪不得凡哥衣飾那麼出人頭地了。」

「在外面風花雪月也夠出人頭地了。」陶莉又狠狠地盯丈夫一眼。

「老婆大人就是胡亂吃醋，這點不好，阿妮將來你對待丈夫可千萬別這樣。」

「如果我的丈夫像你那樣常常惹老婆生氣的話，我何止吃醋這麼簡單，那會蹴他的頭呢！大嫂是少有的好人。你不要身在福中不知福。」花妮說完，孫凡連稱：「我知福！知福！」

（一〇五）

這是21世紀

·名雅·

萬歲！萬歲！

蔡嘉理茫茫然的瞪着他，醫生繼續說：「在你的幻想中，你是在什麼地方把諾瑪德號太空船丟下的？你怎樣逃脫出來？你幻想諾瑪德號現在會在什麼地方呢？」

蔡嘉理果然在組織着那醫生所給他的美麗的素材了。「我好像把諾瑪德號丟在——」他驀地停住了。

一張魔鬼般的臉孔從那根醫生的眼鏡裏反映出來，在這張臉孔上面，兩條濃眉接連起來，然後蔡嘉理縮的站起來。

「說謊！」他吼叫着說。「這纔是眞正的我，這裏的一切不過是一個騙局，我所遭遇到的一切纔是眞實的，蔡嘉理纔是眞正的我。」

戴肯威走消其臉氣裏。「算了，」他說。「算了，把一切洗掉吧。」

實驗室裏面的情景，迅即烟消雲散，什麼辦公間和迎賓室也是幻影的，那幾名演員望也沒望蔡嘉理一眼便悄悄地溜去，戴肯威朝蔡嘉理可怕地笑了笑。「你以爲這樣是頑強嗎？你這個人是太古怪了。我叫戴肯威，我們不妨談一會，到花園裏去吧。」

那麻醉花園位於診症大樓的天台，這是另一個醫療學上的勝利，那裏每一種東西，每一種顏色和每一種氣味都是依照病人的嗜好而調變的，到了那裏，不管怎麼樣的病人，他的情緒都會給緩和，或者刺激起來。

「請坐。」戴肯威指着一個人工湖旁邊的長椅，招呼蔡嘉理坐下。「我要先散一會步，我不能跟你太接近的，因爲我是太『熱』了，你明白這是什麼意思嗎？」

蔡嘉理翻起臉孔搖搖頭。戴肯威雙手伸出去摘住一朵盛放着的蘭花，嗅了一會。「你應該還是，」他說。「你很明白的了。」

他踏着一條小徑走了過去，然後突然的轉過身來。「你說得對，一點不錯，所有發生在你身上的事情都是眞實的……但是，究竟發生過什麼事情呢？你告訴我好了。」

（五七）

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

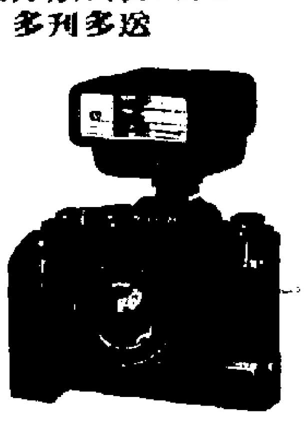
• 由三月一日至三月三十一日止 •

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名
RICOH KR-10 最新單鏡反光相機及自動捲片器、自動閃光系統壹套
價值：HK$1,507.50

式獎式名：
各得 RICOH FF-1 超薄型 35 米厘全格袖珍相機乙部
每部價值：HK$770.00

叁獎叁名
各得RICOH 35EF 內藏閃燈35米厘袖珍相機乙部
每部價值：HK$488.00



麗確最新產品 Ricoh KR-10 相機

每日讀者　惠刊廣告
超過百萬　收效宏大

抽獎公佈日期：四月六日

租賃　香港

瑞華閣租　高街高層九百呎三房二廳向南鄰近香港大學英皇書院地點難求租3900元H 497188

旺舖招租　西營盤永華大廈地下舖連閣向巴士總站旺租三千餘元電K 935174

巴丙頓道　高1層A三房二廳一廁一套尺租四千十一至五時實電千H 438844王洽

旺舖招租　英皇道麗池對面地下舖六百呎開半閣各行業特平租③333128合旺

寫字樓租　市新街十三號六樓電梯獨立單位電話五五一四五五四五伍洽

半山洋樓　羅便臣道海景新裝修1050呎五房二廳有車位月租8000電5-265011姚

健威花園　海景高層連傢俬冷氣機熱水爐等設備月租四千電⑤763831信和

商業樓租　蘇杭街58至60號地下旺舖及德輔道中233至235號寫字樓招租請到管理處洽

中區寫字樓　中環德忌立街榮華大廈五百餘尺平租二千五H 251809葉主洽

招租　中環些利街一房出租，有意者請下午一至五時後電H 2249521

傢俬梗房　銅鑼灣高層海景合正職男仕留望公園H 971 82十至五時

旺舖出租

香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車請電5—239859 5—226917洽

旺舖出租

①灣仔天樂里十五號兆豐大廈地下八百尺連大閣七百尺
②灣仔摩利臣山道二號日益樓地下千五尺有屎閣千二尺，地庫千一尺。
經紀免問電⑤731894洽

租賃　九龍

北角梗房　鯉魚涌大廈三樓大梗房合正職無孩夫婦或姊妹兄弟H 630645幽靜

葵德工業　大廈近貨櫃碼頭3600呎平租電二一二五四〇

旺舖平租　九龍亞皆老街110B號舖合陳列室及各行業特37呎電K 014769 K 302080陳

尖沙咀舖　士巴利路一現改A地下至五呎各業式時免頂厚福街候宜洽招租5利

全層招租　荃灣中心廣州樓十六樓四百六十尺兩梗房請電⑥六九二八五一八

近界限街　靜高層梗房合新婚夫婦K八〇七五九四陳洽

金富洋樓　面向太子道A2中層526呎三房三元有意者請電〇三六六六黃洽

商業樓租　太子道九龍樓九百呎字樓商住兩用各行業電八〇一四〇八

寫字樓租　旺角道六八號三樓順華有限公司代租請電H 455845 H 455782

商用閣樓　深水埗隆街近南昌街有屎閣三九五林太

60元寫字樓　代收寫字樓代應電話專人負責信件彌敦道607號2409A ③314311

窩打老道山　洋樓800呎三房車位月租六千五五一五一〇五四

荃灣廠房　荃灣碼頭全層八仟出租每呎$1.2合倉貨用途⑤247678洽

旺舖出租　九龍城福佬村道33號地下連閣樓二千呎至12時石屎晚六至九K 897577

建築旺舖　九龍千餘呎各業集中街口全舖租電K 926810或804889

勝利道　全層高五百六十尺新14號高尚正廳出入住宅夜生活免問電K 053616

葵涌工業　街美聯工業大廈伍樓3750呎新廠房招租有意電二一四二〇二二十一請

尖沙咀舖　加連威老道華大廈平閣400尺二千八免頂早晚電H 404084余

吉舖出租　大角咀樓祥街95號地下高如有意者請四⑤725468話洽

利民貨倉

貨櫃直達　收費相宜
葵涌葵德工業中心
（即現代貨櫃碼頭側）
12—218807　12—281388—9

石屎舊樓　近敦佰道口式樓約七佰尺及小工場居住租元合請電12—615052洽有意

旺舖出租　九龍上海街1700呎石屎水電全28號連閣大觀珠寶行H 239868業主樓

旺角地下出租

白布街有裝修冷氣電話齊備業主自用合寫字樓陳列室銀行財務等地下1200呎自由閣600呎
有意電3-303621區先生洽

大單邊地王　戲院旺舖租　月式對官塘正街25號毗西文具行玩具出租合服裝藥房食品店五金等各店舖到請本店及舖飾生意

西洋菜街　183號旺舖近地鐵站約高界限街900呎樓底七合各行業電⑤二九〇一二陳君

旺大單邊舖　免電到冲車頂齊印行街全月租文及各貨行中干五高手器飾水生17號巷辦招牌服

出讓　香港

旺舖招租　九龍城南道52號由閣面積二千餘呎合意者請電12—903597麥洽

套現旺舖　北角近麗池六百呎對面地點各行業平首期20萬K 333128

山道　大學堂附近兩房一廳向南近香港交通便60萬台⑤238416劉小姐

大地產售

灣仔地王　灣仔近馬門源昌行尺售四佰五萬一合住宅一四伍一十萬

新寫字樓　中環蘇杭街約五百呎月租永四千元不厦新四百道亨五元租行總

西環聯友　高層向南連裝修售27萬大厦高層東南雄26電⑤763831信和洽

太古齊宮G　21八尺全新裝修即住即公時間③68930洽

灣景中心　高C座6尺全新傢俬38樓五吉閒③2711碌洽

膳堂頂讓　中區全牌照裝修齊備即可營業部份租式元有意請電H 433086先生洽

羅便臣道　房二廳一千呎有套房交通便出國⑤7690108鄭

銅鑼灣舖　連二樓售各約九百呎洛克道生意石酒家H五一七六三一對面

康福園售　北角高層四房客飯廳千式尺平售五⑤70修後③897538洽

商業二樓　灣仔旺地交通方便三面單邊約叁佰呎有私廁交吉免佣H 788179 H 701397

帝城大廈　可入伙507呎首期九萬兩房兩廳新洋樓 K 629288

北角繼園樓

環境清靜花園洋房私家路實用600餘呎，大廳三房另後院百餘呎連傢俬讓39萬電H 631739黃

大孖　5-738321　5-724717
①灣仔南洋戲院背後實業醫連仔舖主1300餘呎門面特闊承租約售268萬
②旺舖連石屎閣600呎承租約售78萬
③大單邊靚位置旺舖承租約只售63萬
④細型旺舖合小投資承租約只售25萬
收租息高利厚、投資肯定升值

大孖　5-738321　5-724717
英皇道口天后廟道14號(百樂戲院側)雙連旺舖三間互可打通全部分擔立契
①號旺舖售81萬　③號旺舖售56萬
②號旺舖售68萬
門面共闊44呎特別適合門市陳列室用
特惠優待分期、兩成即可開業

海景洋房出售

地點：赤柱灘道
面積：（甲）1932平方呎　（乙）2930平方呎
售價：（甲）二百柒拾萬元　（乙）三百二拾五萬元
經紀免問，有意請電3—820713羅小姐洽

淺水灣花園

麗景道中層2300呎三房二廳連有蓋車位：全海景即交吉廉售290萬詳情請電：5—234141黎小姐洽

大湖　厦邊　高士打道大單邊高兩房兩廳四房四〇有意電四九二一夜五：三向海時日廁後H大商七套房吉用售五六〇三六〇

太古城洋樓　安閣F座628呎高西南大單邊二房二廳猛景通爽快入伙平讓

香港仔中心　一期D5座666呎三房大廳花園景平高③338334 ③337492佳和讓

出讓　九龍

誠徵租離島　住宅別墅舖　客廣成交快　⑤271235洽

第一商厦　銅鑼灣禮頓道高級商業寫字樓中央冷氣設備每呎$1300
嘉露③049102（日）③371185（晚）
歡迎委託　業主免佣

香港仔　嘉寧高尚住宅三房廳露台千三呎連私家天台吉售⑤431203

最平地下旺舖　永華大廈荃灣　地下旺舖千可租即電K九八六四二二一四百餘呎平售已22萬有接業主一免佣五伙

大富地產　⑤—261085—8

半山海景千德道　立浴室分全住層防廉市有盜全售每位海景車設備2400呎每呎高層購出國即設備台房廳兩優首付主每呎600萬即可獨立式餘業

半山

般含道海景新樓二房二廳718呎
62萬交吉
環境幽靜交通便利自讓日電③677334

中環唐樓　香港士丹頓街33—35號
西環唐樓　香港厚和街24—26號舖位地庫住宅分層預售朝光街一號北街39現成舖位及獨立閣出售信金實業有限公司H 237089

永利大厦　近中環街市依利333號高層C座412尺有意日電H 511642夜電H 488597

出讓　九龍

錦田豬場　入伙人豬屋近四千呎地萬餘二入場內即可經營電12—811065麥洽 頂車廠請可

元朗大興　高層400餘呎設備齊全售廿三萬一二一一八一九平洽王

工廠出售　荃灣明華工業大廈伍仟呎電K九龍250呎約三〇九四七負

新區旺舖　適合最旺新區讓旺舖做生意的工場均廉K 459761 K 479521

快餐店讓　學校及車站生意好元朗店主路36號急讓旺地址途徑急旺地豐年近

定安大厦　交通一土瓜灣道高層新樓六百呎三房大廳東南單邊首期八萬K 629286

針織染廠　土瓜灣洗拉鏈風乾機齊全用具讓經紀免問請K近九龍電13119日報信箱

屯門力生　九龍E座510呎廿二益利樓四樓G座三電12：二六十八二洽萬萬

豪華洋樓　太子道228A全單位四房一廳國有意快得

上海街　旺角二地皇大樓四十五號交界街八交吉售萬百期長尺號九電K 317397或H 619648

大埔別墅　私家地近火車站即往來電12—661753洽別墅

深水埗洋樓　道近國都酒樓二房大廳高層裝修600呎29萬③806737

得運大厦　紅磡將軍澳街一房一廳二房合一廳快K八八五四五二五五九二萬

順發大樓　路283號地段22呎有人伙12樓台6752萬K—858453期天首天連首期收

士多出讓　葵芳全盛學校林立地區招頂讓有意者請電12—269804洽

錦繡花園　一期三型已入伙四房1050呎晚電K八一八四一四三洽

旺角地皇　銅鑼灣旺地入髮診所站一千呎即可營業將地皇讓電K—705621陳

餐廳招頂　街亞皆老街旺角財器具齊即可營業有長生意請電⑤461111 168洽

屯門新樓　力生大廈高層450呎木地板快入伙電K九四四五三二佣免太陳售

旺角唐樓　洗衣街通菜街四樓800呎連天台售38萬3806737

彌敦道洋樓　近新華銀行高層大單邊550呎兩房兩廳大裝修齊備售35萬3—806737

運動場道　近太子道大單邊高層有裝修七0萬3—806834

東亞花園　荃灣第二期八樓二房東南向西南吉利發財長樓近車位⑫431915鄧

工廠出售　新蒲崗勝工業大廈六千呎合各行業10至12時即用K 897577晚六至九

錦繡花園　M座二千五百呎高層相連屋兩間售950夜③一三六八一洽高價

13萬成運　大工廠484呎觀塘地鐵站首期小入伙快K 935514免問

洋樓出售　新一粉嶺聯和墟旺樓三房設備冷暖傢俬急讓電⑫964487洽

廳餐招頂　路地點旺交通便生意具齊即可營業有牌照請電12—772968張洽

荃灣中心　南海照公司價讓單位向海面H 236129

荃威花園　高層向海M座照價讓售K永德昌發展有限公司H 236129公價

豪華別墅　清水灣全海景豪華裝修1400呎另天台車位萬實用105萬⑤236129

黃埔三期　紅磡船塢街高層新洋樓550呎三房兩廳設備齊全平售首期八萬K 333128

屯門旺舖　入伙閣出售510呎向東南12電—821281快入伙大

荃威花園　佣免五座高層543尺快入伙廿五萬晚電K 802566

鏡記　A地產物業歡迎委託租賃買賣電話K 627094 ⑥620674

平售廿萬　元朗大興大厦七樓一號⑫792131

洋樓急售　奶路臣街高層住宅可住可商伍佰呎面積日七百9595 02 K 412693林洽

葵涌華發　三工業大廈3829呎連天井203呎另有紙售92萬低息公司③921574有車位

大埔靚閣　立有契已交吉550呎大埔底單邊光猛舊住均宜尼樓出讓晚電12—914704

閣大旺舖　吉洲街旺角二千五百尺好平二千五百尺前途合各行業時本舖部合快洽

舖連閣售　九龍城228號道尾門面均長期合各期六電K 834032九尺周

工廠出售　官塘大業街新廠大厦8樓4000呎即用吉交工12時至九K 897577晚六至九

洪水橋新　樓福樓百多樓交通便窗設齊12—767356 3095

旺德大厦　即可入伙紅磡街首期兩房兩廳啓明街售新裝修K 629288百餘

欲購從速　土瓜灣美景街新樓兩房兩廳首期八萬K 629288

北河大厦　四式商業樓一地生

元朗屋地　售8750006劉生

土瓜灣道　旺單邊二萬地餘元期收租約快者街③937850

廣播道碧　峯高級裝修華廳四房二千二呎③三六四十〇十二萬國際吉售

旺舖廉售　醫局街旺舖二百呎四二〇二六六晚電⑫四〇二萬

大角咀廠舖　洋松街850呎樓底16呎數萬照公司一九二一五七四

農場出讓　洪水橋豬場九仟呎入屋設備可營工廠電⑫767417

荃威花園　P座1615呎華基工業中心21F 1號⑫201010 ⑫201637

旺角山東街　廣榮大廈單邊四房二廳386呎西南32萬K 743940

五房一廳　請電區別近地鐵站近北河⑫七九六二一三四

順發照價　由338至371呎高低層大小數單位特價新樓查詢請電⑫775778

大小農地　現有多幅農地由數千呎至數萬呎起每呎由幾元起約香⑫776066

官塘樓售　官塘和大樓三樓連瑞和街100呎32萬晚六至九K 897577

工廠出售　工廠高層官塘駿業街2816呎另有12時至九K 897577晚六

商住樓王　環境好高層兩房26約八百呎裝修等住近地鐵站⑤761089

元朗旺舖　安寧路金城大單邊三由五百尺七千萬K〇運三六一六唐洽

商住吉樓　34房兩廳一萬免佣近地鐵站向南五百呎裝修自用K 802524

現成旺舖　特地大埔道31號四面一至二號請電⑮一八一〇二洽

近地鐵站　八百九十呎二樓大單邊翻新高級寫字樓四百萬⑫294344周洽

出國平讓　座免佣約一四〇有入伙售二十五萬長期交吉K 928957晚K 027350黃

荃威花園　座545免佣有意三房一廳長期K 928957

元朗順發　六6號樓底高向南二房一廳業主自一八二〇佣免日夜⑫294344周洽

榮豐工業　大廈地下1414尺樓底19尺半沙咀道40號地鐵站K 682866夜K 683388

業主注意

本公司現有大批客戶誠徵港島或九龍區商住宅租售均可委托免佣歡迎垂詢電
H 282005
寶資投資有限公司地產部

發財旺舖　開始租售　下環海道鐵路站出入口近街市界限街即可營業35號地鐵站租值大比較九龍

鄉村屋農場　頂讓　五請電可下電一水一回一七一五一二一洽遠村屋農場

深水埗旺舖　大南街旺舖600呎交吉平讓地下1000呎

大埔道洋樓　大埔道中大厦伙500呎兩房即入伙

荃灣中心　南豐EE座高層2226萬萬五五仟

佳和置業　季託歡迎③338334 ③337492

特平唐樓

土瓜灣炮仗街五樓連天台新樓一千六百餘呎年期長新裝修交吉售26萬八千補償收租三千二百元另興賢街八樓向海面積四百呎售十萬八交吉平通港九有意電建榮地產三•八四七九八一

銀行區旺舖　九龍亞皆老街43號以上十四樓寫字樓全五旺舖出售請至六樓住宅部或⑤234715部 ⑤73 永安銀行信托部陳君接洽4457

官塘廠房　官塘道338號大厦12樓工廠近光五號仟呎或電⑤434997佳近

吉旺售舖　牛頭角道安定街百呎銀行陳列室交通九多合適雜貨店等⑤433210

葵涌廠地　醉酒灣工業地萬餘呎每呎四十元華基工業大厦嘉露③049102（日）③371185（晚）歡迎委託業主免佣

角旺廉售　官塘恒安街四至六號地下近街市戲院有天井地間位靚超級市場快餐肉食要合電3—692070

寫字樓頂　七設裝修讓旺角區一備冷地全二電話鋼三冷餘三六五一電百五一五八洽八話新

吉售每呎680元　界限街以東南利發③2017呎高級住宅兩房九龍私家車位電③六人千年9 1 8洽

唐自讓樓　佣修青山道73號60萬經電話⑥101213083即讓

吉出售樓　九旺角黑布街七號七十二樓四〇八南面五洽⑪東

旺角單邊　六百呎20萬　旺角奶路臣街大利新中華大厦五鹽全線電熱暖新式樓板廣大平整每呎平樓新一五70年大期80K 774860 K 770560永成

青山道單邊　六百呎23萬　房意急大一電梯冷氣熱水寬大近大埔道地下K 774860 K 770560永成

超值樓宇　九龍德輔道台G座高層吉售6尺第一期天台月

西班牙式別墅　二位於沙田新界有通道三層高三三百呎加入花園另有請H 2 3 6 1 2 9詳

荃灣旺舖　荃灣新界各行業約八七〇吉舖對面近青山道

屯門洋樓　約1500呎三房兩廳有車位請電⑤445545⑤445752華業有限公司代售

華基重工業二樓十五呎

五噸、承重二百五磅、兩向德士古道兩面單邊、A座十三及十四號、每單位1397呎廉讓K 866051或K 616538梁德洽

特平唐樓　土瓜灣炮仗街連天台新樓六百呎長新裝修26萬千八九八一三期一五四建平收售期

七榮　九地港三萬新六連瓜八產九千八裝百天洞一三有二千修餘台炮｜意百補交呎新伏八電元值吉年樓街

屏山洋樓

新式設備落地鋁窗特大露台及花槽新裝修七百餘呎景靚交通便K 371310

割價急讓　康源閣
尖沙咀德成街高級洋樓六月入伙675尺五樓A 3向南二房二廳急需週轉照二年前購入價45萬割價急讓比目前公司新價低拾萬元只得此壹層勿失機會私讓免佣辦公時間K 307983洽

千呎特闊　樓特平吉售三　面積猛好闊格25期深50呎小地點鉤光好裝至12工街街旺甘光山道近地段合宅樓到快寫字樓4號三樓

租讓

旺角吉舖　花園街寶藝閣地下裝修門面闊大廈K八〇六四入伙齊

廠房租售　西環大鋼倉吉售南向批發倉廠1西區大鋼倉 2土瓜灣道六號 3深水埗旺舖H 466474
4

中區寫字樓　舖二百尺近地鐵站五八〇五三二四七二四九八八二

洋樓吉售　〇八呎三房式佰拾萬元道千德讓

商業旺樓　二軒尼詩道滿地全層伍石租呎大新厦藝術專業務代理各行業精營公司專業請電

大富地產　⑤—261085—8

大角咀廠　福昌特平三千呎售樓向南七層高租售

荃灣洋樓　設全四百七尺即售三龍五千四百呎萬

北角廠厦　四千尺售

樓舖租售　九龍旺地點旺銷元朗三層洋房住宅等合式房屋多間出租出售

醫藥

痣墨脫包　新法脫墨痣無痛無粒新久鼻患哮喘（根治）劉玉堂主理灣仔洛克道一四一號12樓C座接11字）H 275134

脫除黑痣

醫

中國國醫學院長　譚寶鈞　專醫　風濕、神經衰弱、頭暈、失眠、內傷、哮喘、咳症　九龍彌敦道佐敦道口立信大廈五樓B

堅信丸　男女、鼻疾、心悸、咳嗽、補腎

女傭待聘　有半日全日留宿女傭九龍彌敦道利服務社H二二四七三請

帳稅劉君　申請報稅旺角九龍銀行中心大廈907C號K 316506 K 316670按數包十元

大衆秘書　中英文信出入口件帳目翻譯契約英文法律活學補習商業書信用電話K 940191

私家護士　以上註冊香港九龍護士前門到合理價格寄住以上郵局46號郵政信箱H

廉價理帳　計算月結年結船務往來有文件者請電K 417766晚陳工

譯德英西法　K 963058

專門報稅做數　報稅做數按月入帳申請CO 香港華人銀行大厦1802室5-246228電話5-248231

做報專數稅門　工商註冊報稅退稅K 三〇一四九 K三〇八六六

何以碧利非傭受僱最多　字號老信譽好家政專校訓練傭館推薦不滿包換歡迎比較　中環龍子行601及604室　H 228143　H 221300

女傭中心　招工請人快捷妥當政府註冊信譽規模服務一流大量港九郊中西日鐘宿傳呼機③8871230 4961　⑤401761 ⑤496162

裕安菲傭　獨一無二電視錄影　專人駐菲精選具實際工作經驗動聽可靠品格良好菲傭而同等收費歡迎比較　⑤458255 ⑤458351

富達菲女傭　銘謝舊雨新知熟誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上　包做到滿約　中環萬宜大廈731　富達企業公司　⑤229079　⑤225964

奇峯菲傭　不滿可換　香港德輔道中40號通明大廈六〇六室　H 247585　257512

有經驗菲籍女傭　為你施服務公司從事菲傭介紹已有八年之久信譽好保用兩年請親臨參閱或由代表上門面洽尖沙咀麼地道希爾大廈按九字（近假日酒店）K 671931

鐘點女傭　留宿或鐘點服務港九服務推薦事業作一流確實時電服務　八至六時　⑤—260329　惠慈服務有限公司

啓事

唯一救主　字架上的耶穌已在那十他救主名凡得救信他的永遠生命

聲明啓事　本公司於八九年日去一公司啓精與何以何行後一年月間辭去職務本公司概不負責此聲明

聲明啟事

位於九龍尖沙咀金巴利道27號後座新麗閣別墅於一九八〇年三月十五日起由周漢華與陳少基經營有關前上址之一切華洋傢俬雜物與前經手人理妥一切與新麗閣別墅無關特此聲明

周漢華　陳少基啟

茶果嶺鄉民聯誼會通告

（二）總字第九四號

㊀茲定於一九八〇年三月三十日（農曆二月十四日）（星期日）下午三時在本會會所召開常年會員大會敬希會員同人依時出席。

㊁同日下午七時假座觀塘裕民坊富年華酒樓舉行本會三週年會慶暨春節聯歡大會席劵每位三十元歡迎會員親友參加除分函外特此通告　主席：鄧發　付緞　羅仕安　一九八〇年三月十五日

華僑日報分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個　小字卅四個　每天六元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處英皇道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍佐敦道44號左邊地下集益號

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

西環坊福利會	西環：卑路乍街十四號	西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244-246二樓	軒文毓公司 電話：5-747766
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-790315
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街二四號M地下	佐達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20—22號C	友誠書局 電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台	荔灣街坊會內 電話：3-741852
荃灣衆安街	荃灣：荃灣衆安街三號二樓	正康公司 電話：12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下	衛光書局 電話：12-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下	永誠地產代理公司 電話：12-671800
新界元朗	元朗：元朗鄉第四座21-22號地下	元朗區社團聯誼會 電話：12-760663

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又見卓異

待貯領欵　啓者先父九年三月十一日於四月三日第三屋等限期逾期認領通知本堂明助請各位其各款用親友前來領取

承辦人　張張張張　滿華華華　財滿堂事

離職啓事　本廠員工溫九八一員本華君經理二十五年一公司於二月所本華一切事務概不負責有關者請本公司洽與及有二本公司五八日〇行以後君之本無關特涉此。

織造廠　有限公司　謹啓

敬請敦義堂值理敘會啓事　茲定於三月廿一日（星期五）下午五時半在中環利源西街十九至廿一號三樓召開敦義堂值理敘會商討擬展業會務本堂各值理依時出席共策進行為荷　旅港番禺會所敦義堂　秘書主任　龔國雄　黃卓榮敬啓

補習

精數理化　港大中大倫大預科生中學各級大學畢業三十年經驗數學輔導分級教授電H 621436

學數　數學補習中一至中五各級附加數電五五六九H鄭八

香港大學　誠補習中三以下各科經驗同學電③414453陳有

上午補習　補中小學各科英數師範⑫731414

師範預科　學生教師補習中學英文及小學中五科目電K七五九〇八四洽

數班　294號後座K 619806 中學各大考數學班小元州街別

專數　勤精及遞數中學班名校預科及小學大專數數C座304935

小學補習　現任教師補小學各級請電：K 013459

精補會考　大學畢業生年級同學補習心得理化數中四中五誠創英文科

留加女生　中三以下各科英文數學補習電K 04742379

伊利沙伯　女生補習中三以下各級預科電K四〇七〇四五五六

聖類斯　畢業生補習英文數學中五各級請電五二〇一五余

補習英文　教師補習中學各級英文會話電九龍三〇一九七五洽

元朗西人　小班教英語會話法兒童元朗新墟日夜班⑫765427

中小補習　月費60元校址府至五上課九四六午三時至九

退休教師　補中小學各級課程文字推理接洽祇限下午二時至四時電⑤614346

港大數理　誠聘中學理化數學各年級H 1—七六〇六九九請洽

聖心　理化生物英文數學會考F.1—7組補習教師

心理碩士　兒童心理精神弱智女童輔導請電K 213361

英數理　1980最新 F.4.5.會考　最優異速成　港大畢業教育文憑教學任教十年經驗小學生英數全科時間任擇月60元　K 807051

會考溫習輔導計劃

中四、中五：英文、物理、化學、數學
國際文化協會3—856589　3—856593
彌敦道500號七樓（敦煌酒樓斜對面或地鐵文明里出口對面）星期日辦公時間至晚上九時正

書報

大量平賣　二手書籍中小學課本職業英文圖書可代購林庇91號K 865552

物業交易公司專欄

買賣租樓　我幫你手
唐樓洋樓　任你選到好

漢記 K 640223
黃金大廈 深水埗　德福花園 九龍灣　得運大廈 土瓜灣　偉景閣 廣播道　碧滿閣 香港仔　碧麗大廈舖位　益豐大廈舖位　利榮大廈商場　得運大廈漢街　鴻光街銀漢街舖

中南銀行信託有限公司
大道中77—83號地下H 234782
官塘道時運工業大廈四樓5988呎，5573呎，交吉出讓
官塘工業中心4D1701呎月租$5100
新蒲崗五芳街永顯工業大廈地下8000呎售320萬，合各行工業
官塘輔仁街旺舖連閣樓3500呎租售均可
☆代理物業租售，歡迎委託☆

收不交吉
港九大小樓舖無須看樓 永成 K 770680 K 774860 臨大埔道160A地下

浩棧地產
代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

喜利大廈　官塘工業中心　麗景樓　富明閣　安業大厦　星輝大厦　威景台　海景樓　泰發大厦　中源中心　福安大厦

新明地產 誠懇可靠 H 7909387 7903598 ★歡迎業主委託★

漢寶地產　信和中心　金熊工業　葵順工業　金發大廈　安寧大廈　僑裕大廈　顯輝大廈商場　顯輝大廈　華偉大廈　金都中心　荃威花園　豪華商業　東威大廈　洞庭閣　太古城　義本道　黃埔新邨　大坑覺廬

購不交吉天祥 K 847890 K 310032 夜 K 922823

中南銀行信託有限公司
大道中77—83號地下H 234782
旺角亞皆老街仁安大廈B座高層900呎售75萬
彌敦道金冠大廈地庫3450呎 中央冷氣系統，租售均可
深水埗汝洲街216號低層4000呎售
尖沙咀九龍中心低層8000呎另平台4654呎連租約售

力企

荃灣中心 大減價
多層照原價出讓　倒減萬元包轉名
H 228509 H 237394 H 234906

香港仔中心 特平
P座R座加一至二仟 Q座照價加數萬元
本公司位置中環士丹利街16號101室 駱利大廈：歡迎業主委託：來電查詢 H 228509 H 237394 H 234906

薄扶林花園（實盤） 654321座
H 228509 H 234906 H 237394

德福花園
H 228509 H 237394 H 234906

太古城特平
H 228509 H 237394 H 234906

永利大廈　豐林閣　東興樓
H 228509 H 237394 H 234906

招生 英人英語 個別英語會話 土瓜灣宋 K 八三九九二六 四三〇二 〇八

徵交吉樓 自用不論地區有意電：八四七九八一

賽西湖　金鞍　夏蕙苑　金龍　威勝　維多利　龍威

浣沙花園　薄扶林　百福花園　太古城　金龍台　灣景中心　健威花園

購不交吉

接洽處：中區會德豐大廈③⑤ 電話：四九一七八一七

商業樓出租　廠房出租　洋樓出售　洋樓出租　地產有限公司

中南銀行信託有限公司
大道中77至83號地下　H—234782
蘇杭街永昌商業大廈24樓連天台900呎快人伙售72萬
灣仔電氣道實用5600呎另平台1400呎適合貨倉寫字樓用售352萬
鰂魚涌海堤街龍景大廈高層465呎向東南售30萬

國畫研究院　鋼琴樂理　爐鍋船主大　學 H 611941陳 男女教師　鋼琴教授 K 679407　調酒　英人日人　官塘鋼琴　英人教授 H 622443　粵曲專門　英人小姐 K 670272　英美教師 H 764002　教授鋼琴　英美人仕 K 790331　學 K 7437067　幼師速成　彩色班　鋼琴樂理　教授命理　國畫 K 302914　李大任教授　英人話會　英人教師 MR WARD　教授鋼琴　鋼琴樂理 K 209315

絲網印刷班（冷氣課室）新班3月19日開課 ③684729

專成人英文教 港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚 K 807051

90數理新舊英文

鑽石傳授 K 417127

舞

英語小組 會話美加文法留學 尖686720

自我催眠

英數理化 韓氏

謝禮卿教授書畫 K 841754

小提琴 蔣姚良教

蕭安妮文授

舞

畫

學 香港 H—625482

中英打字・GCE文法・中英簿記・剪裁F5班
香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大廈三樓電K—858440
旺角彌敦道593廣創興銀行大廈五樓 K—859364
香港仔軒尼詩道439號二樓電 K—7906835

香港法文專科商業管理學校
托福 TOEFL 美國教師 創辦十七年歷屆成績優異 美國課本及聽力測驗錄帶

德法速成烹飪專科學院
☆名廚資石師傅担任教授☆
凡學全科八折優待
彌敦道49 4號21樓 K 306427 K 300110

樂風音樂之家 梁日昭 洪必慈主理
歌唱鋼琴結他電琴口琴鼓古箏二胡琵琶笛子長笛提琴
太子道園藝街一號地下③803325 彌敦道487號四樓③314059

德誠烹飪學院
師資最好★學科最多 ★教授最認真★ 八週年紀念半費優待
彌敦道554號・K—849248

海燕藝術學院
歌唱　鋼琴　結他
旺角文華戲院九樓K 951437・962824

哥林比亞工程學校
半導體速成科實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班
04K 864989

速成學校 會話拼音英專 彌敦道717 旺角道口地鐵站對面 3—954187 速記 CIF

羅馬鋼琴學院
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租樣冷暖試演 室彙萬名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓
電話：K九五七五三一　K九六二五零八

嘉樂書畫繪材中心
香港九龍旺角登打士街56號家樂商場一樓71號
電話：K317395

針灸班　中國醫學院　醫

港九樂聲琴行 主辦
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B③037968③037662

香港法文專科商業管理學校
英語 英婦會話 英文專科

之誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232

搬運

紙製樣衣 K 807545

國際中醫研究院
院長：陳漢華　教務長：吳賜福
地址：香港上環文咸東街89—93文樂4D 電H 431871

港九德信烹飪學校
正校：彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街壹號四樓
榮聲：③303062③968771⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

速成學校954187 打字 彌敦道717號 旺角道口地鐵站
英專會話 CIF 信札

崇理英文夜校

汽車修理專科
新班三月十九日開課
汽車電器油渣車自動波專科③840911

永勝搬運公司 848480 848767 438198 435125 369589 816054

遠東搬運公司 3 7421065 3 7412007 5 405619 5 498366

超羣搬運公司

中聯搬運公司 5·635157　5·627922　3·333532　3·333560　3·632345　3·628647

立信搬屋運貨 5—720038 5—729484 3—627545 3—622941

興業搬屋 3—957235 3—922889 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

吉祥搬屋

特藝速印　遊艇遊河　本院代理　中英打字　油印中心　華記　執漏　16MM 窩林　翻新　梳化餐椅　代印花　客　雪櫃翻新　明泰噴油　柯式印刷　宏記　鐵器　基志打字　坭水補漏　專修洗衣機 ⑤478394 ⑤471660　東方專影　修漆裝油　樓房裝修　大偉裝修　商業

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

水晶 車蠟打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 H 724717

浴缸翻新 專門科技 信譽保用 K 220734中華

國際工程冷氣 修理買賣 洗按裝 冷氣機 H 713300 H 713301

東方公司 電話：⑤二七七八六六

萬能角鋼　窗簾美路

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 恆利打字機公司 日H 437326 夜H 517034

印貼街招 952497 K 306311 936絲印燈售 代客晒網教授 銅鋼蝕刻

裝修　大小裝修 水電工程　百葉窗簾　地板專門　裝修　計算機平　代聽電話　中英打字

遠東打臘 K 666809 H 238157-8

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ⑤441615

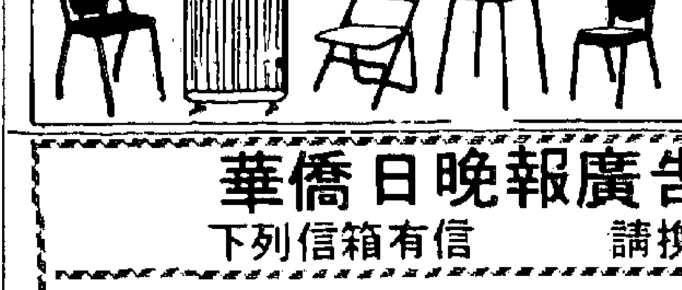
香港私家偵探 政府註冊3-818008 電話：③-818781 ③-819666

商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114-120 嘉洛商業大廈 H 272530 H 272619

漏水　漏水　漏水

水晶 精工地板 高級水晶萬好公司 ③7437438 ③7411603 ③336231 傳呼叫783

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗基隆街角道一四一號



改錯名？ 唔怕生壞名 最怕改錯名 ③842127 ③305647 ③856505

漏水 林氏專造 裝修 K 315403

瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

追債 代客追收空頭支票貨款 電話日⑤251920

鍾應堂 掌相命師

天然水晶地板 天然機蠟・用料一流・專業人材 H 785375

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：8 14 15 17 18 23 24 25 35 40 42 43 50 52 57 61 53 62 64 67 68 69 70 71 73 75 76

九龍佐敦道代理信箱號碼：919 924 926 931 933 944 945 946 942 948 954 961 963 971 974 977 978 979 981 982 983 986 987 992 994 995 997

中區辦事處信箱號碼：700 704 708 710 714 716 719 722 727 728 729 740 744 758 751 752 756 759 761 764 765 766 737 772 774 777 778 779 783 788 786 787 789 791 792 793 793 795 796 797 807 808

旺角辦事處信箱號碼：1266 1267 1272 1275 1277 1279 1283 1286 1287 1288 1291 1295 1298 1303 1304 1305 1307 1308 1310 1311 1404

北角分處信箱號碼：1406 1409 1410 1413 1414 1472 1654 1656 1657 1659 1664 1669 1674 1680 1681 1684 1685 1686 1688 1690 1691

理命教掌 原掌黃 憑鳳本領 妻財子祿 可以預知 世界聞名 新址英皇道45號按9字日座 電話〇七三六

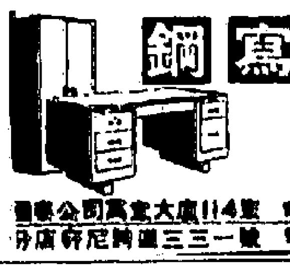
聯邦私家偵探有限公司 英國偵探總會會員 攝影錄音跟綜代收債款 離婚證據商業調查假冒商標精密儀器絕對保密 K 311833

美國濃縮洗粉 K 934452 K 935350 K 953734 荔枝角道87號14樓日本行洽

浴缸換新衣 經濟兼省時 浴缸損壞 生鏽不用換新 妥當方便 電話愛羣冷氣5—752522 5—752527

永昌修裝 承誓廟寫字樓工廠店舖改裝建築屋宇住宅設計金屬工程 請電③209847接洽

鋼寫字檯 國泰鋼具 品質第一



總公司萬宜大廈114號 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

美國富力玻璃隔熱膠膜
備有光銀，深淺灰，古銅，藍，茶色配合閣下居室或汽車需求，勝于安裝昂貴顏色玻璃，兼有隔熱濾光及具單面鏡（光銀）之功用。
零售批發，一律歡迎。
總經銷：勝民貿易公司 中環李寶椿大廈七〇七室 電話：5—457531 5—451287

雨傘批發
雨衣雨傘及童裝歡迎轉口本銷 3—870967 3—870971 黃小姐福華街64C地下（近南昌街口） 聯興行

李財尋親人 訪尋

新華狗店 ③969127 ③676530 ③851258 ③442649 ③778033

總統狗店 專場繁殖世界各種類名犬出售 承接犬貓寄養訓練備種及檢風 批發狗貓一切用品及藥品 代客醫狗貓免費保健服務 店址：銅鑼灣謝菲道500號即總統戲院對面H 778206 7904042 歡迎詢問

運獲香港狗會十屆冠軍繁殖家 TEL：H530868 壽山狗場 出售 小犬 寄養 訓練 面對郊野公園17C西貢山民新村

狗 古氏 電617042

狗 吳鳳 850662

貓狗

汽車買賣專欄

迅誠車行

積架XJS自動冷氣 787979
豐田歌選 350SLC 自動冷氣
平治 350SLC 自動冷氣 777878
平治240D自動冷氣
快達16冷氣 XT掛車
平治200冷氣 747576
雅馬 CL 自動冷氣
斯巴魯 LWB 自動
平治 280SL 自動 606769

CE 讓牌 135 391 723 任選每個 H 712371 轉 885

配平治車 CE250 元讓 CD280 四千元讓 H 712371 轉 885

聘請

請英文 — 英文中文一位函九龍郵箱九五九二號

某文具 — 誠聘送貨員有高薪，每天工作五小時，到何文田勞動道五號

聘請 — 好記賬不拘年齡，會文件英文，懂計數，略懂出入口

經驗女會計

聘請職員

西醫助護

教會中學

女練習生

半工讀生

會計師行

請女售貨員

聘請助護

急聘

女文員

津校教師

旺角區幼稚

夜校教師

西藥廠請

育嬰姑娘

聘請書記

聘請幼師

聘女文員

風喉冷氣

急聘幼師

聘女文員

請女部記

聘幼園師

聘請幼師

經驗正稿

女會計員

聘英文教師

區偉林洗衣

仟伍女傭

聘請幼師

男練習生

急聘鐘點

徵聘

聘請

男女外勤

倉務送貨

中區出入口行

中文打字

洋行聘請

急聘售貨

女練習生

夜校務員

聘售貨員

文具廠

補習中心

社團庶務

聘女幼師

退休文員

聘請教師

聘請教師

聘請校長

某大洋行

診所登記

聘請女傭

診所姑娘

急請

元朗幼師

誠聘幼師

聘請護士

學生兼職

診所護士

誠聘

聘津校文員

女練習員

洋行後生

數理教師

配音演員

兼職女工

徵聘女傭

請女校工

廣告公司

學校工友

誠聘女職

超級市場

女傭千六

理貨員女傭

男送貨員

聘教師女

布廠倉務

見習會計員

商科教師

送貨打什

請雜務員

請記者男

請練習生

聘請信差

大埔松嶺青年中心

聘女售貨員

代西人請

請女文員

裝飾傢俬

聘售貨女

聘幼師請

電子有限公司誠聘文員 — 女性F5程度無需經驗，居新界或港島爲合，應徵者須具詳細履歷、述同電話、地址、近照、要求待遇函寄香港上環郵箱三三四一〇號

沙田西醫

舞男女

民興藥房

聘請文員

急聘後生

急聘教師

校務員

誠聘

大製衣廠

請女文員

証券公司聘

福利助理

中英秘書

九僑員倉業聘號日請管男男聘洽報繕理練會信履員習計請箱歷女生熟八函打男建六華字貨藥

津中教師 — 葵涌津貼中學誠聘英文科高級學位或學位教師詳履歷學歷電話函本報信箱1537號

中區商行

高級女導遊

女清潔工

廣告畫師

聘請差

經驗全職兼職助護

職學員校

誠聘司機

中區寫字樓聘請司機壹名兼寫字樓工作年四十歲以下體健無不良嗜好工作時間星期壹至六供午膳待遇壹仟壹佰元始每年提升有意者請親筆履歷電話隨近照寄華僑日報信箱418號

葵涌大製衣廠

聘㊀喉架房女練習生一名須對製衣有興趣供午膳　㊁男日間看更管理員年40至55上述二職年終雙糧獎金試工滿即加薪應徵者須家居葵涌區請附近照要求月薪及聯絡電話函尖沙咀郵箱97258號

尖沙咀區某大表行聘請

㊀女性會計：需有主理全盤會計三年以上經驗及會計專科畢業。
㊁男女性英日語售貨員需有鐘表售貨經驗。
應徵者親書詳細履歷近照通訊地址等寄銅鑼灣怡和街莊士大廈十三號地下

高級文員

中環寫字樓畫稿部助理

印刷

商科教師 — 即聘全或兼職教師任教：速記、打字、信札、秘書實務　校址：旺角亞皆老街梭椏道29號電話：③053504

太子火牌打一香港有限公司一機

聘理貨員 — 官塘區貨運公司請男性理貨員數名中三程度經驗不拘親繕中英文履歷附近照電話寄香港中環郵政總局信箱二九〇號人事部

大酒店增聘員工

(一)咖啡室男女侍應生多名。
(二)男管房)ROOM ATTENDANT)一具舖保。
(三)酒吧女侍應生。
(四)工程部各技工：木匠、油漆、冷氣。
(五)餐廳男收銀員一具舖保。
有意者請於辦公時間內攜身份証及相片親到中環花園道口希爾頓酒店3樓人事部洽。

新界某大製造及批發機構誠聘會計經理

年28至40，具有AAIA或同等學歷，二年以上會計主管經驗，熟識成本及管理會計，負責組織策劃及監管會計部之工作，成本及財務分析，製備預算等工作。應徵者以居新界爲宜，請親繕中、英文履歷，附近照，電話，現在及要求薪酬，函本報信箱（409）號洽

香港新張幸運星夜總會 高薪聘各部女職

Ⓐ帶位員3名侍應生10名女性18—25歲月薪2000元假期三天小賬一份。Ⓑ17—25歲女性服務員15名可兼職每小時35元工作時間下午一時至八時在四小時天至每天220元（供膳宿有困難可申請預借上期糧500元）Ⓒ凡過埸小姐提高拆賬每票1.10元有意請攜身份證到軒尼詩道298號三樓淄經理面洽或電H724450 H723448

中環大洋行急聘男練習生文員助理

電氣行請

大道中82號寶光珠石 電話H 453101 453111

珠寶

冲天印然

葵涌大製衣廠 — 請出口部女文員乙名中學程度有經驗者優先錄用供午膳廠車接送請電12—261335約見

聘簿記男

請女會計 — 港島工廠請經驗會計壹名薪優請詳履歷近照電話寄柴灣祥利街22—24號合時大廈7/F,A/D座

廠務女人事助理 — 中學程度，年21歲以上，負責計糧，有工作經驗優先，能即時上工爲合，有意速電荃灣德士古道一二：二七二五八〇方合

高薪聘請包裝 — 紙品廠高薪聘請生熟手包裝女工男女什工交通方便環境佳工作穩定收入好粮期準請到官塘鴻圖道四號三樓洽

夜冷印書廠 — 海底寶四開度，意大利NEBIOLO INVICTA 36吋—40吋德國切紙機新型摺書機，穿線機，執書機，騎馬釘書機，封面機，覆片機，鋁片車膠機，製版相機，跳字密度計，平沽柴灣豐業街啟時工業大廈3字樓（前香港印字館）

夜冷高級寫字樓

現貨最新式全新摺床 — 免息分期付款

零沽批發 一元起

大批竹籐器

小販佳音

極美古瓶

嘉慶花樽

名貴古董

彩色電視

原裝鋼琴

結他全套

鋼琴二仟叁

學生枱椅

出讓

會小姐洽 徵求碎皮

僑商徵伴

金幣銀幣

高價收購

徵誼父母

徵求染廠

徵澳門舊樓

徵成衣存貨

徵鋼琴

徵求鋼琴

徵求

友誼之聲

鋼琴

徵女友

徵求朋友

租房

君子徵友

紅顏知己

徵求

夜冷清貨平沽

鋼琴廉讓

高價收購酸枝 ⑤452767 聯興行

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740 H468646 K692360 K037968

古今字畫 軒尼詩道244—246二樓七七四七七六六

收買

急徵廠房 — 實用面積約1000—1500呎香港仔或北角區爲佳分租亦可有意請電黃小姐③698127

誠意徵友

收塑膠機 — 廠房設備機器工機膠料水口什物車鑪刨鑽風泵水泵全間或分批K 620789

收買酸枝

誠徵婚姻

誠意徵友

誠徵女伴

誠意徵婚

家中女伴

誠徵女友

大量徵購

高價收琴

港金幣買賣

中心教練

本報分類廣告效力宏大

遺失聲明

遺失圖章

遺失啓事

遺失啓事

遺失聲明

譚英啓事

遺失

誠徵女伴

爲友誠徵配偶

吾友乃名門淑女，品貌端正，外國大學畢業，現任高職，事業心稍重，而未婚，余與她情同姊妹不欲她虛渡年華，誠徵年近卅未婚爲偶，對象以有好品德，和上進心，有學問和有辦事能力爲合，應徵者家境不論，祇有機會獲得發展事業之助，有意者請備履歷和相片寄華僑報414號信箱合則約晤，不合原件寄回，保證嚴守秘密。

專買酸枝古玩字畫 — 古書銅器花樽　九龍打鼓嶺道48號請電K 7780065　大明行

德泰旅遊 3-681175-7
康樂旅運

（參加復活節台灣[illegible]豪華團）

歡迎已有台証，尚未有証者請速來辦手續

依期出發4月3,4,5日

全泰國清邁八天 $2080
甜蜜星馬八天 $2750
代訂酒店　辦理簽證　廉價機票

復活節假期喜訊!!

①四、五天台灣溫泉野生動物園
豪華遊覽團　四天$1350　五天$1550
出發日期：3/4　（餘小量）
②菲律賓六、七天豪華遊覽團
六天$1550　七天$1650
③泰國豪華遊覽團（七天）　七天$1860
出發日期：3/4　4/4

誠昌旅運公司
香港中環士丹利街70號長盛大廈3樓A室
電H—444823
台證：98元特快

電子錶大特價

水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠　電話③850786③840380

35元男庄表40元計時秒表
一向有售，女庄表，太陽表及鬧表

出口價
LCD男錶$25起
LCD女錶$25起
男庄計時秒錶$26.5起
電子鬧錶$47起
太陽能1/100秒錶$46元起

居港五年以上申請入籍可領 英國護照
中華民國護照220 綠印同價
美加澳洲英法國星馬泰代辦各地簽証
菲航假期$1550 探親自由團14天$1090
世運旅遊公司⑤456566
中環德輔道中國際大廈三樓320室

旅遊

台證 特快100 合法攜帶　百貨 包賺·包銷包退貨　世界機票 台北665

得其利旅行社　假日照常　旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 ③849562③851245③859555(歡迎同業託辦)

包賺包銷　包退貨　台灣　合法百貨可賺機票　世界各地機票簽證　特快台證各地旅遊
海明威旅運公司　③—958547 ③—958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

特平機票 — 英美加包機　專人代辦各國簽証　泰証特快$100
康樂旅遊公司　中環先施公司對面⑤443055⑤441531

免費代辦各國特快證·免費代訂各地酒店

香港德輔道中158—162號通用商業大廈M4　5 454811（4線）亞洲旅遊

美國 980	溫哥華 950	巴西2950	星加坡 750	★美加回港特價機票
歐洲1400	英國1340	曼谷 410	馬尼拉 380	乘747機在港付款·
紐約1400	巴黎1530	日本 580	椰加達 810	在本公司美加各地分
雪梨1850	南美洲2250	台北 350	漢城 750	公司取票·安全妥當

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大厦906室　⑤239147　⑤254272　⑤254276

美國	950	加拿大	950	英國	1300	荷蘭	1530
紐約	1390	椰加達	800	日本	550	巴西	2950
澳洲	1300	星加坡	750	台北	350	南美	2000
歐洲	1350	馬尼拉	340	曼谷	410	巴黎	1530
台灣團	950	美加團	4650	曼谷團	1490		
星馬團	2050	菲島團	900	歐洲團	5200		

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧

香港皇后大道中35號商業大廈603室⑤246196—7⑤233847⑤233912

美國1370	倫敦1900	溫哥華1700	台北680	★免費協辦簽證
紐約1970	南美3000	多倫多1970	東京1050	★美加回港機票
巴黎1900	巴西4000	椰加達1650	星馬1680	★歐美國內航機
漢城1290	澳洲1450	馬尼拉490	曼谷1230	★特價優待★

香港管弦樂團為誰而設？

周凡夫

「香港管弦樂團是你的管弦樂團！」這句宣傳口號叫了很多年，但樂團卻始終未能獲得大眾的認同，而大多數中國居民亦懷疑這句口號的真實性。

假如沒有具體的行動措施配合，任何動聽的口號都會變成是空洞，和鏗鏘的代名詞。樂團這句宣傳口號，更無法解答「香港管弦樂團為誰而設」的問題。然而在樂團的具體措施表現中卻可以找到答案。

場刊與宣傳均重英輕中

「中文為法定語文」早已成為政府定案，市政局亦宣稱中英并用，作為政府與市政局支持下的樂團，假如不僅是為外籍人演奏，同樣是為本港華籍居民而設，理所當然是中英并重，但樂團的場刊及宣傳等，卻明顯地採取重英輕中的政策。

樂團場刊的內容與編排，一直以來重英輕中的情況都極為嚴重，過往團員名單中各樂器均無中文名字，樂團行政組織之職員表示，樂團通訊地址信箱等均全部英文化！後來可能被外間批評得多了，被迫作了一些改善。

但是，令人難以理解的是，場刊中的兩頁贊助支持者名單，亦全部英文化！即使贊助支持者是中國人，也要被迫戴上一個譯名的面具，變成外國人，只列英文譯名，不刊中文原名！是技術上有問題嗎？試看今年的香港藝術節特刊中的鳴謝支持者名單，中英文姓名對照刊出，可見這是一個「非不能也，實不為也。」的問題。

在套票宣傳方面，同樣是重英輕中，記得去年六月底樂團開始展開套票郵購宣傳攻勢時，筆者曾經連續大半個月，幾近十次前往香港大會堂，均無法在票房、或其他公眾地方找到中文本的訂票小冊，找到的全是英文本！

及至去年十二月中，樂團開始宣傳下半年樂季套票時，同樣的奇怪現象再度出現，無法找到中文本的訂票小冊。打聽之下，才知道中文本仍未印刷妥當。為甚麼中文本要延後印製？為甚麼不待中英文本均印備時才開始派發，接受辦理套票郵購？樂團套票是否優先為「懂英文」的人士服務呢？假如套票訂購選擇座位方式採用先到先得辦法，使用中文本小冊的人士是否吃虧了呢？

至於在中文翻譯上的錯誤，更是不勝枚舉，就以下半樂季的套票訂購小冊來說，CONCERTO（協奏曲），不是被譯成「音樂會樂曲」（見三月十四、十五節目）便是被譯為「交响曲」（見四月四日節目），而最莫名其妙的是蕭光光的丈夫，僑美著名華裔小提琴家馬思宏，卻被變成「馬思漢」（粵語音譯嗎？）這都表示出樂團當局對中文的不重視。

節目與指揮　排斥中國人

由於樂團總監董麟去年曾說「中國沒有好的管弦樂作品」（？），因而被不少人士認為他漠視中國作品，而從樂團整個樂季排出的節目來看，也充份表現出輕藐的精神。

在樂團上半樂季的十四次定期音樂會中，中國和香港的管弦樂作品絕無僅有（美籍華裔周文中的一首「花落曲」，勉強算是唯一的一首吧？）下半樂季的十五次定期演出中，更是全無！

而最令人覺得納悶不解的是，過往與樂團合作愉快的多位華裔指揮家，在整個樂季中，竟然沒有一位名列客席指揮的名單中。據知在董麟未任音樂總監之前，有關方面曾口頭邀約了數位合作愉快的客席指揮，（包括華裔指揮）於新樂季蒞臨，但總監換了，計劃也改變了。

當霍德蘊指揮號現在任時，樂團仍時有邀奏中國及香港作曲家的作品，華裔指揮家按照慣例來港客串，為甚麼流着中國血液的董麟掌權後，樂團反而不奏中國管弦樂曲；華裔指揮再不能來客串？

假如樂團同樣是為本港華籍居民而設，為甚麼深受大眾歡迎，具有良好的票房紀錄的朱踨，石信之，陳亮聲，郭美貞，都一下子在香港樂壇上失踪了？

口號難實現　要爭取認同

無論如何，樂團這種種措施，切難令人相信他們那句動聽的口號，樂團如果要在香港社會中建立地位，必然要多爭取華籍居民的感情，才使大眾在精神上對樂團加以認同。如果樂團對中文仍是那樣不加重視，如果樂團仍然祗求在西洋音樂中去鑽，完全不考慮樂團其實所在的社會的文化背景，那麼動聽的口號便始終無法變成事實，所謂樂團水準向國際水平邁進，亦將缺乏基礎的支持，難以實現，和保持下去。

舒米斯古典結他演奏

市政局與法國文化協會將於三月二十三日假大會堂音樂廳合辦尚彼埃舒米斯結他演奏會。

舒米斯去年曾來港演出，極受歡迎。他於一九七七年曾赴中國演奏，成為第一位在華演出的結他手，及後中國政府並與法國簽署一項製造結他及敲樂器的合約。

一九七二年以來，他曾先後五次赴蘇聯巡迴演出，包括在莫斯科柴可夫斯基音樂廳演出三次，在列寧格勒音樂廳演出四次。

舒米斯精湛的演奏技巧，備受世界各地人士讚賞，他曾經應邀前赴超過一百多個國家的演出。

舒米斯在大學主修哲學，畢業後，他希望到各處見識一番，才開始他的事業，於是手提行李，結他和大批古典結他曲譜，踏上前往孟加拉的途上。

孟加拉之行後，舒米斯繼而前往其他多個國家，並在該處表演。當地的法國大使館把各方的評論送返巴黎，因而引起法國文化部的注目。回國後，他即在法國政府資助下進行一連串的國際演出活動。

他又在法國國家廣播電台擔任獨奏，多位著名的作曲家對他精彩的演出讚嘆不已。

舒米斯是越戰開始以來，第一位在當地演出的海外結他手。紐約時報更稱讚他具備極高度的演奏技巧，造詣精湛，音韻悠揚，意境優美。

是次來港演出的節目包括巴赫之夏康舞曲、巴寧的展覽會之畫、孟德爾的圓舞曲、羅拔的仿委內瑞拉醫琴曲、魏拉—羅伯士的前奏、巴西音樂工、練習曲Ⅱ及傳奇曲、浦浪克的薩拉邦德舞曲及當力殊的隨替式三節奏。

演奏會門票分五元、十元及十五元，現已在大會堂票房發售。

城市當代舞蹈團

米雪爾．杜貝爾

尚彼埃．舒米斯

「中國近代作曲家」作品音樂會聽後感

傲翔

三月八日晚在大會堂音樂廳有一場由「聲海合唱團」及「樂濤中樂團」聯合舉辦一場綜合性音樂會。節目內容包括混聲合唱，男、女聲小組合唱，中樂合奏及鋼琴、板胡、二胡、笛子和揚琴獨奏。該晚並特別邀請本港著名男高音翁克強先生助陣，担任獨唱節目並得黃慶甄女士為其伴奏。

聲海合唱團表演的節目範圍甚廣在混聲合唱中担任指揮的是：李惠珍，伴奏是趙雪虹。各團員和指揮的合作尚欠默契，無論男女聲部的音色都不夠明朗，感情欠投入。特別是選自黃飄主題曲的「逼上梁山」未能表現那種英雄豪傑的氣概。而在王光正的「大闘」及黃自的「天倫」兩首歌曲中，兩位領唱者在聲樂上的造詣未能達到水平，尤其是對樂曲的唱法和感情上的投入以及合風等都不能充份表現內容。

女聲二重唱的表現較為出色，鮑寶雪小姐的演唱扣人心絃。女聲小組方面除了在陳昶龍的「櫻花、櫻花」一曲中不能唱出日本曲調的特色和韻味外，在音色和樂器合作方面都較理想。在男聲小組歌唱項目裏，鄭偉成的「採伐歌」樂曲裏欠缺一種勞動的氣息，聲部的強弱對比稍欠分明，聲韻以及音色還嫌不足，須加改進。

「聲海合唱團」是由一羣來自不同行業的青年音樂愛好者所組成，而當晚正是在大會堂作其首演。他們來自不同的角落，分担這次的演出，經驗不足，技巧幼嫩，但能盡其所長去表達，能夠唱出當晚的水準可算是非常難得了。

在整晚的音樂會中各獨奏者的表演可算是有相當出色，例如林國偉的笛子獨奏的「柏米爾的春天」很活潑，以輕快的節奏帶出優美的旋律，聽後令人感到心裏有着一份輕鬆愉躍之喜悅。趙雪虹為「聲海合唱團」的鋼琴伴奏，無論技巧和感情，都有非常出色的表現，但在獨奏時，陳健強的作品「仙境」時，則欠缺仙境予人朦朧的感覺，儲望華改編的「瀏陽河」中，個別小節欠缺連貫性，但在處理兩首作品的技巧，節奏及音色方面都能作適當的控制。演奏時指法非常熟練靈敏，感情特別投入。美中不足的是，大音階奏出的效果卻稍覺有點吃力，大致上可算是一位具有相當潛質的彈奏者。板胡獨奏表演獲得一致好評，演奏者陳錫標在「大漕河畔話當年」一曲中充分表現回憶往事的抑鬱和傷感，技巧及節奏控制得宜，跟着是揚琴獨奏「雙手開出幸福泉」，演奏者甘穗源也有相當出色的表演。只是樂隊的合作還嫌默契不足，獨唱部份要算是當晚最精彩和予聽眾感染力最深的一項節目，男高音，由翁克強先生担任，嗓音明亮有勁，清脆利落，特別是尾部三首「安仔」的樂曲包括意大利，新疆和蒙古民歌，新疆的「手挽手」為其拿手之表演因而獲得熱烈的掌聲。

「樂濤民樂團」在當晚給以聽眾耳目一新的精彩表演，此團前身名為「羅富民樂團」，由於它的成員大部份是來自一間學校——香島中學——因此在合作上有默契很好，能輕易克服一些技術上水平上不足之困難，令人滿意，指揮是葉敦新先生，是一位經驗豐富的民樂好手及導師，對中國樂曲，處理方面極成功，劉明源的「喜洋洋」，商易的「弓舞」及朱踐耳的「翻身的日子」三首，樂曲的節奏比原本的樂譜要求稍為慢了些，不知是否是指揮自己的要求，還是團員水平問題？

總的說，這個音樂會熱衷於介紹中國近代作曲家作品，其精神值得鼓勵，而且表現也還不俗。（八〇、三、三午夜）

藝術節後點滴

柯美利亞

米雪杜貝爾才於前年獲利茲斯國際鋼琴大賽冠軍，便忙於音樂活動了。今次來港參加藝術節演出舒曼和莫扎特協奏曲，雖然合上經驗未達成熟階段，他對樂曲處理及要求是嚴謹的。

我訪米雪杜貝爾的時候，他正在聆聽預奏錄音，神情認真。後來發覺他是位精明而主觀性很強的年青人。

「你對昨晚演奏的舒曼協奏曲感覺如何？」

「作為演奏音樂家，都是盡最大努力。」

「身為音樂界「新星」感受如何？是否選定鋼琴演奏為職業？」

「現時我有機會作演奏。但我很喜歡室樂，在法國我經常和朋友合作重奏。希望以後在這方面嘗試一下。」

「每天練琴多少時間？」

「大約四小時。」

「要彈神的練。」「你還時彈那些作品？」

「現時期我比較多彈布拉姆斯，史克里亞賓，舒曼，貝多芬等。」

「或許以後會多彈巴哈。」

今屆藝術節中，樂迷會熟悉鋼琴家琪蓮、米雪杜貝爾，小提琴家胡哲雅蓮娜，和男中音夏勁哈基格，不大受人注意的德格香特TEVEN DE GROOT，他的名字卻值得一記。

德格香特在藝術節最後一天演出，與香港管弦樂團合作聖桑G小調第二鋼琴協奏曲。

他彈奏非常流暢和熟練，聖桑這首樂曲極富格的鋼琴技巧，旋律優美，德格香特的和快速和弦段落，他處理乾淨利落，音準控制自然。

在樂迷熱烈要求下，他再重奏一次第三樂章稍快板。

德格香特一九五四年生於南非約翰尼斯堡，十六歲進布魯賽爾皇家音樂學院，七二年再進冠狄斯音樂院，隨師魯杜夫．塞金和西摩．寶普金。一九七七年九月，贏得第五屆溫徹倫鋼琴大獎，以獨奏者身份和聲域，波士頓，克里夫蘭，底特律等樂團合作表演。

盡希望市政局能夠再邀請此位鋼琴家來港表演，令本港樂迷一享耳福。

關於「鳳凰」的構思及創作

黎海寧

（編按：「城市當代舞蹈團」成立於去年，乃職業性團體，十三位成員人人均可獨立一面，能編能舞。這次的「鳳凰」定本月十七及廿日晚八時演出於藝術中心小劇場，屬實驗性演出，該團以文學與舞蹈相結合，同分段形式演出，描寫鳳凰再生，編導是本港名舞蹈家黎海寧編導。本版特請黎小姐執筆寫成此文饗讀者。）

我一直都想排演一個關於「鳳凰」的舞蹈。多年前看 BEJART 為二十世紀舞蹈團排好的現代舞「火鳥」，留下很深的印象。最初由史特拉汶斯基作曲的「火鳥」是個古典芭蕾，在電影上看過瑪歌芳婷的演出，覺得舞蹈的格調比較古老，而 BEJART 用同樣的音樂及現代舞的語匯，卻成功地把火鳥的故事提升到象徵的層面上去。

在中國的傳說中，鳳凰是一種有靈氣的吉祥之鳥，古代神話中的「玄鳥」或五彩鳥，指的都是鳳凰。埃及傳說中的鳳凰，每隔一段時候就投進火裏自焚，再從灰燼裏重生，而每一次復活後羽毛的光澤都愈加艷麗。其他地方如日本，亦有類似鳳凰的神鳥傳說。

有很長一段時候，我不知道鳳凰這個題材應以怎樣的形式去表達，但曾經想過，既然鳳凰最主要的特徵是「再生」，那麼用時代的進展去劃分舞蹈的進展過程大約是最適合的，於是便粗略地把舞蹈構思為三部份：原始時代，古代及現代，潛意識裡大概是模倣柏索里尼的電影「伊狄佩斯王」的結構。鳳凰的精神在不同時代不同人物的身上得以體現。

這個初步的構思還未成熟，我又接觸到「西湖民間故事」中的「朝陽台」。這個故事是說兩代人由鳳凰帶領，找尋失去的太陽，其中有「百家衣」，「冰河」等片段，可以成為很好的視覺素材，剛巧藝術節的同事文漢揚同港人與人商談參予亞洲藝術節的事宜，與他談起，大家都認為這將會是一個很好的現代舞故事。可惜還未談出結果，他又回英國去了。

後來我又覺得平鋪直述，不足以表達我對鳳凰——或更貼切地說是鳳凰的代表的精神——的種種看法和感受，要是能用一種容納性更大，更自由的表達形式，應該更為理想。

加入了「城市當代舞蹈團」之后，有了固定的排練場所及演員，創作的機會也增加了。除了大型的演出外，團還計劃每個月在香港藝術中心的小劇場舉辦一連串的小型演出。這種比較不拘形式的WORKSHOPS，最適宜於實驗性的演出，我負責第一次的演出編排，自然而然地便想到「鳳凰」。

現在的「鳳凰」，也是分爲三部份：「儀式」，「旅程」及「再生」。時代的界限不是那麼清楚了，形式方面是嘗試結合動作及文字，希望藉此產生一種新的節奏及感覺。音樂用得不多，但卻因此而更為重要。第一段的「儀式」用的是現代作曲家 PHILIP GLASS 的音樂。STOCKHAUSEN 的「我在天空中行走」由一男一女唱出，有很多即興的成份，歌詞取材自印第安人的一些宗教上的咒語或短句。我採用了其中「你是一個靈魂」一段。PHILIP GLASS 的音樂很多時只用一個樂句重複，然后逐漸作輕微的變化，好像很單調，卻有着很強烈的效果。我用了他唱片「北風」中的兩段。

第三段「再生」，用的是希臘作曲家 THEODORAKIS 根據西班牙詩人洛加的作品所寫的「自由之歌」其中一首，由 MARIA FARANE OURI 唱出，約翰．威廉斯結他伴奏。

對我來說，文字也可以是音樂。鳳凰的「旅程」由很多個小片段組成，視覺形象不斷轉變，「伴奏」的文字有時由兩名敘述者讀出，有時由舞蹈員自己念。有些文字是從書本上摘錄出來的，有些卻由演員撰寫。動作方面也包括了不少即興，希望觀眾能從這些散碎的視覺素材中，總結到一個較全面的「鳳凰」的形象。

恒生銀行信託有限公司

代理物業租售

出售（香港區）

新盤介紹
西環珍珠閣A座476呎交吉31萬
寶西湖大廈全海景1260呎交吉連車位168萬
永樂街130號490呎實用吉售32萬
西環珍珠閣A座高層34萬5
七姊妹道雅利閣高層600呎交吉海景45萬
薄扶林花園海景高層520呎35萬
洛克道金冠大廈高層548呎38萬
金龍大廈B座高層車位交吉962呎連97萬
金龍大廈A座中層連車位交吉1275呎118萬
皇后大道東東美大廈商業單位1465呎售224萬
卑路乍街南雄大廈高層480呎27萬
新填地街德豐大廈高層450呎28萬
自由道6至8號高層730呎實用70萬
花園街225號高層530呎交吉62萬

灣仔區
碧瑤灣20座連車位1520呎交吉135萬
寶雲道寶寧大廈高層單位吉售
堅尼地街堅尼閣海景685呎交吉62萬
天樂里恆安大廈535呎交吉32萬
堅尼地道鳳凰閣1234呎吉售100萬
軒尼斯道立興大廈高層320呎25萬5
謝斐道帝城大廈東南507呎37萬
電氣街恒德大廈高層620呎33萬

跑馬地區
山光道愉寶大廈中層出讓478呎45萬
山村道金珊閣高層交吉672呎48萬
黃泥涌道翠景樓高層1400呎另天台交吉150萬

筲箕灣區
英皇道寶峯園A座交吉980呎海景53萬
惠安苑D座1020呎72萬
英皇道新威園608呎交吉車位42萬
教堂街八號中層單位不交吉讓數
筲箕灣道金寶大廈一單位吉出453呎另一平台553呎
筲箕灣道金寶大廈二樓某單位連平台讓
太古城明宮閣東南高層800呎60萬
筲箕灣太安樓468呎高層交吉23萬

香港仔
興和街萬景樓高層582呎交吉39萬

銅鑼灣區
高士打道海宮大廈單位交吉620呎
銅鑼灣道豪園東南車位2500呎交吉230萬
銀幕街25號中層920呎43萬
禮頓道2A號中層吉售700呎45萬
摩頓台海景高層0呎交吉70萬
波斯富街寶榮大廈0呎交吉38萬

北角區
英皇道皇都大廈海景交吉820呎30萬
天后廟道威景台海景交吉800呎85萬
七姊妹道昌明洋樓高層750呎50萬
水星街恒實大廈高層429呎32萬
雲景道富豪閣高層連車位870呎90萬
天后廟道摩天大廈海景連車位交吉
雲景道富豪閣2100呎200萬
雲景道富豪閣1034呎102萬連車位
英皇道僑冠大廈海景連裝修800呎90萬高層
雲景道麗園C座東750呎交吉45萬售
南景道每間建築964呎高層連車位
炮台山道光超台高層552呎48萬
雲景道富豪閣870呎吉售92萬車位
渣華道86號中層950呎吉售41萬5
英皇道健威花園高層507呎交吉36萬
和富道頭華大廈高層675呎交吉42萬

鰂魚涌區
英皇道新威園中層505呎37萬
南豐新邨九座高層吉692呎56萬

山頂半山區
列提頓道35號住宅700呎43萬5千
麥當奴道崇華大廈海景2400呎250萬
堅道安峯大廈海景高層630呎連140呎68萬
西摩道27號A中層800呎46萬售
麥當奴道崇華大廈2100呎178萬五
堅尼地道126至130號862呎交吉100萬
宏豐台3號A950呎連車位72萬
堅尼地道豐樂新邨交吉1487呎143萬

中西區
科士街先施大廈出讓630呎22萬
大道西四百餘號中層交吉850呎45萬
山道榮昌大廈中層吉實用630呎34萬
永樂街122號商業單位出讓520呎32萬
山市街山市大廈一單位交吉實用460呎
堅尼地城珍珠閣A座高層505呎36萬
堅尼地城珍珠閣A座467呎吉售32萬
奧卑利街新陞大廈0呎吉售58萬
西環珍珠閣A座東南505呎36萬
西環珍珠閣高層467呎33萬5

薄扶林區
碧瑤灣21座1520呎
碧瑤灣26座有車位140萬
碧瑤灣40座1650呎（交吉）160萬
碧瑤灣吉800呎105萬

★全幢樓宇
（香港及九龍）紅磡蕪湖街96號出讓面積720呎

商業旺舖（香港及九龍）
聯安街37號某舖位出售625呎
漆咸道474號連自由閣吉售實用463呎
柯布連道建利大廈旺舖出售
太源街四十一號旺舖出讓面積420呎另通天180呎
環樂街18號吉舖售建築450呎
環興街17號吉舖售建築450呎
文昌街文蔚街旺舖單位出售數
羅東街七號地下連自由閣吉售1218呎
順寧道451號旺舖另閣吉售1080呎
新蒲崗崇齡街91至93號旺舖售934呎
大埔墟廣福里金柏樓地下舖位連閣交吉1100呎
第二街129號南昌樓旺舖吉售835呎
禮信街26號地下舖位另閣256呎440呎
定安街61號定富樓某舖交吉860呎另閣
角祥街中巒樓地下某舖交吉400呎
東大街東威大廈某舖交吉450呎
鹹華里慈祥大廈地下舖吉讓350呎294呎
汝州街238至240號舖位吉3800呎另閣
和富道銀輝大廈某舖300呎
筲箕灣大安樓某舖位出讓139呎
花墟道58號建築1085呎
華樂徑華富閣商場兩單位吉售

堅尼地城海旁「珍珠閣」尚餘小量單位發售

高級住宅　材料上成　現已入伙　無需裝修

出售（九龍區）

九龍區　高尚住宅
窩打老道龍騰閣高層900呎交吉76萬
又一邨達之路雅麗園向南連車位510呎
界限街根德閣頂樓連車位1050呎115萬
廣播道碧麗閣連傢俬870呎80萬
太子道太和苑前座1200呎交吉100萬
太子和愛華大廈1350呎交吉130萬
窩打老道五豐樓不交吉1500呎100萬
文福道德威大廈高層交吉819呎70萬
義本道觀明閣東南單位連車位1050呎88萬交吉售
亞皆老街173號出讓774呎40萬
文運道麗晶樓860呎交吉
又運道明德園高層吉750呎70萬

尖沙咀區
金巴利道永利大廈700呎56萬
海防道寶豐大廈寫字樓吉700呎87萬
柯士甸路僑豐大廈交吉1470呎135萬

油蔴地區
渡船街順利大廈東南550呎35萬
文苑街文苑樓558呎不交吉33萬
上海街63號460呎另平台12號30萬
德興街文苑樓讀840呎35萬
文苑街文苑樓售600呎34萬高層
官涌街仁傑大廈800呎58萬兩用

快富街33號A吉舖324呎連閣樓
青山道四百八十餘號舖位出讓5230呎
和壇街210號旺舖連閣樓1078呎
鶴園街12號B地下交吉1261呎另閣
馬頭圍道228號B舖806呎另114呎天井
教堂街2號地下舖數單位出讓共售三
亞士厘道21號舖出讓425呎1282萬
汝州街238號至240號舖位3800呎另閣樓售330萬
牛頭角道嘉和園某舖453呎實用56萬

工廠大廈
官塘道時運工業大廈吉售5985呎
大連排道金龍工業大廈高層交吉
永康街61至63號中層出讓9008呎
永康街42號工業單位7200呎出讓220萬

旺角區
廣東道祥發大廈高層373呎28萬
廣東道1030號一單位實用660呎20萬
白加士街43號中層交吉35萬
上海街美觀大廈高層360萬17萬
奶路臣街2至2K號高層448萬30
上海街裕景樓高層448呎30萬
彌敦道546號高層近地鐵站實用770呎交吉49萬
上海街121至123號高層340呎28萬
彌敦道新興大廈高層718呎吉售44萬

牛頭角官塘區
瑞和街長安大廈西南420呎25萬
瑞寧街34號單邊交吉約280呎15萬
協和街啓德樓連車位交吉1050呎60萬
恆安街30號交吉600呎38萬5
牛頭角道8338號宏光樓交吉480呎中層26萬
功樂道海德大廈中層730呎46萬

何文田區
巴富街巴富洋樓數單位出讓1480呎
太平道金富洋樓高層556呎交吉47萬
忠孝街實誠閣連車位交吉729呎80萬
太平道金富洋樓高層526呎吉售46萬

紅磡土瓜灣區
山谷道全發大廈高層吉售378呎28萬
銀漢街48至48號A中層實用550呎28萬
落山道1號R座中層讓530呎18萬
蕪湖街34號一單位出讓900呎21萬
九龍城道70號高層售730呎30萬
偉恒昌偉景閣交吉655呎650呎
龍圖街513號交吉1816呎不

深水埗　長沙灣區　大角咀
通州街312號小單位交吉730呎35萬高層交
中匯街中美樓不交吉26萬
中匯街中美樓實用720呎28萬
蓮尾道五十一號單位讀實用645呎21萬
海壇街168號頂樓出讓375呎另天台
長沙灣道五十六號出讓24萬
長沙灣道長沙灣大廈吉售700呎24萬
大同新邨大英樓高層交吉290呎24萬
北河街北河大廈商場
福全街福全大廈東南單位600呎交吉39萬5
福榮街114號頂樓連天台1108呎交吉
長沙灣道115號500呎不交吉

★美孚新邨★
恒柏道○號東南高層862呎54萬
吉列徑2B高層實用650呎交吉46萬
吉列徑9號D高層865呎交吉48萬

新界區
教育路奧運大樓中層吉售397呎
安寧路寶豐樓中層位吉售500呎單
清水灣抗口道西班牙式洋樓吉售連築
清水灣道坑口道某地700呎
荃灣段洋樓交吉700呎
荃灣和記新邨頂樓連天台交吉620呎
德士古道德泰大廈交吉350呎20萬

招租

香港區　旺舖招租
英皇道336號一樓商業單位面積1200平方呎
筲箕灣道121－131號一樓商業寫字樓面積170呎起

（住宅樓宇）
麥當奴道39號嘉景樓2309呎三房二廳連車位$18,000
堅尼地道48號瑞峯台1275呎三房二廳連車位$12,000
天后廟道摩天大廈3000呎複式五房二廳三浴室連車位$15,000
薄扶林道薄扶林花園1345呎三房二廳連車位有傢俬$10000
1345呎三房二廳連車位$7000
535呎二房一廳$2500
815呎三房二廳$4000
820呎三房二廳$4300
535呎二房一廳$2,400
526呎二房一廳$2800
富花園富安苑518呎二房一廳有傢俬$2,800
694呎三房二廳有傢俬$4000
富花園富逸苑518呎二房一廳有傢俬$3000
雲景道雲景台1198呎三房二廳連車位有傢俬$10000
雲景道富麗閣多單位964呎三房二廳連車位$5800－$6000
雲景道富麗閣1042呎三房二廳連車位$6000
870呎三房二廳連車位$5000
跑馬地山村道聚文樓1068呎三房兩廳連車位有傢俬$9000
跑馬地山村道利華閣1000呎三房一廳連車位$7000
跑馬地宏德街保德大廈800呎二房一廳$4600
西摩道6號B 550呎二房一廳$3300
北角英皇道560號健威花園單位五百餘呎二房二廳$2600－$2700
銅鑼灣東角道恆安大廈550呎二廳一房連傢俬$3500
北角英皇道僑興大廈480呎三房一廳$3100
西環堅尼地城珍珠閣A座505呎$2100 B座505呎$2300
香港仔中心529呎二房一廳$2000
灣仔道177－179號保和大廈360呎一房一廳$3400
鰂魚涌三房二廳連車位$4000
南豐新邨第十座550呎三房二廳$3200
南豐新邨第一座500呎三房二廳$2800
柴灣道富城閣534呎二房二廳連車位$2300

金龍台　金龍大廈
641呎$4200－$4500
962呎$7000－$8000
1275呎$9000－$10000（連車位出租）

太古城
夏宮閣800呎三房二廳$3300
鄱陽閣585呎二房一廳$2500
燕宮閣883呎三房兩廳$3500
齊宮閣800呎三房兩廳$3800
晴宮閣815呎三房二廳$4000

城多利道

☆碧瑤灣
1817座1580呎$12000
2020座1580呎$12000
2021座1520呎$7000
2422座1520呎$6500
2121座1020呎$4600

全幢招租
德輔道西255及257號地下舖位840呎另閣樓710呎$11000，二至三樓寫字樓788呎$2600，六樓住宅470呎二房一廳$2000

（舖位）
筲箕灣道374－380號385呎舖$5200
灣仔灣景中心330呎$6000
皇后大道西381號地下$5800閣樓$2200

（商業樓宇）
德輔道中140－142號富偉商業大廈800呎另平台480呎$8500

（工廠大廈）
北角渣華街18號永順工廠大廈2號八六〇〇呎適合貨倉及工廠$35000

（車位）
西環卑路乍道10號車位$500

招租　九龍區
（住宅樓宇）
窩打老道山學餘里山大廈實用1100呎二廳三房連車位$8000不包差餉
柯士甸道154號花園大廈五樓C座實用1050呎二廳三房$6000
科發道3號嘉光閣B座實用650呎二廳三房連車位$3800
荃灣中心蘇州樓7字樓F座486呎二房一廳$1700不包差餉
美孚新邨六期閣秀道25號一號八樓A座720呎三房二廳$3500
紅磡黃埔花園某樓四號C座實用910呎三房
旺角通菜街2號鴻輝大廈一樓20字樓1座396呎二房一廳$2500
嘉道道22號十樓後座實用610呎二廳二房$5000
官塘康寧道147號康寧閣7字樓D3座實用400呎一廳二房$2600
元朗媽閣道永發大廈17樓7座實用400呎一廳二房$1500

（商業樓宇）
彌敦道582－592號信和中心1660呎$5500不包差餉
1706呎$5200不包差餉

（舖位）
彌敦道582－592號信和中心地下G9號舖219呎$2000不包差餉
彌敦道信和中心閣樓M6舖166呎$700不包差餉
北角咀道230號地下600呎$4500
西洋菜街152號地下實用800呎另閣樓500呎租$30000
佐敦道19－25號永昌商業大廈489呎$3800
銅鑼灣渣甸街人人大廈480呎$4500
廣東道1078號地下實用680呎$5000不包差餉
加連威老道66/68號地下E舖404呎$13000不包差餉
紅磡必嘉街38號龍華大廈地下2號舖42呎$6000不包差餉
北河街26號地下實用620呎$6000
旺角道241號瑞昌大樓地下實用970呎$1000不包差餉
荃灣大壩街53號地下800呎$4200不包差餉
金馬倫道52號地下20呎$47000不包差餉
旺角快富街33號地下A舖連閣共1447呎$20000不包差餉
旺角砵蘭街283號地下實用320呎文華戲院對面$10000不包差餉
大埔道32－36號都大廈地下街口成717呎$7000
300呎$4400不包差餉

（車位）
太子道283號七號車位$300

■香港　德輔道中77號2樓　電話：5-255011
■出售：內線 423, 426
■招租：內線 429, 244 379 235
■九龍　彌敦道618號7樓　電話：3-314411
■出售：內線 344, 350
■招租：內線 322, 349, 321